

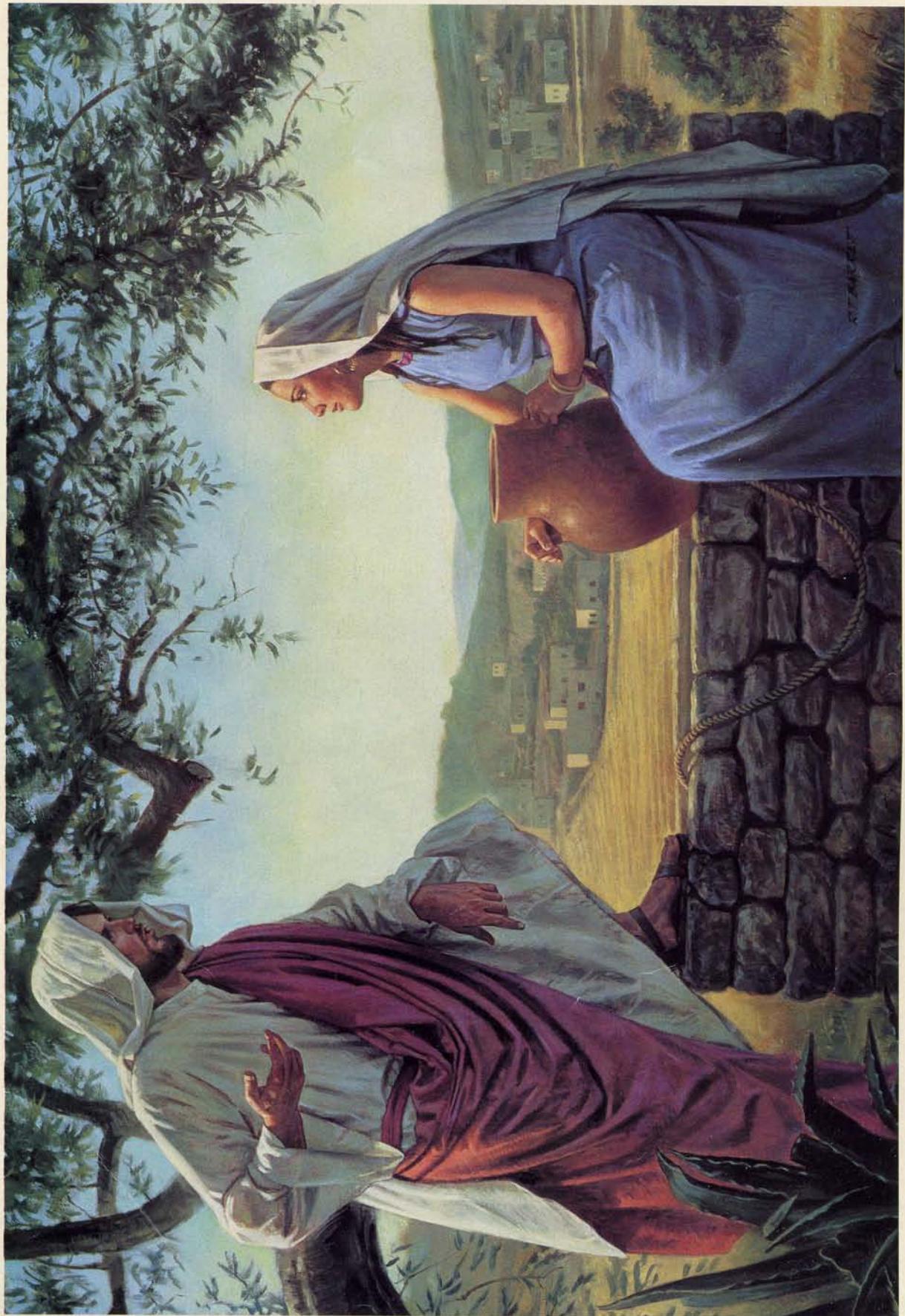
利阿賀拿

一九九九年七月

耶穌基督
末世聖徒
教會



生命之泉，巴瑞特羅伯繪
主耶穌基督向撒馬利亞婦人說：「凡喝這水的還要再渴；人若喝我所賜的水就永遠不渴。
我所賜的水要在心裡頭成為泉源，直湧到永生」（約翰福音4：13-14）。



耶穌基督末世聖徒教會

第169週年上半年 總會教友大會報告

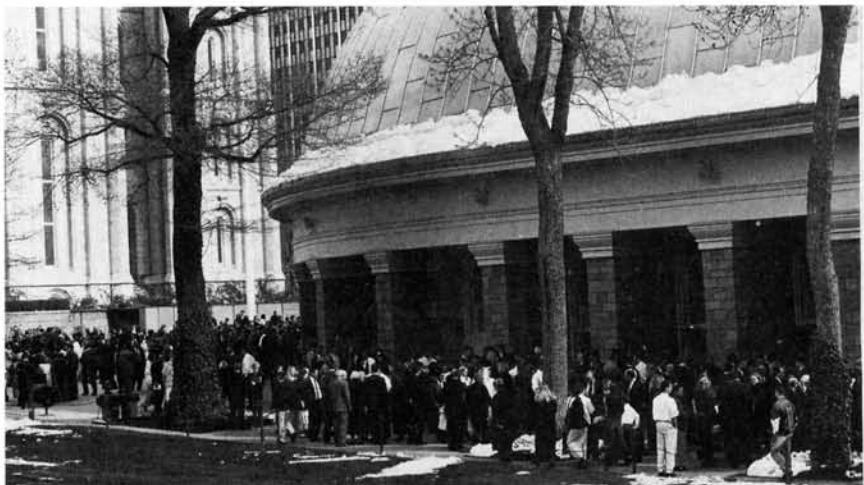
1999年4月3-4日於猶他州鹽湖城聖殿廣場大會堂
舉行之教友大會講詞暨程序

興 格萊戈登會長在總會教友大會的星期日晨間教友大會上，見證主耶穌基督的生平、傳道及贖罪時說：「在這美麗的復活節早晨，身為全能之神的僕人以及祂偉大事工中的先知和使徒，我們要提高聲音為不朽的救主留下見證。」

「祂以永恆父神之子的身份來到世上，……祂是我們得勝的主，是救贖我們罪過的救贖主。藉著祂的贖罪犧牲，所有的人都能從墓穴中起來。祂開闢了一條道路，使我們不僅因此能成為不朽，還能獲得永生。」

「身為主耶穌基督的使徒，我在此復活節見證這一切，並以莊嚴、虔敬和感恩的心說出這一切。」

在總會教友大會一開始，興格萊會長向教會的教友問候致意：「我們如同一個大家庭般再次共聚一堂，我們的人數超過了1,000萬，……我們是一群快樂且蒙受祝福的人，致力於建立神在世上的偉業和國度。不論我們的種族或國籍為何，也不管我們是貧是富，是老是少，我們都聚在一起分享對主相同的見證，我



們崇拜祂的名。」

興格萊會長說：「我很欣喜地向大家報告：教會的情況良好，……我們現在大約有60,000名傳教士。……到了7月份將會有333個傳道部。……此外，還有137,629名志願者和傳教士從事於非宣講福音的活動。」

興格萊會長還表示：「我們的家譜工作也正加速地向前邁進。……我們正以一種從未想到的速度興建聖殿，……我們正興建許多教堂以符合教友的需要。……在許多區域，教會聖餐聚會出席率升高，活躍的人數也增加了。」

在星期日午間教友大會接近尾聲之際，興格萊會長宣布了一

項令人雀躍的消息：「我想向各位宣布我們除了正在興建多座聖殿外，也計劃重建納府聖殿。……現在離竣工的日期還有一段時間，不過建築師們已經開始著手進行了。……這座新的建築也會用來紀念那些最初在密西西比河畔建造納府聖殿的先人們。」

主持兩天總會教友大會的是興格萊會長，還有孟蓀多馬會長和傅士德雅各會長，他們兩位分別是總會會長團的第一副會長及第二副會長。

提請支持六位新任七十員第二定額組成員及三位新任區域當局七十員之程序，於星期六午間大會進行（請見支持教會職員及教會新聞欄）。——編者。■

利阿賀拿

1999年7月1日
耶穌基督末世聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登，孟蒜多馬
傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬
海大街，麥士維尼爾，納爾遜羅素
鄧克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟
司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞
艾寧亨利

編輯：簡森馬林
顧問：簡森傑伊，麥得遜約翰

課程部門主管：
總監：耐頓雷隆

總編輯：羅尼李察
圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：
總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：泰瑞羅傑

助理編輯：葛林伍珍妮佛

編輯/出版協調：戴理貝絲

出版助理：莎士比亞卡妮

助理編輯：卡特拉娜

數位壓模：馬丁傑夫

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

資深設計：庫克沙里

設計：彼得生泰德

出版經理：彼德斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾，柯比丹妮絲

孟夫德傑森，蘇倫森迪娜

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊

發行經理：柯麗絲發生

行銷經理：韓森喬伊絲

利阿賀拿編輯委員會：

發行人：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

編輯：謝張俊君

新聞編輯：馬怡平

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

美加以外地區，如需訂閱中文利阿賀拿，詳見教

會新聞第16頁，或洽當地發行中心

The LIAHONA (ISSN 1004-3436) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$14.00. Periodicals postage paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone.

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

耶穌基督末世聖徒教會之國際雜誌以中文、丹麥文、荷文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、薩摩亞文、西班牙文、瑞典文及東加文發行月刊；以印尼文及泰文發行雙月刊；以保加利亞文、宿霧文、捷克文、斐濟文、吉伯文、塔加羅文、烏克蘭文及越南文發行季刊。

投稿或有任何疑問請來函寄至 International Magazines, 50 East North Temple, Floor 25, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA; 或以電子郵件寄至 CUR-Liahona-IMag@ldschurch.org.

Intellectual Reserve, Inc. 1998 版權所有
99998-265 台北發行中心印行

•如有破損、缺頁，請寄回更換•

1 耶穌基督末世聖徒教會第169週年上半年總會教友大會報告

星期六晨間大會1999年4月3日

- 4 這事工向前邁進 興格萊戈登會長
6 盡力把神的話教給他們 貝利多馬長老
9 貪婪、自私與放縱 柯丁森喬長老
12 準備家人進聖殿 多馬卡蘿姊妹
15 父親的雙手 賀倫傑佛瑞長老
18 這是我們的時代 傅士德雅各會長

星期六午間大會1999年4月3日

- 21 支持教會職員 孟蒜多馬會長
22 總會稽核委員會報告 戴維斯泰德
23 1998年統計報告 華生麥可
24 「悔改[我們的]自私」(教約56:8) 麥士維尼爾長老
27 接受聖殿祝福 司考德李察長老
29 「微小的事物」 魏司提反長老
31 真正的門徒 惠騰羅伯特長老
33 鞏固家庭是我們的神聖職責 海爾斯羅拔長老
37 見證人：哈里斯馬丁 鄭克司達林長老

聖職大會1999年4月3日

- 41 我們有敬重女性的神聖職責 納爾遜羅素長老
44 「與神的兒子相似」 伍德雷伊長老
46 交誼 盧謝奈德長老
47 聖職與家庭 托伯樂李長老
49 服從：通往自由之路 傅士德雅各會長
53 主的聖職大軍 孟蒜多馬會長
56 羊群的牧羊人 興格萊戈登會長

星期日晨間大會1999年4月4日

- 63 我曾瞎眼，但如今能見 孟蒜多馬會長
66 主教和他的副主教 潘培道會長
69 友誼：一項福音原則 簡森馬林長老
72 我們唯一的機會 杜雪麗姊妹
74 愛與服務 海大街長老
77 「祂不在這裡，已經復活了」 興格萊戈登會長

星期日午間大會1999年4月4日

- 80 教導教義的力量 艾寧亨利長老
- 83 受靈啟發的教會福利 胡適令約瑟長老
- 87 歡迎回家 麥克慕林主教
- 89 你的名聲在我們家安全無虞 柯福克里長老
- 92 橋樑與永恆的傳家之寶 紐恩丹尼長老
- 94 像熊熊不息的火焰 培勒羅素長老
- 97 感謝主賜予祝福 興格萊戈登會長



總會女青年大會1999年3月27日

- 98 在荒野中做你們的光 拉森雪倫姊妹
- 100 洗禮的靈性力量 多馬卡蘿姊妹
- 103 跟隨那道光 納德瑪格麗特姊妹
- 106 你的高榮之旅 孟蓀多馬會長
- 60 耶穌基督末世聖徒教會總會當局人員
- 109 領袖的話
- 110 找尋羊、餵養羊 興格萊戈登會長
- 117 總會新聞



總會教友大會講詞已登上網際網路

若欲透過網際網路得到許多別種語言之總會教友大會演講資料，請至教會正式網站閱覽：www_lds.org

總會教友大會及女青年大會演講者名單（依姓氏筆劃順序排列）

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 司考德李察27 | 納爾遜羅素41 |
| 伍德雷伊44 | 納德瑪格麗特103 |
| 多馬卡蘿12, 100 | 培勒羅素94 |
| 托伯樂李47 | 麥士維尼爾24 |
| 艾寧亨利80 | 麥克慕林87 |
| 杜雪麗72 | 傅士德雅各18, 49 |
| 貝利多馬6 | 惠騰羅伯特31 |
| 孟蓀多馬21, 53, 63, 106 | 賀倫傑佛瑞15 |
| 拉森雪倫98 | 鄧克司達林37 |
| 柯丁森喬9 | 潘培道66 |
| 柯福克里89 | 盧謝奈德46 |
| 胡適令約瑟83 | 興格萊戈登4, 56, 77, 97, |
| 海大衛74 | 110 |
| 海爾斯羅拔33 | 簡森馬林69 |
| 紐恩丹尼92 | 魏司提反29 |



封面：迷失的羊，巴森岱爾繪。封面裡：生命之泉，巴瑞特羅伯繪。封底裡：錫安營，米爾茱蒂繪。由教會歷史暨美術博物館惠予提供。

本次總會教友大會之照片由下列人員拍攝：克拉克傑德、路加約翰、賴爾馬太、杜西愛麗克絲、漢布林塔拉、李文斯頓布萊恩、索普唐恩、凱西羅伯特、李文斯頓雪莉。

星期六晨間大會

1999年4月3日

這事工向前邁進

興格萊戈登會長

教會懷著所任命的使命往前邁向指定的目標。



歡迎參加大會！弟兄姊妹們，我們再次歡迎你們參加這項偉大的世界性大會。以往每次教友大會之間所間隔的六個月，看來都像是段很長的時間，現在卻似乎過得飛快。我們如同一個大家庭般再次共聚一堂，我們的人數超過了1千萬，我們共同聆聽演講，向這些蒙召喚領導我們的人學習，更新我們的信心，立下決心要活得更好，並在愉悅的社交中彼此交往。

我們是一群快樂且蒙受祝福的人，致力於建立神在世上的偉業和國度。不論我們的種族或國籍為何，也不管我們是貧是富，是老是少，我們都聚在一起分享對主相同的見證，崇拜祂的名。

我很欣喜地向大家報告：教會的情況良好，事工繼續向前邁進；我會就其中的二、三個方面來跟大家談談。

我們現在大約有6萬名傳教士。到了7月份將會有333個傳道部。我們正努力達成主的誠命，祂說：「你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗」(馬太福音28：19)。

此外，還有137,629名志願者和傳教士從事於非宣講福音的活動。這些人大多數都是成熟的教友，他們奉獻出自己的時間和才能不求任何的報償，只懷著一股對神國事工的熱愛。他們所共同奉獻出的，相當於15,174位全職員工所得價值\$531,000,000的薪水。這是多麼卓越不凡的一件事啊！

我們的家譜工作也正加速地向前邁進。世界各處都出現尋根的熱潮。隨著時光的流逝，所有這一切都將促使完成家譜事工這一偉大目的之應驗。而「兒女的心正轉向父親」，此項主的旨意就可被應驗。

我們正以一種從未意想到的速度興建聖殿，以便繼續將此事工帶向其目的地，從去年10月以



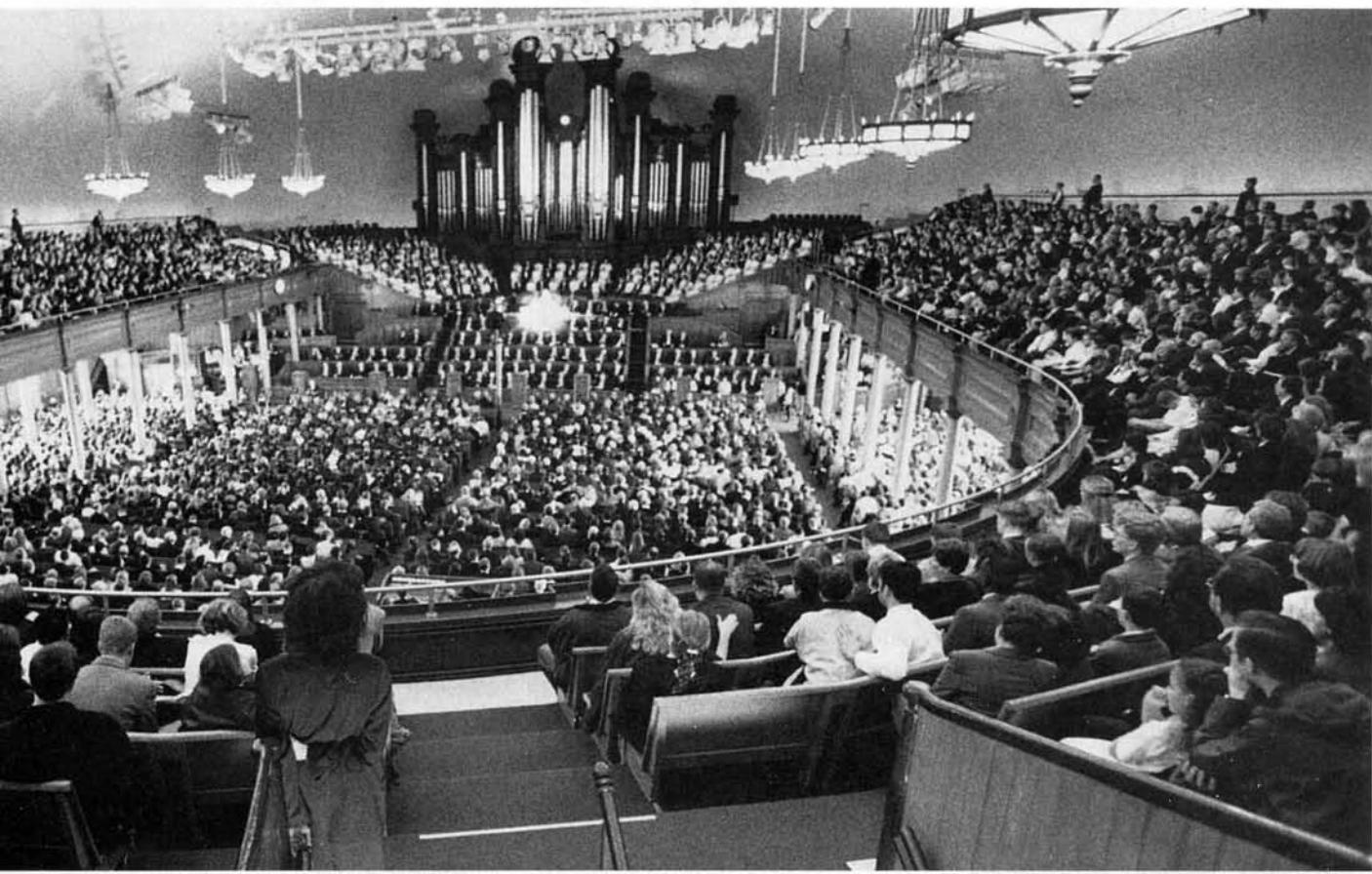
來，我們已奉獻了阿拉斯加的安克雷奇聖殿，墨西哥的華瑞茲聖殿，西班牙的馬德里聖殿。我們預期在今年結束之前還會再奉獻14所聖殿。

這是一項龐大的任務，有許多的問題，然而無論如何艱難，事情定能圓滿解決，我深信我們將達成目標。

我們正興建許多教堂以符合教友的需要。有句俗諺說：「塞翁失馬，焉知非福」。由於經濟問題影響了亞洲和世界其他地方的經濟，使得房地產價格降低，這讓我們能夠以較低的價格購買到建築用地。

在許多區域，聖餐聚會出席率升高，活躍的人數也增加了。

我提到這幾件事是要指出此



舉行教友大會時，大會堂之內部全景。

事工在世界各地成長茁壯。

我們常常提到龐大的數字，像教會教友的總人數，然而，我們也絕不可忘了，我們都是不同的個體，有著自己的需要和問題，自己的希望與夢想，自己的信心與信念。有的人很堅強，有的人很軟弱，但我們都在努力。我們都有問題要處理，這些問題既嚴肅又艱難。我們需要彼此扶持、互相鞏固。我們絕不可忽視了一項事實：我們要「援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝。」(教約81：5)

我們切不可忘記，我們生活在一個多元化的世界。世上的人們皆是我們天父的孩子，並且有著許多不同的宗教信仰。我們必須培養容忍、必須欣賞他人，彼

此尊重。我們有著不同的教義，這沒有必要產生敵意，或是有任何我比你更聖潔的心態。

此時此刻，我們內心深切關懷著科索沃那些受難的人民。我們真的很難理解，為什麼有一些自稱是基督徒的人，竟會對另一種信仰的人做出如此野蠻的行為。我很感激我們正對身處於這些殘暴行為下的難民急速的提供人道援助。

我很高興告訴大家，教會比以前更為人知，更受人了解。一般而言，媒體都很善待我們，他們很誠實地對待我們。當然也有例外，對此我們感到很遺憾。過去舊有的形象會持續被那些喜歡聳人聽聞及作宣傳的人所報導，然而電視上的影像

幾乎是在消息大量報導的同時旋即就褪色了。昨日的報紙很快就遭人遺忘。而此時教會仍懷著所任命的使命往前邁向指定的目標。

我們懷著耐心共同努力，決不忽視這偉大使命，而這使命是由我們的領袖，也就是擁有這教會的祂所賜予的。

現在，我邀請各位聆聽總會當局人員及姊妹們的演講。所有的演講者在演講時都感到身負重任。演講的內容經過了無數的祈禱和努力。願我們這群身為此偉大耶穌基督末世聖徒教會的教友，都能在我們偉大而基本、且最重要的教義及儀式中增加我們的信心。我謙卑祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

盡力把神的話 教給他們

貝利多馬長老
十二使徒定額組

若我們能謙卑地透過祈禱及研讀來準備課程，我們的教學將會很有成效。



在 1849年12月9日星期日早晨八點鐘，約有30名8到13歲大的兒童來到一間設在家中的小教室裡。他們先在門檻前踩了踩腳、抖落外套及帽子上的白雪，接著便在簡陋的長條椅上坐下，心中期盼地等待著課程能快點開始。天氣很冷，屋外還下著雪，但壁爐裡卻散發出一股溫暖宜人的光輝，巴藍泰李察在招呼來上主日學的小朋友坐好時，眼中散發出耀眼的光采。他先帶領這些男孩和女孩們唱一首歌，然後以靜默卻懇切的禱告，將家中的這個房間奉獻為教導兒童們耶穌基督福音的地方。他的嗓音圓潤宏亮，在他不疾不徐、娓娓道

來時，話語中所流露的虔敬和情感令人著迷。就這樣，我們第一個主日學在鹽湖谷成立了。

組織主日學對巴藍泰弟兄而言並不陌生。當他在家鄉蘇格蘭時，曾經是長老教會裡的積極教友，那時他便已經為他們組織過主日學。而他與生俱來就有極大的渴望去教導年輕人福音的知識。在他從小成長的家庭中，他的父親喜歡憑記憶一篇篇地複誦聖經中的章節，然後再背給孩子們聽。他們家甚至在喝一口水之前都要先摘下帽子，並表示感謝，就像吃飯前的習慣那樣。

美國興起一位新先知的傳言在蘇格蘭一地傳了開來。起初，李察並不在意這些傳言，但當他對宗教方面的問題愈來愈迷惘時，他公然尋求進一步的光和知識。1841年，溥瑞特奧申在愛丁堡一帶進行傳道活動，李察聆聽他的信息，並到教會慕道一年。最後他終於歸信了，並在北海受洗。他說：「我深信斯密約瑟是先知、摩門經是神的話。如果不接受這些話，就有禍了。」就像許多本教會早期歸信者的例子一樣，巴藍泰弟兄也變賣了家

產，帶著母親和幾位兄弟姊妹遷居美洲。他們於1843年11月11日抵達納府，當時納府正處於一片騷亂中；他們最後離開了伊利諾州，踏上前往冬季營的旅程。他在此時結婚，並隨即為西遷的漫長旅程作準備。1848年9月，他們抵達鹽湖谷後，立刻著手建立家園。鹽湖谷地區首次的主日學便是在他的家中舉行。當教堂——舊14支會——竣工時，主日學即遷往了新的教堂。

巴藍泰弟兄終其一生懷著滿腔熱忱，渴望教導年輕人我們的主暨救主的福音。感謝我已過世的表兄弟森尼康威所撰寫有關第一個主日學的歷史背景。(see Conway B. Sonne, *Knight of the Kingdom: The Story of Richard Ballantyne* [1949], 7-48)

當我們思考該如何慶祝主日學成立150週年之際，也該是我們再次提醒自己必須擔負成為一位好教師之職責的時候。我們所有的人際關係幾乎都會牽涉到教導的過程。父母的主要責任之一是教導子女。而在屬世的工作的領域中，我們被指派的許多工作內容也都與教師有關。我們在教會中所接受的每一項事工都需要某些形式的教導。主在教義和聖約中指示我們：

「我賜給你們一條誠命，你們要互相教導國度的教義。」

「你們要勤勉地教導，則我的恩典必跟隨著你們，這樣在理論上，原則上，教義上，福音的律法上，及一切你們宜於瞭解的關於神國度的事上，你們可以受

到更完美的教導」(教約88：77-78)。

今年1月1日，我們收到了一份新的資源，可以幫助我們成為一位在教學上更具成效的教師。在新的教會指導手冊中有一章談的是福音的教導及領導。在此章中所闡釋的原則，普遍都可適用，而其中有兩部分的教導談到幾種特殊的方法，可以幫助教師在擔任事工時更有成效。

第一個部分鼓勵我們跟隨救主的榜樣，以祂教導的方式來教導。即透過神聖的指示以預備救主成為凡人中最偉大的角色。在路加福音中我們讀到：「孩子漸漸長大，強健起來，充滿智慧，又有神的恩在祂身上」(路加福音2：40)。

接著是一段描述救主童年的經文。救主12歲時和父母一同到耶路撒冷過逾越節，這是當時的習俗。過完節回家後，大人卻發現耶穌並未和他們同行，於是又返回耶路撒冷，這才找到了祂。

「這樣過了三天，就遇見祂在殿裡，坐在教師中間，一面聽，一面問。」

「凡聽見祂的，都希奇祂的聰明和祂的應對。」(斯密約瑟靈感本聖經，路加福音2：46-47)。

在救主童年的這個例子當中，我們看到祂在教導神的話語一事上，心中有一份迫切感。尼腓的弟弟雅各是另一位有此相同迫切感受的先知，他和弟弟約瑟被按立為人民的祭司和教師，恪盡職責。他們認為若未盡力教導



參加教友大會的群眾在聖殿廣場東側排成一長列的隊伍。

人民，即得對此事負責。在雅各書第一章第19節中，他寫道：

「我們確曾為主光大我們的任務，承擔著責任，如果我們沒有盡力把神的話教給他們時，並把人民的罪歸到我們自己的頭上；因此，藉著用我們的全力來工作，使他們的血不致濺上我們的衣服；不然的話，他們的血必濺上我們的衣服，而我們在末日，必不會被斷定為純潔無瑕了」(雅各書1：19)。

教師們應該像救主一樣，也應該覺得對於學習神的話語有一份迫切感。在教義和聖約第93章中，我們發現救主「首先沒有受到豐滿，卻因恩典而受到恩典」(第12節)。在主給斯密海倫的訓誡中，祂同時給所有教師一項明智的忠告，祂說：「不要尋求宣講我的話語，首先要尋求獲得我的話語，然後你的舌頭會被放鬆；那麼，只要你渴望，你就將擁有我的靈和我的話語，是的，就是說服人們的神的權力」(教約11：21)。

成為好教師的基本要求是仔細研讀主的話語，這樣我們才能將所獲得的知識傳授他人。

我們何其有幸，能擁有諸多福音期以來神聖眾先知所保留的話語。由於主吩咐祂的先知將祂的教導作成紀錄，我們因此能有舊約和新約，而從中獲得自太初以來連續不斷的福音教導。接著，摩門經的奇蹟帶來了我們的主暨救主使命的另一個見證。除此之外，我們還有包含在教義和聖約中的啟示以及無價珍珠中的教導和啟示。

由於教導是極普遍的工作，因此需要每位教會教友透過研讀神聖的經文來自我準備。

新指導手冊中有關教導的第二部分提到了聖靈教導的重要。在教義和聖約第42章中，我們讀到：

「他們要注意聖約和教會的條例而實行之，並且這要如同他們被靈指示的那樣要作他們的教導。」

「並且靈將藉信心的祈禱而

賜給你們；如果你們沒接受到靈你們就不要教導」（教約42：13-14）。

擁有聖靈是我們特有的權利，祂是神格中的一位，也是我們恆久如一的良伴；祂在我們準備教學時，啟發我們、賜給我們靈感。我們應該透過服從神的誠命來自我準備，那麼當我們呼求主、祈求祂的靈在我們教導之時啟迪我們時，我們的信心自會增強。當我們有聖靈帶領我們，就能擁有無比的力量來教導。我們再次在教義和聖約的經文中讀到，聖靈如何協助教導者與學習者之間知識的傳授，這是受靈啟發的教導所不可或缺的要素。

「我實在對你們說，凡被我按立並派遣出去，藉著保惠師照真理之靈宣講真理的話語的人，他是藉真理之靈還是藉其他方法宣講真理的話語呢？

「如果是藉著其他方法那就不是屬於神的。」

「再者，接受真理的話語的人，他是藉著真理之靈還是藉著其他方法呢？」

「如果是其他方法那就不是屬於神的。」

「因此，為甚麼你們不能瞭解也不知道，藉著真理之靈接受話語的人，他所接受到的話語就是正如真理之靈所宣講的那樣呢？」

「因此宣講的人和接受的人，彼此瞭解，兩者都被啟發，並且在一起歡樂」（教約50：17-22）。

若我們能謙卑地透過祈禱及研讀來準備課程，我們的教學將

會很有成效，聖靈將會幫助我們傳達那些話語，使之與主要我們教導的內容和諧一致。

大部分的教師不明白他們教導的影響力有多大。我肯定有一位非常特別的兒童會教師萬萬想不到，她的教導方式會令我印象深刻，以致於多年以後我竟在紐約市的某個商務會議室裡仿效她的教學技巧。她善於利用視覺輔助教材來吸引我們的注意，而她上課用的一塊法蘭絨板在當時非常受歡迎。

現在與我一起迅速地把時間跳到我職業生涯中一個非常重要的時刻。1962年，我受聘於紐約州一家大規模的零售公司擔任審計主任一職，而我的責任之一是向董事會作預算簡報。在作簡報前數週，我被公司總裁叫進他的辦公室裡，他告訴我董事會對提出預算案的人有多嚴苛。他警告我最好製作一份能吸引董事會，並保證他們會支持我們所提出之預算案的簡報。我離開他的辦公室時，覺得自己無法勝任，也因懷疑自己的能力而備感壓力。

第二天我到董事會辦公室，四處看看，想找出一個可以讓我的簡報很有效果的方法。當我坐在會議室裡，看到一片巨形的法蘭絨板遮住了大半的牆面。我可以確定它掛在那裡是為了音響效果。當我看著那一大片法蘭絨板時，想到了兒童會老師以及法蘭絨板的功能，於是從鹽湖城訂了一些背面有法蘭絨的紙張。收到後，我在上面作了三種不同的預算計畫。在我做簡報且進行討論

時，我可以根據需要隨時把其中一張預算計畫取下，替換另一張。董事會的成員對於我利用法蘭絨板來作簡報的技巧，看得很入神。當每一次我展示一項第二方案，並把其後果告訴董事會時，他們便會立即回到第一個預算計畫，也就是我們真正希望能通過的那個。這次簡報似乎非常成功，結束的時候，我受到了大家的讚賞。這都要感謝我的兒童會教師。不知道是不是因為簡報的關係，但在第二個星期我就被叫進總裁的辦公室，被告知董事會已經核准我的升遷案，使我從管理階層升到了高階主管層級。

這只是一個簡單的例子，說明不論在家中、在教堂的教室裡或其他地方，有效的教導能對個人及其未來都造成深遠的影響；一位成功的教師能改變許許多人的生命。

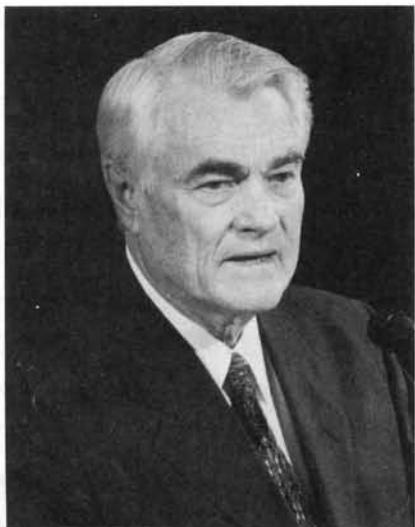
麥基奧大衛會長曾就教導的重要性指示我們：「教書是世上最神聖的行業。家庭的穩定與純淨、國家的安危，與青少年是否受到適當教育息息相關。父母生養小孩，教師則讓小孩過好生活」（1992年1月，聖徒之聲，第64頁）。

願神祝福我們，使我們更有決心研讀、準備、並增進我們的能力，以成為一位更好的教師。且讓我們都記得，惟有藉著受靈啟發的教導，福音的信息才能被帶到世上。願我們都能接受挑戰，盡力將神的話語教給弟兄姊妹，這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

貪婪、自私與放縱

柯丁森喬長老
七十員會長團

我相信有一天我們會被召到神的面前，報告我們如何使用〔我們的〕資源來造福芸芸眾生和建立神的國度。



有些人說福音使痛苦的人得著安慰，而令生活安逸的人感到痛苦。我今天之目的是針對那些生活安逸的人演講：包括富人、窮人，以及所有介於這兩者之間的我們。

主曾說：「你們這些……富人們有禍了，因為你們的財富必使你們的靈魂腐蝕；」祂也說過：「你們這些心情沒有破碎……眼睛充滿貪婪……的貧窮的人們有禍了！」¹

很多人可能曾聽過某人所寫的這段短短的祈禱文：

「親愛的上帝：

「今天到目前為止我還做得不錯，我沒有說別人的閒話、沒

有發脾氣、沒有貪婪、沒有行為乖張、淫穢、自私或過度放縱。但是，主啊，幾分鐘後我就要起床了，從那時起，我可能需要更多的幫助。」

在面對要克服貪婪、自私和過度放縱時，我們每個人都需要更多的協助。楊百翰會長曾坦率的說：「我最擔心的是……這人民將來會在這國家中富有起來，忘記神和祂的人民，變得懶惰，在教會中變得不活躍。……我最擔憂的……是他們無法承受財富的祝福。」²

我們的順利繁榮帶來了某些實際的挑戰，因為富有的人越來越多，我們之中也越來越多人變得懶惰，並且由於貪婪、自私和過度放縱的結果，我們會失去聖靈，而確實導致我們離開教會。

金錢和物質之事幾乎盤旋在每個人的心中。喬凡莫里斯寫道：「二十世紀最大的〔問題〕是：『我要如何致富？』現今世上沒有任何問題會比這個問題……在人們的心思意念中……佔據更大的空間。……這對各種身份地位以及各行各業的人皆如此。」³

錢本身並不邪惡，然而誠如保羅教導提摩太人的，貪財才是萬惡之根。⁴有些富有的人將他們的財富處理得很好，他們運用本身的資產造福他人及建立神的國度。然而對許多人來說，財富呈現出許多的問題。

在我們面對令我們飽受威脅的物質主義時，以下四點建議供大家參考：

首先，切勿將需要與慾望相混淆。

關於這一點，家母曾教了我一課重要的教訓。多年來，家父每年都會換一輛新車。第二次世界大戰剛結束不久，穀物的價格上漲，有一天我們很訝異地看到父親開了一輛相當昂貴的汽車回家。

一天早上，母親問：「這輛新車比其他的車要貴多少錢？」

父親回答後，母親告訴他：「很好，其他車一直都能載我到任何我需要去的地方。我想我們應該把省下的差額分給比我們更需要的人。」

事情真的就這麼做了。隔年父親換了較便宜的車子，而他們仍持續慷慨的行事作風。

我們若一不謹慎，我們的慾望很容易就會變成需要。切記這句話：「這裡一點，那裡一點，小小的奢侈，你毫不在意。到了最後成了必需品，你就離不開它了。」

第二，避免給子女太多東西，寵壞了他們。

在現今的世界，許多孩子由於父母的溺愛，長大成人後都有



著扭曲的價值觀。無論你是富裕之家，或是像我們大多數是小康家庭，我們為人父母的通常都會給子女任何他們想要的東西，也因此剝奪了他們對本身沒有的事物產生期待與渴望的祝福。我們能教導子女最重要的事情之一，就是回絕他們的要求。立即性的滿足通常只會造就人的軟弱。你所認識的真正偉人當中，有哪些偉人不曾歷經過一番奮鬥呢？

麥士維尼爾長老曾道出這樣的關切，他說：「教會中有少數美好的青少年及年輕的單成缺乏磨練，他們幾乎像是有張免費的通行證一樣，擺闊的事他們樣樣都有，包括油箱裝滿油的轎車和保險——全由父母支付，但有些父母卻連一句禮貌和感謝的話都聽不到。這些事被視為理所當然……這讓子女傾向於自私並覺得那些是他們應得的。」⁵

有位明智的年輕母親說：「我決定不要把一切我買得起給孩子的東西都給他們。為了他們的益處我保留不給。」

高斯曼弗雷說過：「總是要

什麼有什麼的孩子，會一輩子都想去得到什麼。」⁶關於這方面，讓子女明白「地球仍然繞著太陽轉」，而非繞著他們旋轉，對子女的品格發展關係重大。⁷反倒是，我們應該訓練子女問問自己這個問題：「這個世界如何因為他們的存在而成為更好的地方？」

我們活在一個五彩繽紛、充滿許多快節奏的娛樂世界，許多在這世界長大後的孩子會覺得如果事物並不有趣，那就是無聊、毫無價值可言。即使是安排家庭活動，我們都必須盡力在工作與玩樂間取得平衡。在我成長的階段中最令我回味的一些往事，都圍繞著學習如何蓋屋頂、建圍籬、在菜園裡工作等家庭活動上。然而對許多我們的子女而言，他們並非總是工作而沒有娛樂，反倒是幾乎都在玩樂，很少工作。

許多孩子由於受到溺愛，在離開家庭時無法面對這個真實的世界。興格萊戈登會長說：「我們都需要謀生。主告訴亞當，他必須終生汗流滿面才得以糊口。使自己具備自立的能力是件很重要的事，尤其是每位年輕男子要在結婚時都已經準備好，並有能力去承擔起供養伴侶，以及養育未來即將來到家中的子女之責任。」⁸

太多人在踏入婚姻時，還沒學會如何烹調、縫紉、或具備其他重要的生活技能。對這些生活所需的技能一無所知，加上缺乏管理金錢的知識，會為我們當中

許多子女的婚姻播下失敗的種籽。

我擔憂在許多情況下，我們正把我們的子女教養成昂貴潮流及時尚的奴隸。記住經文中的教導：「因為你的財寶在哪裡，你的心也在那裡。」⁹我們該如何決定我們的財寶在哪裡呢？要決定這件事，我們就必須評估我們在一些事物上所投注的時間、金錢和心思。我們最好評估我們在購物和花費上投注了多少心力。

這並不是指我們的子女不可以穿合宜的流行服裝，因為那對他們來說十分重要。然而他們並不需要有整櫃子的衣服。身為教友，我們有責任以整齊、動人、端裝的方式來展現自己。透過妥善的計畫，我們不須在衣著上大肆鋪張就可以做到這一點。

摩門經中的先知，告誡我們不下十次有關我們服裝方面的驕傲問題。以下就是其中一例：「教會的人民開始驕傲起來，由於他們極大的財富，他們精美的絲織品和細麻織品，……他們在這一切東西中自高自大起來，他們開始穿著昂貴的服裝。」¹⁰

只要我們和子女在所有與物質方面相關的事都能遵循先驅者祖先這段耳熟能詳的座右銘，我們就能做得很好：「能修就修，能穿就穿，有得用就用，沒得用就不用。」

第三，如同我們所常聽到的，居家簡樸、避免負債就像逃避瘟疫一樣。

最近興格萊戈登會長提醒我們郭禧伯會長曾說過的話：「如

果有一件事能為人心和家庭帶來平安和滿足，那就是量入為出的生活。如果有一件事會帶來折磨、沮喪和傷心的，那就是無法承擔的債務和義務。」¹¹

約翰生撒母耳說：「切勿讓自己習慣於只將負債視為一種不便，你會發現它[是]一場災難。」我們真正需要多大的房子才能讓我們的家庭舒適地居住呢？我們切莫為講究排場、滿足虛榮，去購置超出我們需要的房屋而危及到我們靈性或經濟的情況。

我們若要自立，且處在一種能與人分享的境況下，很明顯地，我們必須擁有某些資源。我們的生活若能量入為出和避免負債，資源就能被累積。有些收入一般的人終其一生累積了一些資產，而那些高收入的人卻做不到，兩者差別在哪裡呢？簡單地說，就是運用開銷低於收入，持續儲蓄並善用複利的力量。

有位財務諮詢專家指出：「大部分的人誤解富有的意義。富有和收入並非劃上等號。假如你每年收入豐厚，卻花得一毛不剩，你是不會變得更富有的。你只是生活的水準高而已。富有是指你所積蓄的東西，而非你所花掉的東西。」¹²

最後一點，慷慨地給予和分享。

我們愈常將心思放在幫助比我們更不幸的人，就愈能避免貪婪、自私和過度放縱來侵蝕我們的靈性。對於個人所得資源，我們只是管家，它們並非是我們的

產業。我相信有一天我們會被召到神的面前，報告我們如何使用這些資源來造福芸芸眾生和建立神的國度。

關於如何獲得財富，以及財富該如何使用，先知雅各為我們提供了極佳的忠告：

「但在你們尋求財富之前，當先尋求神的國度。」

「在你們獲得了一種對基督的希望後，如果你們尋求財富，你們就必獲得；你們也必為了行善的目的而尋求財富——使無衣蔽體的人有衣穿，饑餓的人有飯吃，釋放被囚禁的人，並為患病和受痛苦的人們解除痛苦。」¹³

除了誠實繳付什一奉獻外，我們還應該慷慨地協助窮困者。該捐多少呢？我很欣賞路易士對這個議題的看法，他說：「我怕唯一安全的作法就是比我們所能給的還要給的更多。如果我們的愛心捐獻對我們毫無困難、一點也不妨礙，那麼就是捐得太少了。一定有某些我們想做的事，礙於我們的愛心捐獻金而沒法做到。」¹⁴

有許多的人和事是值得我們去捐助的。我們應該慷慨地給予禁食捐獻及捐贈教會的人道基金。我們若希望家庭過著有深度且有意義的生活，就必須鼓起勇氣誠實地檢視我們的財寶在何處，並遠離貪婪、自私和過度放縱所佈下的陷阱。

讓我們每個人切記：

- 第一：不要將慾望與需要相混淆。
- 第二：勿寵愛子女。

• 第三：生活簡僕，避免負債。

• 第四：慷慨地給予。

給予確實是我們信仰的中心。在這復活節的時刻，我們再次紀念：「神[我們的天父]愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們……。」¹⁵祂來到世間，原本可以擁有世上的萬物，然而祂卻選擇了給我們所有的人一個榜樣：那就是過一個遠離貪婪、自私和過度放縱的陰影的單純生活。願我們每天努力過著更像救主般的生活。祂已為有深度且有意義的生活樹立了崇高的榜樣。

我見證耶穌是基督，這是祂的教會，由活著的先知所領導，祂的墳墓的確在第三日是空墓。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教約56：16-17。
2. Quoted in Bryant S. Hinckley, *The Faith of Our Pioneer Fathers* (1956), 13.
3. Morris Chalfant, "The Sin of the Church," *Wesleyan Methodist*; quoted by John H. Vandenberg in Conference Report, Oct. 1965, 131; or Improvement Era, Dec. 1965, 1154.
4. 見提摩太前書6：10。
5. BYU devotional, 12 Jan. 1999.
6. *Spoiled Rotten: American Children and How to Change Them* (1992), 32.
7. Gosman, *Spoiled Rotten*, 11, and inside front cover.
8. "Thou Shalt Not Covet," *ENSIGN*, Mar. 1990, 2.
9. 馬太福音6：21。
10. 阿爾瑪書4：6。
11. *Relief Society Magazine*, May 1932, 302.
12. Thomas J. Stanley and William D. Danko, *The Millionaire Next Door* (1996), 1.
13. 雅各書2：18-19。
14. *Mere Christianity* (1952), 67.
15. 約翰福音3：16。

準備家人進聖殿

多馬卡蘿姊妹
總會女青年會長團第一副會長

我們最大的挑戰就是準備我們的家人進聖殿；雖然父母要擔起最主要責任，但祖父母、伯叔舅舅、嬸姨姑姑、甚至兄弟姊妹也都可以教導家人。



各位弟兄姊妹，我想我很高興今天能來到這裡。

我在女青年會長團內擔任事工有許多快樂的經驗。一個月之前，我受指派到厄瓜多爾的瓜亞基爾負責訓練；到達旅館時，天已經黑了。第二天早晨我掀開窗簾，看到對面山谷裡有一棟美麗的花崗岩建築，雄偉地矗立在聖安娜山丘上。它那震懾人心的美自不待言，但當我看見尖塔上的天使摩羅乃時，我的眼中含著淚水——到那一刻我才了解那是一座聖殿。它象徵著榮耀的祝福，而這份祝福將臨到在世上那裡的教會教友身上。

「這些聖殿……是一切建築

物中最獨特的。……它們是立約與應許之殿。在殿中壇前，我們跪在造物主神的面前，蒙受永恆祝福的應許」（興格萊戈登會長，「為什麼造這些聖殿？」，1975年1月，《聖徒之聲》，第16頁）。不論我們走到哪裡，都會發現正在興建聖殿——聖殿能提升神的聖徒、改變這些國家的風貌，而且不論是在南美洲或世界各地都一樣。

從我們敬愛的先知宣布興建32座聖殿至今，不是才過了一年嗎？興格萊戈登會長說：「在世界歷史中，現在是建造聖殿最偉大的時代」（同上）。

我們的小兒子賓塞目前正在蒙古傳教，他寫信回來告訴我們，他的傳道部會長對傳教士及教友談到他們在當地建立教會的職責。寇克斯會長以問答的方式開始他的討論，他的第一個問題是：「蒙古什麼時候會有聖殿？」賓塞說：「這些人渴求福音在他們生命中扮演更重要的角色；這些連摩門經都沒有的人，卻已想要有一座聖殿了。」

為什麼大家把注意力都集中在聖殿上？答案很簡單，因為

「聖殿的目的就是要救贖世上所有遵守神律法和誠命的人。……豐滿的福音啟示給了亞當。……有史以來，聖徒們所建造的聖殿形式各有不同」（海大衛，「個人聖殿崇拜」，1993年7月，《聖徒之聲》，第20頁）。

斯密約瑟曾說：「神交給我們世界上最偉大的責任，就是找出我們死去的祖先」（1993年7月，《聖徒之聲》，第21頁）。如果這是真的，那麼，身為父母及家中成員的我們，最大的挑戰就是準備我們的家人進聖殿；雖然父母要擔起最主要責任，但祖父母、伯叔舅舅、嬸姨姑姑、甚至兄弟姊妹也都可以教導家人。

當我的丈夫和我在聖殿結婚時，我們了解到不在聖殿外討論聖殿的重要性；這並不是因為那些儀式很神祕，而是因為那些儀式很神聖。「〔它們〕被保密以免讓尚未準備好的人知道」（潘培道著，《聖殿》，第2頁）。然而在家的氣氛中，只要運用敏感度和常識，就會有許多寶貴的真理能有助於準備我們的子女進聖殿。

想一想：

- 聖殿服裝的神聖性。在聖殿裡所有的人都穿著白色的服裝，白色是純潔的象徵。

- 聖殿是主的教室。興格萊戈登會長曾說：「這座神聖的偉大建築成為神美妙和神聖訓喻的學校」（1993年11月，《聖徒之聲》，第5-6頁）。

- 配稱進聖殿是什麼意思呢？如果我們的子女在小時候就已經明白、也遵守著聖殿的配稱

原則，那麼我們是否可以教導他們：接受個人恩道門和穿上神聖的加門之後，並不需要改變我們的穿著和生活方式呢？。一個女青年若穿了長及膝蓋的裙子，當她在聖殿裡接受過個人的恩道門後，就不必再買新裙子了。一個渴望進聖殿的男青年，自會在其個人的社交行為上尊崇教會的道德標準。

• 了解福音的語言。恩道門、教儀、印證、權鑰究竟是什麼意思？有個故事說，一個小孩無意間聽到父母討論聖殿印證的事，於是問道：「你們下星期要修天花板嗎？」（譯註：印證與天花板在英文唸起來同音）。

我們可以在哪裡教導我們的子女？家人家庭晚會是個正式的場合，但還有許多場合也可以談論我們在聖殿內的靈性感受。從前我最喜歡的一段時光是晚上孩子上床睡覺的時刻，我偶爾會躺在他們床上，告訴他們屬靈的事情。在那種平和寧靜的氣氛之中，溫柔的聖靈會對他們的心、靈作見證，證明你所說的事情都是真的。

我們想像一下馬利亞和約瑟教導家人關於聖殿的事。如同貝利長老所談的，救主12歲時，祂的父母帶祂到耶路撒冷過逾越節。當耶穌被留在耶路撒冷時，祂的父母便到同齡小孩所可能去的地方以及遊戲場所去找，卻找不到祂；祂的父母最後是在聖殿裡找到祂的。可能當馬利亞在晚上為祂蓋被子時，也分享了她對這些神聖而寶貴真理的見證。

我對聖殿的第一印象始於當我還是個小女孩時。那時我知道聖殿一定是個十分美好的地方，因為我的父母親非常忠信地去聖殿，而且總是帶著十分愉悦的心情一起回到家裡。我從母親談起聖殿服裝時，那種帶著愛意與敬意的表達方式中，了解到聖殿服裝的神聖本質。

洪德豪惠會長曾說：「讓我們與孩子分享我們在聖殿裡所享有的靈性感覺，並且更熱心和更適切地教導他們有關主的殿的目的。……在你家要有聖殿的圖片，使孩子能看見」（1995年5月，《聖徒之聲》，第6頁）。我注意到我在非洲所拜訪的每個家庭裡，都以簡單雅緻的方式在牆上掛了一幅聖殿的照片。

當我們準備家人進聖殿時，就會對聖殿有更新一層的了解。容我分享一些我所學到的事。

1. 常去聖殿可以使我們的生活保持平衡。回到家後，我們那份幸福悅之感就會增加，而聖靈的影響力可以保護我們免受世俗上的挫敗。請聽興格萊戈登會長的這番應許：「如果教會中的聖殿事工作得更多，則自私……的情形就會較少，紛爭……也較少，對別人的貶抑……也會比較少。整個教會即可逐漸提升到更高的靈性層次，教友更能彼此相愛，並更服從神的誠命」（Gordon B. Hinckley, *Teachings of Gordon B. Hinckley* [1997], 622）。

2. 聖殿的靈性氣氛可以減低我們對屬世事物的慾望。要是我

們常去聖殿，我們就不再需要穿著最新流行的服飾，也不會那麼容易地受到世俗娛樂的吸引。

3. 聖殿是啟示之地。很多年前，有一回當我走進聖殿時，心中聽到這樣的話：學習公開演說。我心想：什麼時候我需要作公開演說呢？接下來幾個月，我試著培養一些熱忱以服從所接受到的提示，卻力有未逮。我還從本地圖書館借了一位公開演說家所錄製的錄影帶來看；那位演說家承認他的目標就是有朝一日能夠到摩門大會堂裡演講。當時我心裡想，我永遠都不可能在大會堂裡演講的！

維特蘇約翰長老說：「……最意想不到的時刻，（不論在聖殿與否），[我們]能蒙福，蒙受啟發解決生活中煩惱的問題。……這是可以期望獲得啟示的地方」（參見1991年1月，《聖徒之聲》，第53頁）。

4. 我所學習到最重大的一課就是，撒但會力圖使我們遠離聖殿。有一次和朋友在一起討論時，他們告訴我，每次他們去聖殿時，都不會告訴任何人他們要去聖殿。他們只是跳上車子，直接就去了，因為如果不這樣的話，一定會發生一些事讓他們去不了。

我記得曾讀過勞干聖殿會長的一番訓誨，他警告說撒但和他的徒眾會「在人們的耳旁耳語，勸他們不要去聖殿」（“Genealogical Department,” *Church News*, 12 Dec. 1936, 8）。「聖殿工作有那麼多的阻力，就



因為它是末世聖徒和整個教會豐盛的靈性力量的來源」(1992年6月，《聖徒之聲》，第23頁)。

5.以來加的靈籠罩在這片大地。我們和教會的年輕人一起工作時，看到他們被聖殿所吸引。

在中美洲的尼加拉瓜，有49位的女青年和她們的領袖們送了2,000個名字到瓜地馬拉市聖殿。而每位女孩都要花一年的時間才能存夠所需的費用。這些忠信的女青年搭了約兩天的巴士，越過三個國家的邊境才到達目的地；她們在聖殿待了兩、三天才回家。

另一個支會的男女青年在他們將心轉向家人時，找到了10,000個祖先的名字。在有聖殿的地方，我們都可以看到年輕人代替去世的人洗禮，有時候是每星期都去。

6.在聖殿裡，主的靈會安慰我們、賜給我們平安，在悲傷的時刻，尤其如此。最近我在聖殿

裡遇見一位35歲的婦女，我們在談天時，我問道，她的先生是否和她一起來。她的眼中流露出一股溫柔的神情；她告訴我，她的先生在三個月前已因腦瘤過世。聖殿就是她的碇錨，聖殿中的那股聖靈，能帶給她安慰及平安，而且，也許她的丈夫在那裡。

我們每個人可能都會問自己：「我該多久去一次聖殿？」我們的領袖不會告訴我們應該多久去一次，因為情況是因人而異的。很多不同年齡層的婦女若住得離聖殿很近，便試著每週去一次。我有個朋友有一份全職的工作，一個月她會有一天的時間在聖殿中，參加好幾場教儀。這些婦女都很服從，然而她們也了解聖職權力在她們生命中所帶來的力量。

對於年輕的父母而言，可以每月去聖殿約會一次。潘培道會長說：「可能你們會明白……我們正試著建立家庭歷史像建立家

庭工業一般。……要養育幼兒的夫妻不需覺得不夠盡力，或感到有罪惡感。……如果他們因聖殿很遠而無法抽出時間常去或負擔這些費用，母親可以藉由記錄重大事件、收集照片、作備忘錄等方式來貢獻其力量，……一切只要能和母親忙碌的時間配合即可(“A Plea To Stake Presidents,” leadership training meeting, 1 Apr. 1988)。

我的母親並未製作剪貼簿，但她傳給一份對我家傳承的愛。當她教導我要敬愛祖先時，她把他們的故事一一地告訴了我。

潘培道會長還說：「父親和母親可以談談教儀和聖約。藉著他們不同的音調，他們可以在每次提到聖殿時強調『聖殿』這兩個字。……在適當的時機，家庭債務可能會少一點，收入可能會有所增加，這樣，家庭成員就可以、也應該投入更多神聖的〔聖殿〕事工」(“A Plea To Stake Presidents”)。

我們懇請諸位為人父母者，教導你們子女聖殿聖約的意義。請教導他們「穿著加門是項神聖的祝福。……〔這〕是內心承諾跟隨救主耶穌基督的外在表現」(1996年11月5日，總會會長團信函)。

弟兄姊妹們，身為活神的僕人，我們應在此神聖的聖殿事工中向前邁進，願我們在我們的子女作好靈性準備進聖殿時教導他們，使他們能挺立在主面前。我這樣的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

父親的雙手

賀倫傑佛瑞長老
十二使徒定額組

的確，這些〔對父親所要求的〕偉大的事中，最重要的就是要求他們對所養育兒女的幸福及靈性的安全全力以赴。



在這復活節的週末，我不僅要感謝復活的主耶穌基督，更要感謝祂真正的父親——我們的神及靈體的父親，就是透過接受祂頭生子、完美兒子的犧牲，而在救贖和贖罪的時刻祝福祂所有子女的那位。受寵愛的約翰讚美父與子所宣告的話，再也沒有比在這復活節時節更具意義了。他說：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」¹

我雖是位父親，固然不稱職，卻無法領會神在天上目睹祂的愛子飽受煎熬，在十字架上受難的這般情景時，所承受的負荷。祂必定曾有股衝動，直覺地

想去阻止這一切，或派天使去干預，但祂並沒有介入。祂堅忍地眼見這一切的發生，因為此乃拯救從亞當、夏娃直至世界末了時祂所有子女所犯的罪，並為他們償付一切代價的唯一之道。我永遠感激能有一位完美的父親和祂完美的兒子，祂們既未因苦杯而畏縮，亦未因我們的不完全，既辜負祂、又犯錯、且一再挫敗而離棄我們。

想想在第一個復活時節那樣美的贖罪，使我們記起基督與祂父親之間的關係正是貫穿救主塵世使命最美妙、動人的主題之一。耶穌整個人及其一切目的、喜悅全在於取悅祂的父親，服從祂的旨意。祂似乎經常想到祂，似乎經常向祂祈禱。與我們不一樣的是，祂不需要經歷危機、也不需要遭受事情變遷的沮喪來激發祂向上之希望。祂天生就有渴望朝向那目標。

基督在祂整個塵世的使命中，似乎從沒有一刻是虛榮自私的。有一個年輕人試著稱祂為「良善」時，祂卻移轉這樣的讚賞，說只有一人配得這樣的讚美，那就是祂的父。

祂在傳道初期曾謙卑地說：「我憑著自己不能做什麼，……我不求自己的意思，只求那差我來者的意思。」²

祂的教訓裡帶有權能和權柄，令聽者驚異不已，祂在教導完後，說：「我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。……我來並不是由於自己。但那差我來的是真的。」³後來祂又說：「因為我沒有憑著自己講，惟有差我來的父已經給我命令，叫我說什麼，講什麼。」⁴

對於想見到父，並親耳聽見神說耶穌是祂自己所宣稱的那些人，祂回答說：「你們若認識我，也就認識我的父。……人看見了我，就是看見了父。」⁵耶穌為了讓祂的門徒保持合一，便以祂自己與神的關係為模式，向父禱告。「聖父啊，求您因您所賜給我的名保守他們，叫他們合而為一像我們〔合而為一〕一樣。」⁶

即使在祂要被釘十字架前，還為了制止想要插手干預的使徒，而說道：「我父所給我的那杯，我豈可不喝呢？」⁷執行完那嚴峻的酷刑時，祂說出了祂塵世傳道中最平和、適切之語。祂在痛楚將盡時，喃喃吐出：「成了。……父啊！我將我的靈魂交在您手裡。」⁸事情終於落幕了，祂終於可以回家了。

我承認我常常在想著那一刻，以及隨之而來的復活。我很好奇祂們的重聚是怎樣的一個情景。一個是如此愛這個兒子的父親，一個是在一言一行上都敬重



父親的兒子。對兩個像他們這般如此合一的人來說，相互擁抱起來會如何呢？那會是一種怎樣的聖潔的情誼啊？我們只能為之讚嘆稱奇。而在這復活節的週末，我們也可以渴望自己生活配稱，以享有一點那樣的關係。

身為一個父親，我常在想，我和其他所有的父親是否能與我們今世的兒女建立一種更甜蜜、穩固的關係。諸位父親，希望兒女和我們之間也能享有一點像聖子與聖父之間的情感，難道是種妄想嗎？我們如果更像神待祂兒子那般，是不是可以多贏得一點那種愛？不管是哪一種情況，我們可以確定的是，年輕人在建立神的概念時，是以他們在塵世父母身上所觀察到的品格特質為依據。⁹

為了這個原因及其他諸多原因，我覺得最近幾個月我所讀的書中，沒有一本比名為「失怙的

美國」這本書更令我震撼的。作者在研究中指出，「沒有父親」是這一代人口統計學上危害最深的一種趨勢，也是殘害兒童的主要原因。他深信，這也是導致貧窮、犯罪、青少年懷孕、虐待兒童、家庭暴力等最迫切社會問題的原因。而我們這時代最主要的社會問題是父親從子女的生活中出走。¹⁰

比某些實際缺席的父親更令人關切的是在靈性和情感上缺席的父親。從廣義和長遠的角度來看，父親所犯的這些疏忽的罪可能要比實際上犯罪更具殺傷力。這也就是為什麼我們並不會感到訝異，當2,000名不同年齡與背景的兒童被問到，他們最感謝父親的是什麼事時，一致答道：「他花時間和我在一起」。¹¹

我不久前在一次教友大會上認識一位月桂組年齡的女孩，我們聊了一下，後來她寫信給我

說：「我真希望父親知道，我在靈性和情感上多麼需要他。我很渴望有任何的建議，任何溫馨的個人表達。我想他不知道他主動來關心我生活中所發生的點點滴滴、給我祝福、或是只花時間陪我，都對我有很大的意義。我知道他擔心不曉得要說什麼或做什麼，其實只要他肯嚐試一下，都遠比他所能了解的更有意義。我不想讓人認為我不知感恩，因為我知道他愛我。有一次，他寫了張字條給我，上面簽署著『愛你的爸爸』。我好珍惜，把它當作我最寶貴的財產保管。」¹²

就像這位女青年一樣，我不希望這篇演講讓人聽起來好像毫無感恩之意，我也無意令父親們覺得他們做得不好。大部分的父親都很好，大部分的爸爸都很優異。我不知道我從小就牢記的故事書中的這些詩句是誰寫的，但是詩是這樣說的：

只見滿臉倦容的爸爸，
從生活競賽中回到家；
日日辛勤又努力的他，
面對所有風吹和雨打，
家人高興是他心中的歡喜，
高興見他回家、聽到他聲音。
只見付出一切的爸爸，
悉心照顧幼小的子女；
行事認真、堅持、勇氣大，
都是他父親立的榜樣佳。
這是我心中蘊藏的幾句話，
世上最好的人只有我爸爸。

弟兄們，就算我們並不是那「最好的人」，就算我們能力有限

且不足，我們還是都能因為聖父所訂定激勵人心的教訓和聖子所樹立的榜樣，而使我們持守在正確方向的路上。有了天父的幫助，我們作父母的能留給下一代的傳承要遠比我們想像的還多。

有位年輕的父親寫道：「我常常看到我兒子在注視著我，這讓我想起我和父親相處的時刻，記得我是多麼希望像他一樣。記得我有一把塑膠刮鬍刀和一罐刮鬍膏，每天早上我都會跟他一起刮鬍子。我也記得夏天他在推剪草坪時，我來來回回地跟著他的腳步走。」¹⁴

「現在，我要我的兒子跟隨我的引領，然而在知道他大概會這樣做時，卻令我害怕。手中抱著這個小嬰孩，令我感到「想念天上的家」，我渴望當我愛人時，能學習像神的方式一樣，能像祂那樣去安慰人，也能像祂那樣去保護人。年少時的我，對於所有恐懼的答案總是：『爸爸會怎麼做？』現在我要養育一個孩子，只有仰賴天父告訴我到底應該怎麼做。」¹⁵

我大學時代有一個朋友，最近寫信給我，說道：「我渾沌的童年裡有很多事是不明確的，但是有一件事我很確定，那就是我爸爸很愛我。此項肯定成了我青少年時期的碇錨。我之所以認識主、愛主，全都是因為我父親愛祂。我從來沒有罵過人或妄稱主的名，因為父親告訴我聖經裡說不行。我一直都繳付什一奉獻，因為父親教導我那是一種特權。我一直嘗試為自己的錯

誤負責，因為父親也如此。雖然他曾經離開教會〔一段時間〕，但是他在過世前已傳過教，並且忠信地在聖殿中服務。他在遺囑中說，除了安家費外，其餘的錢都歸教會。他全心全意地愛教會；而因為他的緣故，我也如此。」¹⁶

的確，這正是詩人拜倫詩句裡的涵意：「在我容貌上他們尋覓／家父臉上的某些特徵」。¹⁷

在尼腓年輕生命中脆弱的時刻裡，當他說出了「我相信了我父親所講的全部的話」¹⁸時，就決定了他在未來會成為先知。先知以諾斯在其生命的轉捩點時，說道：「我時常聽到我父親所講的」，¹⁹而這促使他得到摩門經中所記載的那則偉大的啟示。在小阿爾瑪憂傷地承受許多罪愆記憶的折磨時，也記起了曾聽過〔他〕父親預言道：「耶穌基督……的來臨，要為世人贖罪。」²⁰而那一刻短暫的回憶，曾經是他父親不認為有什麼功效的個人見證，然而那卻不僅拯救他這個兒子的靈性生命，更永遠改變了摩門經中人民的歷史。

神談到尊貴的教長亞伯拉罕時，說：「我眷顧他，……他吩咐他的眾子和他的眷屬遵守我的道。」²¹

在這復活節的週末我見證，一如主對斯密約瑟先知所說的，「〔將〕從他們的父親手中要求偉大的事」。²²的確，這些偉大的事中，最重要的就是要求他們對所養育兒女的幸福及靈性的安全全力以赴。

在人類歷史最沉痛的一刻，血從其每一個毛孔中流出，痛苦的呻吟從祂口裡喊出，而基督仍舊以祂一直思念的父為念。祂呼喊道：「阿爸」，「爸爸」，也就是小孩口中所叫的「爹爹」。²³

這是非常個人的時刻，似乎連引用都是一種褻瀆。一個是處在無法解脫痛苦中的兒子，一個是祂力量唯一來源的父，兩人貫徹始終，共同堅持度過黑夜。

父親們，在這復活節的週末，願我們都能在父母的職責上再出發，而當我們擁抱子女與他們永遠相扶持時，也都以聖父與聖子的榜樣為支柱。我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 約翰福音3：16。
2. 約翰福音5：30。
3. 約翰福音7：16，28。
4. 約翰福音12：49。
5. 約翰福音14：7，9。
6. 約翰福音17：11。
7. 約翰福音18：11。
8. 約翰福音19：30；路加福音23：46。

9. See "Parent-Child Relationships and Children's Images of God," *Journal for the Scientific Study of Religion*, Mar. 1997, 25-43.

10. David Blankenhorn, *Fatherless America: Confronting Our Most Urgent Social Problem* (1995), 1.

11. See "Becoming a Better Father," *Ensign*, Jan. 1983, 27.

12. Personal correspondence.

13. Personal correspondence.

14. Personal correspondence from Robert A. Rees.

15. "Parisina," in *Byron: Poetical Works* (1970), 333.

16. 尼腓一書2：16。

17. 以諾斯書1：3。

18. 阿爾瑪書36：17。

19. 創世記18：19。

20. 教約29：48。

21. 馬可福音14：36。

這是我們的時代

博士德雅各會長
總會會長團第二副會長

現代科學和科技上的神奇並不能使我們獲得超升。的確，在我們為將來作準備時，我們所面臨的無比挑戰是在靈性上更蒙啟迪。



親愛的弟兄姊妹、朋友們，我站在講台前的這幾分鐘，懇切地尋求聖靈的引領。我祈求指引與智慧，好使我所說的話語都能獲得我們天父的悅納。

弟兄姊妹們，我們所處的時代正是先知斯密約瑟所說的：「是〔過去的〕先知、祭司和國王日夜所思、特別喜悅的日子，〔而且〕滿懷喜樂地期盼著我們所處時代的來臨；受了上天的啟示，他們滿懷喜樂地歌唱、記載以及預言我們的時代……我們是蒙神寵愛的人民，〔被揀選〕來成就末世時代的榮耀。」¹自從先知約瑟在1842年說了這番話後，人們所獲得的知識遠比在他

協助之前的任何年代還來得多。

我們處於下個世紀來臨前的交界點，從此一優勢來看，我們需要謹記過去2000年來最重要的事件，並非是科技和旅遊上的驚人發展，而是救主的贖罪以及隨著福音復興而來的聖職權鑰和權柄。這兩項獨一無二的事件，對人類而言，當我們隨著時間的洪流前移時，將會持續成為絕頂重要之事；而這奇妙神聖的調停事件是過去、現在及未來的核心。

1901年1月1日，總會會長團就在此棟建築中，向世人說了下面這一段話：

「今天，有一個新世紀降臨到世界。剛剛過去的這一百年乃是此星球人類史上最重要的日子。要將所發生而值得一述之事，簡短的做個摘要，即使花上一百天都無法辦到。驚人的發展、不凡的成就以及有益的發明或發現，這些事件在人類不斷向前邁進時，標示出了過去這一百年來的進展。提到19世紀，就想到進步、改善、自由與光明。我們身處於奇蹟之中，得享該世紀智慧豐碩的結晶，是多麼幸福啊！」²

在100年前發表此番論述

時，人們還靠著馬匹、馬車來旅行。而電話及電器的時代才剛剛開始；那時沒有空中運輸，也沒有電子郵件，更沒有傳真機和網路。這是一個世俗知識爆炸的時代。我相信，神已為我們開啟了這些智慧的寶藏來加速達成祂在世上之目的。新世紀將為此寶藏帶來飛躍的進步。

我今天所帶來的信息是為未來準備好自己。這是我們的時代，其意義遠超過只是盯著鐘看。我們之中有些人，迫不及待的看著自己的鐘一分一秒滴滴答答地走向下一世紀。我們對時間的認知會影響我們如何思考以及採取行動。這可從餐廳櫥窗上的鐘這個故事得到證明。那個鐘始終停在中午12點零幾分。有一天，一位朋友問餐廳主人知不知道那個鐘已經不走了。餐廳主人答道：「我知道，但是你會很驚訝地發現，有多少人看著那個鐘，認為他們餓了，便進來點東西吃。」³

真希望也有一種天上的時鐘能喚起人們靈性的饑餓！人們最渴求的是什麼？我相信是靈性和道德上的領導。在科技、科學發明，還有醫學奇蹟方面的進展，的確是令人讚嘆且難以置信。然而我們必須將其善加運用，為我們帶來快樂，這就需要靈性和道德的領導了。自有文明以來，已經過了很長的時間。在電腦帶來無比的便捷，並且奇妙地協助減少瑣碎苦事的同時，我們也受到提醒尼腓人即使沒有電腦，也「過著幸福的生活」。⁴奇妙的電子產品確實會帶來一些陷阱。舉

個例子，上網路瀏覽時，如果我們不斷搜尋下去，可能會使我們耽溺於毀掉我們婚姻、家庭，甚至人生的網站。

今日有許多人被千禧蟲(Y2K)的問題所困擾，他們擔心由於電腦計算時間的方式，會影響所顯示日期之正確性。如同有人提到時間時曾說的：「〔它〕隨著年代而有所改變：少年時，時間大步前進；中年時，時光飛逝，老年時，時間跑至盡頭。」⁵我們在每天的工作上，變得太過於仰賴電子產品，因此自然而然就會在邁入下個世紀時想到重新更改電腦程式的需求。然而在可能會產生一些問題的同時，我樂觀地認為在我們邁向下個世紀之時，不會有電腦故障那樣的大災難讓社會瓦解。而我更懼怕的是社會傳統價值觀的瓦解。

實際上，我較擔心的是我們道德電腦的解體，也就是在誠實、正直、端莊、禮儀，以及貞潔方面的解體。今日有多少人是真正廉潔的？許多人隨波逐流，受世界潮流所蠱惑。道德價值觀的崩潰是起因於我們將神的教導和人的行為分開而行。一位正直的男士或女士會親口承諾依照某種自我期許去生活，而不需要他人來監督或控管。我希望，我們可以在我們道德的電腦中灌入三種正直的特質：公正地對待自己、公正地對待他人，以及了解收穫律法。

同時也希望我們個人對救主的崇拜能保持單純化，如此，簡單而偉大的福音真理方可發揮效

用，帶給我們平安。我們必須保持單純的信心及純粹的崇拜。宗教不只是儀式而已，而是要正義。

我絲毫不懷疑耶穌基督末世聖徒教會這個組織能夠迎接邁入公元2000年所須面臨的挑戰。隨著教友人數的成長，新聖殿數目的增加，以及按照啟示之新組織的成立，這些全凝聚成一股力量向下一世紀邁進。我們心中保有科技的觀念乃是好事，但是為了要在靈性上向前推進，我們更需要在自己的容貌上⁶和心中蒙得救主的形像。

隨著公元2000年這重要里程碑的來臨，人們滿懷興奮，因為我們要跨入的不只是個新世紀，也是自世界的救主和救贖主耶穌基督誕生以來的第3000個年頭。拿撒勒的耶穌，此孤獨之人，既無官階，也無地位，更無財富，卻改變了世界。就我們目前所知，祂一生沒擁有過一塊地，也沒擁有過任何世俗之物，祂有的只是身上所穿的簡單衣物。

祂的信息也很簡單：「願這一家平安。」⁷「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的神。」⁸「要愛人如己。」⁹祂藉著這些以及其他簡單的原則，引介了一種新的生活方式。祂教導博愛，以及希望和救恩的教義，祂教導了今世及來生的平安之路。祂談到復活：使靈性的昏暗被除去，而將永生的光明和希望賜給全人類。

祂升上天後，彼得、雅各、約翰，以及其他未受正規教育的使徒及七十員，在將此蒙啟發的信息帶給世人時，他們都成了靈

性上的鐵人。他們藉由原始的方式跋涉旅行及傳達信息，這一小群傳教士懷著此一希望的新信息，勇敢地往前邁進。他們在廣為傳播基督啟發人心的教義至各地一事上確實功業彪炳。

旅行及傳播媒體的進步發達，的確有助於教會組織在傳播福音上，以快速的步伐向前推進。因傳播媒體而來的回條，讓我們的傳教士尋得了更多的慕道友。教會所發行的錄影帶有助於傳教士闡明福音的信息以及教會的使命。然而我們個人是否盡到了我們的本份，將此聖工向前推進？今日資訊的高速公路，有著所有傳播溝通的管道，提供了我們機會將教會的使命付諸實行，這遠比彼得、雅各、約翰和其他勇往直前的門徒的那些時代快上千倍，並且容易多了。上千名使者，腳上穿著平安的福音之鞋，現在正懷著神的信息前往各地。

科技對教會向前邁進的使命提供了極重要的支援。在1950年代晚期，噴射機的時代剛開始時，麥基奧大衛會長奉獻了紐西蘭聖殿後登上了噴射機。他抵達洛杉磯時，向泰來亨利長老及其他的人說：「弟兄們，下週四總會會長團及十二使徒議會開會時，我要提議在紐西蘭成立一個支聯會，」他接著說：「有了這種快速的飛機，總會當局人員就可以很便捷地旅行到世界各地，並在支聯會成立時拜訪他們。」¹⁰現在我們在美國本土外已成立了上百個支聯會。

此一世紀傳播及旅遊的發

達，加快了主的話語從錫安傳出去的速度。¹¹我的感覺和以賽亞的很像，他在提到我們的時代時說：「那時認識耶和華的知識要充滿遍地，好像水充滿洋海一般。」¹²我相信這種知識傳播的奇妙方式，增強了我們的能力以將主的救恩信息傳給世人：「人要奉祂的名傳悔改、赦罪的道到萬邦」。¹³

當我們邁向公元2000年時，精通科技奧妙的壓力，成了愈來愈大的挑戰。如此追求下去，我們在科技上會變得很聰明，在靈性上卻成了文盲。無疑地，教育為我們開啟未來的大門。然而我們必須確保我們信心的電腦也在運作，如此我們才可以持續行走在正義的道路上。我們可以藉著每天的祈禱、閱讀經文、舉行家人家庭晚會，以及在每天生活中遵行我們所立的聖約和教儀來達到這樣的目的。我們的崇拜需要更深入，遠勝於外在的儀式，我們需要信奉救主教訓中，闡明人類行為之簡單卻發人深省的原則：「悔改，並決心〔轉〕向我。」¹⁴我們在信心上應該「成為像〔小孩〕一樣，並奉〔祂的〕名受洗。」¹⁵救主對我們的訓諭是：「要愛你的仇敵，為詛咒你的人祝福，為恨你的人做良好的事，並為輕蔑地使喚你和迫害你的人禱告。」¹⁶

祂賜給我們最困難的挑戰是：「我要你們像我一樣的完全，或像你們在天上的父一樣的完全。」¹⁷完全是項永恆的目標。我們在今生雖不可能達到完全，但努力達成完全卻是一項誠

命，最終，藉著贖罪，我們就能遵守。記住，現代科學和科技上的神奇並不能使我們獲得超升。的確，在我們為將來作準備時，我們所面臨的無比挑戰是在靈性上更蒙啟迪。一切嶄新、擴展的智慧財產，都必須付出無比的努力和學習才得以運用自如。然而科技知識除非運用於屬靈的目的上，並有著屬靈的意義，否則就不能發揮其完全的功能。我確信主期待我們運用科技來促成祂的旨意並造福人類，但是在我們能夠將科技運用於這些目的以前，我們必須先採取這些崇高的理想來作為個人的目標。

在我們邁向救主降臨後的第三千年時，我們這1000萬奉祂的名受洗的人，要如何繼續推展祂的事工呢？我們可以藉由遵從興格萊會長、總會會長團、十二使徒定額組，以及其他總會當局人員的指示來達成。我們主要該做的是著重於改變我們的生活和想法。此應包括了救主所謂的新誠命，「你們彼此相愛」。¹⁸對我們每個人而言，餵養祂的羊是項持續的責任。¹⁹

如同先知約瑟指出的，這是我們的日子及時代。我相信人類在未來將獲得前所未有的、更大的祝福。我為這不斷傾瀉的靈性知識而喜悅；那時「認識耶和華榮耀的知識將充滿遍地，好像水充滿洋海一般。」²⁰而知識和智慧將「如同天上滴落的甘霖」，²¹造福我們的生命。我們應把握每個機會，以信心向前推進，眼光看到公元2000年後的未來所散發出

的希望光芒，並了解所有美好的恩賜皆來自於神。隨著知識漸增而來的，是更大的責任。如果我們努力工作，明智地做好個人的管家職務，生活節儉，那麼主就會在我們運用這些高知識推展祂的聖工一事上使我們順利繁榮。

興格萊戈登會長是我們這日子及這時代的先知。他非常清楚地了解到此一重責大任，且活力充沛地竭盡所能將神的旨意帶到世上。我們每個人必須全力以赴來協助推展此一事工。就如同詩篇說的：「這是耶和華所做的，在我們眼中看為稀奇。」²²我對此事堅信不移，並為此作見證，奉主耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. *History of the Church*, 4:609-10.
2. In James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols.(1966), 3:333.
3. In Jacob M. Braude, comp., *Braudes Treasury of Wit and Humor* (1964), 178.
4. 尼腓二書5：27。
5. Evan Esar, comp., *20,000 Quips and Quotes* (1995), 812.
6. 見阿爾瑪書5：14。
7. 路加福音10：5。
8. 馬太福音22：37。
9. 馬太福音22：39。
10. Henry D. Taylor, in Conference Report, Apr. 1960, 118-19.
11. 見彌迦書4：2。
12. 以賽亞書11：9。
13. 路加福音24：47。
14. 尼腓三書10：6。
15. 尼腓三書11：37。
16. 尼腓三書12：44。
17. 尼腓三書12：48。
18. 約翰福音13：34。
19. 見約翰福音21：15-17。
20. 哈巴谷書2：14。
21. William Shakespeare, *The Merchant of Venice*, act 4, scene 1, 185; 亦見申命記32：2。
22. 詩篇118：23。

星期六午間大會

1999年4月3日

支持教會職員

孟蓀多馬會長
總會會長團第一副會長



各位弟兄姊妹，興格萊戈登會長已委託我，孟蓀弟兄現在向各位提出總會當局人員、區域當局七十員，以及教會的總會各輔助組織會長團成員的名單，請大家舉手支持。

茲提議，我們支持興格萊戈登為先知、先見、啟示者及耶穌基督末世聖徒教會的總會會長；孟蓀多馬為總會會長團第一副會長；傅士德雅各為總會會長團第二副會長。凡贊成者請表示；如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持孟蓀多馬為十二使徒定額組會長，潘培道為十二使徒定額組代理會長；以下為該組成員：潘培道、貝利多馬、海大衛、麥士維尼爾、納爾遜羅素、鄧克司達林、培勒羅

素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞以及艾寧亨利。凡贊成者請表示；反對者請表示。

茲提議，我們支持總會會長團副會長以及十二使徒為先知、先見、啟示者。凡贊成者請表示；如有反對者，也請同樣表示。

凡願意與我們一起對戴米安尼亞荷馬、狄克席拉恩納尼及伍羅伯等三位長老在其區域當局七十員任內之服務舉手表示感謝

者，請表示。謝謝。

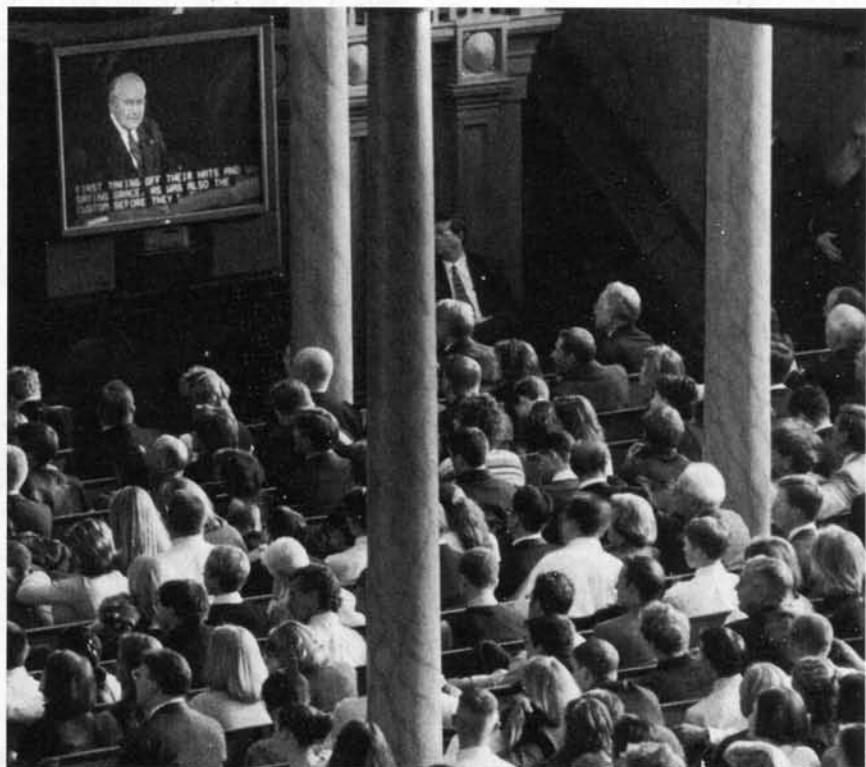
茲提議，我們支持下列長老為七十員第二定額組成員：戴米安尼亞荷馬、奧維森司提反、史東大衛、席杜克布魯斯、溫凱李察及伍羅伯。凡贊成者請表示；反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持下列長老為區域當局七十員：何歐斯班傑明、舒司提反、畢何佩卓。凡贊成者請表示，反對者也請表示。

茲提議，我們支持其他現任的總會當局人員、區域當局七十員及總會各輔助組織會長團。凡贊成者請表示；如有反對者也請表示。

就我所見，提請支持的事項已全體無異議一致通過。感謝弟兄姊妹的信心與祈禱。

現在我們就請新召喚的七十員第二定額組成員上臺就座。■



教會在大會堂內為無法看到講台的座位架設了大型電視螢幕。

總會稽核委員會報告

戴維斯泰德提報
總會稽核委員會主席

致耶穌基督末世聖徒教會總會會長團

總會稽核委員會由三位成員組成，獨立於總會全體職員、僱員、各部門及教會所屬組織之外。我們直接向總會會長團報告，並已獲准取得一切必要的紀錄和人事資料來執行任務。

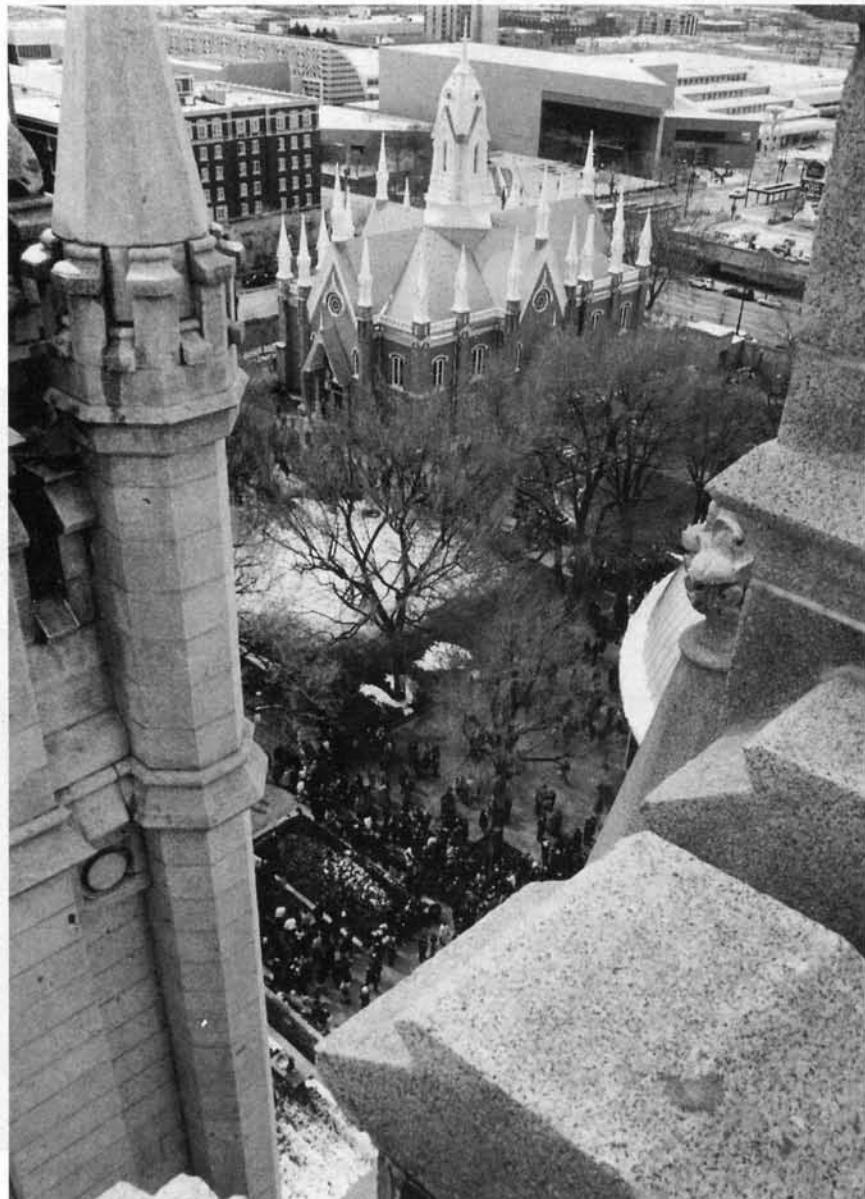
教會也有獨立於其他機構及部門之外的稽核部門。總會稽核部門與總會稽核委員會分開且獨立作業。總會稽核部門之成員為有照的一般會計師和其他合格的專業稽核人員。總會稽核部門是依據所認可之專業稽核標準來稽核教會各類財務報表。這包括了監督教會各地方單位的奉獻和開支情形。

總會稽核委員會已審核過控管總會基金捐獻及支出、並保障教會資產的財務政策及程序。我們也已審核過截至1998年12月31日為止的教會經費、會計與報告及稽核系統。1998年度總會基金的支出係經什一奉獻基金議會依據書面政策核准。該議會乃依照啟示的指示，由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。預算部門在撥款暨經費委員會的指導下控管核准預算的作業。

教會所屬組織，包括德撒律信託公司、德撒律管理公司及其子公司，各自向獨立的董事會報告。這些事業仍維持自己的會計

本稽核委員會根據其對財務、預算及其他管理政策與程序的審查，並對1998年發布的所有稽核報告進行審查後，認為在所有的物資方面，教會捐獻於1998年12月31日以前的收入及開支，均依啟示及教會既定的政策和程序管理。

總會稽核委員會主席
戴維斯泰德
薩曼唐納
麥可法蘭克 謹呈



1998年統計報告

華生麥可提報
總會會長團祕書

總 會會長團發佈截至1998年12月31日為止，本教會教友成長與狀況之統計報告，供教友參考。本統計根據此次大會前所得到的1998年報告彙編而成。

教會單位

支聯會.....	2,505
區會.....	631
傳道部.....	331
支/分會.....	25,551

教會教友

教友總數.....	10,354,241
1998年在教籍紀錄上增加之兒童人數.....	76,829
1998年歸信受洗人數.....	299,134

傳教士

全部時間傳教士.....	57,853
1998年奉獻之聖殿.....	2

聖殿

(猶他州蒙地加羅及英國普雷斯頓聖殿)

運作中的聖殿.....	53
截至1998年年底已宣布要興建之聖殿 (包括興建中之聖殿)	45

去年4月以來逝世之傑出教友

七十員第一定額組之艾帕契達拉長老；十二使徒定額組鄧克司達林長老之妻鄧克司瓊安姊妹；前七十員第一議會洪德彌爾頓長老之遺孀洪德妃妮姊妹；前七十員哈柏森羅伯特長老之妻哈柏森諾碼姊妹；前總會女青年會長團副會長萊德瑪格麗特姊妹；前教會歷史紀錄員艾靈頓雷納德弟兄；前教會財務委員會成員納爾遜格蘭弟兄。 ■



教會總會當局人員的六排座位之一景：上排的座位為總會會長團以及十二使徒定額組。

「悔改[我們的]自私」 (教約56：8)

麥士維尼爾長老
十二使徒定額組

溫順是真正的良方，因為溫順不僅能掩蓋自私，更能使之化為烏有！



在某種程度上，我們皆為自私所苦。既然自私是如此司空見慣，那又何必對此憂心忡忡呢？那是因為自私確實是一種慢性的自我毀滅。這就難怪斯密約瑟先知會呼籲：「讓每一種自私的心情不但要埋葬，還要消滅。」（斯密約瑟先知的教訓，第178頁）由此可見，解決之道在於根除而非節制！

舉例而言，有些人試圖以感官的享受來彌補內心的空虛，但是耽溺於自私的行為只會使他們更加空虛。在打著滿足慾望的算盤時，殊不知追求的事物乘上零，結果依舊是零！每項衝動的

自私行為都會使人較不顧慮他人或不關心他人，進而變得目光短淺。這種自私自利的人，儘管在外表、世俗上的事看來風光，其實是坐井觀天，就像魚缸裡的金魚為自己的不虞匱乏自鳴得意，卻從不理會食物和水的替換。

很久以前，要有一位哥白尼 [譯註：波蘭天文學家，1473-1543]來告訴當時的短視之徒，地球不是宇宙的中心。如今，有些自私的現代人也需要一位哥白尼來提醒他們，他們不是宇宙的中心！

自私起初較為人知的形式是：利用他人來抬高自己的身價（見斯密約瑟先知的教訓，第293頁）；強佔功勞或誇耀功勞；別人犯錯就幸災樂禍；對別人真正的成功悻悻然；不喜歡與人私下和解而喜歡當眾紛爭；並且「討一點口頭上的便宜」（尼腓二書28：8）。

自私的人只注重自己，比其他人更容易作假見證、偷盜和貪戀，因為他認為凡是想要的都應該得到。難怪為政者這麼容易

迎合自然人的種種慾求，特別是在社會這輛列車依舊準時發車的情形，再度向他保證了，他終究可以盡情地為所欲為。

自私同樣也會讓我們變得無禮、傲慢、並且以自我為中心，吝於給予他人所需的物資、讚美和肯定，因為我們自私地從他們身邊經過而不曾留意過他們（見摩門書8：39）。接踵而至的便是粗暴的行為、刻薄的言語，以致於更進一步地擠開擋路的人。

與自私行徑背道而馳的是，在這窄而直的道路上絲毫沒有憤懣的情形。家中若有無私的愛，就不會有配偶、孩童受虐待的情形發生。再者，無私最能在家庭的花園裡成長，而勤於履行看似平凡的教會職責也能幫助我們克服自私。不自私的人也就更自由自在些。正如闕斯特登（譯註：英國小說家及詩人，1874-1936）所言，即使他人對我們毫無興趣，然而我們仍去關懷他們，那麼我們將發現「天空更為開闊清朗，街道上盡是絕佳的陌生人。」（Orthodoxy [1959], 21）。

身為門徒的日常生活中，有多少自私行為的表現方式，就相對的有多少避免自私行為的解決之道。溫順是真正的良方，因為溫順不僅能掩蓋自私，更能使之化為烏有！我們在採取重要行動前，可以捫心自問的幾個小小步驟包括：「我真正要滿足的是誰的需求？」或者，在自我表現的重大時刻，我們可以先數到十；以沉思的溫順為篩，濾去有害且過度膨脹的自我，這樣周全的過

濾會讓我們的付出得到十倍的功效。

我們也可以溫順地讓我們的想法有其自己的生命，不過於干涉，而應該讓聖靈來啟發我們正當的想法。

哀哉！個人粗鄙的自私之舉最後竟成了社會文化。然後，這樣的社會最終可能會變得沒有秩序、沒有憐憫之心、沒有愛心、自甘墮落，而且變得沒有感情（見摩羅乃書第9章）。這樣的社會反映出其殘酷之處、積重難返，終將導致其文化嚴重的式微。此事在古代發生過，確曾有個民族「由於他們的犯罪，……變得軟弱了」（希拉曼書4：26）。就行為而論，當原本為少數聲音的自私民眾變得較有統治權時，神的審判和自私蠢行的後果便隨即來到。（見摩賽亞書29：26-27）

當社會上有一小群只關心切身利益的人對於以往大眾普遍所接受的一般價值觀感到不屑時，文化式微便會加速進行。人們的冷漠無情及縱容姑息會加速其惡化，小心翼翼地把整個社會帶下地獄（見尼腓二書28：21）。有些人也許沒有直接促成文化的式微，然而卻袖手旁觀，雖然他們也曾經因為職責使然而極力遏止過這樣的情形。對此景況，葉慈〔〔譯註：愛爾蘭詩人及劇作家；1865-1939〕〕感嘆道：「謙沖君子沉默不為，卑鄙小人胡作為」（W.B. Yeats, “The Second Coming”）。

今日傳統普遍所持的價值觀

不復存在，取而代之的是一致的強制要求，諷刺的是，推動這樣作法的人是曾經受人包容，如今竟容不下當初曾包容過他們的人。漸增的不義行為雖不會使社會風氣在一夕之間敗壞，然而，這同樣陰鬱的過程會巧妙且小心翼翼地，既不著痕跡也不嘎嘎作響地持續進行。（見尼腓二書28：21）

這些都是自私引起的直接下場，不過，有些後果卻會在將來對我們的救恩產生終極影響。

自私確實是一切重大罪惡的根源；無論是冷落父母、不守安息日、作假見證、謀殺和嫉妒，都猶如槌子般粉碎了神的十誡。無怪乎自私的人往往不惜違背約定來滿足慾望。也無怪乎那些曾經毫無悔意的姦淫者、嫖妓者、愛說謊、編派謠言之人，在為一切罪惡付出代價之後，將屈居低榮國度。

有些自私的人誤信，根本就沒有神的律法，也沒有罪惡的存在（見尼腓二書2：13）。於是這種「情況論」成了為自私之人量身訂做的外衣。因此人在管理自我時，可以憑藉其才智與力量來征服一切，因為無論他做什麼都不算犯罪（見阿爾瑪書30：17）。

因此，自私會造成觀念與行為上的偏差就一點也不足為奇了。舉例來說，該隱在追求權力變得思想腐敗，而殺害了亞伯之後說道：「我自由了。」（摩西書5：33；亦見摩西書6：15）

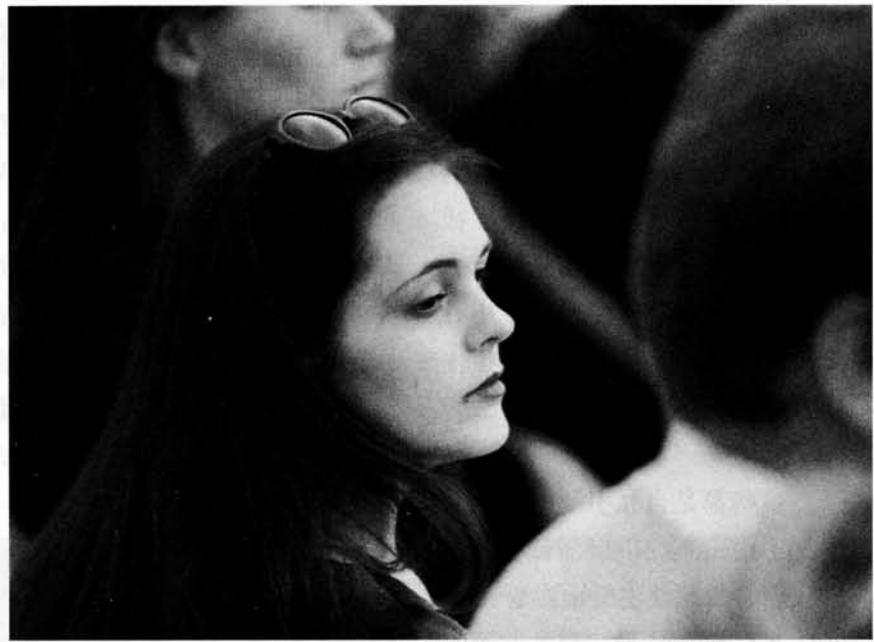
嚴重的自私最悲慘的下場之

一就是徹底地失去了權衡事情緩急輕重的能力，就好像濾掉蚊蚋卻又吞進了駱駝！（見馬太福音23：24；亦見斯密約瑟靈感本聖經，馬太福音23：24的註解a）舉例來說，今日有些人禁止犯如蚊蚋般的小錯，卻容許那將快成形的胎兒拿掉的滔天大罪。這也就難怪，自私使人將一碗紅豆湯當作一場筵席，將30個銀子看成是座金山。

自私若得以生根茁壯，所發生的情形就會像古代那一群孩子「已長成……有了他們自己的主張」一樣，變得心地頑硬且行為偏差（尼腓三書1：29；亦見第30節）。文化上的毀滅性轉變可能、也的確會「在沒有多少年內」發生，而且包括了會喪失人們最需要的團隊精神，取而代之的是各自為政的散漫態度（見希拉曼書4：26）。

自然人執意我行我素，往往這樣的堅持會使他變得沒有感情，而滿足肉慾之心成了他的慰藉。（尼腓一書17：45；亦見以弗所書4：19）可悲的是，他就像是染上毒癮一樣，總是需要滿足其肉慾上的需求。

極度自私的人利用人卻不愛人。世上的烏利亞要當心了！（見撒母耳記下11：3-17）。在基督誕生的幾個世紀之前，先知雅各警告不貞的男子：「由於你們在他們面前所做的壞榜樣，你們已揉碎了你們溫柔的妻子們的心，失去了你們孩子們的信任」（摩門經雅各書2：35）。在愛心逐漸冷卻時，貧窮困苦的人也要



當心，因為他們將會受到冷落，就像古時在所多瑪發生的一樣。（見馬太福音24：12；亦見以西結書16：49）說來奇怪，當自私的人自以為自己不再渺小時，其他的人反倒縮小了！（見撒母耳記上15：17）

即使是最初如同小水滴般的自私決定都會引導出一個方向，匯集涓滴，形成小溪流，不久便凝聚為江河；終將使人被滔滔不絕的大水沖進「悲慘與無盡災禍的深淵」（希拉曼書5：12）。

我們確實有義務去留意那真正使社會式微的徵兆。耶穌曾警告過：「〔假冒偽善的人啊，〕你們知道分辨天上的氣色，倒不能分辨這時候的神蹟」，這意味著有必要對社會作一項不同的「氣象預報」（馬太福音16：3）。

對於文化式微的情形，領袖與其跟隨者都要負責。當然，從歷史上來看，不好的領袖很容易會受到責難，但也不該讓跟隨者置身事外。否則，他們以自己是

屬下作藉口來合理化，可能會說他們只是聽命行事，而領袖就是要對跟隨者發號施令的！然而在民主社會裡，跟隨者需要盡更大的責任，因此領袖與跟隨者的人格特質都有舉足輕重的影響。

先知摩門無私地答應要帶領一群正急遽衰敗的人民。他為他們祈禱，但也表示由於這人民的邪惡，他的禱告是沒有希望的（見摩門書3：12）。在其他時代，有遠見的領袖，像是埃及的約瑟，會讓他的人民為未來一些特定的挑戰作準備，使他們脫離危險的境地（見創世紀41：46-57）。還有一些人，像是林肯，雖是政治人物，卻也提供了靈性的領導。林肯還附帶警告人民，有野心及才幹的人將繼續興起的情形，這樣的人「如烈火般渴求名聲，一有機會，……將不惜代價獲得它，無論這代價是解放奴隸，或是奴役自由人」（cited in John Wesley Hill, *Abraham*

Lincoln--Man of God [1927], 74;emphasis in original.)。

對於毫不徇私的華盛頓，有人這麼寫到：「縱觀所有歷史，少見大權在握之人本著良知以同胞及全人類的福祉為念，而如此仁厚無私地運用此項權力。」（James Thomas Flexner, *Washington: The Indispensable Man* [1984], xvi.）

讓華聖頓這樣不愛權力的人來掌權，最為安全可靠！在人人忙於「爭第一」的自戀社會裡，既無法建立同胞愛，也無法有團隊精神。在此復活節季節以及所有的季節中，我們豈不該高興耶穌從不曾自私地「爭第一」？

難怪神告訴我們：「除了我以外，你不可有別的神」（出埃及記20：3）！無論如何，自私可鄙之人終將被消滅，他們啜泣著，承受著痛苦殘酷的自私後果。

反過來，仔細想想看何斯梅莉莎不自私的表現。幾個月前，她年輕的父親因癌症過世。而就在這之前，才九歲的梅莉莎在作家庭祈禱時這麼祈求：「天父，請祝福我爸爸，如果您比我們更需要他，就讓他在您那裡吧。我們想留下他，不過，這要依您的意思。還有，請幫助我們不要生您的氣」（letter from Christie Howes, 25 Feb. 1998）。

這名稚齡的孩子在靈性上是多麼服從啊！她對救恩的計畫竟有如此不自私的見解！但願無私的服從亦是我們所遵行之路，奉耶穌基督之名。阿們！■

接受聖殿祝福

司考德李察長老
十二使徒定額組

這是平安、獨處、接受啟示的地方，經常去聖殿能使你的生活更有目的、更加充實。



主的教義中一項最優美、最安慰人，並帶來極大平安、幸福、以及無限喜悅的教義，就是那稱為永恆婚姻的原則。此項教義意味著一對深愛著對方的男女，他們在今生共同經歷了考驗、喜悅、憂傷和快樂而一起成長，在來生就能與獲得同樣祝福的家人永遠在一起。這並非只是春秋大夢，而是千真萬確的。在今生共享婚姻幸福的每對丈夫或妻子，都想擁有如此的祝福。但是唯有符合主所制訂的條件的人才能獲得那項神聖的賜予。我見證所有曾帶給我或將帶給我生命中莫大幸福的這些事，全根植於聖殿教儀。現在就立下決心，在適當的時候接受聖殿教

儀。莫讓任何事物阻止你獲得此份祝福的決心。

如果你正要接受聖殿教儀，就請審慎地為那至高之事作準備。進入聖殿之前，你會先與你的主教和支聯會會長作聖殿推薦書的面談，要對他們坦白誠實。這面談雖不是一項要通過的考試，卻是很重要的一項步驟，用來證明你在成熟度和靈性上都足以在主的屋宇中接受至高的教儀，並訂立及遵行啟迪人的聖約。個人的配稱是享有聖殿祝福的必要條件。任何人若愚昧到不配稱地進入聖殿，將受到詛罰。

在生活中以夫子的教訓為中心，持續地做出正確的選擇時，就最能鍛練出配稱的特質。我想用幾分鐘和你們那些正準備進入戀愛的甜蜜時期，進而獲得永恆婚姻的人講幾句話。這可以是一段成長與分享的奇妙而美好的時刻，在這段時間中，你應該將思想、行為和計畫都專注於兩個人身上：即你未來孩子的父母身上。在戀愛時期，藉著在一切思想言行上完全配稱，以便準備自己成為成功的父母。

建立永恆婚姻的基礎不應只著重於美貌與姣好的身材，還有

許多比名氣或魅力更應考慮的事。當你尋找一位永恆伴侶時，所選擇的對象必須正在培養能帶來幸福的基本特質：熱愛主和祂的誠命、下決心要遵守、溫柔體貼、懂得寬恕人、樂意奉獻自己、渴望擁有一個育有一群美好兒女的家庭，並承諾在家中教導兒女真理之原則。一位準妻子所必備的先決條件就是要有渴望成為妻子和母親。她需要培養神聖的特質，就是神賜給祂的女兒成為稱職的妻子和母親的特質：即耐心、仁慈、愛孩子、渴望照顧他們遠勝於追求事業。她應獲得良好的教育，以便為母職上的各項需求作準備。一位準丈夫也應尊重他的聖職，並以聖職服務他人。去尋找一位願意扮演供養生活所需之角色的男子，同時他確實有能力做到，並竭盡心力為履行這些職責而準備自己。

在你尋覓一位具備上述特質的完美佳人時，我勸你不要忽略那些還在培養這些特質的人中，每位可能的候選人。你可能無法找到完美的人，就算你找到了，對方也一定不會對你感興趣。這些特質要夫妻一起時才最能培養出來。

由於聖殿經驗在許多方面都與一般的崇拜儀式有顯著的不同，因此你要尋求主教的忠告來準備自己。他可以安排一位受過特別訓練的人與你討論聖殿的重要事宜，幫助你瞭解、並更加感激這項神聖的經驗。由於聖殿恩道門與印證教儀具有榮耀且深遠的意義，你需要有充裕的時間來

接受那些教儀並沈思其意義。你可以分兩次去聖殿，如果可能的話，在你第一次去時，找一位已經做過恩道門的家人或同性好友伴隨你。由於聖殿經驗的神聖特質，你會希望陪同你的人僅限於一些家人或好友。切莫讓招待會、婚禮餐會、歡送會或其他活動喧賓奪主蓋過了神聖的聖殿經驗。最重要的是，不必過於擔心，細心的聖殿工作人員會在進行每一項步驟時都幫助你。他們會盡力使你這次的聖殿之行成為你所期待的榮耀經驗。

在聖殿外，我們不談論裡面所揭示特定的神聖事物。然而，在聖殿裡，蒙授權的人員會協助解答你的問題。在你第一次去聖殿時，關於那些不在聖殿牆外討論的事宜，你將獲得授權人員悉心準備而又明確的指示。願你在聖殿中的第一次經驗和我的一樣，那麼令人感動和具啟發性。只要你悉心準備，就會如此。

保持配稱。在戀愛交往時期作了只能在婚約中才能發生的親密行為是違反誠命的。這些行為會冒犯聖靈、立下日後傷心失望的根基，並且讓在婚姻誓約下會產生衝突和矛盾的個性及特性都受到蒙蔽。導致離婚和喪失聖殿祝福的不信任的種子，往往是在違反個人貞潔律法時所種下的。切勿犯下那樣的錯誤。

當你們在主的屋宇中永恆地印證在一起時，新的家庭單位就成立了。從你出生就責無旁貸地照顧你的父母，現在改扮諮詢的角色。這時候他們的勸告是寶貴

的，然而你和你的永恆伴侶現在要一起作決定。身為丈夫及配稱的聖職持有人，你應當效法救主的榜樣，因為你所持有的是祂的聖職。你生命中的一大要務是為妻子和兒女奉獻自己。有時候，男人想掌控每個家人的命運，一切事情都要由他作主，他的妻子要聽命於他。這是否與風俗民情有關都不重要，但這不是主的方式，也不是末世聖徒丈夫對待妻子和家人之道。

我很感激興格萊戈登會長藉著來自主的啟示，以史無前例的速度建造新聖殿，使世界各地的教友更易去聖殿作教儀。如果你已接受聖殿教儀，而即使附近有一座聖殿現在卻不常去的話，我要衷心邀請你回到聖殿。原因有很多：這是個平安、獨處、接受啟示的地方，經常去聖殿能充實你的生命，使之更有目的。並且能讓你為已逝的祖先提供你已接受的超升教儀。到聖殿去；你知道這麼做是對的。現在就去做吧。

聖殿教儀極富象徵意義，值得我們用一生的時間作有意義的沉思和學習。對聖殿裡的每一個字、每一個動作都要加以思考，研究它們的相關性。在你思考這些事的重要性時，要從你與救主的關係以及救主與天父的關係的此項角度去思考。想一想你所接收到的理解力，如何讓你適當地強調那些極為重要的事，藉此提升你今生的生活。請安排時間，去代替祖先執行印證、其他教儀及恩道門。在替別人接受教儀時，我發現試著並特別把自己和

那個人聯想在一起，很有助益。我想著他，祈求他會接受教儀並從中獲益。而在做這些事的時候，要在內心祈禱，祈求聖靈加強你的理解力，並充實你的生命。那些配稱的祈禱都會得到回答。

我想分享一則個人的經驗，希望對任何談到永恆婚姻就感到憂傷的人有所幫助；因為你們這些人相信自己的配偶由於根深蒂固的個性與習慣，已不會為這神聖經驗作準備了。我們結婚大約5年後，經歷了一次成長的經驗。我們那兩歲大的寶貝兒子李察在接受先天性心臟病的矯正手術時過世。不到六個星期，我們的女兒安翠亞也於出生時夭折。家父當時還不是本教會的教友，但他很疼愛小李察。他對我那位在教會不活躍的母親說：「我不懂為什麼李察和真妮看來似乎能接受失去孩子的事。」

母親心有所感地說：「肯尼，他們已經在聖殿裡印證了。他們知道，只要他們生活正義，孩子就會永遠和他們在一起。但是你我卻不能擁有我們的五個兒子，因為我們沒有立下這些誓約。」

家父思考了這些話，然後開始與支聯會傳教士見面，不久就接受了洗禮。又過了一年，家母、家父和我們這些孩子都在聖殿裡印證。後來，甘賓塞會長按手在家父頭上，賜他年輕人的熱情與活力，並授予他印證的權力。他在華盛頓聖殿擔任了11年的印證人，家母都陪在他身邊。要做你自己的部份。不要放棄對聖殿婚姻之希望。

如果你還單身，尚未找到能夠締結高榮婚姻的對象，就配稱地生活來獲得吧。並為這事祈禱，期望這婚姻能在主適當的時間中來到。不要在任何方面對你的標準有所妥協，而使你在今生或是在帷幕另一邊的來生得不到那項祝福。主知道你內心的意願。祂的先知也說過，只要你始終都生活配稱，你就會擁有那項祝福。我們都不知道那祝福會在今生或帷幕另一邊的來生到來，不過要生活配稱來得到。並且要為這件事祈禱。

我知道在聖殿祭壇上，由神聖印證權力印證的婚姻會帶來極大的快樂。當我們生活正義，願意奉獻自己，遵守神的誠命，並決心在一切事上尋求祂的旨意時，那種快樂是無法言喻的。縱使兩人在塵世所共同度過的絢爛生活裡，偶而會短暫的受到阻撓，我仍然無法以言詞形容從那種超凡經驗所奔湧而來的滿足與平安。我非常希望你們每一位都能獲得那種喜悅與幸福。更重要的是，那也是你們的天父所希望給你們的。

現在就到聖殿去。它會使你的生活蒙受無比的祝福，並為那些已到帷幕另一邊，無法親自獲得的人提供必要的教儀。

我見證，救主以無法衡量的代價承擔了難以想像的煎熬與痛苦，而有權成為我們的調停者、救贖主及最後的審判主。藉由對祂的信心並且接受必要的教儀和聖約，你將有權獲得經由祂無限贖罪所可能成就的永恆婚姻的祝福。奉耶穌基督的名，阿們。■

「微小的事物」

魏司提反長老
七十員

願我們都能從關懷人、愛人、謙卑又虔誠的基督門徒這些不為人知的小小善舉上得到勇氣、信心與安慰。



幾年前，內人和我在教會位於市中心的某個小分會服務；分會裡的教友大約有35人。我相當佩服這個分會的會長，莎耶但以理；他可能是該分會中唯一加入教會超過三、四年的人。當時的聚會是在路旁的一幢房屋中舉行，是位於美國東部某大城市裡最亂的地區。教堂附近的街上，有許多房屋在1968年的大暴動中遭人焚毀與打劫，而25年後的今天，有些受損或荒廢的房屋至今仍然尚未進行整修或重建。這幢房子的外面建有階梯，從人行道走上大門之後，裡面有幾間經過整修的房間，可以當教室和辦公室用。人行道旁還有一扇門，沿著門內的樓梯走下去就到了地下室，裡面設置了聖餐桌、演講者的講臺，還有一些折疊椅。內人和我最難忘的一些教會經歷，就是在這裡發生的。

有個星期天，分會的聖餐聚會進行到了一半，有位婦人從街上走來，走進了大門。她是個無家可歸的婦人，穿著骯髒、破舊的衣服，一邊咳嗽一邊哽著氣，還用一條髒手帕擤著鼻涕。她扯著沙啞的嗓門大聲說：「我要唱聖詩！我要禱告！」然後就直接走到前排的位子，在一位穿著白上衣的教友旁邊坐了下來，緊挨在那人身邊，並把頭靠在她的肩上。那位教友馬上用手臂攬著這位訪客，就這樣在接下來的聚會中一直用手臂攬著她。婦人進來的時候，演講者剛好談到好心的撒馬利亞人這個比喻。婦人不斷地咳嗽、又哽著了氣，而演講者繼續說著這個比喻。到了演講的尾聲，他開始引用某段相關的經文，這位流浪的婦人卻突然大聲地把演講者剛開始唸的經文給接下去唸完了。後來聖餐聚會結束與演講者談起了這件事，我們都覺得，大概已經很久都沒有人熱情地伸出手臂擁抱訪客了。我們不知道除了剛才親眼所見的一



切，還有什麼更能闡明好心的撒馬利亞人這個比喻了？這也讓我們想起救主在談到這個比喻之前所說的：「你要……愛鄰舍如同自己。」²

我們在這分會的第二個經驗是與一位好心又正直的婦人有關；她忠信地繳交裝有幾塊錢的信封，以繳付自己的什一奉獻。有一天她到教會來，手上還拿著一個裝三明治的塑膠袋，裡面放著一塊乾巴巴的麵包。她把塑膠袋交給我們說道：「如果你想歸屬於一個教會，就應該奉獻。我能奉獻的不多，但是我可以奉獻聖餐用的麵包。」

我們拿她的麵包作聖餐時，感覺當天的整個儀式別有一番意義。我心裡想到有段經文是這麼說的：「耶穌對銀庫坐著，看眾人怎樣投錢入庫。有好些財主往

裡投了若干的錢。

「有一個窮寡婦來，往裡投了兩個小錢，就是一個大錢。」

「耶穌叫門徒來，說：『我實在告訴你們，這窮寡婦投入庫裡的，比眾人所投的更多。』

「因為，他們都是自己有餘，拿出來投在裡頭；但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。』」³

在這分會的第三個經驗是教友在主日學中的一項討論，談到什麼時候才對向你求助的人伸出援手。教友之中有一位是跟太太從非洲前來進修的，他舉手發言，與我們談到下面的經歷：以前他從這附近走路回家的時候，曾經被人攔住，還用槍頂著他的胸口，要他所有的錢。我們的這位教友掏出口袋裡的錢交給那人，然後說：「你要是這麼需要錢的話，我還有。」於是又打開手提箱拿出了其他的錢交給搶匪，說道：「你要知道，你這不是在搶我的錢，我是因為你需要這筆錢而奉主的名給你的。」他說那搶匪驚訝地看著他，收了手槍掛在皮帶上說：「你住哪兒？我陪你走回家，因為像你這樣的好人不該待在這種街上，你在這裡不安全。」

正當他們朝這位教友的公寓走去時，突然之間有警車在四周圍住了他們，原來有位婦人在家裡看到這次搶劫，就向警方報案。警方逮捕這位搶匪後就把他帶走了。這位教友既是受害人，後來便在審判搶劫案時被要求當證人。他在審訊中作證，雖然搶

匪要他的錢，但他也對搶匪說他是奉主的名把錢送給他的，如果搶匪這麼需要這筆錢，他希望他拿去。

從此以後，每當我聽見「有人奪你的外衣，連裡衣也由他拿去」⁴這段救主所說的話時，我心裡所想到的不僅是聖地，也想到那座東部城市裡的黑街暗巷。

這只不過是今日世界中一些微不足道的經歷，親眼目睹的人也不多；但所呈現的，正是某些生活困苦卻堪為典範的人。有位教友曾指著我那本用了40年的摩門經，其皮革製的外皮已因磨損而破了大半塊，頁角也磨爛了，連裡面的紙板都露了出來，他說：「我們分會裡有許多教友就像你的摩門經一樣……外表上歷盡滄桑，內在卻蘊藏著偉大要緊的思想。」

最後我想和大家談的，是有天晚上在德州與我作洗禮面談的一位美籍西班牙女孩，她今年九歲。我問她知不知道耶穌是何許人，她答道：「知道。」我又問：「祂是誰呢？」她伸出手在頭上揮了一圈，並指著視線所及的一切說：「這全都是祂的！」九歲的孩子，或者我們之中的任何人，有誰還能作出比這更好的結論呢？區區六個字，就已經說明救主的身分，既簡單又明白：「這全都是祂的！」面談結束的時候，她跟母親說她不要離開教堂，卻想在當天晚上留下來睡在「耶穌的家裡」。「認識你——獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」⁵

救主曾對祂那些在美洲大陸的門徒說：「……〔你們〕已知道了你們在我教會中所必須做的事；你們所看見我做的工作，你們也都要做；因為你們看見我做的，也就是你們必須要做的；

因此，如果你們做這些事，你們就有福了」。⁶

在福音的全盛時期，許多其他事上，救主都曾在這裡伸手觸摸一下，在那裡給句慈愛的言語，使饑餓者得到（屬世及屬靈的）食糧，使求助者得到忠告與建言。祂與擔心受怕的人一同祈禱，善待那遭受冷落的人，祂尊重也疼愛兒童，真心關懷那些身負重擔的人。「由此我們知道藉著微小的媒介，主能促成偉大事工的實現」。⁷「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎。從微小的事可產生偉大的事」。⁸

在這些年代，當日常經驗紛紛指出世界似乎已步入歧途之時，願我們都能從關懷人、愛人、謙卑又虔誠的基督門徒這些不為人知的小小善舉上得到勇氣、信心與安慰。願我們在個人的生活中也同樣效法救主於大約2000年前所教導的事情，我這樣祈求，並見證祂活著，是奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見路加福音10：30-37。
2. 路加福音10：27。
3. 馬可福音12：41-44。
4. 路加福音6：29。
5. 約翰福音17：3。
6. 尼腓三書27：21-22。
7. 尼腓一書16：29。
8. 教約64：33。

真正的門徒

惠騰羅伯特長老
七十員

救主希望我們身為祂真正門徒的人，像祂一樣，以更無條件、更純粹、更完全的愛去愛別人。



耶穌與十一位使徒在上房獨處時，利用祂塵世傳道最後的教導機會教導他們：「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了」。¹祂還談到了祂即將死亡和復活：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的」。²祂再次聲明祂神聖神子的身份：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去」。³祂應許父會差遣另一位保惠師去幫助他們；這位保惠師就是聖靈，「祂要將一切的事指教你們」。⁴

耶穌對我們無條件的愛，促使祂為我們贖罪犧牲。沒有祂的

愛，我們就無法回到天父的身邊；祂所生活的方式是我們應當效法的榜樣，祂的方式應該就是我們的方式。「因此，你們應當是怎樣的人呢？我實在對你們說，應當和我一樣」。⁵祂向我們顯明必須從事善舉，我們同胞屬靈和屬世方面的福祉就如同我們自身的一樣重要，而且我們應該對天父所有的兒女表達真誠的關懷和同情。摩羅乃把基督般的愛定義為博愛。「我知道您對人類兒女的這種愛是博愛；所以，除非世人有博愛，他們是不能繼承您在您父宅第中所預備的那個地方的」。⁶光是說我們相信祂、我們愛祂是不夠的，在末日，我們還必須被認定具有像祂一樣對他人的博愛才行；我們並不需要像救主那樣為人捨命，而是要像祂一樣，獻出我們生命中的一切：我們的時間、才能、財物以及我們自己來造福他人的生活。

摩門督促我們要「用全部的心力向父禱告，使你們得以充滿祂所賜給所有那些祂兒子耶穌基督的真正信徒們的這一種愛」。⁷正如信心一樣，基督般的愛是聖靈的恩賜，是按照個人的正義原則而賜予我們的，並且是依照我

們對那據以判定該祝福的律法的服從程度而定。亦如信心一樣，愛也必須加以運用才能有所成長。我們每個人一次也只能過一天的生活，而且不論我們每個人的年齡和處境為何，在每天的人際關係上，都會面臨選擇。當我們捨棄小我、伸手為人服務時，聖靈就會琢磨我們、教導我們，我們也會更明白保羅的這番話：「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制」。⁸而我們為人提供的愛心服務就會成為神聖的愛，進而改變我們，「當祂顯現的時候，使我們〔能〕像他一樣」。⁹楊百翰曾教導：「我們應從我們所屬的家中開始愛與仁慈的工作，然後才擴展到其他人身上」。¹⁰班傑明王勸誠父母要教導子女：「彼此相愛，彼此服務」。¹¹甘賓塞會長教導：「神的確留心、眷顧著我們。但祂往往透過他人來滿足我們的需求。因此，在神國中彼此服務非常重要」。¹²

去年一月發生在哥倫比亞中央山脈地區的一場地震，使得亞美尼亞市面目全非。關切的支聯會會長們打電話給在基多的區域會長團，想知道亞美尼亞的教友需要什麼協助。而區會會長向他們證實，的確有許多教會教友無家可歸，必須到四座未遭損害的教堂裡避難，但是最迫切需要的還是食物及衣服。婦女會和聖職領袖立刻投入救援的行動，哥倫比亞全境教友也紛紛慷慨解囊捐獻食物和衣服到每個城市所指定的教堂去。正當維拉瑞爾主教不

斷接獲教友的各項捐獻時，七歲的妮迪和父母一起到加利市的教堂去探望。

「主教，我應該怎麼幫助亞美尼亞的小朋友呢？」

「妮迪，妳的爸爸媽媽已經幫很多忙了。」

她跑到教堂的另一頭，注意到送給小朋友的衣服寥寥可數，鞋子則是一雙也沒有。於是妮迪手上拎著自己的鞋回去找主教。「現在我知道可以幫什麼忙了。請把這雙鞋送給亞美尼亞沒有鞋子可穿的小女孩。」她輕巧地打著赤腳離開時，沒發出任何聲響。

班傑明王勸告他的人民要服從聖靈的誘導：「脫離自然人，藉著主基督的救贖而成為聖徒，並成為像一個小孩，服從、溫順、謙恭、有耐性、充滿著愛」。¹³

1829年的春末，當奇妙的復興事件展開時，主透過先知約瑟告訴耐特約瑟：「除非那人謙虛而又充滿愛心，……此外沒有人能襄助此事工」。¹⁴今天，每位配稱的男青年都被要求要準備好從事兩年的全部時間傳教工作。傳教士在教導神的福音並為人服務時，就能獲得聖靈的恩賜，這包括了對他們服務對象懷著一股基督般的愛。傳道服務應以愛人和為人服務為主，而且能夠成為——也應該成為幸福人生的基石。

母職和聖職一樣，也是一項為人服務、教養他人的神聖召喚。誰在目睹了一位母親對她子女純粹的愛後，而會否認這也是一種神的愛呢？姊妹們，這種如同基督般的愛，可以也應該在妳

們的一生中擴及他人。

有個富有的人去見耶穌，問道：「夫子，我該做甚麼善事才能得永生？」主將誠命再重申了一次，那個人回答道：「這一切我都遵守了，還缺少甚麼呢？」耶穌對他說：「你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上；你還要來跟從我」。¹⁵

身為當今門徒的我們應該自問：「還缺少甚麼呢？」你可以四處方行善，也可以在家中、教會裡、在社區裡付出愛心、為人服務。而在某些時刻，你們必須願意「用你們的一切所有和所成來報答祂的」。¹⁶

我認識一些真正的門徒乃是夫婦，他們把滿心期盼的安逸以及退休後的享樂擱置一旁，而去跟隨祂，在祂的國度中奉獻全職的服務。如果你們渴望以門徒的身份成長，請與你們的主教討論傳教一事。教會的每個傳道部都需要更多的夫婦傳教士，而即將有一百座運作中的聖殿也需要更多的工作人員。興格萊戈登會長問道：

「傳教士為何那麼快樂呢？因為他們在為他人服務中，忘卻了自我。「何以在聖殿工作的人都很快樂？因為他們此種愛的服務誠然與人類救主偉大犧牲的精神不謀而合。」¹⁷

我很感激身旁圍繞著許多心愛的人，他們用愛及服務使我的生命蒙福。如同阿爾瑪時代的歸信者一樣，若我們願意被稱為祂的人民，我們就必須「樂意擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負」。¹⁸我們每個人都可以想到一些真正的門徒，他們透過基督般的愛及服務，而減輕了許多人

的重擔。海契恩斯特是我小時候在北墨西哥社區裡的醫生，也是我的傳道部會長，他曾經多次傳教。在他人生歲月中的大半生，始終隨身攜帶一份抄錄自聖詩「使我更加聖潔」的歌詞。那首聖詩最後兩行的歌詞是：「更配進入天國，更加有用處；蒙福更加聖潔，更像救主您」。¹⁹

救主希望我們身為祂真正門徒的人，像祂一樣，以更無條件、更純粹、更完全的愛去愛別人。如同過去一樣，祂在今天這個時代的使徒及先知也繼續示範並教導這種基督般的愛，這正是祂福音的精髓。我已經知道也感受到他們對彼此的愛，以及對我們每一個人的愛。我見證他們都是耶穌基督真正的門徒。本教會是祂在世上的國度，我們有祂以及眾先知使徒愛的榜樣和服務的榜樣。願我們也能成為真正的門徒。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 約翰福音13：34-35。
2. 約翰福音15：13。
3. 約翰福音14：6。
4. 約翰福音14：26。
5. 尼腓三書27：27。
6. 以太書12：34。
7. 摩羅乃書7：48。
8. 加拉太書5：22。
9. 摩羅乃書7：48。
10. 總會會長的教訓：楊百翰，第219頁。
11. 摩賽亞書4：15。
12. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 252
13. 摩賽亞書3：19。
14. 教約12：8。
15. 馬太福音19：16，20-21。
16. 摩賽亞書2：34。
17. *Teachings of Gordon B. Hinckley* (1997), 595.
18. 摩賽亞書18：8。
19. 聖詩選輯，第131首。

鞏固家庭是我們的神聖職責

海爾斯羅拔長老
十二使徒定額組

鞏固我們家庭的關鍵在於讓主的靈來到我們家中。我們家庭的目標應該是走在直而窄的道路上。



鞏固家庭是我們身為父母、子女、親戚、領袖、教師及每位教友的神聖職責。

經文清楚地教導鞏固家庭靈性的重要。我們的始祖亞當和夏娃教導他們的兒女福音。亞伯的獻祭蒙他所愛的主的悅納。而另一方面，該隱卻「愛撒但甚於愛神」，而且犯了嚴重的罪。亞當和夏娃「在主的面前為了該隱及其弟兄們而悲傷」，但他們卻從未停止教導他們的兒女福音（見摩西書5：12，18，20，27；6：1，58）。

我們必須了解，我們的每一個孩子都帶著不同的恩賜和才華

降生於世。有些人像亞伯一樣，似乎生下來就擁有信心的恩賜；有些人在面臨每項抉擇時，總要掙扎一番。身為父母的我們永遠都不可因為孩子的迷惘和掙扎而動搖或失去了對主的信心。

小阿爾瑪被「……〔他〕許多罪惡的記憶所痛苦，〔並〕被這樣折磨著的時候」，想起他父親曾教導過「一位耶穌基督，一位神的兒子的來臨，要為世人贖罪。」（阿爾瑪書36：17）他父親的一番話引導他歸信。同樣地，我們的教導及見證也會留在我們孩子的記憶中。

希拉曼的2,000子弟兵作證說，他們正義的母親曾強有力地教導他們福音的原則（見阿爾瑪書56：47-48）。

當以諾斯極渴望在靈性方面有所探索時，說：「那些我時常聽到我父親所講的，關於永生……深深地印在我心中。」（以諾斯書1：1，3）

主在教義和聖約中說，作父母的要教導他們的孩子「明白悔改的教義，對活神的兒子基督的信心，以及在八歲時的洗禮和藉



興格萊戈登會長

按手禮的聖靈恩賜……」

「他們也必須教他們的兒女們祈禱，並且正直地行走在主面前。」(教約68：25，28)

當我們以言教及身教教導我們的孩子福音時，我們的家庭就能在靈性上獲得鞏固及變得堅強。

有關在靈性方面鞏固我們家人的神聖職責，活著先知的話語中也講得很清楚。1995年總會會

長團及十二使徒議會共同對全世界發布文告，聲明：「家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。……夫妻肩負神聖的責任要彼此相愛、彼此照顧，也要愛護和照顧他們的兒女。……父母有神聖的職責，要在愛與正義中教養兒女，提供他們屬世和屬靈所需要的，教導他們彼此相愛、彼此服務、〔並〕遵守神的誠命。」(家庭：致全世界文

告，1996年6月，聖徒之聲，第10-11頁)

今年二月，總會會長團發表一項呼籲，請求所有父母要「盡全力以福音原則來教導及扶養自己的子女，藉此讓子女與教會保持親近。家庭是過正義生活的基石，沒有任何方式能取代其地位，或是能達成其在履行神所賦予的責任上的重要功能」。

在二月份的這封信函裡，總會會長團教導我們，父母若以福音原則教導及養育子女，便可保護他們的家庭免於不良事物的影響。他們進一步勸告父母及子女：「要將家庭祈禱、家人家庭晚會、福音研讀與教導，以及有益身心的家庭活動放在最優先的地位。其他需求或活動，無論有多值得或多合適，也絕不可被允許來取代此項神所賦予的職責，而這職責唯有父母和家庭才能充分履行。」(1999年2月11日，總會會長團信函)

在主及祂教義的協助下，一個家庭所可能遭遇到的挑戰中，一切傷害的影響都是可以理解的，也會被克服。家人不論有何需求，若我們都能夠聽從先知所給予的忠告，就能鞏固我們的家庭。

鞏固我們家庭的關鍵在於讓主的靈來到我們家中。我們家庭的目標應該是走在直而窄的道路上。

在我們家裡可以做數不清的事來鞏固家庭。容我分享一些建議，幫助我們找出家中需要加強的地方。我要以鼓勵的方式提出

這些建議，因為我知道每一個家庭——和每一個家人——都是獨特的。

*讓我們的家成為一個安全之地，使每個家人都能感受到愛及歸屬感。了解到每個孩子各有不同的恩賜及能力；每個孩子都是一個個體，都需要特別的愛及關懷。

*記得「回答柔和，使怒消退。」（箴言15：1）我心愛的妻子和我在鹽湖聖殿印證時，李海樂會長給了我們一個明智的忠告：「當你在生氣中提高嗓門時，聖靈就會離開你的家。」我們絕不可因為生氣而把孩子拒於門外，或在心理上排斥他們。就像浪子回頭中的浪子，我們的孩子需要知道當他們醒悟過來時，他們可以回到我們身邊得到愛及忠告。

*花時間跟孩子個別相處，讓他們決定要做什麼活動或談什麼話題。並且排除一切干擾。

*鼓勵孩子培養個人的宗教行為，像是：作個人的祈禱、個人經文的研讀、為特別的需要禁食。觀察他們對待他人的言行舉止，以衡量他們靈性成長的情形。

*每天和孩子一起祈禱。

*一起研讀經文。我記得以前我們都會坐在地上，聽爸爸媽媽唸經文給我們聽。有時候他們會問：「這段經文對你有什麼意義？」，或是「你覺得呢？」然後，他們會傾聽我們用自己的話回答。

*讀教會雜誌中活著先知所

說的話，以及其他對孩子、青少年及成人具有啟發意義的文章。

*唱聖詩選輯及兒童歌本中的歌曲，就可讓家中隨時都充滿美好的音樂。

*每週舉行家庭晚會。身為父母的我們，有時候會懼於教導孩子，或是不敢向他們作見證。我自己也曾犯過這樣的錯。我們的孩子需要我們和他們分享靈性的感覺，需要我們教導他們，對他們作見證。

*召開家庭議會，討論家庭計畫及所關切之事。有些效果最好的家庭議會是和每個家人採取一對一的方式。讓孩子知道他們的想法非常重要。我們要傾聽，並從他們身上學習。

*邀請傳教士到家裡來教導較不活躍的教友或非教友朋友。

*表明我們對教會領袖的支持及愛戴。

*盡可能一起用餐，並且在用餐時談論有意義的事。

*雖然我們自己做家事會比較快或比較容易，但還是全家一起做。當我們一起做家事時，可以和兒女聊天。我以前每個星期六都有機會和家父一起做事。

*幫助孩子學會如何培養美好的友情，讓他們的朋友覺得在我們家裡受歡迎。並認識我們孩子朋友的父母親。

*在時間及資源安排方面，以身教來教導孩子。教導他們學會自立及未雨綢繆的重要。

*教孩子知道我們祖先的故事及自己的家譜史。

*建立家庭傳統。一起計劃

並從事有意義的休閒活動，然而要考量孩子的需求、才華及能力。幫助他們營造快樂的回憶，改進他們的才能，建立他們對自我價值的肯定。

*藉言教及身教來教導道德標準及遵守誠命的承諾。

*在我受洗並證實後，母親把我拉到一旁，問我：「覺得怎麼樣？」我盡可能地描述我所擁有的平安、鼓舞和快樂的感覺。母親跟我說，我所感受到的正是我方才接受到的恩賜——聖靈的恩賜。她說，只要我生活配稱，就會一直擁有那項恩項。這教導性的一刻，在我一生中一直都伴隨著我。

教導孩子洗禮、證實、接受聖靈的恩賜、領受聖餐、尊重聖職、以及訂立並遵守聖殿聖約的重要。他們需要知道，過配稱獲得聖殿推薦書的生活，及為聖殿婚姻作準備的重要。

*如果你還未和配偶或孩子在聖殿印證，請全家一起努力，以獲得聖殿的祝福。將聖殿定為全家的目標。

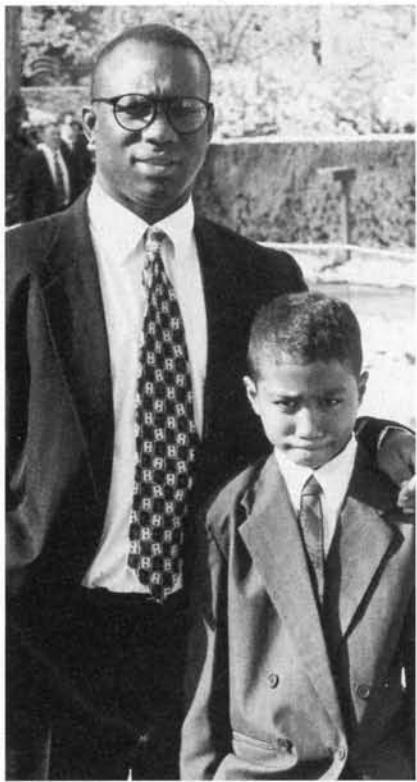
*配稱擁有你所持有的聖職，各位弟兄，用它來使你家人的生活蒙福。

(運用麥基洗德聖職的權力來奉獻自己的家宅。)

在家庭以外也有很多可用的資源。善加運用這些資源就可鞏固我們的家庭。

*鼓勵孩子在教會及社區中服務。

*跟孩子的老師、教練、輔導員、顧問、教會領袖討論我們



所關切的事，也談談孩子的需要。

*知道孩子如何打發閒暇時間。幫他們選擇電影、電視節目及錄影帶。如果上網路，就要了解他們在做什麼。讓他們了解正當休閒娛樂的重要。

*鼓勵他們參加有意義的學校活動。了解我們的孩子在讀些什麼書，協助他們做功課，讓他們了解教育、就業準備及自立的重要。

*女青年：在你過了18歲生日以後就要參加婦女會。你可能不願意作那樣的改變，你或許會擔心自己格格不入。我年輕的姊妹們，情形並非如此。婦女會可以給你很多東西，使你的一生都蒙福。

*男青年：尊重亞倫聖職。這是預備聖職，預備你接受麥基洗德聖職。你被按立麥基洗德聖

職後，要在長老定額組中充分活躍。弟兄情誼、定額組課程及為人服務的機會都會讓你及你的家人終生蒙福。

只要我們將主的靈帶進家中，以祂的榜樣來教導，那麼不論是何種方式，每個家庭都能得到鞏固。

*以信心行事，不要害怕。當青少年開始考驗家庭的價值觀時，作父母的就需要尋求主的指引，以明瞭每個家人的特別需求。這時候你應該更愛他們，更支持他們，更強調你在作選擇方面的教導。讓孩子從他們所可能犯的錯誤中得到教訓固然是令人憂懼，但如果是他們發自內心自願選擇主的道路和家庭的價值觀，那麼就遠比我們試著強行要他們接受這些價值觀要好得多。用主愛的方式及接受的方式，遠比用撒但強迫、高壓的方式來得好，對教養十幾歲的青少年尤其如此。

*謹記斯密約瑟先知的話：「沒有任何事能比握住他們的手並用慈愛看顧他們更適合於帶領人們棄絕罪。當人們對我表示最低的仁慈與愛時，對我的心的力量有多麼大啊，而那相反的行為則有一種引起一切難受感覺和壓迫人類心靈的傾向。」（斯密約瑟先知的教訓，第240頁）

*在盡了一切力量之後，我們仍有些孩子會偏離正道時，我們不免感到失望，但惠特耐奧申的一席話能讓我們感到欣慰：「雖然有些羊會走失，牧羊人的眼睛仍看顧著他們，他們遲早會

感受到神對他們的憐愛仍牽繫著他們，引領他們重回羊圈。不論是在今生或來生，他們終將回頭。他們必須償付公道的代價；必須為自己的罪受苦；他們可能要走一段滿佈荊棘的道路；然而如果這樣能引領他們在最後，像浪子回頭中的浪子一樣，回到慈愛且願意寬恕他的父〔母〕的心中和家裡，也就不枉費這些痛苦的經驗了。為〔我們〕那些不在乎且叛逆的孩子祈禱；用我們的信心緊抓住他們。繼續希望，繼續相信，直到你見到神的救恩為止。」（Orson F. Whitney, in Conference Report, Apr. 1929, 110）

*要是你是單身或沒有蒙福有孩子，怎麼辦？你還需要留意有關家庭的忠告嗎？需要。這是我們每個人在塵世生命中都必須學習的事。未婚的成年教友可以經常給家庭一些特別的力量，對他們自己的家庭以及週遭其他的親戚來說，都會是極大的支持、接納與愛心的泉源。

*許多大家庭成年的成員也會擔負起父母的職責。祖父母、叔伯舅舅、嬸姨姑姑、兄弟姊妹、姪子姪女、堂兄弟堂姊妹、表兄弟表姊妹，以及其他親戚對家庭也會有深遠的影響。我要對那些曾經以榜樣及見證引導過我的親戚表示感激之意。有時候，親戚可以討論那些父母一提就不免爭執的問題。有位女青年在和母親真心長談之後，說：「要告訴你和爸爸我做錯了事，是很糟的，但是若告訴雪莉阿姨就會更慘。我不忍心讓她失望。」

知道我們今生是要學習並發展信心後，我們就應該了解凡事必有對立。有一次在我們家舉行家庭議會時，我太太說：「你若認為某人有一個完美的家庭，那你就是對他們不夠了解。」

弟兄姊妹們，願我們作父母的都聽取勸告，甚至是訓誡，即主在1833年給斯密約瑟和教會領袖的話：「整頓〔我們〕自己的家」（教約93：43）。「我曾命令你們，要在光和真理中教養你們的兒女。」（教約93：40）。「整頓〔我們〕的家，使他們在家裡更勤勞和關心，要常常祈禱，否則他們要從他們的地位被免除。」（教約93：50）。

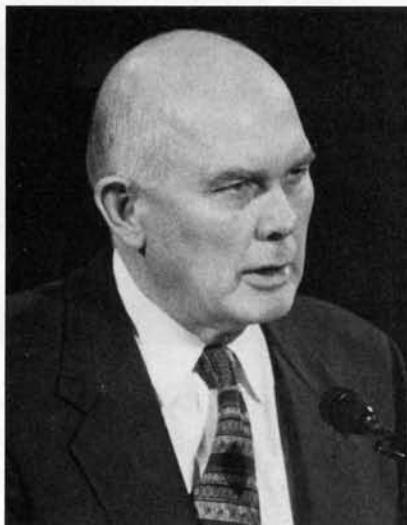
我們這時代的先知已經給父母一個類似於整頓自己的家的勸導與警告。願我們都蒙福有靈感與愛心，並以信心面對家裡的對立。然後，我們就會明白我們的考驗能讓我們與主更加接近，也讓彼此更親密。願我們聽從先知的聲音，整頓我們自己的家（見教約93：41-49）。當我們與主接近時，我們的家庭就能得到鞏固，家中每位成員也會在互相提升、互相鞏固、彼此相愛、彼此關懷時，變得堅強。「你提升我，我提升你，我們一起進天國。」（貴格教派格言）

願我們都能欣然迎接主的靈進入我們的家，常住家中，鞏固我們的家人。願每個家人都能在「通往永生的窄而直的道路」（尼腓二書31：18）。我奉耶穌基督的名求，阿們。■

見證人：哈里斯馬丁

鄧克司達林長老
十二使徒定額組

哈里斯馬丁對本教會最大的貢獻之一是以他的財力襄助摩門經的出版，也因為如此，他應世世代代受到尊崇。



見證人律法

見證人及見證在神的計畫中攸關祂兒女的救恩。在神格中，聖靈的功用是為父與子作見證（見尼腓二書31：18），父已為子作見證（見馬太福音3：17；17：5；約翰福音5：31-39），子也為父作見證（見約翰福音第17章）。主吩咐祂的僕人要為祂作見證（見以賽亞書43：10；摩賽亞書18：9；教約84：62），而所有的先知也都曾為耶穌基督作見證（見使徒行傳10：43；啟示錄19：10）。

經文上說：「憑兩三個人的口作見證，句句都要定準」（哥林多後書13：1；教約6：28；亦

見申命記19：15）。而救恩最重要的一些教儀--洗禮、婚姻以及其他聖殿教儀，也都需要見證人（見教約127：6；128：3）。

聖經藉著預言耶穌基督的來臨、藉著敘述祂的傳道，以及藉著那些將祂的信息帶到世界各地的人們之見證，來為祂作見證。摩門經中也有相似的內容：見證彌賽亞傳道之前、傳道期間，以及傳道之後的情形。因此摩門經被稱為「耶穌基督的另一部約書」是再恰當不過了。

摩門經的見證人

摩門經有其見證人；我想來談談這些人的見證之重要性，以及他們其中一人的生平。

正當斯密約瑟翻譯摩門經時，主啟示，除了先知的見證外，這個世界還會有「三個僕人的見證，我將要召喚和按立他們，並讓他們看到這些事物」（教約5：11；亦見以太書5：2-4；尼腓二書27：12-13）。主說：「他們將明確知道這些事物是真實的，因為我將從天上向他們宣講這事。」（教約5：12）

我們還有另外八位見證人，



但他們的見證不在這次演講的主題之內。

蒙揀選成為摩門經三位見證人的分別是考得里奧利佛、惠特茂大衛及哈里斯馬丁。他們所寫的「三位見證人的證詞」收錄在教會自1830年起發行至今已有將近一億本的摩門經中。這些見證人鄭重的見證他們「看到了包含這部記錄的金屬片」以及「金屬片上的鑄文」。他們見證這些文字「已藉著神的恩賜和力量而被翻譯出來了，因為這是祂親口向我們宣告的」。他們見證：「我們鄭重宣告，有一位神的天使曾降自天上，帶來了金屬片，在我們的眼前出示，我們都看到了那些金屬片以及片上的鑄文；我們知道那是由於父神和我們的主耶穌基督的恩典，使我們得以看到並證明這些事是真的。」

他們又進一步指出：「主的聲音吩咐我們必須為這些事做見證；因此，為了遵從神的吩咐，我們特此作證。」（摩門經，「三位見證人的證詞」）

否認超自然人物可能存在的
人，可能會對這篇了不起的見證
加以排斥，但那些願意相信奇妙
經歷的人自會發現其令人懾服之
處。三位見證人就他們所見所聞
而撰述的嚴正書面見證是不容忽
視的；其中的兩位證人同時見到
異象，而第三位幾乎隨後也立即
見到了此異象。事實上我們知
道，根據一位見證人的證詞，就
可以宣告偉大的奇蹟，並為許多
宗教界人士所接受；而在這個俗
世的世界裡，單憑一個見證人的證
詞就足以令人被判重刑了。

習於對見證加以評估的人，
通常會考慮見證人目睹事件的機

會為何，還有其個人對此主題抱
有偏見的可能性有多大。當不同的
見證人針對同一事件提出相同的
見證時，懷疑論者便會尋求他
們串供的證據，或找出一些可提
出反證的證人來。

將這種種可能有的異議與摩
門經三位見證人的見證相較下，
他們的見證展現了無法動搖的力
量。如果他們的見證是假的，那
麼他們每一位都有充分的理由及
機會來否認他們的見證；而且如
果見證不正確的話，他們也可能
會對細節交代不清。正如眾所皆
知的，由於他們與教會其他領袖
的意見分歧或由於嫉妒心使然，
他們三位均在證詞出版後的八年
內，相繼被耶穌基督末世聖徒教
會開除教籍。他們三位各走各的
路，並無共同利益顯示此為共
謀。直到他們臨終前——從被開

除教籍後12年到50年間——沒有任何一位的見證與這份已出版的證詞有所不符，或說出任何對其真實性有所懷疑的話。

再者，他們的見證與其他任何證人的見證都不相抵觸。有人可能會拒絕相信此見證，但要如何解釋三個品行端正的人，竟不顧被人指為無稽，並在不利個人的情況下，一直到生命的終了仍一致堅持所出版的證詞內容屬實？正如摩門經這本經文一樣，沒有比見證本身更好的解釋了——那就是良善、誠實無欺之人對他們所見之事的嚴正聲明。

哈里斯馬丁

我對哈里斯馬丁有一份特殊的興趣，但大部分教會教友對他的評價卻使我頗覺傷感。大家只記得他是個以不當手段取得摩門經最初手稿，後來又弄丟的人。其實，他值得受到更佳的待遇。

出版摩門經時，哈里斯馬丁將近47歲，比斯密約瑟和另外兩位見證人都大二十多歲。他是紐約州拋邁拉一帶卓然有成且受人敬重的市民，擁有一片廣達240多英畝的農場，對當時、當地的人來說，他相當富有。他也是1812年兩次戰役中光榮退役的軍人。市民十分倚重他，曾選他擔任社區裡多項民選公職。他亦因勤勉及正直的性格，廣受一般人的敬重。當時的人描述他是個「孜孜不倦、刻苦耐勞的農人，處事精明果決，勤儉樸實」，並且「嚴守職業誠信的原則。」(quoted in Richard Lloyd

Anderson, *Investigating the Book of Mormon Witnesses* [1981], 96-97, 98.)

這個既富有又正直的長者，與年輕卻一文不名的斯密約瑟結識，給了他五十塊錢，夠他償付在拋邁拉所欠的債，而使他得以遷居150哩外的賓州北部。1828年4月，斯密約瑟就在此地展開他翻譯摩門經的工作。由他口述，哈里斯馬丁謄寫，直到完成了116頁的手稿。

馬丁一再要求把手稿拿給家人看，使約瑟不勝其擾，最後只好讓他把手稿帶到拋邁拉去。那些手稿就是在那裡遭竊、被他遺失，甚至很可能被燒毀了。主為此責備了馬丁和約瑟。約瑟的翻譯能力一度被神收回，馬丁則被神指為：「邪惡人……藐視了神的勸告，並毀壞了在神面前所作的那些極神聖的應許……」(教約3: 12-13；亦見教約第10章)。幸運的是，約瑟及馬丁兩人後來都得到了神的原諒，而翻譯的抄寫工作則由其他抄寫員所取代。很顯然地我們崇敬約瑟輝煌的事蹟，然而馬丁後來對教會的忠誠卻始終蒙上一層陰影，是這位重要人物所不應承受的。

我將回顧在手稿遭竊並遺失的悲慘插曲後，發生在哈里斯馬丁生命裡的一些重大事件。

馬丁被責備後大約過了九個月，先知約瑟獲得啟示，宣佈會有三位見證人看見金屬片，而且若馬丁謙卑，也會有此殊榮見到這些金屬片（見教約5: 11, 15, 24）。幾個月後，哈里斯馬

丁蒙揀選成為三位見證人之一，也因此得到了先前所敘述有關作見證一事的經驗。

哈里斯馬丁對本教會最大的貢獻之一是以他的財力襄助摩門經的出版，也因為如此，他應世世代代受到尊崇。1829年8月，他將房屋及農場抵押給格蘭丁埃格巴，以付清印刷契約上的款項。七個月後，第一版五千本的摩門經印刷完成。後來，到了付款日，那棟房子及農場的一部份共賣得三千元。哈里斯馬丁便以這樣的方式服從了主的啟示：

「你不可貪吝你自己的財富，而要慷慨地使用你的財富，印刷那包含真理和神話語的摩門經——

「支付你與印刷者訂下的欠款。解除你自己的束縛。」(教約19: 26, 35)

還有其他紀錄及啟示顯示哈里斯馬丁曾積極參與復興教會的活動，也顯示了他在神前的地位。1830年4月6日，他出席了教會成立的聚會，並在同一天受洗。一年之後，他蒙召喚與斯密約瑟、雷格登瑟耐及裴垂治愛德華一同前往米蘇里州（見教約52: 24）。那年在米蘇里州，他受到吩咐「在把錢交給教會的主教面前上要對教會作一個榜樣」(教約58: 35)，因而成為第一位由主點名，受到要求獻納錫安產業的人。兩個月之後，他與斯密約瑟、考得里奧利佛、雷格登瑟耐及其他同時被召喚為「啟示和誠命的管家」(教約70: 3；亦見教約70: 1)，吩咐他們出版並

發行後來稱為教義和聖約的啟示。

1832年，哈里斯馬丁的兄長艾默，也就是我的外高祖父，蒙召喚從俄亥俄州出發傳教（見教約75：30）。艾默花了一年的時間在賓州北方他先前所居住的附近宣揚福音。大部分的時間，艾默的同伴都是他的弟弟馬丁，而滿腔傳道熱忱的馬丁甚至因此入獄數天。由哈里斯兄弟施洗的教友約有一百人。其中有一個家庭姓鄧克司，而我的高祖父就是這家族中的一員。因此，我中間的名字和我的姓就是從這兩位高祖父而來的，這兩位高祖父在1832-1833年間，於撒斯盜酣納郡的傳道接觸中相遇。

哈里斯馬丁結束傳道後便返回俄亥俄州的嘉德蘭，他於1834年2月經由啟示蒙揀選到教會中的第一個高級諮詢會中服務（見教約102：3）。不到三個月後，他與錫安營的弟兄一起離開嘉德蘭，行軍900哩，到米蘇里州解救在當地遭受迫害的聖徒。

福音復興最重要的事件之一是在1835年2月召喚了十二使徒定額組。包括了哈里斯馬丁在內的三位見證人被指派去「找出……這十二人」（教約18：37），揀選他們，並在先知與其副會長所授與的權柄之下按立他們。（這些儀式在當時是由總會會長團親自按手證實。）（see B. H. Roberts, *Comprehensive History*, 1:372-75）。

這三位見證人都從一項身負重大影響力及權柄的職位上跌下

來，其經歷各不相同。1837年，在俄亥俄州的嘉德蘭爆發了財務及靈性上嚴重的衝突，哈里斯馬丁後來說他「對斯密約瑟失去信心」，並且他的「心變得黑暗」（quoted in Anderson, *Investigating the Book of Mormon Witnesses*, 110）。1837年9月，他被解除在高級諮詢會中的職務，三個月後被開除教籍。

曾涉及遺失手稿一事的馬丁的妻子露西，於1836年在拋邁拉去世。此後一年內，馬丁和家人定居於嘉德蘭，而馬丁也與楊百翰的一個姪女楊卡洛琳結婚。

在大部分的聖徒移居米蘇里、納府、甚至遷到西部時，哈里斯馬丁始終留在嘉德蘭。1842年，他由一位來此傳教的傳教士重新施洗。1856年，卡洛琳帶著他們的四個小孩長途跋涉至猶他州，但當時已屆73高齡的馬丁仍留在他嘉德蘭的產業上。1860年，他告訴一位戶籍調查員，他是一位「摩門傳道人」，顯然仍對復興的福音忠心耿耿。後來他又告訴一位訪客：「我從未真正離開過教會；是教會離開了我。」（quoted in William H. Homer Jr., "Publish It Upon the Mountains": The Story of Martin Harris," *Improvement Era*, July 1955, 505），這顯然是意謂著楊百翰帶領教會西遷，而年邁的馬丁仍留在嘉德蘭。

哈里斯馬丁在嘉德蘭的晚年歲月中，有部分時間自許為嚮導和管理員，看守他所鍾愛但已遭廢棄的嘉德蘭聖殿。有訪客指出

他雖與在猶他州的教會領袖疏離，卻始終堅持他在摩門經裡所刊載的見證。

最後在1870年，馬丁渴望與在猶他州的家人團聚的心願，受到了楊百翰熱情的邀約。楊百翰提供他旅程的車票，並差了一位七十員會長團的成員正式陪同他前來。猶他州有位記者這樣描述這位87歲的長者：「以他的歲數來說，他可真是老當益壯，……他的記憶力非常好。」（*Deseret News*, 31 Aug. 1870）。他再次接受洗禮，這在當時是普遍的作法，並曾在大會堂裡演講過兩次。我們沒有他演講內容的正式報導，不過我們知道他演講的重點，因為有多於35個人都對他這段期間所說的話有相同的描述。有個人敘述馬丁所說的：「這不僅是信仰，而是關乎知識了。我見過那些金屬片以及片上的鐫文。我看見過天使，是天使把金屬片拿給我看的。」（quoted in Anderson, *Investigating the Book of Mormon Witnesses*, 116.）

馬丁在其生命最後的幾天裡重申他在摩門經中的見證，他聲言：「我把這些事告訴你們，所以你們可以告訴其他人我所說的都是真的，我不敢否認此事；我聽見神的聲音吩咐我要為這件事作見證。」（quoted in Anderson, *Investigating the Book of Mormon Witnesses*, 118.）

哈里斯馬丁於1875年在猶他州克拉克斯登去世，享年92歲。人們透過歷史劇「哈里斯馬丁：其人其事」來記念他的一生，每

年夏天都在猶他州的克拉克斯登演出。

我們從這個例子中學到了什麼？（1）見證人很重要，三位見證人對摩門經的見證不僅深刻感人，也值得信賴。（2）幸福和靈性進步的關鍵在於跟隨教會領袖。（3）我們每個人仍擁有着希望，即使我們曾經犯罪，作了神所不喜悅的事。

主的邀請溫暖而慈愛：「回來吧，重回到主的餐桌前饗宴，再次領受那與聖徒交誼的甜美果實，這果實令人飽足。」（The First Presidency, "An Invitation to Come Back," _ Church News, 22 Dec. 1985, 3）。我見證這是主的話語，是主的事工，奉耶穌基督的名，阿們。■

參考書目：

1. Anderson, Richard Lloyd. *Investigating the Book of Mormon Witnesses*. 1981, chap. 7--8.

2. Homer, William H., Jr. "Publish It Upon the Mountains": *The Story of Martin Harris*. _ Improvement Era. Mar.--July 1955. 144--46, 194--95, 238--39, 244, 310--11, 344--46, 387, 462--63, 505--7, 524--26.

3. James, Rhett Stephens. *The Man Who Knew: The Early Years*. 1983. "Dramatic Biography Annotations." 95--169.

4. Ludlow, Daniel H., ed. *Encyclopedia of Mormonism*. 5 vols. 1992.

"Book of Mormon Witnesses."
"Martin Harris."
"Witnesses, Law of."

5. Roberts, B. H. A. *Comprehensive History of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*. 6 vols. 1930. 1:371--76.

6. Tuckett, Madge Harris and Belle Harris Wilson. *The Martin Harris Story*. 1983.

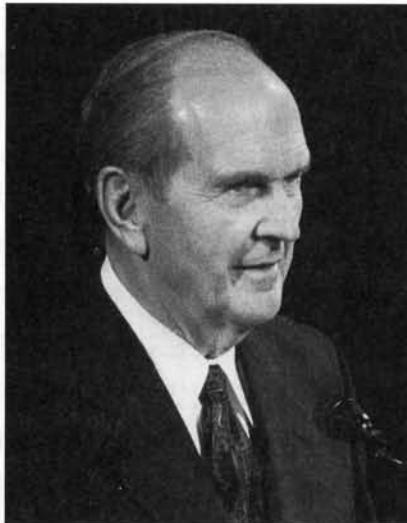
聖職大會

1999年4月3日

我們有敬重女性的 神聖職責

納爾遜羅素長老
十二使徒定額組

感謝主，這些姊妹像天父一樣，不僅愛現在的我們，也愛將來的我們。



真高興今晚能與各位弟兄共聚一堂，更高興看到許多男青年與自己的父親一同出席。我們相聚，是因為想聆聽總會領袖的教導。不過，在座的各位是一群獨特的會眾，因為我沒有看到任何母親在場。我們若是沒有母親，是不會到這世上來的；而今天，我們卻是在一個沒有母親的場合相聚一堂。

今晚，我跟兒子、女婿和孫子一起來聚會。他們的母親在哪裡呢？都在我們家的廚房裡！在廚房裡做什麼？親手做好多甜甜

圈！等我們回家後，就可以好好享用了。我們在大快朵頤時，這些媽媽、姊妹和女兒們就會專心聽我們每一個人談論今晚學到的事。這是個良好的家庭傳統，象徵著我們聖職持有人應該將所學所做之事，造福我們的家庭。¹

讓我們來談談這些配稱且美好的姊妹，尤其是我們的母親們，並且想一想我們對於敬重女性的神聖職責。

上大學期間，有一次，我的一個同班同學十萬火急地央求我們這群末世聖徒同學捐血給他的母親，因為他的母親當時失血過多，我們於是直接趕往醫院驗血。我永遠都忘不了，當得知受檢人當中有個人的血液因為呈性病的陽性反應而不能用時，我們是多麼地驚訝，因為，那竟然是這位同學自己的血液！幸好後來他的母親活下來了，但是我永遠也忘不了這位同學心中久久揮之不去的哀傷。他因知道自己私生活不檢點，無法給予母親所需的援助而心情沉重不已，而且，這



件事也讓他的母親更加傷心。我從這當中學到了一個很大的教訓，就是：人若不遵守神的誠命，就等於不敬重母親；人若不敬重母親，就是不遵守神的誠命。²

尊重母職

我在執壺行醫期間，偶爾有人會問我為什麼選擇從事這項艱難的工作。我說，在我看來，世界上最崇尚、最聖潔的工作是當母親。既然我無法當母親，我想，照顧病人大概是性質最接近的一個工作吧。我試著像母親照顧我那般，帶著耐心、無微不至地照顧我的病人。

多年以前，總會會長團曾發布一份聲明，對我有著極深遠的影響，該聲明中寫道：「母職近乎神性，是世人所從事的最崇高聖潔的一種服務。凡敬重自己這項神聖召喚及職務的女性，其地位僅次於天使。」³

由於母親在神偉大的幸福計畫中佔有重要地位，她們神聖的

工作也就特別遭到撒但的阻撓；撒但想毀滅家庭、貶損女性的價值。

各位男青年，你們要知道，要是沒有好女性，尤其是母親，還有，再過幾年，要是你們沒有好妻子的話，就很難充分發展你們的潛能了。現在就學習表示敬重和感謝。請記住，母親就是母親，她應該不需要發號施令；她的心願、期望和暗示足以為你指出應該遵循的方向，而你應好好努力光大之。要感謝她，向她表達你的愛。如果她必須母兼父職地養育你，你就更要加倍地敬重她。

母親的影響力會令你終身受惠，尤其是在你傳教的時候。很久以前，柯福特法蘭克長老在阿拉巴馬州服務，當他向人傳教時，有一群兇狠的歹徒強行將他帶走，要他脫掉衣服，鞭打他的背部。歹徒把柯福特長老綁在樹上之前，命令他脫掉外套和襯衫。就在他脫掉衣服的時候，他母親最近寫給他的一封信掉到了

地上，那群歹徒的首領撿起了那封信。柯福特長老閉上雙眼，默默地作了一個祈禱。那個首領讀出柯福特長老母親寫的信；我也有一份這封信的副本，那封信是這樣寫的：

「親愛的孩子，……要銘記救主所說的話，……『人若因我辱罵你們，逼迫你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有福了！應當歡喜快樂，因為你們在天上的賞賜是大的。在你們以前的先知，人也是這樣逼迫他們。』也要記住救主在十字架上為世人的罪受苦時，所說的這幾句流芳萬古的名言：『父啊，赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。』孩子，的確，那些傷害你的人……不曉得他們在做什麼，否則他們就不會這樣了。總有一天，在某一個地方，他們會明白這一切，他們會對他們的行為感到後悔，而且他們會敬重你現在所做的榮耀事工。因此，孩子啊，要有耐心，要愛那些傷害你、捏造各樣壞話毀謗你的人，主必賜福給你，彰顯你。……孩子，還要記住，媽媽日夜為你祈禱。」

柯福特長老看著這個窮兇極惡的人讀他的信，這個人每讀一兩句，就靜坐沈思一番。最後，他終於站起身來，走向柯福特長老，說道：「小伙子，你的母親一定很了不起。你知道嗎，我以前也有這麼一位母親。」然後，他對其他歹徒說：「讀了這位摩門教徒的母親寫的信，我真是下了手，我們還是放了他吧。」

柯福特長老就這樣毫髮未傷地被釋放了。⁴

我們由衷地感謝這些美好傳教士們忠信的父母親，他們對子女的愛真是無比崇高。

尊重姊妹

我們這些持有神聖聖職的人有敬重女性的神聖職責。我們的年紀和成熟度都已經足夠讓我們知道嘲笑戲謔是不對的。我們不僅要在家裡尊重姊妹，也要尊重我們生命中所有美好的女性。她們是神的女兒，她們具有神性的潛能。若沒有她們，就不可能有永生。我們對她們的敬重應該出自於我們對神的愛，以及出自於瞭解到她們在神偉大永恆計畫中的崇高目的。

因此，我要針對色情提出警告。色情是對女性的羞辱，是邪惡、會傳染、具毀滅性，並且會使人沉迷其中的。人體有自淨能力，能把受污染的食品或飲料所造成的有害物質排出體外，但卻不能把色情的毒害吐出來。一旦有了印象，就會成為記憶的一部分，不正當的影像會在腦際閃現，強有力地將你帶離生活中健全有益的事物。我們要像逃避瘟疫般地逃避色情！

尊重妻子

未婚的人，要認真思考你未來的婚姻，要慎選你的伴侶，要牢記教導聖殿婚姻重要性的這節經文：

「在高級榮耀中有三層天或階層；

「為了得到最高者，一個人必須進入此聖職的序位（意即婚姻的新永約）；

「並且如果他不這樣做，他就得不到。」⁵

在主的殿中，最崇高的教儀是由夫妻兩人一起平等地領受，否則就是根本無法接受！

回想起來，我覺得一生中最重要的一個日子，是和我心愛的妻子丹柔在神聖聖殿裡結婚的那一天。如果沒有她，我不可能擁有最高且最持久的聖職祝福。若沒有她，我不可能是我們那些美好子女的父親，也不可能是我們那些寶貝孫子女的爺爺。

我們作父親的，應該對子女的母親懷有無限的愛。我們應該給她們應得的感謝、尊重和讚美。作丈夫的，要在婚姻中維持浪漫的氣氛，在婚姻生活的親密關係中要體貼溫柔，讓你的思想與行為能贏得妻子的信心與信賴。你的言語要正當得體，你們共處的時光要有助於提升靈性，不要讓生活中其他事物的地位，如工作、娛樂或嗜好高過你妻子的地位。

理想的婚姻是兩個不完美的人成為真誠的合夥人，努力截長補短、遵守誠命，並奉行主的旨意。

父親要以愛主領家庭

家庭是社會及教會最重要的單位，家庭是神所制訂的，是神為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。⁶「神設立家庭，是為了帶給祂兒女快樂，使他們能在愛的

氣氛中學習正確的原則，並為永生作好準備。」⁷

為兒女謀求福祉是父母親的首要責任。⁸教會並不能取代父母親的這項職責。理想的情況是，末世聖徒家庭由一位配稱持有聖職的弟兄主領，這份教長的權柄在各福音期均受到神的子民的敬重。這權柄來自於神，婚姻若經由適當的權柄印證，將會持續到永恆。祂是我們每個人的父親，也是這項權柄的來源，祂吩咐我們要在愛和正義中管理我們的家。⁹

作父親的，你們可以幫忙洗碗、安撫哭泣的嬰兒、換尿片。或許，有個星期日，你們可以幫孩子準備上教堂，而讓你們的妻子在車子裡按喇叭催你們。

「作丈夫的，要愛你們的妻子，正如基督愛教會，為教會捨己。」¹⁰弟兄們，有了這樣的愛，我們都可以成為更好的丈夫和父親，成為更有愛心且更具靈性的領袖。在家中奉行耶穌基督的教訓最能創造幸福美滿的家庭。¹¹我們的責任就是：要確實作家庭祈禱、研讀經文、舉行家人家庭晚會；要讓我們的子女作好準備，以便接受救恩及超升的教儀和應許給繳付什一奉獻之人的祝福。我們的特權就是給與醫治、安慰和指引的聖職祝福。

家庭是對愛進行實驗的絕佳場所。自私與貪婪的化學原料會在互助合作的坩堝（譯註：陶製器具，用來熔化玻璃或各種金屬）中熔化，提煉出對彼此的愛與關懷。¹²

弟兄們，請敬重你們生活中那些特別的女性。向妻子、母親及其他姊妹們表達你們的愛，也要讚美她們與你同甘共苦，包容你的缺失。感謝主，這些姊妹像天父一樣，不僅愛現在的我們，也愛將來的我們。我謙卑感謝神賜給我母親、姊妹、女兒、孫女，以及我心愛的伴侶和朋友，也就是我的妻子。

願神讓我們敬重每位有才德的婦女。我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見教約23：3。
2. 許多經文教導我們要孝敬父母。見出埃及記20：12；申命記5：16；馬太福音15：4；19：19；馬可福音7：10；10：19；路加福音18：20；以弗所書6：2；尼腓一書17：55；摩賽亞書13：20；JST, Matt. 19:19, The Holy Scriptures: Inspired Version; JST, Mark 7:12, Bible appendix.

3. In James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols. (1965-75), 6:178. In 1935 the First Presidency stated, "The true spirit of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints gives to woman the highest place of honor in human life" (in *Messages of the First Presidency*, 6:5).

4. See Arthur M. Richardson, *The Life and Ministry of John Morgan* (1965), 267-68.

5. 教約131：1-3。

6. 見「家庭：致全世界文告」，1996年6月，聖徒之聲，第10頁。

7. 參見家庭指導手冊，第iv頁。

8. 見教約68：25-28。

9. 見教約121：41-45。

10. 以弗所書5：25。

11. 見「家庭：致全世界文告」，1996年6月，聖徒之聲，第10頁。

12. 見摩賽亞書4：14-15；教約68：25-31。

「與神的兒子相似」

伍德雷伊長老
七十員

對於聖職的持有，不應該有隨意、冷淡或漠不關心的態度。一旦接受了聖職，就不能加以忽視、怠慢或置之不理；這是……榮耀與權能的外袍。



以色列兒女渡過約但河並毀滅耶利哥城後，繼續攻打艾城。艾城比耶利哥城小，守軍人數也比較少，約書亞覺得只用三千人就可以攻下此城。但艾城的人卻擊敗以色列軍，打得他們落荒而逃。約書亞於是俯伏在主的面前，求問兵敗的原因。主回答了他們，也教了他們一課。

當耶利哥城被毀時，主禁止他們取走在城裡所發現的任何貴重物品。但有個名叫亞干的人卻掠奪了一些戰利品，還想辦法藏了起來。他說道：「我……看見[它們]，……就貪愛這些物件，便拿去了。現今藏在我帳棚內的地裡」（約書亞記7：21）。主吩咐

呴把這些戰利品銷毀，而亞干則被人用石頭打死。

我們似乎很難理解，一個人的不誠實竟有如此重大的影響，以致造成以色列軍敗陣，以及36人陣亡沙場。陶美芝雅各長老寫道：「一條正義的律法被違反了，那些被詛咒的東西被帶進了約民的陣營；這種違法使神聖助力的進行遭受了阻力，直到人民自潔後才重新獲得力量」（陶美芝雅各，信條，第102頁；亦見約書亞記7：10-13）。

當一個人違反神的誠命時，如果不肯悔改，就不再受到主的保護與支持。當我們失去神所賜的力量時，一定會知道問題是出在我們自己身上，而不是在於神。「你們作我所說的事，我，主，便是被約束的；但是你們不作我所說的事，你們就得不到應許」（教約82：10）。我們的惡行會招致絕望，這些惡行會使基督所賜的「十分光明的希望」（尼腓二書31：20）趨於暗淡，甚至消失無蹤。若沒有神的幫助，我們就得自生自滅。

聖職就是以主所授權的代理人的身份去執行教儀的權柄，而

這些教儀能為所有的人提供靈性方面確切的祝福。在管理教會、透過啟示獲得神的話語、宣講福音以及執行活人與死者的超升教儀等方面，它是一種傳達神的意念與旨意的力量。持有神的聖職，實在是一件很了不起的事。

我們都被告知，「聖職的權利是不可分離地與天上的權力連接著，並且除去在正義的原則以外，天上的權力是不能被控制也不能被運用的」（教約121：36）。甘賓塞會長提醒我們：「你所持有的聖職的力量，並沒有限制。限制在於你本身，如果你的生活與主的靈不和諧，你就限制了自己運用聖職的力量」（見1994年1月，《聖徒之聲》，第45頁）。

身為神的聖職持有人，我們必須牢記，我們「是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民」（彼得前書2：9）。我們也被吩咐，「要從惡人那裡走出來，和他們隔離，不要碰觸他們不潔的東西」（阿爾瑪書5：57）。

當一位弟兄，不論老少，接受並獲得聖職時，就得負起光大聖職的神聖責任。這需要我們大家勤奮地服務，以信心和見證教導，提升並鞏固我們會對其生活造成影響的那些人。也就是說，我們不能只為自己著想，還要為他人的成長、發展及福祉負起責任。

聖職的任何職位都不該為了年齡或情況上的需要，就自動執行按立。那些慎重進行聖職職位

面談的聖職領袖有福了！他們與每位準備接受按立的人選面談，聽取一份他先前美好服務的報告，確定他的個人純潔與配稱程度，也確定他已光大召喚，並且願意在未來承擔、完成此一聖職職位的重責大任。

對於聖職的持有，不應該有隨意、冷淡或漠不關心的態度。一旦接受了聖職，就不能加以忽視、怠慢或置之不理；這是我們可以永遠擁有的榮耀與權能的外袍。

藉著接受聖職召喚，每位弟兄可以透過自身的正直操守來約束自己，繼而按照某種既定的方式行事。這麼做可以帶來責任感，使我們每個人產生一股積極行事的鞭策力量，並遏止懶散怠惰的態度。

對於那些輕忽這些神聖召喚的人，肯農喬治長老提出這樣的警告：「我們必須尊崇我們所持有的聖職，否則這聖職非但不會使我們獲得超升，反而會成為詛罰我們的工具。……接受神的聖職卻不加以光大，真是一件可怕的事」（Gospel Truth, sel. Jerrel L. Newquist, 2 vols. [1957], 1:229）。

當我們思考聖職時，切莫忘記它的真正名稱：同神子序位的神聖聖職。耶穌基督是神偉大的大祭司，是世上所有聖職權柄及權力的來源。身為我們的救主、中保及救贖主，祂是我們的偉大典範，讓我們知道在言語、行為、信仰、教義、信心、教儀以及我們個人正義等方面所應遵循



的道路。「[我們]蒙召原是為此；因基督也為[我們]受過苦，給[我們]留下榜樣，叫[我們]跟隨祂的腳蹤行」（彼得前書2：21）。

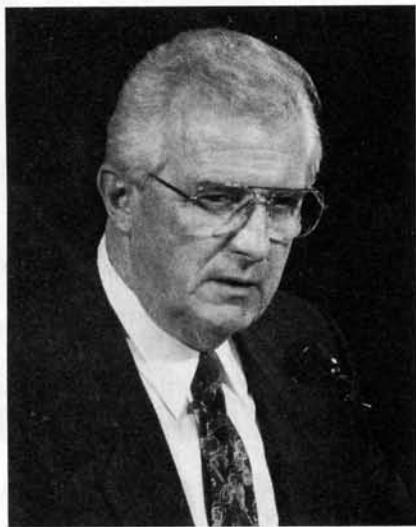
祂已應許，如果我們忠信地持有祂的聖職並光大我們所有的召喚，就能得到榮耀、永生、超升，甚至祂所有的一切。我們將在祂父的國度中，與祂同作後嗣。使徒保羅說得好：「凡被按立這聖職的，乃是與神的兒子相似，永為祭司」（JST, Heb. 7:3, Bible appendix）

我要鄭重地作見證，我們確實能「完全依賴著那位有極大拯救力量者的功勞」（尼腓二書31：19），即我們的主和救主耶穌基督。奉耶穌基督的聖名，阿們。■

交誼

盧謝奈德長老
七十員

我知道「朋友、責任和用神美好的話語滋養著」的意義。



親愛的弟兄們，我因能有機會站在這裡，內心感到非常謙卑，同時也懇請各位運用信心為我祈禱。願我們蒙受靈的祝福和引導，在今晚聆聽演講時得到啟發。

許多年前，我接到一通電話，它改變了我的生命，甚至我的永生。

當時，我們支會裡有一位美好的姊妹打電話來，邀請我在兩星期後舉行的協進活動晚會上表演一段舞蹈。舞蹈是我的嗜好之一，而且那時我正在鹽湖城的一家舞蹈社學社交舞。我從未參加過男女青年的協進會舞會，所以非常高興地接受了這個邀請。

那天晚上我和我的舞伴到達

會場時，受到了大家熱烈的歡迎。當時我很驚訝，因為我發現我們竟是唯一受邀表演的舞者；那真是個令人興奮的經驗，當晚我們玩得非常盡興。

那次活動後的第一個星期日早晨，我便決定去教堂參加自己所屬支會的聚會，那是我被按立為執事以來，第一次參加聚會；當時我們全家都不活躍。我發現大家都熱誠地歡迎我，也展現了真誠的友誼與關懷。這些美好的經驗讓我踏上在教會中活躍和服務的道路，也使我在這些年來一直過得非常愉快。

那時有個所謂的年長亞倫聖職委員會，是一個由某些弟兄組成的組織，主要是去幫助年紀已經超過一般亞倫聖職年齡的弟兄。他們只是一群普通的弟兄，做著主希望他們做的事。他們呵護我，成了我的好朋友。有位優秀的返鄉傳教士為我們上課，教導我們基本的福音知識，也幫助我準備去傳教。在這段期間，他們也請我在支會中教舞蹈，這使我覺得有人需要我，也使我覺得自己負有一份責任。

此後的十五個月飛逝而過，在這期間，我不斷進步，成長許多，而且非常快樂。不久我接到召喚到墨西哥去傳教，很快地便

愛上了這個語言、這個國家和人民。與人分享耶穌基督復興福音信息的經驗，為我日後的生活奠定了穩固的基礎。

我知道「朋友、責任和用神美好的話語滋養著」的意義。有許多人不知道他們的生命缺乏什麼，因而渴求著那份經由認識救主的愛而產生的美好感覺。他們都是美好的人，卻蟄伏等待著人們帶著「大喜的信息」來喚醒他們的靈魂。還有些人注意著我們、觀察我們的榜樣，然後說：「我喜歡我所看到的事物，我如何能成為其中的一份子呢？」

我邀請各位聖職弟兄，不論老少，看看你們的周圍、去尋找，向那些較不活躍的教友和非教友伸出溫暖的友誼之手，邀請他們加入你們，去和他們做朋友，你們必能有一番作為，也能使他們世世代代的生活都蒙受祝福。

「記住，靈魂的價值在神的眼中是大的；

「因為，看啊，主，你們的救贖者，曾遭受肉身的死亡；因此，祂曾忍受一切人的痛苦，使一切人悔改而歸向祂。」

「祂已從死裡復活，因此，祂能帶領一切人在悔改的條件下歸向祂。」

「對於悔改的靈魂，祂的快樂是多麼大啊！」¹

容我再加上祂的這項奇妙應許：「看啊，已經悔改他的罪的人，他就被赦免，並且我，主，不再記住那罪。」²

在這復活時節，當我們紀念慶賀祂的復活時，讓我們專注於

他曾為那些願意跟隨祂、並奉行祂旨意的人，所心甘情願付出的代價。

我邀請所有的人同來享受耶穌基督已復興的豐滿福音所帶來的美好祝福。

讓我們揚棄世俗的傳統，以及所有那些使我們生活混亂、處心積慮要引誘我們偏離摩羅乃所稱「正道」³的事物。我們要專心仰望那位贖回我們的救主耶穌基督，並跟隨祂。

各位在聆聽此次教友大會的信息時，請傾聽你們內心的感受並跟隨這些信息的提示。你們將從高天蒙受教導，而你們的祈禱也會得到答覆。

讓我們用更大的熱誠去救助那些有困難的人、帶領靈魂歸向祂，使他們能獲得餵養，並由神美好的話語滋養著，且明白祂的慈愛。「在你的背上將載滿禾捆，因為勞力者是配得工資的」，⁴許多人的內心將因此而歡欣鼓舞。

很久以前的那個晚上，當我受邀分享我的才能時，那扇引領我走進教會朋友和活動的美麗新世界的大門，就此開啟。我要感謝那些曾向我伸出溫暖友誼之手的人，他們邀請我，滋養我，並造福我的生活。

我向你們見證，耶穌是基督，祂是我們的救主和救贖主。這是祂的教會，即耶穌基督末世聖徒教會。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

- 1.教約18：10-13。
- 2.教約58：42。
- 3.摩羅乃書6：4。
- 4.教約31：5。

聖職與家庭

托伯樂李長老
七十員

每個支會都可以利用議會來幫助……[家中沒有聖職持有人]的家庭，並幫助他們準備到聖殿去。



親愛的亞倫聖職以及麥基洗德聖職弟兄們，能夠站在這座講台上真是一項特別的祝福，這座講台是數十年來，神的眾先知、使徒以及正義且有才幹的弟兄姊妹們教導教會教友、給予他們忠告的地方。今晚我有個小小的心願，希望藉著我所說的話鼓勵聖職領袖，特別是支聯會議會及支會議會的領袖們，請您們多加關心教會中尚未蒙福擁有麥基洗德聖職的家庭。這些家庭中的父親尚未接受麥基洗德聖職，而這項聖職是他在祝福家人、帶領家人時極其需要的。對這些家庭而言，豐滿的福音——特別是聖殿的祝福，不僅有待他們自己付出一番努力，同時也需

要那些已明白聖殿教儀對家庭之意義的教會教友，共同以愛心投入這項事工。

小時候，我的家人就非常瞭解聖職就像我們口渴時喝的水一樣，對生命而言是不可或缺的；而從小，我和我的兄弟姊妹就是在這樣的家庭中長大的。家母在娘家時，曾體驗過全家人在教會中保持活躍，後來全家人一起到鹽湖聖殿去的喜樂。我的祖父修爾在47歲時獲得聖職，也獲得因聖職而來的種種祝福。在完成全職傳道服務時，家母尋求一項特別的聖職祝福，她請求能獲得指引找到一位配稱的聖職持有人，這個人不但要成為她的丈夫，對她的子女而言，也要是個配稱的聖職父親才行。在那項聖職祝福之後，所有那些正義的渴望都在她及住在南內華達州的我們這家人身上一一實現了。從那時開始，我們的家庭就已建立在聖職以及復興福音的教儀之上。這讓身為子女的我們不只對親近的家人有一種合一、完整的感覺，甚至對父母親的親戚也有同樣的感覺。

當我們還很小的時候，不論是父親單獨一人，或在支會其他



十二使徒定額組成員聆聽大會演講。左起：潘培道會長、貝利多馬長老、海大衛長老、麥士維尼爾長老、納爾遜羅素長老、鄧克司達林長老以及胡適令約瑟長老。

弟兄協助之下，在家中運用聖職，都使我們體驗到聖職所能發揮的治癒力量。1930年代，在內華達州先驅者小鎮上並沒有醫生，住得最近的一些醫生也遠在拉斯維加斯或聖喬治。每當有人發生意外或生病時，大家的第一個念頭便是接受祝福，祈求那份聖職的力量。我記得母親常說：「在我們邦卡鎮沒有醫生，但我們有聖職可以祝福我們，這就夠

了。」而這些祝福的力量真是偉大，能安撫鎮上的老老少少。只要有聖職，我們從不覺得軟弱無力。對於從小就能瞭解神的聖職在家中的力量，我始終充滿感激之情。

今天，我們的家庭都面臨了前所未有的挑戰，這些挑戰正破壞著基本的家庭組織，使得家庭對未來不再寄望和平安寧，也不再有信心。邪惡的力量肆無忌憚

地鼓吹敗德之行與謊言，而人們吸食成癮到無法自拔的情形似乎也愈來愈嚴重。這些道德議題和挑戰當然不會自行消失，我們也會發現日常生活中的屬世挑戰將層出不窮。我們都很清楚，當世界各地的營利及非營利機構為了提升競爭力而合併或整合之際，工作已經不再如往年那般地有保障了。家庭產業受到世界市場及整體經濟環境的威脅，愈來愈嚴重，而不像早年僅僅受到當地或國內環境的影響。

不論追求的事物為何，這個瞬息萬變的世界皆使家庭承受極大的負擔和壓力，這些急速的改變使父母及子女都感到不安。這種種情況，再加上日益敗壞的道德價值觀，最好都從家庭來解決。當父親配稱地以聖職領導，在家中有效地運用正義的力量，並與良善正義的母親並肩努力時，上述種種問題便能迎刃而解。

在1999年2月11日給世界各地全體教友的信函中，總會會長團再次呼籲父母盡全力以福音原則來教導及養育子女。其次，他們提出的忠告是，家庭是正義生活的基石，沒有其他任何方式能取而代之，或執行家庭的重要功能。

只要應付這些挑戰的聖職基礎能在家中發揮其應有的功能，就如同我小時候的家一樣，這樣我們就不必害怕將來的最後結果了。我們可能必須經歷苦難與挑戰，但其結果卻具有最高的永恆價值。尊崇聖職、運用聖

職的家庭將能忍受目前的壓力，並成為永恆。在此過程中，家庭中的每個成員都會變得完全，並作好準備接受給忠信者的酬賞。

每個支分會中都有很多家庭沒有聖職。在這些家庭中，有的丈夫和父親只是在等待有人表示支持並提出邀請，要他們準備好持有麥基洗德聖職。他們的妻子也祈求、等待這樣的人來協助。這些人經過我們的教導和滋養後，即可持有聖職。他們可以擔任為家人提供啟示和指引的父親，可以成為給予子女祝福的父親，也可以為子女施洗並為他們證實。夫妻會去聖殿，而且他們會帶著他們的子女到聖殿，為今生和全永恆印證在一起。他們會為他們的兒子按立聖職，而且不論他們的子女生病或健康，他們都會給予他們祝福。在屬世方面，他們大多數都已善盡職責地供養家人了。他們現在必須學習如何在永恆的靈性方面供養家人。

每個支會都可以利用議會來幫助這些弟兄姊妹以及他們的家庭，並幫助他們準備到聖殿去；而我們還有哪些方法來獲得超升或應付眼前的挑戰呢？請容我向主教及分會會長、向麥基洗德聖職定額組、向支分會的議會提出一項特別的請求，請您們審慎用心地把幫助這些家庭的事列為第一優先。當這些家庭受到聖職的庇護而安全無虞時，本教會就可以完全發揮其潛力。奉耶穌基督的名，阿們。■

服從：通往自由之路

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長

服從帶來真正的自由。我們愈遵行神所啟示的真理，就會變得愈自由。



我 親愛的弟兄們，今晚我站在這講台上，內心滿懷著對大家深濃的愛意與敬意，因為你們忠信服從，榮耀你們所持有的聖職。我曾祈求神指引我該說些什麼，因為我要發出警告的聲音。在今天的社會裡，由於某些人以誘人的說詞高聲鼓吹人類的行為不必有所限制，以致讓善惡之間的區別晦暗不明。這些人士提倡絕對的自由，絲毫不顧後果如何。我要直截了當地告訴各位，這樣的行為很快就會招致個人的毀滅。

今晚我想和教會中的聖職弟兄，特別是持有亞倫聖職的男青年，談談如何擁有真正的自由。服從帶來真正的自由。我們愈遵

行神所啟示的真理，就會變得愈自由。麥基奧大衛會長曾提過他有一匹名叫丹迪的馬，這匹馬想要完全的自由，不願受到拘束。麥基會長說：

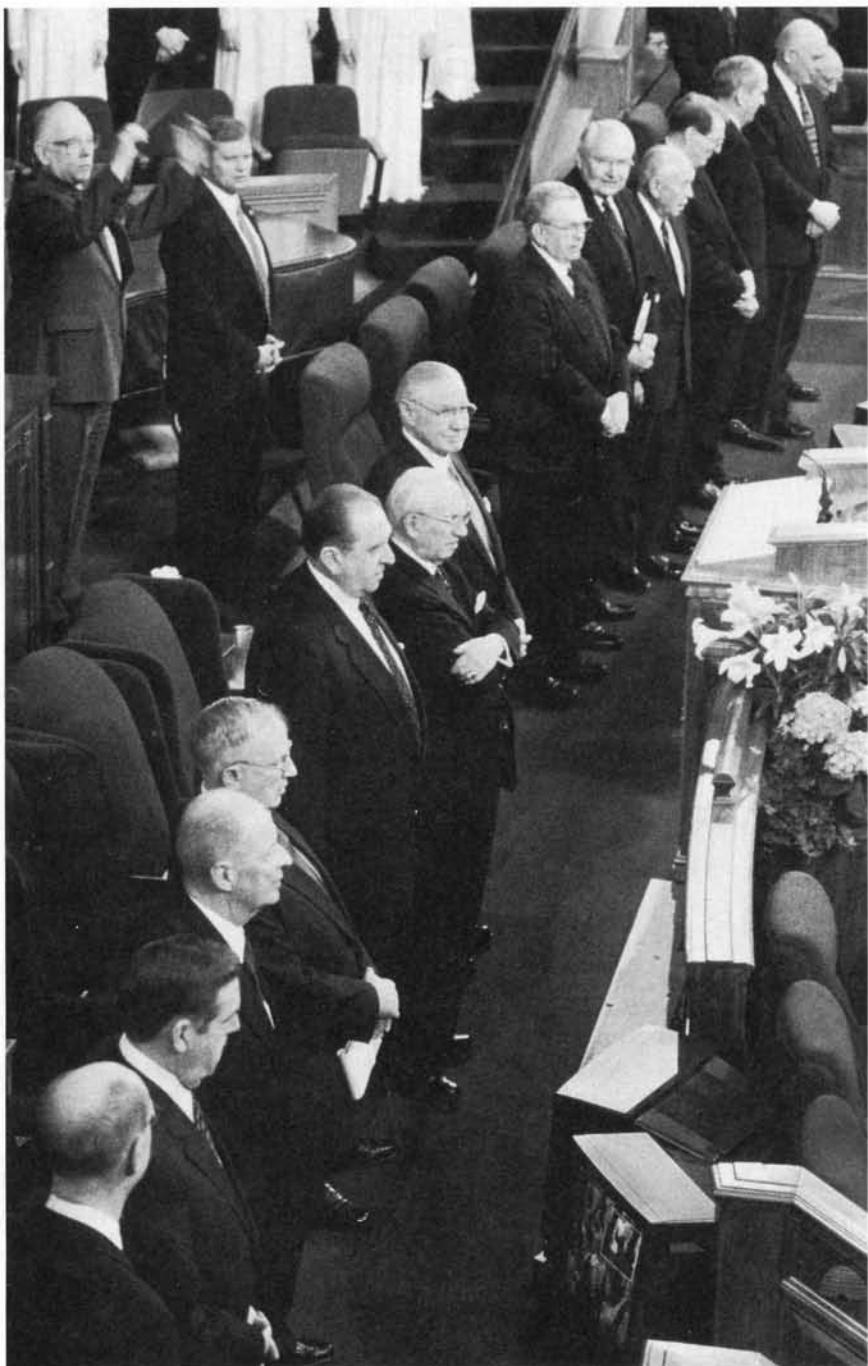
「丹迪配上馬鞍時，是一匹溫馴順從、反應敏捷又相當配合的馬。……

「可是丹迪痛恨受到約束。當牠被綁上繩索時，會心有不甘地去咬繩索，直到掙脫繩子為止。牠不會逃開，只是想要自由。一想到其他的馬兒也會有相同的感受，牠就上前咬開牠們的繩索。……

「……丹迪想要探究鄰近地區的好奇和慾望，使牠和我都惹上了麻煩。有一次牠在公路上被一輛汽車撞傷……。

「丹迪從那次事件復原後，依然受到想去流浪的強烈衝動所驅使；牠探了探四周的柵欄，發現所有的柵門都已經纏上了鐵線。

「然而，有一天，有個人忘了將柵門纏上鐵線。丹迪發現到了，於是碰開門拴，帶著另一匹馬……和牠一同出去。牠們一起……來到一間儲放物品的舊房舍。丹迪的好奇心驅使牠推開那



總會會長團及十二使徒定額組與教友齊唱聖詩，由下而上：十二使徒定額組的艾寧亨利、賀倫傑佛瑞、海爾斯羅拔以及司考德李察長老，總會會長團第一副會長孟蓀多馬、興格萊戈登會長、總會會長團第二副會長傅士德雅各、十二使徒定額組代理會長潘培道，以及貝利多馬、海大衛、麥士維尼爾、納爾遜羅素、鄒克司達林和胡適令約瑟等長老；未攝入照片中者為培勒羅素長老。

扇門，……那裡有一袋穀子。這是個多麼大的發現啊！是的，但也是個多麼慘的悲劇啊。那些穀子是用來誘殺鼠類的食餌！就在短短幾分鐘內，丹迪和那匹馬即發生痙攣性劇痛，旋即雙雙死

去。」

麥基會長接著說：「我們有許多年輕人多麼像丹迪啊！……他們容易衝動，充滿了生命力和好奇心。……他們同樣地對於約束不勝耐煩，但是如果他們保持

忙碌，接受謹慎而正確的引導，那麼他們會變得反應敏捷而且能幹；但是如果任由他們無拘無束地遊盪，他們就會經常違反正義的原則，而這往往也使得他們陷入了邪惡、災難甚至死亡的陷阱之中。」¹

對我們個人的進步和成長而言，受約束或甘心順從限制都是必要的。最近有個全國的廣播節目談到受刑人馴服野馬的情形。當受刑人逐漸和馬兒培養起友誼時，他們學到了保持耐性、控制脾氣、尊重他人以及在體制內工作的價值。他們從觀察馬匹學著服從他們的命令中了解到，他們原本可以避免犯下那些使他們鋁鑄入獄的嚴重過失。我要補充的是，服從正義的原則能使他們擺脫社會的弊病、羞恥、墮落和罪惡感。他們就像馬匹一樣，仍然可以學習、進步而有一番成就。

我們如今聽到許多動人的話語，慇懃人們擺脫限制，特別是道德方面的限制。然而，從人類的歷史中我們學習到，任何一個成功的社會都有規範。想想地球本身：地球由物質所形成，起初它是空虛、荒蕪、黑暗的。然後神命令光和黑暗必須分開。天地遵從了神的命令，於是地球有了第一個白晝，接著又有了第一個夜晚。神接著吩咐創造大氣，祂組織了太陽、月亮和星辰，讓它們各在適當的時刻和季節照耀。經過一連串的命令和遵從這些命令後，地球不僅變得可以居住，而且美麗極了。²

美國前參議員甘恩傑克弟兄

幾年前曾和一群美國太空人進入太空旅行，從發現者號太空梭凝望無垠的天際，當他回憶那片景緻時表示，環繞地球飛行使他清楚瞭解到我們都是神的子女，也讓他明白地球是按照神的律法在運行著。他也提到從太空中看到的地球美麗無比，那份美麗著實令人摒息。³

我們所居住的地球是個獨立的星體，在太空中佔據著獨一無二的空間。然而地球本身也是我們太陽系的一部分，在這個秩序井然的系統內還有八個行星、以及其他小行星、慧星和繞著太陽運行的天體。正如地球本身是一顆行星，我們每個人在居住的環境中也都是獨立的個體，然而雖是個獨立的個體，卻也生活在家庭和社區中。這個秩序提供了一個和諧的體系，而這和諧的體系是藉著服從原則來運行的。正如秩序為黑暗、虛無的地球帶來生命和美麗，同樣地，秩序也為我們帶來生命和美麗。服從幫助我們發揮天父希望我們發展的全部潛能，以便成為高榮的人物，在未來能夠配稱地與祂同住。

弟兄們，自由的另一個要素是信賴。將近六十年前，那時我正要展開第一次傳道之行，麥基會長教導傳教士一項偉大的真理。當時他不發一語地走向黑板，拿起一根粉筆寫道：「受人信任勝過受人愛戴。」我曾思索這句話的含意，也看過實踐這句話的美好榜樣。我想從經文中舉出一個例子。

雅各和拉結的兒子約瑟被賣

到埃及當奴隸。然而由於波提乏的妻子不忠，使得約瑟入獄。法老作了兩個令他頗感困擾的夢。他聽監獄的護衛長說約瑟有解夢的能力，於是請約瑟來為他解夢。約瑟經由啟示告訴他，七個豐年之後會有七個荒年隨之而來。法老不僅相信約瑟這樣解夢，也信賴約瑟，指派他成為權力僅次於法老的重要人物。過了幾年，荒年來到，約瑟最後援助了他的哥哥們和父親，使他們免於餓死。⁴由於約瑟贏得在上位者全然的信任，因而享有充份的自由。就像約瑟一樣，你們也可以受到他人的信任，然而這必須靠你自己去爭取。

在所有的事情上，救主是我們的典範。使徒保羅寫道：「祂雖然為兒子，還是因所受的苦難學了順從。」⁵在我們有限的生命旅途上，也可以像基督一樣學習服從。小時候，我們由服從父母學會尊重權柄，也因此贏得他們的信任。我們若不服從，就會像男孩傑克一樣；傑克的父親對傑克說：「每一次你不聽話，我就多一根白頭髮。」傑克回答說：「喔，爸爸，那祖父的滿頭白髮都是你害的嘍。」⁶願我們能在課堂上學習其他與自律相關的課程，幫助我們與他人和諧相處。我們只要把服從當作目標，服從就不再是令人苦惱的事；它不再是絆腳石，反而是建設的基石了。

服從智慧語使我們不致染上癮習，成為酒精、藥物或煙草的奴隸。我們會有健康的身體、清

醒的頭腦，因為這項原則所附帶的應許是：「所有記住去遵守和實行這些話語，為人行事服從誠命的聖徒們，必得到他們肚臍中的健康和他們骨頭中的骨髓」。⁷

這項啟示的另一項應許是，我們「必找到智慧和知識的大寶藏，甚至於隱密的寶藏」。⁸因此，藉著服從，我們也得到了知識。正如救主所說的：「人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。」⁹

面臨抉擇時，服從會帶來平安。若下定決心遵守誠命，當面臨誘惑，我們就不需再為該走哪條路作決定了，這就是服從帶來靈性安全的方法。

弟兄們，服從的另一個層面是服從靈的提示；服從靈的提示也會帶來自由。曾有多少次我們因為忽略來自高天的提示而感到懊悔？

漢克斯以法蓮為年輕人服從靈的提示一事樹立了非凡的典範。1856年秋天，以法蓮上床就寢後，聽到有個聲音對他說：「手推車隊伍的那些人遇到困難了，需要你的幫助；你願意去幫助他們嗎？」他毫不猶豫地回答：「是的，若蒙召喚，我一定去。」

他立刻快馬加鞭從德拉普趕往鹽湖城，抵達時，聽到有人正在徵召志願者前去協助最後一批進入山谷的手推車隊。以法蓮衝上前去說道：「我現在就可以出發了。」他說到做到，立即啟程動身，沒有人相伴。



某場大會結束後，興格萊戈登會長向會眾揮手致意。

當他駕著篷車東行翻越山嶺時，山中起了一陣可怕的風暴，持續有三天之久，深厚的積雪使得篷車無法前進。以法蓮因此決定騎馬繼續前進。他帶了兩匹馬，一匹自己騎，另一匹背載物品。他小心地越過山中的積雪前進，當夜晚來臨，他獨自一人在南關宿營。就在他想躺下休息時，心中想到了饑餓的聖徒們，於是直覺地祈求主賜給他一頭水牛。就在他結束祈禱睜開雙眼時，很驚訝地看到一頭水牛就在離他不到50碼（譯註：約46公尺）的地方，他用槍瞄準，一彈射中這隻動物，而水牛就正好滾落在他紮營的溝地內。

隔天清晨，他帶著兩匹馬和水牛肉前進，來到了冰泉臺地。雖然這個地區在晚秋已經很難見到水牛的蹤跡，但是他在那裡又射殺到一頭水牛。他把水牛肉切成條後放上馬背，繼續趕路。

現在，我要引述以法蓮自己的描述：

「我想再過一個小時太陽就要下山了，我看到遠處有個東西，在大雪中看起來就像是一條黑線。當我再靠近一點時，發現那條黑線在移動；然後我欣慰地發現那正是我尋找多時的手推車隊伍，是由馬丁愛德華隊長帶領的。……他們看到我時，帶著無法言喻的欣喜高聲歡呼；當看到我還為他們帶來新鮮的牛肉，更是充滿了無限感激。大夥兒簇擁在我的身邊，有人說：『請給我一小塊肉。』有人高聲喊著：『我可憐的孩子快要餓死了，請給我一點肉。』孩子們淚眼汪汪地喊著：『給我，給我。』……五分鐘後，我兩匹馬身上原先已超載的肉如今一掃而空，在接下來的幾個小時裡，我看到營內這些人懷著感恩的心，忙著烹煮進餐。」¹⁰

的確，由於漢克斯以法蓮服從靈的提示，不畏惡劣的寒冬氣候，一個人穩步前進，才保住了許多先驅者的生命，成為先鋒英雄。以法蓮聽從靈的提醒，並服從領袖的忠告，所以能產生一股偉大的力量，使得那些在垂死邊緣掙扎的先驅者得以活命。

只要我們順從神的律法和靈的提示，自由這項寶貴的恩賜就會臨到我們。我們若要避開毀滅，避免麥基會長的馬匹丹迪和牠的同伴所遭受的命運，就必須設立不可逾越的規範。我們必須留在規範之內，那規範就是神已啟示的真理原則。服從這些真理原則能使我們獲得真正的自由，使我們發揮潛能並獲得天父已為我們預留的榮耀。

我向大家見證服從的重要。我也要向各位——我的弟兄們見證，先知的斗篷已落在興格萊會長的身上，使他有能力接受來自教會元首，即主和救主的啟示和指引。我這麼說是奉祂，即耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

- 1.Quoted in Rick Walton and Fern Oviatt, comps., *Stories for Mormons* (1983) , 86-87.
- 2見亞伯拉罕書，第4章。
- 3.Conversation with E. Jake Garn, 23 Feb. 1999.
- 4.見創世記37：39-42。
- 5.希伯來書5：8。
- 6.Adapted from Jacob M. Braude, comp., *Braude's Treasury of Wit and Humor* (1964) , 147.
- 7.教約89：18。
- 8.教約89：19。
- 9.約翰福音7：17。
- 10.See Sidney Alvarus Hanks and Ephraim K. Hanks, *Scouting for the Mormons on the Great Frontier* (1948) , 132, 133, 135-136, 140.

主的聖職大軍

孟蓀多馬會長
總會會長團第一副會長

教會中最穩固的堡壘之一，就是由堅強、穩固、忠誠、奉獻、擁有見證的麥基洗德聖職持有人所組成的基石。



榮幸今晚能與一支壯盛的聖職大軍共聚一堂，你們在每天的生活中蒙召服務，依照主的吩咐勤勉地教導，想要力挽狂瀾，為教會開闢正確的道路，用以面對特殊的挑戰，那就是：生於世而不屬於世。

在我們現今居住的世界裡，敗德惡行、推諉塞責、欺謊不實的洪流已快淹沒我們個人的生活，如果我們不加以防範，如果我們不建設穩固的基礎抵抗這股腐蝕人心的影響力，我們將面臨困境。

教會中最穩固的堡壘之一，就是由堅強、穩固、忠誠、奉獻、擁有見證的麥基洗德聖職持

有人所組成的基石。

我的辦公室裡有兩個小型陶器，一個裝滿了我從死海取回來的水，另一個則裝著加利利海的水。有時候，我會搖晃一下某個瓶子，以確定裡面的水沒有減少。當我這麼作的時候，不禁沈思著這兩瓶來自不同地方的水。死海是毫無生命的，而加利利海則充滿了生氣，還有對主耶穌基督傳道經歷的回憶。

今天，在整個教會中也有一處匯集的水流，我所指的是在每個支會及支聯會由準長老匯集而成的水池。請各位在心中想像一下，有一道水不斷地流入這池中，然後再想像一下，這些水只是一滴一滴地從沈滯的池中流出來——這一滴一滴的水代表著那些即將接受麥基洗德聖職的弟兄。這個準長老的池子很快就變得又大、又寬、又深，速度之快，已到了我們無法理解的程度。

研擬亞倫聖職晉升計畫有其必要性，而且相當重要，因為有太多的男孩躊躇不前或失足，結果在尚未晉升到麥基洗德聖職定額組前就已經跌倒，破壞了教會

活躍的聖職基礎，也降低了親愛的妻子及寶貴的兒女的活躍程度。

我們做領袖的應該如何扭轉這種趨勢呢？應該從亞倫聖職這道水流的源頭著手。有句古諺提到如何能正確地判斷一個人是否神智清楚。作法是，把人帶到一個封閉的池子前，有一道水流不斷地流進這池子中，這時給他一個桶子，要他開始舀乾池裡的水。如果他一開始就堵住流進池裡的水，就判定這個人神智清楚；相反的，要是這個人不顧流進池子裡的水，只是一桶一桶地舀出池裡的水，就認定這個人神智不清。

我們由啟示中得知，主教是亞倫聖職的會長，也是支會中祭司定額組的會長。他不能將神所賦予的這些責任授權給別人。不過，他可以分派任務給定額組顧問，他們是能夠接觸、影響男青年生活的人，

副主教、支會的其他職員和教師，尤其是我們年輕人的父母，都可以提供無法衡量的協助。亞倫聖職定額組會長團所作的服務也會非常有成效。

那麼，我們的目標就是：拯救每位男青年，讓我們的每位女青年將來都能有一位配稱的丈夫，讓麥基洗德定額組更加穩固，讓我們有一支訓練有素，能夠達成主的期望的傳教生力軍。

明智的第一步應該是引導每位執事對他們被按立的召喚的神聖性，有靈性層面的認知。有個支會藉著收集禁食捐獻，成功地

教導了這個道理。

在禁食主日那天，支會裡的執事和教師會去拜訪教友，好讓每個家庭繳付捐獻。執事們因為要比平時早起以履行這項職責，所以顯得有些不高興。

於是，主教團得到一個靈感，讓執事和教師搭公車到鹽湖城的福利廣場去。他們在這裡看到貧困的兒童得到新衣新鞋。他們親眼看到空空的籃子裡裝滿了食物，在那裡沒有金錢交易。有人說了一句簡短的話：「男青年們，你們在禁食主日所收集的錢，就是這樣供應食品、衣物和庇護所給這些人的。」這次經驗之後，亞倫聖職男青年臉上的笑容更多了，他們踩著更輕快的脚步，甘心樂意地去為人服務，完成他們的任務。

有個問題是：每位接受按立的教師是否都被分派了家庭教導的任務？這是為傳教作準備的好機會。學會盡忠職守是多麼光榮的一件事啊！一個男孩若身負「看顧」他人的任務，自然不會處處只想到自己。

那麼祭司呢？這些男青年有機會祝福聖餐、繼續履行家庭教導的職責，並參與洗禮的神聖教儀。

我記得我還是個執事的時候，會看著祭司們主理聖餐的情形。有個名叫貝利的祭司聲音很好聽，總是字正腔圓地讀出聖餐祈禱文，就像是參加演講比賽一樣。支會的其他教友，尤其是年長的姊妹，都稱讚他是「金嗓子」。我想他變得有點驕傲了。

我們支會裡還有個祭司叫傑克，因為聽覺有問題，說話的時候很不自然。我們這些執事有時候會在傑克祝福聖餐時笑他。我不知道當時我們怎麼敢這樣笑，因為傑克的手就像熊掌一樣，我們隨時都可能被他揍扁的。

有一次，聲音好聽的貝利和說話不清楚的傑克同時被指派祝福聖餐。聖詩響起，這兩位祭司擘開麵包。貝利跪下祈禱，我們也閉上眼睛。但是過了很久都沒有聽見任何聲音。我們這群執事立刻睜開眼睛想看看是怎麼回事。我永遠記得貝利慌慌張張地在桌上找那張印有祈禱文卡片的那一幕。他就是到處都找不到那張卡片，怎麼辦呢？當會眾的眼睛開始朝他的方向望去時，貝利的臉從白裡透紅變成滿臉通紅。

這時，傑克伸出他那隻「熊掌」，輕輕地把貝利拉回到長椅上，然後自己跪在小腳墊上，開始祈禱：「上帝，永恆的父，我們奉您子耶穌基督的名，祈求您為所有領受此餅之人的靈魂祝福此餅，……」。他繼續背完祈禱文，然後把麵包傳遞出去。傑克也祝福了水，水也傳遞了出去。從那天起，我們這群執事是多麼地敬佩傑克啊，儘管他說話有困難，但是他把神聖的祈禱文都背起來了！貝利從此也對傑克另眼看待，而且兩人之間建立了持久的友誼。

家庭所造成影響勝過主教團和亞倫聖職定額組顧問的影響力。父母親的協助若明智得宜，對於子女的成敗與否往往具有關鍵性的影響。在我們最近作的一次調查中顯示，家庭的影響是決定傳教和聖殿婚姻的主要因素。

根據我的經驗，我只知道有三個支會有完整的48位祭司。這些支會當時分別是由胡適令約瑟、斯密艾菲得和戴爾愛文弟兄主領。這些支會的男青年幾乎全都傳過教而且都在聖殿結婚。他們成功的關鍵之一在於所召喚的亞倫聖職定額組顧問都是足以讓男青年效法的模範。最理想的模範就是剛傳教回來、擁有堅強見證的返鄉傳教士，年輕的亞倫聖職持有人會說：「那就是我要效法的對象。」

我們一旦堵絕亞倫聖職的水，不讓它流入準長老的池中，所能解決的問題便比我們所理解的更多了。我們可以確定每位男青年都會去傳教，都會在聖殿結婚。這樣就不會有配稱的女青年找不到配稱的男青年作為永恆伴侶此一不成比例的問題了。我們講的不是男孩子；我們講的是丈夫、父親、祖父、家庭中的教長。讓我們為亞倫聖職男青年奠定穩固的基礎吧！

我們不要忽略了那些接受亞倫聖職卻未適時被按立到長老職位的成年歸信者，到時候，他們只能和那些留在不活躍死水中的弟兄在一起了。有一些支會和支聯會已經拯救了被困在池中、找不到出路的無數好弟兄。我旅行到世界各地的教會，隨時記下對這項拯救事工有遠見的單位。這些單位的經驗都很類似，他們知道這項拯救事工最好是在支會裡

進行，而且是一對一地進行。主教必須參與其事，他不正是亞倫聖職的會長以及支會的主領大祭司嗎？

配稱且作好準備的老師必須蒙召喚來協助此一重要事工。弟兄們，審慎分析你們的狀況，然後召喚主已預備好的那些人來從事服務和拯救的工作。「記住，靈魂的價值在神的眼中是大的。」²請想想看，當作妻子兒女的看到爸爸認識了光，修正了他的道路，跟隨我們的主耶穌基督的腳步時，會是多麼喜悅啊！

有一個例子是講到已逝的柯利爾詹姆士在生活中找到真正的愛和受靈啟發的教導。他透過個人的努力，在猶他州滿地富使一大群弟兄活躍起來。我應柯利爾弟兄的邀請，向那群在當時已被按立為長老的弟兄講話，他們都已和妻子及家人到鹽湖聖殿，接受他們努力想得到的永恆的誓約與祝福。

在慶祝這項成就的宴會上，我可以看到，也感受到詹姆士對這些他所教導和拯救之人的愛，以及他們對他的愛。柯利爾詹姆士當時不幸罹患絕症，他必須說服醫生讓他離開醫院，參加這最後一晚的感恩會。

詹姆士站在講台上，臉上掛著開心的笑容。他激動地向這一群人表達他的愛，每個人的眼裡都含著淚水。柯利爾弟兄俏皮地說：「每個人都想到高榮國度去，可是卻沒有人為了去那裡而希望死去。」然後他降低聲音繼續說道：「親愛的弟兄們，我已

經準備上路了，我會在世界的另一邊迎接你們每一個人。」

詹姆士回到醫院。不久，我們就為他舉行了葬禮。

在盡到我們對亞倫聖職持有人，即男青年和準長老的職責時，我要勸告大家記住，我們不要孤單地走這條路，我們可以仰望並呼求上天的協助。「承認天地間有一股比人更偉大的權力……並不會貶損人的尊嚴。如果有人在他的信仰裡，將仁慈善行和高尚目的都歸功那優於他自己的更高權力，他就可以看到自己更高層次的命運及更高尚的特質，並且在生活的奮鬥中，得到鼓舞與激勵。……他必須尋求、相信、祈禱，並希望他能找到。沒有這種真誠而虔敬的努力，就得不到信心的基本條件。」³這是李察司提反會長教導的。

國王與我這齣喜劇中有一段台詞對我們所作的事工有很大的鼓勵。適逢國王臨終前，英文老師安娜隨伺在旁。安娜的兒子問她：「他是不是已經發揮出他最大的潛能了？」安娜聰明地答道：「我不認為有任何人已經達到他最大的潛能了。——但是這個人[的確]努力嘗試過。」⁴

約瑟先知說過：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能達到終點；而那條路就是美德、正直、忠信、聖潔，和遵守神所有的誠命。」⁵

讓我們行走在這些清楚而明確的道路上。為了幫助自己做到這一點，我們可以遵行全世界最

短的一句警語，這也可以在普通的交通標誌上看到，那就是：「靠右行駛」（譯註：Keep Right，雙關語，亦指「做對的事情」）。

這個忠告可以在喬伊的身上得到印證。他被要求在早上六點起床，送一個跛腳的男孩到80公里外的醫院去。他不想作這份差事，但是卻不知道如何拒絕。有個婦人把小孩抱上車，讓他坐在駕駛座旁邊的座位上，她含著淚水，頻頻道謝。喬伊告訴她，一切都沒問題，然後就迅速離去。

走了一兩公里之後，小孩害羞地問道：「您就是神？對不對？」

「我不是神，小朋友。」喬伊回答。

「我想你一定是神。」小孩說。「我聽到媽媽在我床邊向神祈禱，求神送我到醫院去，讓我好起來，能和其他的小朋友玩。那你是不是替神工作的呢？」

「我想有的時候是吧！」喬伊說。「但不是常常，我想，從現在起，我會幫祂做更多更多的事。」

弟兄們，你們會嗎？我會嗎？我們會嗎？我謙卑而懇切地祈求，我們都會。

奉主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1.摩羅乃書4：3。

2.教約18：10。

3. In Conference Report, Oct. 1937, 35, 38.

4. Richard Rodgers and Oscar Hammerstein II, *The King and I*, (n.p. Williamson Music, Inc., 1951).

5.斯密約瑟先知的教訓，第255，256頁。

羊群的牧羊人

興格萊戈登會長

我深深地感激我們的主教們，我十分感謝全能者賜下啟示，使此一職位藉以設立及運作。



我親愛的弟兄們，能夠對大家發表演說，真是我莫大的殊榮與責任。我祈求主賜福給我。

這個無比龐大的弟兄情誼，是由千千萬萬被按立到神的聖職的男人與男孩組成的。我們所有的人要是在一個大集會中聚集在一起，將會是多麼龐大的集會，必將震驚全世界。就我所知，這是什麼都比不上的。

我的弟兄們，你們正是教會的支柱。你們當中有主教和分會會長、區域會長和支聯會會長、區域當局七十員和全體總會當局人員。

你們男青年是那偉大傳道計畫的核心，這計畫的影響力已遍及全世界。你們全體，無論男人

或男孩，都已經穿戴上神所賜的全副軍裝，推動祂在世上的事工。

每當我們在這樣的大會中聚在一起時，對於無法容納所有想來參加的人，我總是深覺遺憾。今晚大會堂的門一打開，就湧入無數的男青年和他們的父親。但願新的會堂能夠在一年後落成，屆時就能夠容納所有想來參加的人了。

至於你們那些利用廣播及衛星轉播來參與這些大會的弟兄們，我們也覺得你們和我們是一體的。

我的弟兄們，我認為，天父對我們極為喜悅。我想祂一定很欣慰地看著這千千萬萬愛祂的男人與男孩，你們對祂和祂的愛子有見證，你們領導並指導著祂的教會，你們是一家之主，你們的家中有正義，你們也以身作則教導真理。

我們已經成為一個巨大的男性團體，有老有少。只要我們同心協力、朝著共同的目標邁進，幾乎沒有任何我們無法達成的事。

我希望我們每個人都能知道，按立聖職一事是何等重大。聖職是神在世上的權柄，是祂的

神聖恩賜。聖職裡有權力和權柄，能管理教會的事務；也有權力和權柄，奉主的名給予祝福，按手在病人頭上，祈求天上的權力。聖職是神聖莊嚴的，是來自天上的權力；聖職的權柄不僅在這世上有效，而且超越死亡的幔子。

我希望我們能配稱持有聖職。我懇求你們，懇求你們每一個人，你們的生活要配稱持有這聖職。

正如我們已受到提醒，邪惡之風此時正在世界上到處流竄。在這點上，任何人都無須他人提醒。我們不斷面臨到污穢骯髒的色情以及猥亵而邪惡的作為，這一切皆與任何持有神的聖職的人不相稱。

要在這個世界上工作，又要不受其污染，的確是一項挑戰。

不誠實是會蔓延的。這表現在學校的作弊、在高明運作的陰謀裡、在企業的侵佔掠奪上。誘惑環伺在我們四周，不幸的是，有些人竟然屈服了。

弟兄們，要堅強，要超越世界的邪惡。我們無須過度謹慎，也無須擺出一副自命清高的態度，我們只要讓我們個人的正直、我們的是非感及全然的誠實來主宰我們的行動。

讓我們在家裡遵行福音。讓夫妻以及兒女與父母之間都流露出真誠的愛意；要控制憤怒的聲音、要絕對忠於彼此。

只要「依義而行；真理必定得勝利」（聖詩選輯，第161首）。每天早上，你們都要先跪

下祈禱，尋求聖靈的指示和引導，並尋求祂保護的力量，再開始一天的工作。每天晚上就寢前，要來到主的面前，毫不慚愧、毫不困窘、也無須懇求寬恕地向祂祈禱。我可以肯定地說，只要你們這樣做，主必祝福你們。有一天你們會變老，當你們回顧這一生時，必然能夠說：「我一向生活正直，沒有欺騙任何人，甚至沒有欺騙自己。我因為有妻子為伴而歡欣；她是我孩子的母親，我以這些孩子為榮。我感謝神賜給我這麼顯著的祝福。」

如果你們能這樣做，我應許你們，你們年老之後，你們的眼必因感謝而垂淚，你們的心必因感激而雀躍。

好多年以前，大概已經是十年以上了，我曾在這講台上談過教會的主教。今晚我想再簡短地談談這個主題。

我深深地感激我們的主教們，感謝全能者賜下啟示，使此一職位藉以設立及運作。

你們大家都知道，中美洲在去年秋天遭遇了一場可怕的暴風雨，有六天六夜之久，米契颶風襲捲了那個地區，尤以宏都拉斯的情況最為淒慘。狂風大作，大雨下個不停，河水高漲，沖走了建築在河岸的房舍。宏都拉斯有200多座橋樑被沖毀，交通因而中斷。來自高地的土壤化成一片污穢的泥流，湧向大海。房子裡的污泥直滿到窗戶頂端，院子和街道也是一片泥污。人民驚惶奔逃，顧不得收拾家當。

我們有位主教找了一輛大卡車，四處接集他的教友，把他們載到地勢較高的地方。到了卡車再也無法通行的地方時，他又找來了一條船；他就是這樣看顧著他的羊群。

我到那裡視察災情，儘可能給予安慰。我見到了一項奇蹟，目睹了簡單的教會組織，如何神奇而有效地運作。

本教會的每一個教友都有一位主教或分會會長。我十分推崇世界各地所進行的其他救援行動，但我對教會的奇妙運作更懷有無限的欽佩。各個主教懇請他們的支聯會會長協助，支聯會會長懇請區域會長團協助，區域會長團懇請鹽湖城的總會協助。幾小時內，為數可觀的食物、藥品和衣物等基本物資，就從我們的倉庫中運出去了。

我們在災情最嚴重的聖裴多蘇拉租了一間倉庫。主教們將他們的人民編組，輪流在倉庫服務，在塑膠袋中放入足夠家庭一週所需的食物、穿用的衣服以及預防疾病的藥物。每一個主教都認識他自己的教友。他和他的婦女會會長都知道他們的需求。這些人並不是為政府機構做事、素不相識的陌生人。他們是朋友，每個人都是支會家庭的成員，支會並不打，因此能深知彼此有何需要。他們沒有爭執，沒有貪婪地強取食物和衣服。每件事都井然有序、有條不紊，充滿著友愛。這是出於愛心與關懷，並且進行迅速，以滿足迫切的需要；這正是福音靜默而莊嚴的運作方式。

洪水總算退去了，但到處是一片濃稠醜的污泥。這時再也沒有比鏟子和推車更寶貴的東西了。這些人再次在主教的指示下，把污泥從房子裡清掃出去。

我們在星期六拜訪了一間教堂。那裡有許多人，還有一位身為羊群慈愛父親的主教，正在指導著一切。他們把泡過水的椅子拿出來，小心地清理乾淨。除掉牆壁和地板上的污泥，再用拖把和抹布拭淨。在星期六的傍晚，當夜晚來臨之前，這棟建築物已經準備妥當，可供安息日崇拜之用了。

我深深感謝、尊敬和景仰這教會的每位主教。我曾經到宏都拉斯的黎瑪探視他們那最悲慘的情況。我曾與他們交談、握手，我愛他們。我非常感謝這些人，他們不顧自己的舒適，貢獻自己的時間、智慧、靈感，在世界各地主領我們的支會。除了受到人民的敬愛之外，他們沒有其他報酬。他們在安息日沒有休息，其他時候也很少休息。他們是最接近教友、最熟知教友需求與情況的人。

今天，勝任他們這一職位的必備條件，仍與保羅寫信給提摩太的那時代相同：

「作監督（即主教）的，必須無可指責，只作一個婦人的丈夫，有節制，自守，端正，樂意接待遠人，善於教導；

「不因酒滋事，不打人[意即不是粗暴兇惡的人]，……不爭競，不貪財」（提摩太前書3：2-3）。

保羅在寫給提多的書信中又說：「監督既是神的管家，必須無可指責……。」

「堅守所教真實的道理，就能將純正的教訓勸化人，又能把爭辯的人駁倒了」（提多書1：7，9）。

我從童年到青年時代，甚至直到我被按立為長老、傳教返鄉為止，都只有一位主教。他是一位了不起的人，擔任了25年的主教。我們都認識他，他也認識我們。我們都稱呼他鄧肯主教，而他也直接叫我們的名字。我們極為尊敬他，幾乎可說是肅然起敬，但並不怕他。我們知道他是我們的朋友，他的支會教友人數很多，但他盡心盡力為教友服務。

在他的葬禮上演講。除了家父以外，他可能是在我年輕時代對我影響最深的人。我對他真有無限的感激。

此後，我有過許多位主教。毫無例外地，他們每一位都是全心奉獻、充滿靈感的領袖。

現在，我要直接對今晚與我們共聚一堂的主教說幾句話。我對你們所說的話，大半可適用於支聯會會長以及其他持有類似召喚的人。我希望你們知道，我心中對你們有無與倫比的愛，我知道你們的人民愛你們，而你們的責任極為重大。在召喚你們的時候，我們已經完全地信賴你們了。我們期望你們成為支會裡的主領大祭司，人民的導師，保護並協助不幸之人、安慰憂傷之人、供應困苦之人。我們期望你

們守護並看顧你們支會中所教導的教義、教學的品質，並為許多必要的職位選用人員。

你們個人的行為必須無可挑剔，你們必須是正直的人，這樣才不致受到任何非難。你們的榜樣將是你們教友遵循的方向。你們必須無畏無懼地譴責罪惡，樂意支持正義，毫不妥協地護衛真理。所有這一切事雖都需要堅毅的決心，但卻是必須懷著仁慈與愛心去做。

你們是支會之父，是你們人民的守護者。你們必須在他們憂傷疾苦時給予關懷。你們是亞倫聖職的會長，必須和你們的副會長一起領導執事、教師和祭司，確使他們都在「主的教訓和警戒」中成長（以弗所書6：4）。

你們是你們妻子的丈夫，是你摯愛的伴侶，她的保護者和供應者。你們是你們孩子的父親，必須用愛來滋養他們，用充滿感激的心來教導他們。

你們可以預見的是，敵對者必會與你們作對。在所有男人之中，你們必須運用自制力、遠離你們自己生活中的各樣罪惡。你們必須規避色情，必須在色情節目播出時關掉電視，要保持思想和行為的純潔。

你們不可利用你們的職位，在教友中謀取商業利益，以免有人控訴你們利用主教的職權圖謀私利。

你們是以色列的公眾法官。這是一項令人戰慄的責任。有時候，你們甚至必須決定，你們的教友是否有資格成為教會的

教友，是否配稱接受洗禮，是否配稱被按立到亞倫聖職，是否有資格去傳教，最重要的是，他們是否有資格進入主的屋宇，領受其中的祝福。你們要確使沒有人挨餓，缺少衣物或住所。你們必須知道你所主領的人的一切情況。

你們必須成為人民的安慰者和指導者。你們的門必須常常開著，回應痛苦的呼聲。你們的背脊必須強壯，才能分擔他們的重擔。即使對於犯錯的人，你們仍要懷著愛心幫助他們。

我的弟兄們，我懇求全能者賜福給你們，使你們能擔負起這項重大的責任。願神祝福你們擁有關和力量。願祂以智慧和理解力、感激和愛心影響你的心思。願你們教友的利益成為你們生活中最為關切的事，卻無須犧牲你們的工作，或你們對自己家庭應有的關注。

我為你們每一位而感謝主，我愛你們及你們所做的事。我為你們祈禱，無論你們在哪裡，我都為你們每一個人祈禱。我懇求你們要保護自己，免受敵手的利矛所傷害。我給你們的忠告是：穿上神所賜的全副軍裝。

願天上的祝福降臨到你們的妻子兒女身上。有一天你們要被卸免，那必是一個感傷的日子，然而你們必終生記得你們的教友，這些回憶將聖化你們的日子，為你們帶來平安、舒適與喜悅。願神祝福你們，我親愛的弟兄們，我謙卑祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



春天的百花為教會辦公大樓（右）以及斯密約瑟紀念大樓（左）之間的廣場增色不少。中間為鹽湖聖殿。

耶穌基督末世聖徒教會總會當局人員

總會會長團



馬多謹
第一副會長



葉格萊戈登
第二副會長



德雅谷
第二副會長

十二使徒定額組



道培



馬利多



胡達令



索羅斯



林司克



素羅伊



埃寧



費倫



丁基



林馬森



大衛森



楊利多



何基



朱利安



丁基

七十員第一定額組（按姓氏英文字母順序排列）

艾伯爾安祖	艾瑪度歌謹	班克司班傑明	安德森尼爾	培曼海羅	布蘭福威廉	歐瑞李察	亞摩林雅基	貝特曼雷伊	布朗愛德華	布朗愛德華	克里欽華爾	柯克李察	雷德唐恩	雷德唐恩	沙特布司	奧維森司提反	邱利肯特	奧維森司提反	史東大街	席杜克布魯斯	拿曼蘭斯	拿曼蘭斯	柏頓大街	麥克基林
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特

七十員第二定額組（按姓氏英文字母順序排列）

布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特
布勞孟特	布質安慈默	布質安慈默	布質安慈默	卡爾曼約翰	卡爾曼約翰	柴德謝頓	柴德謝頓	戴維遜	戴維遜	戴維遜	戴米安尼亞荷馬	戴米安尼亞荷馬	梅思孝察	梅思孝察	佛生拉諾	佛生拉諾	漢克拿恩	漢克拿恩	史達利唐諾	史達利唐諾	施司提反	施司提反	烏斯禪伯特	烏斯禪伯特

麥克基林
第二副主教

艾格利理查
第一副主教

瑞克格雷
總主教團

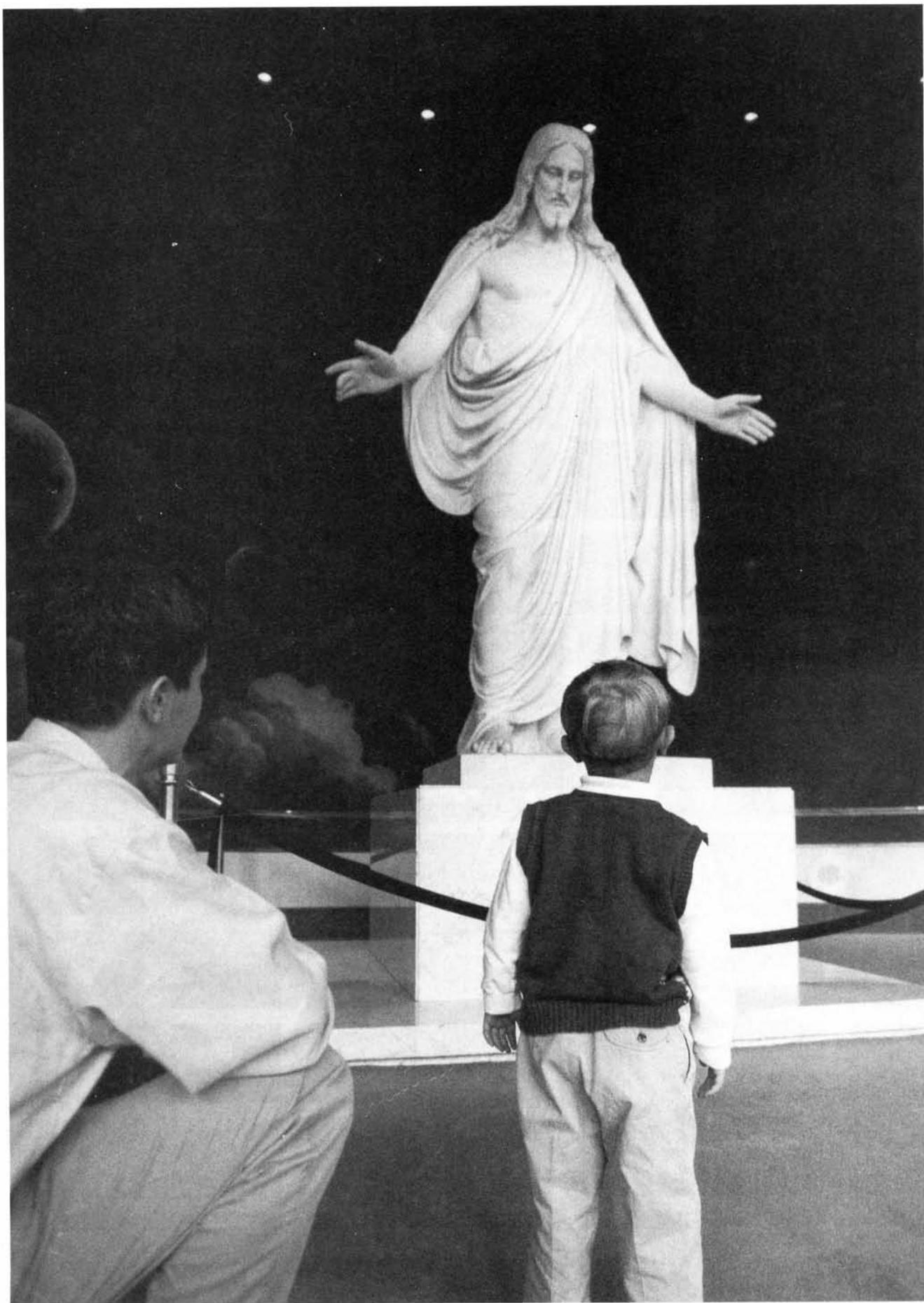
拿曼蘭斯
總主教團

烏斯禪伯特
總主教團

蘇姆森西梭
總主教團

泮鴻特卡爾
總主教團

畢若克修
總主教團



利阿賀拿

我曾瞎眼，但如今能見

孟蓀多馬會長
總會會長團第一副會長

你若希望照亮別人，必須先讓自己發光。



耶穌在世人當中行走及教導時，所說的話都相當明白易懂；無論是走在從比利亞前往耶路撒冷塵土飛揚的路上，或是在加利利海邊對眾人講道，或是在撒馬利亞的雅各井邊停足，祂都以比喻來教導。耶穌經常談到可以瞭解和感受的心、可以聽見的雙耳，以及可以真正看見的雙眼。

有個瞎眼的人不像正常人擁有所能看見的恩賜；為了養活自己，他每天都在某個大都市裡，到一處人潮洶湧的人行道旁的固定位置坐下，一手拿著裝滿鉛筆的舊氈帽，另一手拿著錫杯。他對過往行人的單純訴求簡單而直

接，透露出某種無法改變的定局，口氣近乎絕望。這信息寫在一塊小板子上面，他用繩子把這塊板子掛在脖子上，上面寫的是：「我看不見。」

大多數人都沒有停下來買他的鉛筆，也沒有丢硬幣到錫杯裡。他們太忙了，太掛念自身的問題。那個錫杯從來沒裝滿過，甚至沒有半滿過。後來在某個晴朗的春天，有個男子停下腳步，用簽字筆在那塊破舊的板子上加了幾個字。板子上面不再是：「我看不見。」現在的信息是：「春天來了，可是我看不見。」那個杯子很快就滿了出來。也許形色匆匆的人們是因為對歐德諾查理的詠嘆有所感觸，他說：「我永遠無法馴服雙眼去抗拒春天那充滿驚奇的藍天。」然而，對每個人來說，那些硬幣只是聊表心意而已，無法真的讓那個人恢復視力。

我們每個人都認識失明的人；我們也認識許多人，他們的眼睛看得見，卻「在正午時分行走於黑暗中」。後者這些人也許從未拄著盲人慣用的白拐杖，隨著它那「咚咚咚」的熟悉聲響，

小心翼翼地走路；可能也沒有忠心耿耿的導盲犬陪在身旁，更不會掛一塊板子在脖子上，上面寫著：「我看不見。」可是他們確實看不見。有些人因為憤怒而看不見，有的人因為冷漠、報復、仇恨、偏見、無知、忽視寶貴機會而看不見。對於這類情形，主說：「[他們的]耳朵發沉，眼睛閉著，恐怕眼睛看見，耳朵聽見，心裡明白，回轉過來，我就醫治他們。」¹

可能每個人都很容易這樣感歎：「春天來了，耶穌基督的福音已經復興，可是我看不見。」有些人會像新約聖經中腓利的友人一樣，振振有詞地說：「沒有人指教我，怎能明白[道理]呢？」²

多年以前，我去參加一場支聯會教友大會時，注意到那個支聯會會長團的一位副會長是個盲人。他把份內的工作做得極好，履行職責時彷彿明眼人。當晚風雨交加，我們在教堂二樓的支聯會辦公室開會。突然間，轟然一聲雷響，教堂裡的燈光幾乎全部應聲而滅。我本能地向那位眼盲的領袖伸出手來，對他說：「來，抓著我的手臂，我幫忙你下樓梯。」

我很肯定他在回話的時候，臉上一定是帶著笑容的，他說：「不用了，孟蓀弟兄，把你的手臂交給我，讓我來幫你吧。你現在是在我的地盤上囉。」

暴風雨的威力減弱了，燈又亮了起來，可是我永遠都忘不了由一位眼盲、卻充滿光的弟兄引



領我下樓梯的那段路。

很久以前，在一個遙遠的地方，當耶穌走過的時候，看見一個生來就瞎眼的人。於是祂的門徒問夫子，這人為何瞎眼。是他犯了罪，還是他的父母犯了罪，使他遭受這種苦難？

「耶穌回答說：『也不是這人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上顯出神的作為來。……』

「我在世上的時候，是世上的光。」

「耶穌說了這話，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，

「對他說：『你往西羅亞池子裡去洗。』……他去一洗，回頭就看見了。」³

這項奇蹟在法利賽人當中引起極大的爭論：

「所以[他們]第二次叫了那從前瞎眼的人來，對他說：『你該將榮耀歸給神，我們知道這人[耶穌]是個罪人。』

「他說：『他是個罪人不是，我不知道；有一件事我知

道，從前我是瞎眼的，如今能看見了。』」⁴

我們想到了那個名叫西門的漁夫，你我比較熟悉的是他的另一個名字：彼得；他是主領使徒，生性多疑、不信、衝動；祂應驗了夫子的預言，的確有三次不認主。就在遭人推擠、嘲笑和毆打時，「主在受辱的痛苦中、在沉默不語的莊嚴中，……『轉過身來看著彼得。』」⁵正如一位編年史作家所描述的轉變：「這就夠了。……[彼得]『再也無視於危險的存在，再也不畏懼死亡了。』……[他]衝向黑夜，……『等著迎接黎明的曙光。』……這個心碎痛悔的人受到自己良心的制裁；他從前的生命、從前的恥辱、從前的軟弱、從前的自我都因依著神的意思憂愁而消失，這使他獲得[更高貴]的新生命。」⁶

使徒保羅有著和彼得類似的經驗。從他歸信到他死去那天為止，始終敦促人們「脫去……舊人」並且「穿上新人；這新人是照著神的形像造的，有真理的仁義和聖潔。」⁷

漁夫西門成了使徒彼得；迫害者掃羅成了傳道人保羅。

隨著時光流逝，救贖主改變世人生命的能力未曾有所不同。正如祂對死去的拉撒路所說的，祂也對你我說：「出來」。⁸

李海樂會長曾說：「行走於世上的每個人，無論他住在何處，誕生在哪個國家；也無論是富有或貧窮，他在出生時即已獲賜第一道光，即所謂的基督之光、真理之靈，或神的靈——那普遍存在的知識之光，這是賜給每個人的。摩羅乃談到聖靈時說道：

「因為看啊，主的靈已賜給了每一個人，使他們能辨別善惡；因此，我告訴你們判斷的方法；凡邀請為善，並勸信基督的，都是由基督的權力和恩賜所派遣的；所以你們可以用一種完全的知識來辨別出那是屬於神的。」⁹

根據這項定義，你我都認識那些有資格獲得救主祝福的人。

鹽湖城的史多瓦華德就是這樣的人。華德出生在德國，接受福音信息後前往美國。他經營自己的事業，慷慨地奉獻時間和財物。

第二次世界大戰後，史多瓦華德被召喚返回祖國。他在德國指導教會事務，並造福他所認識以及與他一同服務過的人們。他自己提供資金，在柏林這個飽受戰火蹂躪的美麗都市蓋了兩座教堂；也曾為德國全境的教友在德勒斯登舉行了一次聚會，包租下一列火車，在德國各地接他們，

讓他們能夠去聚會、領受聖餐並為神所施予他們的恩典作見證。

在史多瓦華德的葬禮上，他的女婿雷迪多馬談起他：「他能夠在所遇到的每張臉上看見基督，並且待之猶如基督本人。」

有位詩人寫道：

我在夜裡遇見一位陌生人，他的
燈火已然熄滅；
我停下腳步，用我的燈火點燃他
的。

爾後捲起狂風暴雨，震天撼地，
暴風平息時，我的燈火亦熄滅。
那陌生人回頭找我—此時他的燈
火燦爛耀眼；

捧著珍貴的燈火，他為我點燈。¹⁰

也許這首詩的含意僅僅是，
你若希望照亮別人，必須先讓自己發光。

當斯密約瑟先知走進聖林裡——那片因所發生的事而被聖化的樹林時，他這樣描述這件事：

「那是在公元一千八百二十年的初春，一個美麗明朗的清晨。我作這樣的嘗試乃是我生平第一次，因為在所有我的憂患當中到現在從來沒作過出聲祈禱的嘗試。」¹¹

在一股看不見的力量帶來可怕的經驗之後，約瑟繼續說：

「我看見一個光柱，正在我的頭頂上，比太陽光還要光輝，徐徐下降直到落在我身上。……

「當光停留在我身上時，我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」¹²

約瑟一面聽著，一面學習。

偶爾有人會問我：「孟蓀弟兄，如果救主向您顯現，您會問祂什麼問題？」

我的回答始終如一：「我不會問祂問題。我倒是會聽祂說！」

某天夜裡在一個太平洋島嶼，有艘小船悄悄地划進簡陋的碼頭停泊。兩位波里尼西亞婦人協助孟樂波拉梅勒下船，並引領他走到通往村莊道路的殘破小徑上。那兩位婦人對於在夜空中閃爍的明亮星辰讚歎不已。柔和的月光一路指引著她們。然而，孟樂波拉梅勒卻無法享受欣賞月亮、星辰、天空這些自然美景的喜悅，因為他的眼睛看不見。

他原本有正常的視力，但是有一天不幸的事發生了，當時他正在鳳梨園裡工作，光亮在剎那間化為黑暗，白晝一變而為永無止盡的黑夜。當時他已學到有關福音的復興和耶穌基督末世聖徒教會的教導，他已改變原有的生活方式，遵照這些教導生活了。

他和親人得知有一位持有神的聖職的人要來這些島嶼拜訪，於是長途跋涉乘船而來，請求那些持有神聖聖職的人為他按手祝福。他的願望實現了，淚水從他失明的雙眼滾滾而下，流過他黝黑的臉頰，最後滴在他的傳統服裝上。他跪下來祈禱：「神啊！您知道我雙目失明。您的僕人已為我祝福，倘若這是您的旨意，我會恢復視力。按照您的智慧，不論我會重見光明或得終生與黑暗為伍，我都將永遠感激您的福

音真理，它是我現在所能看見的，也為我的生命帶來光明。」

他站起來，感謝我們提供這項祝福，隨後身影消失在漆黑的夜色中。他悄悄地來，又悄悄地離去。但他的出現將使我永難忘懷。我回想起夫子的這項信息：「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。」¹³

今日是興建聖殿的日子。以往我們從未興建和奉獻過如此多的聖殿。興格萊戈登會長，即神在地面上的先知，已預見將有極為重要的教儀在主的這些屋宇中執行。所有進入聖殿以及為聖殿落成而犧牲的人都將因此蒙受祝福。基督的光將照耀在所有的人身上——甚至是已去世的人身上。斯密F.約瑟會長在談到為死者進行的事工時說：「我們因代替他們，使他們解開了束縛的鎖鏈。圍繞他們的黑暗會散去，光會照在他們身上，他們會在靈監聽到這事工已經由他們的子孫為他們做成了，並且在你們執行這些任務時與你們一同歡欣。」¹⁴

使徒保羅敦促我們：「不可叫人小看你年輕，總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。」¹⁵在聖經中，雅各也說：「只是你們要行道，不要單單聽道，自己欺哄自己。」¹⁶

我要以賀金斯米妮的詩作為結束，她寫道：

我對站在歲月之門的男子說：

「請給我光，好讓我安然走

向未知！」

他回答：

「走進黑暗裡吧，讓神牽著你的手。」

那比給你光更好，比你走在熟悉的道路上還安全。」

於是向前走，牽到了神的手，欣然走向黑夜。

祂帶領著我走向山陵，迎向靜寂東方的黎明曙光。¹⁷

在此復活節的早晨，願我們的光永遠這麼明亮，能夠榮耀我們的天父和祂的兒子耶穌基督，在普天之下，唯有藉此尊名，我們才得以獲得救恩。

願我們永遠跟隨耶穌基督的脚步而行，這是我謙卑的祈求，奉主的聖名，阿們。■

註：

1.馬太福音13：15。

2.使徒行傳8：31。

3.約翰福音9：3，5-7。

4.約翰福音9：24，25。

5.Frederic W. Farrar, *The Life of Christ* (1874), 580；路加福音22：61。

6.Farrar, *The Life of Christ*, 581.

7.以弗所書4：22，24。

8.約翰福音11：43。

9.Harold B. Lee, *Stand Ye in Holy Places* (1974), 115；摩羅乃書7：16。

10.作者不詳。

11.斯密約瑟的寫作（二）：

14.

12.斯密約瑟的寫作（二）：

16，17。

13.約翰福音8：12。

14.孟蓀多馬會長，將聖職付諸行動，1993年1月，聖徒之聲，第43頁。

15.提摩太前書4：12。

16.聖經雅各書1：22。

17.From “The Gate of the Year,” in James Dalton Morrison,ed., *Masterpieces of Religious Verse* (1948), 92.

主教和他的副主教

潘培道會長

十二使徒定額組代理會長

教會再大也不過是個支會。……我們的救恩所需要的每一件事物，除了聖殿所需的以外，都集中在支會裡，而如今聖殿離我們每一個人都更近了。



在昨晚的聖職大會中，興格萊會長給與主教們一番讚美、忠告和祝福。昨天鄒克司達林長老為我們解釋了兩位見證人的律法，在此原則之下，我如今是那第二位見證人。

多年前，我和懷特艾莫瑞一起在某支聯會的高級諮詢會中服務；艾莫瑞在鄉間的哈爾坡支會擔任主教有十年之久，他的妻子露西兒則是我們支聯會的婦女會會長。

露西兒曾告訴我，在某個春天的上午，有位鄰居到她家門口，要找艾莫瑞。她告訴他艾莫瑞正在外面犁田，這位鄰居於是憂心忡忡地告訴她，那天上午稍

早當他經過田地時，注意到艾莫瑞的那群馬匹站在犁了一半的犁溝上，韁繩掛在犁頭上，但卻四處不見艾莫瑞的蹤影。起初他不以為意，但過了一段很長的時間，當他再次經過田地時，卻看到那群馬匹仍然站在原地。他立刻翻越籬笆、穿過田地往馬匹走去，還是到處找不到艾莫瑞，於是趕緊前來向露西兒詢問此事。

露西兒冷靜地答道：「噢，別緊張，一定是有人有困難，找主教幫忙去了。」

那幅馬匹站在田裡數小時的景象，象徵著本教會的主教和協助他們的副主教所作的奉獻。在有人需要幫助的時候，每位主教和副主教就會前去協助，這就好像是留下他們的馬匹站在犁了一半的犁溝上一樣。

多年來，我曾多次經過那片農田，它提醒我蒙召喚到支會主教團服務的那些人及其妻子和家人的犧牲、服務，若沒有妻子和家人的幫助，他們便無法為人群服務。

最近，在某個星期日的清晨，我佇立在那塊田裡，抬頭眺望艾莫瑞和露西兒養育子女的房

舍，以及屋後的小山丘。在我還小時，曾跟其他童子軍與懷特主教一起從那個屋子出發，到小山丘上健行，艾莫瑞一路上都在教導我們。

保羅曾在寫給提摩太的書信中這樣說：「作監督的，必須無可指責，只作一個婦人的丈夫，有節制，自守，端正，樂意接待遠人，善於教導」。¹

「善於教導」一詞有其特別的涵意，「善於」意指「想做、隨時可做、已準備好」。

在這世界上，沒有其他任何職位可跟耶穌基督末世聖徒教會主教的職位相比擬；除了父母之外，主教有最好的機會教導並促使人學習最重要的事情，同時他也有絕佳的機會教導為人父母者的責任，然後，他必須讓父母有時間教導自己的子女。

主教負責亞倫聖職男青年和女青年，他收取並點算什一奉獻及捐獻。他負責教會裡的屬世事物、設法找出窮困的人，而且還負有其他許多職責。

主教「依據正直人的見證，藉著他的副主教的協助，按照神的先知們所賜給的國度律法，來審判祂的人民。」²主教必須判斷教友是否能配稱接受教儀、是否能在其職位上服務。

他必須提出勸戒、指正他的人民，對他所看管的羊群宣講福音，不論是對個人亦或全體。在所有這些時候，他必須教導耶穌基督的福音、祂被釘十字架、祂的贖罪、復活以及福音的復興。

我聽過有人描述這個職位是

一項志願的服務，因為不管是主教或是他的副主教，他們所做的一切都是不支薪的；而且，他們也繳付什一奉獻和捐獻，並在其召喚上奉獻出無數的時間；祝福是他們唯一的報酬，那些與他們一同服務的人也是如此。

然而，一個人並非只要出於志願或有渴望就能成為主教；他必須「藉著預言……蒙神召喚」才能成為主教，然後藉著「具有權柄之人的按手禮」被按立及按手選派，「才可以傳講福音和執行其教儀」。³

一個男人被按立為主教這聖職中的一項職位，然後，他被按手選派並被賦予主領支會的權鑰；他與兩位副主教組成主教團——即會長團的型式。

他一旦被按立，終其一生就是主教了，當他被解除主領支會的職務時，他所受到的按立便暫停運作，等他再度被召喚主領支會時，先前所受到的按立即再度開始運作；當他被卸免時，所受到的按立即再度暫停運作。

隨著主教按立而來的是由靈感指引的權利和義務；主教有能力藉著靈去辨別應該做的事。

啟示是每位主教所特有的資格憑證。主教各有不同的文化背景、不同的職業；雖然他們的經歷、個性和年齡不一樣，但他們在靈性方面蒙受指引的權利卻完全相同。

多年前，我有一位朋友到一所規模很大的大學就讀，並受教於一位在諮詢、輔導領域頗具權威的學者。這位教授很快便對這

位風度翩翩又聰明的末世聖徒青年感到興趣。當他在攻讀博士學位所需研修的課程時，引起了別人的注意。

他選擇以「末世聖徒的主教」作為論文的主題，在他描寫到有關主教的按立、辨別的能力、以及主教獲得靈性指引的權利之前，一切都進行得很順利。

然而他的博士論文委員會認為這樣的引證在一份學術論文上無法立足，於是堅持他應刪除這些部分。而他認為，他至少可以說，末世聖徒相信主教具有靈性方面的洞察力。但委員會甚至連這一點也加以拒絕，因為將這種靈性因素納入一份學術論文，會讓他們感到相當困窘。

他被告知，只要稍作修改——尤其是刪掉所有與啟示相關的引證——他的論文就會被刊登出來，並因此建立聲望。

他盡了最大的努力，對他而言，論文未充分涵蓋與聖靈相關的事，讓他感到不滿意；但對他那些世俗的教授而言，論文則包含了太多有關聖靈的事，這是他們無法全盤接受的；雖然如此，他還是拿到了學位。

我問這位朋友，從他對主教的研究中，他所學到最重要的事情是什麼。他回答：「我學到『斗篷』（譯註：斗篷或外衣象徵神的權柄，參見列王紀下2：13）遠比智能更偉大，聖職才是指引的力量。」

大家不要懷疑從教友當中被召喚成為主教的普通人是否能給予別人靈感的忠告與指正。不幸



的是，有些原本可以獲得極大幫助的人不願尋求主教的忠告，而有些人卻似乎永無止境地需要忠告、安慰，假如沒有時時得到看顧，就覺得被忽視。

主教會獲得靈感！我們每一位都有接受或拒絕來自領袖忠告的選擇權，但絕不要輕忽主教的忠告，不管這忠告是當眾宣告的還是私下提出的，也絕不要拒絕主教所給的召喚。

這可能是個生存不易的世界、生活也可能很艱辛，而且就某些方面來說，教會的生活甚至更加艱辛。

舒依莉莎曾寫道：

「勿以為你在聚集到錫安時，
困難、考驗將成過去，
只有安慰、享樂
在錫安等著你。
不，不，它被設計為一個鎔爐，
要煉淨所有物質、所有材質，
燒淨所有木頭……，和殘梗，
把金子從浮渣中提煉出來。……
「勿以為你在聚集到錫安時，
此地的聖徒無所事事，
只為你個人的福祉著想，
且將一直安慰你，
不，忠信的人正全力去做
他們知道該做的事，
為了聚集失散的以色列人，

他們日以繼夜地工作。」⁴

每當我們需要幫助的時候，主教就會在我們身邊，但請小心，不要在不必要的情況下佔用他的時間。主教能做的就只有這麼多，主教團成員必須有時間賺錢養家、挪出時間給自己的家人。

時常有人問我們，總會會長團及十二使徒定額組這些為數不多的使徒，如何能管理目前教友人數已超過一千萬的教會呢？

實際上，教會再大也不過是個支會，每一位主教都有兩位副主教，他披著一件特別的斗篷，被指派為支會的主領大祭司。此外還有其他大祭司、一個由長老組成的會長團，以及足以應付需求的輔助組織領袖及教師。當我們以服從且心甘情願的態度服務時，我們就會如同主教一樣，獲得祝福作為報酬。

就算教會教友人數成長到一億（這是必然的！）也無所謂，它再大也不過是個支會。我們的救恩所需要的每一件事物，除了聖殿所需的以外，都集中在支會裡，——而如今聖殿離我們每一個人都更近了。

為數不多的幾個支會歸併在支聯會的保護下，分會則歸併在區會的保護下；支聯會會長團和諮詢會負責訓練主教團，其他領袖則訓練那些與他們一起服務的人。

這個在全世界各地建立的組織，是在耶穌基督復興福音之下產生的；由於個人對救贖主的見證，使得這項樂意服務的奇蹟得

以發生。

構思此一體制的啟示，並非在那時就終止，因為它的一切目的都指向保護家庭，而家庭是支會或分會中的組成單位。

主教的職責是要使每個家庭能在恆久的聖約中結合在一起，而且每個人都安全又快樂。當主教能認清父母們的重大職責時，這個體制才能發揮最大的功效。

雖然主教有時被喻為「支會之父」，但我們也應該記住，他並不是蒙召喚來撫養支會裡的孩子。

我們的指導手冊中說：

「父母對其子女的福祉負有首要責任，⁵主教團及支會的其他領袖要從旁支援，但非取而代之。」⁶

「教會的定額組、輔助組織、各項計畫與活動都應能鞏固家庭組織，給予支持；都應能增進以福音為中心的家庭活動，而不是互相競爭。」⁷

總會會長團最近寫信給全體教友：

「家是過正義生活的基石，沒有任何方式能取代其地位，或是能達成其在履行神所賦予的責任上的重要功能。

「……其他需求或活動，無論有多值得或多合適，也絕不可被允許來取代此項神所賦予的職責，而這職責唯有父母和家庭才能充分履行。」⁸

家庭就像支會一樣，人數和形態各不相同，隨著時間的流逝，世世代代不停地更替著。嬰兒出生後長大成人，繼而為人父

母，接著又成為祖父母。一個家庭可分出好幾個家庭來；支會也會成長、被劃分，曾經是一個支會的，如今成了好幾個。

不管世事變化如何，無論這個世界會出現多高尚的文化或多嚴重的腐敗現象，這個計畫依然不變。本教會將會成長直到充滿整個大地，而它的運作方式將依舊與支會大同小異。

教會為使我們每一個人都獲得超升，提供了種種的活動、交誼、教儀、按立、聖約、約定和懲戒。本教會所遵循的，是在天上所制定的一種模式，因為沒有任何世人能構思出這樣的模式。

現在以及從今以後，在有人需要幫助的時候，平凡的男人將把他的馬匹丟在犁了一半的犁溝上，把韁繩掛在犁頭上。婦女和小孩會與他們一起服務，並且將以啟示之書中所提供的真理來支持他們，這些書當中最為珍貴的是為基督、祂的贖罪及祂的復活作見證的摩門經；而我也要為祂作見證。請向祂所揭示計畫中的支會尋求庇護，如此，我們以及我們的家人必將安然無恙。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1.提摩太前書3：2。

2.教約58：18。

3.信條第五條。

4." Think Not, When You Gather to Zion," *Hymns* (1948), no. 21, vv. 1, 3.

5.見教約68：25-28。

6.教會指導手冊，第二冊：聖職及輔助組織領袖，第178頁。

7.教會指導手冊，第二冊，第299頁。

8.1999年2月11日，總會會長團信函。

友誼：一項福音原則

簡森馬林長老
七十員會長團成員

如果我們真的願意成為天父手中的工具，促成祂永恆的目的，我們只需要和別人作朋友。



早安，弟兄姊妹們。儘管沒有人會在接受這樣的指派時，仍然輕鬆自在，但坦白說，我真的很感激能有機會在此美好的復活節早晨向大家發表演說。

有一次，明智的家父告訴我，如果我仔細聆聽在教會講台上的人們所說的話，就會明白哪些福音原則是他們所關心的，而且哪些是他們在某些特別時刻可能難以遵守的。這麼多年來，父親的這番話使得我在選擇演講主題時，總是十分謹慎！然而，我今天要在這裡做一番告解。由於興格萊戈登會長告訴我們，教會的每個新教友都有三項基本需求：朋友、責任、以及用神美好的話滋養著，因此我非常在意自

己在成為朋友這方面的表現。

斯密約瑟先知教導：「友誼是『摩門教義』的偉大基本原則之一」。¹這個想法應該可以啟發、激勵我們所有的人，因為我覺得友誼是這個世界上的基本需求之一。

我認為我們每個人對友誼都有一份深沉的渴望，深深渴求那種親近且持久的關係所能夠給予的滿足感與安全感。經文幾乎沒有特別提及友誼的原則，也許這其中的一個原因是，我們若遵行福音，自然而然會對人表示友誼。事實上，與博愛這項基督徒的主要特質關係最密切的就是友誼。我稍微更改了使徒保羅的話：「〔友誼〕是恆久忍耐，又有恩慈；〔友誼〕是不嫉妒；……

不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡……〔友誼〕是永不止息」。²

正如生命中有許多寶貴的事物一樣，家庭往往是最能滿足我們友誼方面需求的地方。如果孩子們能在家中感受到彼此間的友誼、與父母間的友誼，他們就不會渴望在家庭以外的地方尋求別人的接納。對內人和我而言，我認為生命中最大的成就感之一就



十二使徒定額組的麥士維尼爾長老以及鄒克司達林長老兩人與柏頓大衛總主教交談。

是能夠活著看見自己的小孩彼此成為好朋友。當我們家的孩子還小時，偶爾會互相恐嚇要把對方打成重傷，但如今他們卻尋求和好，真誠享受著彼此間的友誼，這真是一項奇蹟。同樣的，我認為對父母而言，最好的稱讚莫過於聽到他們的孩子說，他們的父母也是他們最要好的朋友。

友誼在追求伴侶及婚姻的過程中也是重要而美好的一環，一對男女之間的關係若以友誼開始，這友誼在時機成熟時就轉化為愛情，進而成為婚姻，但最後卻又會成為歷久彌堅的永恆友誼。在這個人們動輒解除婚約的時代，最令人感到振奮的事莫過於看到夫妻年復一年地默默感謝、享受著彼此的友誼，共同體驗世間的種種祝福和考驗。最近出版的一份25年重要婚姻研究的報告指出，「持久婚姻的維繫之道是……一項影響深遠的簡單觀念：友誼。」³斯密約瑟先知在

寫給妻子愛瑪的一封感人至深的信裡，這樣安慰愛瑪：「噢，我親愛的愛瑪，我希望你能記得我是你和孩子們真實而忠誠的朋友，直到永遠。」⁴

教會裡受靈啟發而成立的組織，也是培養友誼的地方。從嗷嗷待哺的嬰兒到年邁的教友，全都置身在培養友誼、促進合群美德的團體中。在面談、聚會、班級、定額組、議會、會長團以及各種不同的群體裡，我們都可以交到朋友、找到一份認同感。在嘉德蘭先知學校規定長老必須使用的問候語，傳達出友誼的精神，可作為我們每個人的信條：

「我以堅定不移且不變的決心接待你們為配稱的成員，在愛的約束中藉著神的恩典做你們的朋友。」⁵

我們在教會中所有的互動關係若能有真摯的情誼伴隨，就會更加令人愉悦且更有效益。

例如，教導福音的教師若不

和學生做朋友，教學便無法有持久的影響力及效果。到現在我還珍藏著在高中紀念冊中的一句話，那是一位我十分敬愛且使我獲益匪淺的福音進修班老師寫的，他說他很感激能成為我的朋友。

一位主教無論對行政事務多麼駕輕就熟，如果他想幫助兒童、男女青年及成年人發揮靈性上的潛能，就必須成為他們的朋友。有一位我認識的女青年向她的主教坦承嚴重違誠，為此我深受感動。當時她很擔心主教對於她偏離福音的道路會有何反應，所以一直拖到事情非常緊急了才去找主教。當我在事後問起主教對她有何反應時，她非常激動地告訴我，主教和她一同流下淚來，同時因著和主教一同努力尋求主的原諒，她現在已經把主教當成她最要好的朋友之一了。

身為末世聖徒的我們，在建立友誼、維持友誼方面會遭遇一個特殊挑戰。由於我們忠於婚姻及家庭，而且我們的教會又這麼壯大，我們常覺得受限於時間與精力，難以將交友圈擴及家庭和教會之外。這幾天我抽空在家裡準備這個演講時，就遇到了這個兩難情況。我的昔日好友兩度造訪，平常我們只是偶爾見個面，但他們這次並未事先通知就來了。在那段應該是團聚敘舊的美好時光裡，我竟發現自己心裡愈來愈不耐煩，盼望著他們告辭離去，這樣我才能夠回去寫我關於友誼的演講！

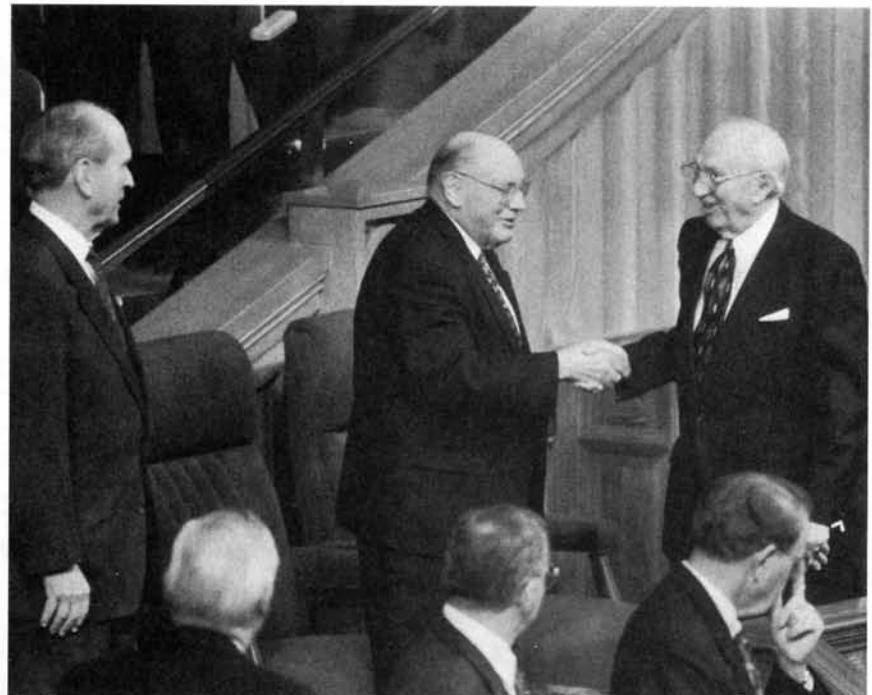
從那時起我就覺得非常羞愧，我們有多自私啊！對於不方便的事情，我們是多麼吝於付出、去造福別人或接受別人的祝福。若不願成為別人的朋友，我們還能成為什麼樣的父母、鄰人、或主耶穌基督的僕人呢？

幾年前我擔任主教時，有一個剛歸信不久的家庭搬到猶他郊區的社區裡。這些美好的人在美國東部加入教會，受到許多熱誠友誼的照拂，並在小分會裡擔任事工。當他們來到我們這個較大、組織較完整的支會時，覺得有點受到冷落。他們家有些人，特別是那位父親，開始對教會和教友失去興趣。

某個星期天早晨，當我注意到那位父親沒來參加聖職聚會時，立刻離開教堂開車到他家找他。他邀請我進屋裡去，我們開誠佈公地討論他在面對新信仰、新鄰人方面所遭遇的困難。我提出了他所關切事情的各種可行的解決辦法，但似乎沒有一項讓他感興趣，我用挫敗的語調問他，我們能怎麼幫他。我永遠都忘不了他的回答：

他說：「嗯，主教，（我必須在這裡稍微修改一下他的話）看在老天爺的份上，不管你們做什麼，請不要指派朋友給我。」

那天我學到了寶貴的一課。沒有人希望成為一個「案子」；我們都希望在自然的情況下為人所愛。而且，如果我們應該有朋友，我們也希望他們是真心誠意的，而不是「奉命行事」。



十二使徒定額組的胡適令約瑟長老在某場教友大會的一開始時，迎接興格萊戈登會長走上講台，同為十二使徒的納爾遜羅素長老在一旁注視。

弟兄姊妹們，我今天的信息很簡單：如果我們真的願意成為天父手中的工具，促成祂永恆的目的，我們只需要和別人作朋友。請想一想，我們每個人都運用自己的自由意志以及選擇，向非教友表達毫無保留的友誼時，一千萬名教友所能夠發揮的力量有多大。這樣我們便不會再被人批評是只有三分鐘熱度了。大家可以想像一下，如果教會中每個活躍的家庭都對較不活躍的家庭或新教友家庭提供持續的關懷和友誼，其永恆的結果會是什麼，其關鍵在於我們每個人都和別人作朋友。不論老少貧富、不分學者或販夫走卒，我們都有能力成為他人的朋友。

我們的救主在被釘上十字架前不久，對祂的門徒說：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。……就是我的朋友了」。⁶

因基督的友誼而蒙受厚福的我，祈求我們能像祂對待我們那樣對待別人：做個真正的朋友。只有在成為他人的朋友時，我們才能變得更像基督。我見證在我的一生中，朋友具有無法估算的價值，同時我也要在此向他們表達我的感激。我知道當我們伸出友誼之手，就是對神的事工、對祂的兒女的幸福及進步作出最重要的貢獻。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 斯密約瑟先知的教訓，第316頁。
2. 哥林多前書13：4-8。
3. John Gottman, as cited in Karen S. Peterson, "Friendship Makes Marriages a Success," "USA Today," 1 Apr. 1999, p.1D.
4. Quoted in Daniel H. Ludlow, ed., *Encyclopedia of Mormonism*, 5 vols. (1992), 3:1345.
5. 教約88：133。
6. 約翰福音15：13-14。

我們唯一的機會

杜雪麗姊妹
總會婦女會會長團第二副會長

祂知道如何援救我們每一個人，但是我們得在我們的生活中[藉著尋求祂]帶動這贖罪的力量。



在前往客西馬尼及髑髏地之前，救主給祂門徒最後的講道中指出祂就是「道路、真理、生命」（約翰福音14：6）。在這美麗的復活節早晨，我要與阿爾瑪先知一同見證：「除了靠著和藉著基督外，決無其他的路……世人能因之而得救」（阿爾瑪書38：9）。

救主的救贖涵蓋了所有的人，這真是令人驚奇！「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活」（哥林多前書15：22）。主已邀請每一個人、所有的人歸向祂；耶穌基督的福音是給每一個人的，不論男女老幼。祂不會為了有錢人或窮人、已婚的或未婚的人、葡萄

牙人或中國人而改變法則。福音是給我們每一個人的，而屬靈上的要求及酬償則是放諸四海皆準。在與救恩有關的事務方面，「[所有人]對神都是一樣的」（尼腓二書26：33）。主的動機與路西弗的完全相反；路西弗處心積慮要讓我們感覺不配作為神的兒女，他輕視聖潔之人，以矇蔽我們的眼界為樂，引誘我們離開那條引領我們回天家的道路。

當我還是楊百翰大學的年輕學生時，曾在回家的路上學到了有關不偏離正道的教訓。有一年聖誕夜，我和弟弟一起開車回堪薩斯州的家；剛上路不久，我們就得知途中會遇上一場猛烈的暴風雪，我們於是拿出地圖來，找到了一條可繞過暴風雪的道路，於是就這樣開往未知之地了。我們這趟創意十足的行程果真是危機重重，由於我們對新路線並不熟悉，最後還是闖進了暴風雪中。更糟糕的是，那天深夜我們在視線模糊的高速公路上冒著漫天大雪緩慢移動時，我們的福特老爺車竟然拋錨了。我們束手無策，完全不知道自己身在何處。

最後我們搭了一程便車，到附近的一個小鎮，這時我們才發現從這個小鎮回到家還要開好幾個小時的車，我們孤零零地站在科羅拉多州的「最後機會」小鎮。那時候我們只有一個辦法；打電話回家求救。家父三更半夜從家裡趕來解救我們，第二天下午，我們便安全返抵家門了。

我永遠都不會忘記在「最後機會」小鎮的那個聖誕夜，我們無法解決自己惹來的麻煩，因而動彈不得。那一天，家父為我們做到了我們自己做不到的事。現在，我們每一個人都走在回永恆天家的道路上，由於種種原因，我們都需要援助，以拯救我們脫離孤單和傷痛，沮喪和幻滅，以及因無知犯錯和蓄意犯罪而來的結果。

我們要到哪裡尋求援助？「神在賜祂兒子時，祂預備了一條更優美的道路」（以太書12：11）。救主並不是我們的最後機會，而是我們唯一的機會——是克服自我懷疑、看清自我潛能的唯一機會；是悔改、洗清罪惡的唯一機會；是潔淨心靈、克服弱點、避開敵人的唯一機會；是獲得救贖與超升的唯一機會；是在今生尋得平安幸福並在來生獲得永生的唯一機會。

自然人若自行其道，將無可避免地屈從於撒但（見摩賽亞書3：19），而撒但一旦將自然人誘離那直而窄的道路，便會拋棄他的獵物；然而救主卻是一路引導那些在回家的路上始終跟隨

著祂的人。李海一家人在荒野中忍受了許多用來教導、試驗並聖化他們的痛苦經歷。同樣地，從我們前生的家通往永生的那條道路，也必須經過今生這片荒野，而我們在其中也會經歷到類似的挑戰與困難。但在這旅途中我們並不孤單，因為主給尼腓的應許也正是給我們的：「我要在你們前面預備道路……所以祇要你們遵守我的誠命，你們必被領到應許地……你們到了應許地後，必知道……我，主，曾將你們……救出來」（尼腓一書17：13-14）。

主知道那條道路，因為祂就是那條道路，而且是我們與死亡交涉時，唯一能成功的機會。祂的贖罪提供我們應付生活挑戰所需的一切能力、平安、光及力量，這些挑戰除了我們自己所犯的錯和罪之外，還包括那些我們無法掌控，但仍會感傷痛苦的考驗。

主已應許要醫治我們破碎的心，「叫那受壓制的得自由」（路加福音4：18）；疲乏的，祂賜能力；祂治癒創痛的靈魂，使軟弱的東西成為堅強（見以賽亞書40：29；摩門經雅各書2：8；以太書12：27）；祂要承擔我們的痛苦和疾病，若我們悔改則塗去我們的罪過，祂要解開死亡之索（阿爾瑪書7：11-13）；祂應許只要我們將生命建立在祂的磐石上，魔鬼將沒有能力支配我們（見希拉曼書5：12）；而且祂已誓言決不撇下我們，也不拋棄我們（見希伯來書13：5）。世上絕

無人可與祂相比，特別是在承諾、權力及愛心等方面；祂是我們唯一的機會。

我們的責任是學習從贖罪中汲取力量，否則我們就只能單靠自己的力量走完今生，而若靠自己的力量，就等於是自尋挫敗而拒絕今生或永恆中最榮耀的恩賜。「因為假如有一件禮物贈給某一個人，而他不接受這禮物，對於那個人有甚麼益處呢？」（教約88：33）我弟弟和我在那種束手無策的情況下，若不向家父求援、接受他的援救，豈不是太愚蠢了。同樣的，主是我們的中保，祂「知道人們的弱點及如何援救被引誘的人們」（教約62：1）。也就是說，祂知道如何援救我們每一個人，但是我們得在生活中帶動這贖罪的力量。要帶動這力量，首先必須相信祂、悔改、服從祂的誠命、參與神聖的教儀並遵守聖約，並在禁食、禱告、經文和聖殿中尋求祂。

所有這一切都需要對主有信心。興格萊戈登會長曾說：「如果有甚麼是你和我都需要的……那就是信心。」¹對基督有信心就是相信祂、跟隨祂，並且倚靠祂。這就是使徒保羅說：「我靠著那加給我力量的，凡事都能做」（腓立比書4：13）時，所提到在良知與心靈上所享有的平安祝福。

不久前，總會婦女會會長團受邀與兩位東歐的記者見面。她們對於在她們國家中本教會的姊妹所做的服務非常好奇。我們解

釋，從最早期開始，這個由正義的婦女所組成的偉大組織不僅致力於「援助窮困者，更是要拯救靈魂。」²她們問到我們是否也協助婦女處理她們的「情感問題」時，也同時解釋，在她們的國家有許多人沮喪失意，於是我們回答，在婦女會中我們研讀福音的教義；福音教導我們如何在生活艱苦的時候，仍然保持快樂。其中一位記者頗不以為然地問道：「這可能嗎？生活艱苦時還可能快樂嗎？」她的問題讓我停下來思考，因為我知道她不曉得要到何處尋求平安。

生活艱苦時可能快樂嗎？在迷惘未知中感受平安、在憤世嫉俗中抱持著希望，有可能嗎？我們可能革除舊習、成為新造的人嗎？在一個不再看重基督徒品格的世界中，我們還可能以正義、純潔的方式過生活嗎？

是的。這答案是肯定的，因為耶穌基督的贖罪使我們不必再單獨背負死亡的重擔。這個混亂的世界最需要的就是耶穌基督的福音，沒有什麼比這福音更能激發幸福的感覺、更有鞏固家庭的力量。洪德豪惠會長說過：「不論何事，只要耶穌的手施助，必能使其活轉過來；若耶穌的手施助一樁婚姻，這婚姻必定成功；若人們允許祂施助他們的家庭，這家庭必定和樂」。³救主會為我們每一個人實現祂所作的應許——只要我們對祂有信心並且接受祂的贈與。

這幾年以來，我也和各位一樣，曾經歷過壓力與失望，若非

向遠勝於我們的智慧與力量的源泉汲取力量，我可能早就被擊垮了。祂未曾忘記或拋棄過我，而我自己清楚地知道，耶穌是基督，這是祂的教會。我要與艾蒙同聲說道：「那種因主的榮耀，誰會覺得太過份了呢？祂的大能、祂的慈悲……誰能說得太多呢？……我不能說出我所感覺到的最小的部份」（阿爾瑪書26：16）。我見證，在這豐滿福音期接近尾聲之際，路西弗正加緊腳步要使我們回家的旅途中危險重重，而且要使我們得不到救主贖罪的力量，而我們每個人的唯一解答就是耶穌基督。

願我們再次尋求眾先知所見證的耶穌。願我們與祂合而為一，盡量汲取祂贖罪的無比力量，並且以神之兒女的樣式昂然挺立，摒棄世俗的影響。對那些「以祂為他們的神的人們」（尼腓一書17：40），主已作了偉大的應許：「我要在你們前面走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中，而且我的天使必在你們周圍，支持你們」（教約84：88）。耶穌基督是我們唯一的機會，祂會為我們指示道路，因為祂就是那條道路，我為此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. *Teachings of Gordon B. Hinckley*, (1997), 186.
2. *Relief Society Minutebooks*, 9 June 1842.
- 3 1980年3月，聖徒之聲，第83頁。

愛與服務

海大衛長老
十二使徒定額組

請容我提醒你們每個人……我們迫切需要夫婦傳教士……如果你們退休了，而且不知道在剩餘的歲月中要做什麼，有個令人興奮的世界正等著你們。



我 親愛的弟兄姊妹們，這是多麼美好、多麼奇妙的日子啊！現在是生活的絕佳時代，也是成為教會教友的大好時刻。

雖然我的眼力已大不如前，然而當我年歲漸長時，卻發覺我的眼界改善了；隨著時光的流逝，我能更清楚的看到更寬廣的景象。我看到盧碧坐在那兒，願神祝福她，我們今年將歡度結婚69週年紀念。因此今天，我的內心也充滿了感激，我感謝我所得到的祝福，以及教會對我和我的人生所帶來的影響；感激身旁有盧碧，有我們撫養成人的兒子布魯斯和羅伯，還有我們的女兒凱倫，以及他們的家庭。此時我甚

至能用我的心靈之眼看到不只在猶他州這裡，還能看到在加州、德州、北卡羅萊那州、以及波士頓的曾孫們正坐在電視機前面。他們可能會說：「站在台上的老先生是曾祖父。他看起來有點老，但他是我們的曾祖父。」我要對他們每一位表達我的愛與感激。

當我愈來愈老，回顧這世界及我的一生時，我察覺到我們所分享的愛及我們所付出的服務才真正是最大的酬償。

幾年前，我奉派出差，在所搭的飛機快到達目的地時，有一位空中小姐前來問我們想要什麼點心和飲料。我告訴她，我要一杯七喜汽水或是檸檬汁。

當她把飲料拿來並遞給我時，注意到了我的領帶夾。那是幾年前我們在蘇格蘭傳道部的時候戴的，就是我現在拿在手上的這個，上面有英國皇家的紋飾。在紋飾的中央刻著倫敦聖殿，所以這領帶夾的圖案是外圍環繞著紋飾的聖殿。當空中小姐把七喜汽水遞給我時，她問道：「這個領帶夾很特別，上面的圖案是什麼？」

我說：「是一座聖殿。」

這位年輕的小姐說：「一座聖殿？是什麼樣的聖殿？」

我說：「是一座主的聖殿。」

她說：「一座什麼？」

我說：「一座主的聖殿。」

我可以看出她有點感興趣，她接著說道：「你屬於什麼教會？」

我告訴了她有關我們教會的事，因為我看出了她有點興趣，於是就對她說：「如果妳告訴我妳的姓名和住址，我會請一些年輕人去拜訪妳，他們會告訴妳有關這座聖殿和其他聖殿的事。」

她用很奇怪的表情看著我，後來便走開了。過了幾分鐘以後，她又回來，遞給我一張小紙條，上面寫著她的名字，韓麗曼潘妮，以及她在洛杉磯的地址。

我依照往例打電話給傳道部會長，對他說：「請派兩位最優秀的傳教士，我希望你們前去拜訪這位年輕的小姐，」因為我曾對她說：「我會請一些年輕人去拜訪妳，如果妳照他們所要求的去做，並且聽他們說，我向妳保證，妳會在生命當中擁有莫大的祝福。」

過了一年多，有一天，我在辦公室接到一通電話，是個女孩子聲音，她說：「我的名字是韓麗曼潘妮，您還記得我嗎？」

我說：「當然記得。」

她說：「如果我們把時間排出來，是否可以請您安排到鹽湖聖殿為我的未婚夫和我主持婚禮呢？」

我說：「當然可以。」

當我把這位年輕的小姐印證給這位年輕的男孩時（這男孩是她在認識教會的過程中認識的）我發覺她的母親在鹽湖聖殿廣場上走來走去，她很想知道我們在聖殿中對她的女兒做了什麼事，因為她不能進入聖殿。

隨著時光的流逝，我們所給予的愛以及所付出的服務，在我們的人生中佔有舉足輕重的地位。

我們都知道救主復活之後向世人顯現的那些事，其中之一是祂在加利利的海邊向彼得及漁夫顯現。很顯然那是一大清早，祂呼喚他們，並詢問他們是否豐收。他們說沒打到魚，於是祂告訴他們要在另一邊下網，然後，約翰對這故事有一段很美的記載；他們收起網，捕到了很多魚。

救主當時在那裡，根據約翰的記載，那裡有炭火，他們吃了魚和蜂巢或餅。在那個場合，救主對彼得說：「約翰的兒子……，你愛我比這些更深嗎？」（約翰福音21：15；見第1-17節）。毫無疑問地，祂指的是那些魚，而這些魚可能還在網子裡活蹦亂跳呢。

「你愛我比這些更深嗎？」他們都很窮，但可以捕魚來賣錢，賣了魚賺錢，可以用來作點事。

彼得說——這指出救主知道所有的事：「您知道我愛您。」而救主對彼得說：「你餵養我的小羊。」（第15節）

然後救主第二次問彼得說：

「你愛我嗎？」彼得因此就很憂愁，因為救主第二次問他，救主又說：「你牧養我的羊。」（第16節）

隨後祂第三次問他：「你愛我嗎？……你餵養我的羊。」（第17節）

我們做得如何呢？為了要在今日——對我們每個人都很寶貴的日子裡向救主證明，當我們歡慶、講道和教導有關復活以及救主打斷死亡枷鎖的事，我們要做什麼事、用什麼方法來向救主表明我們對祂的愛呢？難道不是藉著我們的服從和我們的服務，以及運用我們的時間做的事嗎？

前一天我收到亞利桑那州鳳凰城地區一位支聯會會長寄來的一封信，內容很有意思。他問我是否可以安排時間去那裡一趟，他要辦一場爐邊聚會。他要我對那些「雪鳥」（譯註：指冬季到南方過冬的旅客，多為退休人士）演講。他指出有成百上千的人——即「雪鳥」，會在冬天從美國各地飛到亞利桑那，冬季的月份裡就住在那裡。然後他說道：「他們現在已經退休了，都是非常好的人，非常配稱！他們到這裡來，現在都在支會裡。」您曉得的，如果您是雪鳥，你們可以有時候住在亞利桑那，有時候住在其他地方，因此你們能自由自在地去做自己想做的事。

請容我提醒你們每個人，隨著傳道計畫向前推展，當我們帶領更多的人到教會來時，我們迫切需要夫婦傳教士到世界各地去協助鞏固分會和支聯會。



位於教會行政大樓北邊廣場的斯密約瑟及斯密愛瑪雕像。

你們大家可能都聽說過貝斯理肯恩在蒙古協助政府成立高等教育機構時發生的許多事；他教他們課程及管理，並藉此為教會開啟了大門。

你們可能也聽說過寇思葛瑞會長和他的妻子寇思裘薏絲姊妹蒙召到當地傳教，後來擔任傳道部會長，並且有許多了不起的服務。

再來是班耐約翰博士及他的妻子卡洛琳，他們曾在蒙古服務；他們曾談到在此之前，因為有加那利群島的人邀請他們前往加那利，所以他們以為會被召喚到那裡，結果他們收到的傳道召喚是去蒙古。他們很詫異，後來我讀到他們的一些感言，是關於他們在蒙古遭遇的事以及曾接觸

過的人、所做的種種服務。即使遠在家中有兄弟過世，有子女結婚舉行婚禮招待會，他們說：「當這一切事情發生時，我們只能以電話與他們聯繫。」

請想想蒙古現在的情形，我們在那裡已有1300名教友和九個分會。

我同時也想到伍思丹漢摩弟兄和他的妻子凱倫，他們是從猶他州奧克立來的，想到某個可以一展抱負的地方去，後來他們被派到了澳洲的伯斯，如今正在伯斯以北約480多公里的小分會裡服務，他們寫下很多、也談到很多令人振奮的事，包括在當地看到的事情、以及實際參與教會在當地發展的情形。

如果你們退休了，而且不知

道在剩餘的歲月中要做什麼，有個令人興奮的世界正等著你們。我想起在鹽湖城的納爾遜陶美芝，他是個退休的醫生，曾與妻子在南美洲和德國的法蘭克福兩地傳教，協助我們解決當地的醫療問題，也協助解決俄羅斯的醫療問題。他們返鄉與孫子見面、親吻、相聚不久後，又再度被召喚到夏威夷服務，納爾遜弟兄在那裡擔任訪客中心的主管。我了解他們一起在這三個傳道地區服務時所經歷的美好時光、經驗以及祝福。

我最近和他談天時，說道：「現在你打算如何利用今生剩餘的時光呢？」

他回答說：「嗯，我72歲了。」

我說：「你72歲了？我還比你大20歲呢！當我想起過去20年間所經驗的事情，陶美芝，請你再想想看你若到世界各地還有哪些事能做吧！」

我留下我的親身經歷和見證：福音是真實的，神活著，祂是我們的父，而祂以某種奇妙的方式觸及我們的心靈和良知，使我們知道此事工的真實性。我們可以意識到此事，感覺到此事，並且感受到祂對我們每個人的愛和仁慈。

願我們都依照福音原則來生活，願我們都善用時間，善用我們所擁有的每分每秒。我謙卑地祈禱，並為你們留下我的愛和我對此事工真實性的見證，奉我們的主和救主耶穌基督的名，阿們。■

「祂不在這裡，已經復活了」

興格萊戈登會長

「祂不在這裡，已經復活了」這句簡單的話，已成了所有經典文學裡最深奧的一句話。……這句話是祂說有關復活之事的驗證。



我親愛的弟兄姊妹，我由衷感謝能站在各位面前講話，我覺得我是所有人中備受祝福的一位。我蒙受各位的厚愛，不論到哪裡，你們都對我很好。我也擁有各位對我的信心；你們美好的服務、奉獻、忠誠都已成為我個人信心的一部分，你們真是太好了。這些事實證明福音生活能使人變得更好。

你們是如此無私地奉獻出你們的時間和財物，在這廣闊世界的各處建立神的國度、推動祂的事工。

上星期我打電話給一個人，他已經退休，曾擔任過傳道部會

長，現在正和妻子一起傳教。我問他是否願意主領一座新的聖殿，他的情緒激動不已，一時之間無法言語。他和他的妻子即將再度離開他們的兒女及孫兒女很長一段時間，為主的另一項事工服務。他們會想念他們的孫兒女嗎？當然會，但他們會去，而且會忠信地服務。

我由衷感謝世界各地教友的奉獻和忠誠，無論是在不方便的時候或是需要放棄舒適生活時，他們都願意接受每一項召喚。

但在我所感謝的一切事情當中，我最感謝的是在這復活節的早晨，我的主和救贖主的恩賜。今天是復活節，我們跟全世界的基督徒一樣。在這一天紀念耶穌基督的復活。

這是一件不尋常的事。我會毫不遲疑地說，這是人類歷史上最偉大的事件。

約伯問道：「人若死了豈能再活呢？」（約伯記14:14）再也沒有比這更重要的問題了。

我們過著舒適、安逸生活的人很少想到死亡，我們關心的是其他的事物。然而，沒有任何事

比塵世生命的結束更真實、更普遍、更確定的；沒有任何人能躲得過，一個都不能。

我曾在巴黎站在拿破崙的墓前，在莫斯科站在列寧的墓前，也在世界上許多偉大領袖的墓前駐足。他們當年統帥大軍，以幾乎至高無上的權力治理國家，他們所說的話曾令百姓膽顫心驚。我曾懷著虔敬的心情走過世界上一些有名的墓園。我站在菲律賓首都馬尼拉的軍人墓園裡，靜靜地沈思默想；那裡埋葬了一萬七千名在第二次世界大戰期間陣亡的美國人，也埋葬了三萬五千名在慘烈太平洋戰役中喪生的人，他們的遺體始終沒有尋獲。我也曾肅穆地走過緬甸首都仰光郊外的英國墓園，看到了數百名年輕人的名字，他們來自不列顛群島的大小城市和村莊，在這個炎熱而遙遠的國度裡獻出了他們的生命。我在亞洲、歐洲和其他地方的古老墓園漫步，回想那些人曾經樂觀快活，是那麼有創意、優秀而傑出，曾經為他們所居住的世界付出良多。他們全都進入了被人遺忘的墳墓裡，在我們之前居住在這個世界的所有人，現在都已逝去。當他們跨過死亡寂靜的門檻時，什麼也帶不走，沒有一個人例外。莎士比亞是這麼描述的：每一個人都走向「那無人探索的國度，卻沒有旅人回轉」（*Hamlet*, act 3, scene 1, line 79-80）。

但是耶穌基督改變了這一切，只有神能做到祂所做的事。祂打破了死亡的鎖鍊，祂也必須死亡，然而在祂被埋葬後的第三

天，祂從死裡復活，「成為睡了之人初熟的果子」（哥林多前書15：20），為我們每一個人帶來了復活的祝福。

保羅心裡想著這件奇妙異事，說道：「死啊！你得勝的權勢在哪裡？死啊！你的毒鉤在哪裡？」（哥林多前書15：55）

兩星期前，我在耶路撒冷，也就是耶穌在兩千多年前走過的那個偉大而古老的城市。我站在高處，俯瞰著舊城。我想到位在南邊幾哩處的伯利恆，是祂降生在卑微馬槽的地方。祂是神的兒子，祂的獨生子，離開了天父高榮的寶座，降世為人。祂出生的時候，天使高聲歡唱，博士也前來獻禮。祂在加利利的拿撒勒，像其他男孩一樣地成長，「智慧和身量，並神和人喜愛祂的心，都一齊增長」（路加福音2：52）。

祂跟著約瑟、馬利亞到耶路撒冷時，才十二歲。他們在回家的路上找不到祂，於是回到耶路撒冷，發現祂在聖殿裡，正和學問淵博的教師交談著。馬利亞怪祂沒有同行時，祂答道：「豈不知我應當以我父的事為念嗎？」（路加福音2：49）祂的這番話正預示了祂未來的使命。

那項使命從祂在約但河由堂兄約翰施洗開始。當祂從水中起來時，聖靈以鴿子的形象降在祂的身上，並且有父的聲音說道：「這是我的愛子，我所喜悅的」（馬太福音3：17）。這句話確認了祂的神性。

祂禁食四十晝夜，受到魔鬼試探；魔鬼處心積慮地想毀掉神

指派給祂的使命。對於魔鬼的勸誘，祂的回答是：「不可試探主——你的神」（馬太福音4：7），再次宣告祂身為神子的神聖身份。

祂走過巴勒斯坦塵土飛揚的道路，祂沒有可以稱為是自己家的地方，也沒有可以安歇的地方。祂的信息是平安的福音，祂所教導的是慷慨與愛心。「有人想要告你，要拿你的裡衣，連外衣也由他拿去」（馬太福音5：40）。

祂用比喻教導。祂所行的奇蹟空前絕後。祂醫治那些罹患痼疾的人。祂使瞎子能見、聾子能聽、跛子能行。祂讓死人復活，使他們再次活著讚揚祂。這當然也是從未有人做過的事。

有些人跟隨祂，但是大部分的人卻憎恨祂。祂說文士和法利賽人是假冒偽善的人，好像粉飾的墳墓，而他們密謀陷害祂。祂把兌換銀錢的人趕出主的殿，他們無疑會加入那些想要謀害祂的人的行列中，但是祂不退縮，還「周流四方，行善事」（使徒行傳10：38）。

這一切難道還不夠讓祂名垂千古嗎？難道還不夠讓祂與言行受人推崇的世上偉人齊名嗎？當然，祂一定會被列入有史以來最偉大的先知之一。

然而，這一切對全能之神的兒子而言，還是不夠的。這只不過是未來更偉大事物的序曲而已；這些事物要以奇妙而可畏的方式來到。

祂被人出賣，遭人逮捕，被判死罪，要被釘十字架，在可怕的痛楚中死去。祂的身體活生生

地被釘在木製的十字架上。祂在無法言喻的痛苦中，慢慢地吐盡生命的氣息。氣絕之前，祂大聲喊道：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得」（路加福音23：34）。

當祂的靈離去時，大地震動。有位百夫長目睹這一切，莊嚴地說道：「這真是神的兒子了！」（馬太福音27：54）。

愛祂的人將祂的身體從十字架上抱下來，裹好後，放在亞利馬太的約瑟所提供的新墳裡，並用一塊大石封住墓口，又派人看守。

祂的朋友必定悲泣不已，祂所愛、所召喚來為祂的神性作見證的使徒都哭了，愛祂的婦女也哭了，沒有人了解祂說第三天要復活的事是什麼意思。他們怎麼會了解呢？因為那是從來沒發生過的事，完全沒有前例可循。因此對他們而言，這也是很不可思議的事。

他們一想到他們的主已逝世時，心裡一定感到憂傷、無助而悲戚。

但事情並未就此落幕。第三天早上，抹大拉的馬利亞和另一位馬利亞回到墳墓時，她們發現封住墓口的石頭已被移開，墳墓已被開啟，驚訝得不得了。她們向裡頭凝望，看見兩個穿著白衣的使者就坐在墳墓的兩旁。有位天使向她們顯現，說：「為甚麼在死人中找活人呢？」

「祂不在這裡，已經復活了。當記念祂還在加利利的時候怎樣告訴你們，

「說：『人子必須被交在罪人手裡，釘在十字架上，第三日復活』」（路加福音24：5-7）。

「祂不在這裡，已經復活了」這句簡單的話，已成了所有經典文學裡最深奧的一句話。這句話是空墳的宣告，是祂說有關復活之事的驗證，是每個來到世上的男女及小孩內心疑惑的勝利回答。

復活的主對馬利亞說話，而她也回答。祂不是幽靈，而且這不是憑空想像出來的。祂是真實的，就像祂在世上活著的時候一樣真實。祂不讓她摸祂，因為祂還沒有升上去見天父，而祂馬上就要去見天父了。祂與父的重聚將是多麼特別啊！祂要回到那位愛祂、也在祂歷經痛苦時為祂哭泣的父的懷抱裡。

祂在前往以馬忤斯的路上，向兩個人顯現，甚至與他們交談吃飯。祂在房間裡與祂的使徒見面，教導他們。多馬起先不在場，後來在第二次的場合中，主讓他摸祂的雙手和肋旁。他驚訝極了，喊道：「我的主！我的神！」（約翰福音20：28）。耶穌還曾同時對五百個人說話。

誰能反駁這些事實的文獻呢？沒有任何記載顯示經歷這些事的人否認他們的見證，反而有很多證據證明他們終生都為這些事件作見證，甚至因為堅持所經歷事物的真實性而犧牲性命。他們的話清楚明白，他們的見證誠實可信。

許多世紀以來，數以百萬計的男女已經接受了那個見證，無

數的人在生前死後都堅持它的真實性，那是經由聖靈的力量而得知的，是他們無法否認的事實。的確，人類歷史上還沒有哪一件事的真實性如此廣泛地受到考驗。

還有另外一個見證。與聖經相輔相成的摩門經也見證祂不僅向舊大陸的人民顯現，也向新大陸的人民顯現。因為祂不是曾經說過：「我另外有羊，不是這圈裡的；我必須領他們來，他們也要聽我的聲音，並且要合成一群，歸一個牧人了」（約翰福音10：16）。

祂在復活以後向西半球的人民顯現。當祂從天上的雲端降下時，人們再次聽見永恆父神的聲音莊嚴地宣告：「看我的愛子，我因祂而得到了極大的喜悅，我因祂而榮耀了我的名——你們聽祂說話」（尼腓三書11：7）。

祂在這裡再召喚十二使徒為祂的名和神性作見證，祂教導、祝福、並且醫治人們，就如同祂在巴勒斯坦做的一樣，這些人們在生活中努力遵行祂的教導，因而使得這個地方維持了兩百年的和平。

若這一切事還不足夠，尚有本福音期偉大的先知斯密約瑟肯定、確切、明白的見證。當他還是一個男孩的時候，曾走進樹林裡祈禱，尋求光和理解力。當時有兩位人物向他顯現，其光輝和榮耀難以形容，祂們站在他上面的空中，其中一位對他講話，叫著他的「名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」（見斯密約瑟的寫作（二）：17）。

這位約瑟在後來的某個場合中說道：「我們看到子的榮耀，在父的右邊，並且接受祂的豐滿；……

「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！」（教約76：20，22）。

在這美麗的復活節早晨，身為全能之神的僕人以及祂偉大事工中的先知和使徒，我們要提高聲音為不朽的救主留下見證，祂以永恆父神之子的身份來到世上，完成了以賽亞先知所預言祂必須做的一切事，祂擔當「我們的憂患，背負我們的痛苦；……

「……祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰，我們得平安；因祂受的鞭傷，我們得醫治」（以賽亞書53：4-5）。

三天後，祂帶著永恆不朽的身軀，從石砌的墓穴中起來。祂和許多人講話，祂的父一再確認祂神聖神子的身份。

感謝全能之神，祂榮耀的愛子掙脫死亡的束縛，那是最輝煌的勝利。正如保羅所說：「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活」（哥林多前書15：22）。

祂是我們得勝的主，是救贖我們罪過的救贖主。藉著祂的贖罪犧牲，所有的人都能從墓穴中起來。祂開闢了一條道路，使我們不僅因此能成為不朽，還能獲得永生。

身為主耶穌基督的使徒，我在此復活節見證這一切，並以莊嚴、虔敬和感恩的心說出這一切，奉耶穌基督的名，阿們。■

教導教義的力量

艾寧亨利長老
十二使徒定額組

即使是小孩，我們也可以教導他們明白耶穌基督的教義。因此靠著神的幫助，以單純的方式教導救恩的教義是可以做到的。



從創造世界以前到現在，光與暗、善與惡之間始終交戰不休。今天，這場戰役依然激烈，傷亡人數也似乎愈來愈多。我們每個人都有所愛的親人正遭受毀滅者勢力的侵害，這毀滅者的目的就是要讓神的所有子女變得悲慘。有許多人在夜晚無法成眠；我們亦不斷努力為那些在善惡衝突中處境堪憂的人們加添力量。我們愛他們，竭盡所能地為他們樹立最佳的榜樣，並在禱告中為他們祈求。很久以前有位睿智的先知曾經勸告我們，要我們注意那股偶爾被我們低估因而很

少運用的力量。

阿爾瑪所領導的人民當時正遭逢被兇猛敵人毀滅的危險。面對此一險境，他無法做到每一件事，所以必須有所選擇。他可以建造防禦工事、製造盔甲或訓練軍隊，然而，他唯一致勝的希望是獲得神的幫助。為了達到此一目的，他明白他的人民必須悔改，所以決定先做一件事：

「因為宣講神的話，曾有一種引導人民做正直之事的極大的趨向——是的，宣講神的話，在人民的心理上，比刀劍或任何發生於他們身上的事情，曾有過更偉大的功效——所以阿爾瑪想到他們必須試一試神的話的效能」（阿爾瑪書31：5）。

神的話就是耶穌基督和祂的眾先知所教導的教義。阿爾瑪知道教義具有強大的力量，能開啟人的心智，看到肉眼看不見的靈性事物，也能敞開人心去愛神、愛真理。教義和聖約第18章中，當救主傳授教義給那些渴望擔任傳教士、去事奉祂的人們時，就提到了這兩種開啟雙眼和心智的

力量。各位在聆聽演講的同時，請想想家中那位不太確定是否要去傳教的男青年。以下是夫子教導祂兩位僕人的方式，也是你可以向你所愛的那位男青年教導祂的教義的方式。

「現在，考得里奧利佛，我對你，也對惠特茂大衛，用誠命的口氣講話；因為，看啊，我命令各處的人悔改，而我對你們講話，就好像對我的使徒保羅講話一樣，因為你們是以他被召喚的同一召喚而被召喚的。

「記住，靈魂的價值在神的眼中是大的」（教約18：9-10）。

主一開始即表達對他們信任有加，接著說祂的父和祂深愛著每個靈魂，這使得他們的心能因此轉向祂；接著祂才繼續談到祂教義的基礎；祂這樣描述我們應該愛祂的理由：

「因為，看啊，主，你們的救贖者，曾遭受肉身的死亡；因此，祂曾忍受一切人的痛苦，使一切人悔改而歸向祂。」

「祂已從死裡復活，因此，祂能帶領一切人在悔改的條件下歸向祂。」

「對於悔改的靈魂，祂的快樂是多麼大啊！」（教約18：11-13）

當祂說明祂傳道的教義、開啟了他們的心後，祂賜給他們誠命：

「因此，你們蒙召喚去向這人民呼籲悔改」（教約18：14）。

最後，祂開啟他們的雙眼，看穿幔子。祂將他們和我們帶到偉大救恩計畫中所描述的未來，

也就是我們將會到達的境地。祂告訴我們人與神共處的美好景況，是值得我們犧牲一切去獲取的：

「假如你們辛勤終生，向這人民呼籲悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，同他在我父的國度中，你們的快樂將是多麼大啊！」

「並且假如你們與你們所帶領的一個靈魂歸向我，到我父的國度裡，你們的快樂就是大的，那麼，如果你們帶領了很多靈魂歸向我，你們的快樂該是多麼大啊！」（教約18：15-16）

在這份簡短的信息裡，祂以教導教義來開啟我們的心，以使我們能感受到祂的愛。祂也以教導教義來開啟我們的雙眼，使我們看到那不藉由真理之靈就無法看到的靈性事物。

人的雙眼和心靈都需要開啟，說明了我們必須教導教義。聖靈證實教義的真實性時，教義就有了力量。我們竭盡所能幫助所教導的人去接受那細微聲音的提示。若要做到這一點，至少要對耶穌基督有信心才行，而且至少要謙遜、樂意服從救主對我們的旨意才行。你想幫助的人可能不太有信心或是不夠謙卑、服從，然而你可以催促他們有相信的渴望。此外，你還要信賴教義的力量，真理自有方法讓人接受它。僅是聆聽教義就能將信心的種子播種在人心裡，而且即使對耶穌基督的信心猶如一顆微小的種子，也能夠邀請聖靈。

我們對於自身的準備情形有較多的控制能力；我們以經文中

神的話為樂事，並研讀活著先知的話語。我們禁食、祈禱、邀請聖靈與我們及我們所要教導的人同在。

我們因為需要聖靈為伴，因此必須小心謹慎，絕不可讓我們的教導超越真實的教義。聖靈是真理之靈，只要避免臆測或個人妄加詮釋，就能得到來自祂的證實。這一點並不容易做到。你愛你試圖去影響的這個人，他（她）可能早已不在乎過去所學到的教義了。你可能會受到誘惑，嘗試一些新奇或訴諸感官的方法，但是只要我們態度謹慎，只教導真實的教義，就能邀請聖靈為伴。

避免偏向錯誤教義的最安全作法之一就是單純的教導。單純的教導不但最妥當，而且不會漏失任何重要的事物。我們知道這一點，因為救主已經告訴我們要將最重要的教義教導給小孩子。聽聽祂的吩咐：

「再者，假如在錫安或在組織起來的錫安支聯會中，父母們有兒女，而不教導兒女明白悔改的教義，對活神的兒子基督的信心，以及在八歲時的洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜，則罪將落在父母們的頭上」（教約68：25）。

即使是小孩我們也能教導他們明白耶穌基督的教義。因此靠著神的幫助，以單純的方式教導救恩的教義是可以做到的。

我們有最佳的機會去幫助年輕人；最好的時機就是趁早教導，趁孩子對撒但的誘惑還有免疫力的時候，早在他們為了個人問題而心有旁騖、較難聽進真理

的話語之前，就要教導。

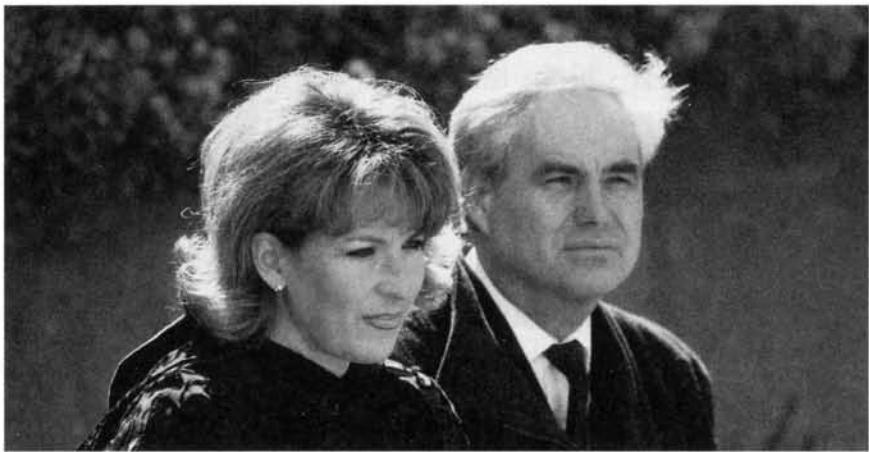
明智的父母絕不會錯過將子女聚集在一起學習耶穌基督教義的機會。和敵人的攻勢相比，這樣的時刻實在是少之又少。因為每在子女的生命中花一個小時教導他們教義，可能就有數百個小時的訊息和影像會否定或叫人忽略這些救恩的真理。

我們不應問自己：是否已經累得無法準備教導教義了？如果和子女一起玩不是比較能夠拉近彼此的距離嗎？或是擔心孩子們已開始認為我們太會說教了。我們應該問自己：「時間和機會這麼有限，我該教導哪些教義來鞏固他們，使他們抵抗那必然來到的對信心的攻擊？子女會銘記在心的可能就是你今天所教導的話語，而今天這個機會稍縱即逝。」

許多年過去了，我們竭盡所能地教導教義，然而有些子女仍毫無反應，這的確是一件令人傷心的事，不過，我們從經文上一些家庭的紀錄中也找到了希望。想想小阿爾瑪和以諾斯，他們在重要的時刻想起了父親曾說過的話，也就是耶穌基督的教義；是那些話拯救了他們，而你所教導的神聖教義也會讓子女謹記在心的。

你心中或許隱藏著兩項疑惑：你可能懷疑自己是否充份瞭解教義，而且有能力去教導；再者，如果你已盡力教導教義，你可能會懷疑為何還看不到多少成效。

在我的家族中，就有這樣一位年輕的婦女，具有教導教義的



勇氣，雖然當時她只是新歸信者，所受的教育也很有限，但因她的教導所產生的影響至今仍在，因此，這讓我繼續抱持著耐心等待自己努力的結果。

博梅莉瑪麗是我的曾祖母，我不曾見過她。她的孫女曾經聽她講過自己的故事，因此將它記錄了下來。

瑪麗生於1830年，24歲時，傳教士在瑞士教導她的家人福音。當時她們經營一座小農場，她住在家裡，靠針織、賣布來貼補家用。她的家人聽到耶穌基督復興福音的教義後，知道那教義是真實的，於是都受洗了。瑪麗的哥哥們被召喚去傳教，去的時候身上既無錢袋也無行囊，其餘的家人則變賣家產前往美國和聖徒聚集。

因為變賣的所得不夠其餘的家人一同前往美國，瑪麗便自願留下來，因為她覺得自己可以靠針織養活自己，並存下旅行的船費。後來她到了柏林，受雇於一位婦人家裡縫紉衣服。她住在一間傭人房裡，織布機則擺在客廳。

當時在柏林教導耶穌基督末

世聖徒教會的教義是違反當地法律的，然而瑪麗還是藏不住這個好消息。這家的女主人和她的朋友常聚在織布機旁聽這位瑞士女孩教導。她談到天父和耶穌基督向斯密約瑟顯現、天使的造訪以及摩門經等等事情。談到阿爾瑪的故事時，她也教導她們復活的教義。

這麼做為她的縫紉工作帶來一些麻煩。在當時，許多孩童小小年紀就已經死去，圍在織布機旁的婦女們大多有失去子女的經驗，有的甚至失去多位子女。當瑪麗教導小孩子都是高榮國度的繼承者，又說那些婦女將來可以和她們的子女、救主及天父住在一起時，她們不禁潸然淚下；瑪麗也哭了，就這樣，這些婦女的淚水浸溼了瑪麗織的布。

瑪麗的教導為她帶來另一項更嚴重的問題。雖然瑪麗懇求那些婦女不要跟其他人談論她的教導，但是她們還是說出來了。她們與她們的朋友分享這令人喜悅的教義，於是有一天晚上，有人來敲門；敲門的人正是警察。他們將瑪麗拘禁在監獄裡。瑪麗在路上問警察隔天一早要審問她的

法官叫什麼名字，她問這位法官是否有家人，她又問這位法官是否是位好父親、好丈夫，警察笑著說，這位法官是最世故狡猾的人。

瑪麗在監獄內向人要了紙和筆，寫了一封信給這位法官，信中提及摩門經中所記載的耶穌基督的復活和靈的世界，並問這位法官在面臨最後的審判前，他還剩下多少時間去思考他的生命。她寫道，她知道他有許多事要悔改，那些事會傷他家人的心、也會為他自己帶來極大的憂傷。她花了一整夜寫這封信。隔天早上便請求警察將信轉交給法官。警察答應了。

稍後，法官把那位警察叫進辦公室。瑪麗所寫的信正是她教導福音、違反國家法律的鐵證。然而，那位警察不久後就回到瑪麗的牢房內告訴瑪麗，所有對她的控訴都已經撤銷，她可以自由了，這全是由於她在信中所寫的那些話。瑪麗所教導的耶穌基督復興的福音雖然開啟了許多人的眼睛和心靈，卻也足以使她入獄。但是她向法官宣講悔改教義的行為，又讓她得以恢復自由(see Theresa Snow Hill, *Life and Times of Henry Eyring and Mary Bommeli* [1997], 15--22)。

博梅莉瑪麗的教導不只感動了圍在織布機旁的婦女和那位法官。我的父親，也就是她的孫子，曾在臨死前的幾個晚上和我談話，他談到即將在靈的世界裡快樂團聚。當他以篤定的口吻談到這些事時，我幾乎可以看到天

國裡明亮的陽光和許多的笑顏。

我問他是否還有一些事要悔改，他笑了笑，輕聲說：「亨利，沒有了，我這一生都在悔改。」博梅莉瑪麗教導給那些婦女的有關天國的教義，對她的孫子來說是千真萬確的事情。即使是她教導那位法官的教義，也從此塑造了她孫子的一生。博梅莉瑪麗的教導尚未結束，她的話語紀錄會將真實的教義不斷傳給家族中的世世代代。由於她相信即使是最新歸信者也能明白足夠的教義來教導別人，她後代子孫的心必會被打開，他們必能在這場善與惡的戰役中得到力量。

由於你教導教義，你的後代也會將教義教給別人。教義不僅能開啟心靈去感受靈性的事物、開啟人心去感受神的愛；教義帶來喜悅和平安時，也會產生力量開啟人的口。你的後代會像柏林的那些婦女一樣，忍不住要與人分享那大好的信息。

我很感激能生活在這個時代；我們和家人都能得到復興的豐滿福音。我很感激救主為我們所成就的愛的傳道，也感激祂賜給我們的生命話語。我祈求我們能與所愛之人分享這些話語，我見證我們的父神活著，祂愛祂所有的子女，耶穌基督是祂肉身的獨生子、我們的救主，祂已復活。藉由服從耶穌基督福音的律法和教儀，我們都會被洗滌潔淨。聖職的權鑰已經復興，興格萊戈登會長持有這些權鑰，我知道這是真實的。奉耶穌基督的名，阿們。 ■

受靈啟發的教會福利

胡適令約瑟長老
十二使徒定額組

救主已為我們樹立榜樣，祂對「在一切事上記得，貧窮和缺乏的及患病和受苦的人們」（教約52：40）的人非常喜悅。



親愛的弟兄姊妹，這真是個美好的復活節啊！回想救主的一生及祂的復活，心中自然浮現許多向祂求助的人們的影像。我不難想像一個人從一出生便雙腿殘廢無法行走的景況，或是跟在獨子出殯行列中的寡婦，淚流滿面的樣子。我曾看見過饑餓者空洞的雙眼，患病者顫抖的雙手，罪人懇求的聲音以及遭放逐者哀傷的眼神。他們所有的人都求助於一個孤獨的人，一個沒有財富、沒有住所、沒有地位的人。

我看見此人，活神的兒子，以無限的悲憫注視著他們每一位。祂以神聖之手為沮喪的人帶

來安慰，讓患病的人得以痊癒，使罪人獲得自由。祂說一句話，便讓死人從屍架上復活，寡婦得以擁抱她復生的兒子。

種種悲憫與仁慈的奇蹟作為，有的廣為人知，有的則不顯眼且不為人知。不過卻都使我明瞭救主一項顯著的人格特質：祂對遭受逼迫、頹喪、軟弱、痛苦之人的愛與憐憫。事實上，這些憐憫之舉正是祂名字的同義詞。

自神子在塵世傳道起至今，儘管已將近2000年，祂的愛心榜樣及教導依然是我們個人和教會強調的重點。今天，透過受靈啟發的福利計畫，耶穌基督末世聖徒教會及其教友仍致力於效法祂的榜樣，試圖援助遭受苦難的人，並鼓勵人們要自立。

教會福利的範圍

教會的福利計畫舉世皆知，各行各業的人來到教會總部，親眼目睹教會如何照顧貧困者，卻不致讓接受者養成依賴的習性，也不會使施予者感到苦惱。有位國家元首參觀了福利廣場後，立即取消他當天的行程。他說：「這裡的事情比其他行程都重

要，我必須留下來多學一點。」

過去幾年來，教會福利計畫成長迅速，足以應付一個擴展中的教會與日俱增的需求。今日在北美洲，有80座教會農場為貧困者生產營養食品；有八十個罐頭工廠製造包裝這些維生食品；有一百多座主教倉庫隨時可協助一萬多名主教及分會會長履行他們的神聖職責，找出支會和分會中的貧困者，予以協助；有五十個德撒律工業社為數以千計的人提供工作機會及訓練。全球共有一百六十個就業輔導中心，每年協助七萬八千多人找尋工作；有六十五個末世聖徒社會服務處協助教友夫婦收養孩子，並為困苦者提供諮詢。

我確信主為開創這項現代福利計畫所興起的偉大領袖們，必會對此一計畫在今日的進展情形備感欣慰。

主的方式

斯密F.約瑟會長曾寫道：「末世聖徒向來最重要的一項教導就是，任何宗教若無法在屬世方面拯救人民，使他們在今生繁榮、快樂，也就不能指望它在屬靈上來拯救人民，讓他們在來生獲得超升。」¹

屬世與屬靈的關係密不可分。我們付出時間、才能和資源來照顧病患的需要，提供食物給饑餓者，並教導依賴者自立時，我們的靈性就會得到意想不到的滋養。

主在一項啟示中對斯密約瑟先知說：「我的目的就是供應我

的聖徒們，……但是這事必須依照我自己的方式進行；看啊，這就是我，主，曾頒佈供應我的聖徒們的方式，由於富有者被降低，好使貧窮者被升高。」²主的方式包括協助人們自助。貧窮者被升高是因為他們會為所接受的屬世援助而努力工作，他們學習正確的原則，使自己能夠從貧窮提升到自立。富有者被降低是因為他們謙抑自己，慷慨地將自己所擁有的給予貧困的人。

我們教導教友要自立，盡己所能供養自己，並向家人尋求必要的協助。若教友及其家人在盡了一切力量後，仍然無法滿足其基本需求，則教會隨時會提供協助。

在教會中，主教有特別的職責要照顧「窮人、貧困者、單親、老人、殘障者、孤兒、寡婦，及其他有特殊需要的教友。」³

我知道有一位主教如何匯集資源來協助一名向他求助的男子。這名男子本來多年來都過著美滿的婚姻生活，後來由於酗酒又染上毒癮，使他失去了工作、家庭和家人。多年浪跡街頭的辛酸使他落魄蒙羞，於是淚流滿臉地向主教求助。

支會福利委員會為這件事進行討論。有位男士認識一名也許願意替這名男子換裝假牙的牙醫，婦女會會長則提議由主教倉庫提供營養食品，改善他的健康；另外有人認為這名男子需要有人每天挪出時間陪他，協助他克服癮習。

大家紛紛提出建議，主教瞭解到整個支會對此事關心的弟兄姊妹都已經準備好提供協助了。

主教不久就發現情況有所改善。聖職弟兄給這名男子祝福，一位有愛心的牙醫為他換掉斷裂的牙齒，主教倉庫的食物改善了他的健康，一對忠信的年長夫婦同意擔任他的特別家庭教導教師，每天陪伴他，協助他持守決心。

這位好弟兄後來也遵循這些業已建立的原則，為支會其他人提供協助。慢慢的，他的生活改善了；他那絕望悲慘的面孔漸漸轉變成快樂喜悅的臉龐。儘管這個過程痛苦難耐，但他已經能夠戒除癮習。他在教會中變得活躍，原本貧窮悲慘的生活如今充滿希望與快樂，這就是主照顧貧困者的方式。

教會與人道救助

教會的救助並不僅限於教友，而是遵從斯密約瑟先知的忠告。他說：「滿懷神愛的人不但希望自己的家人蒙福，也會希望世上所有的人都蒙得祝福。」⁴他指示教友「要餵養饑餓者、給無衣蔽體的人衣服穿、照料寡婦、拭去孤兒的淚水、安慰傷痛者。」⁵

十多年來，教會已運送超過27,000噸衣物、16,000噸食物、3000噸藥品和教育資源與設備，救助世界上146個國家數百萬遭受苦難的神的兒女。我們不問「你們是我們教會的教友嗎？」只問「你正遭受苦難嗎？」



我們都知道去年10月和11月間，米契颶風在尼加拉瓜、宏都拉斯肆虐，威力強勁，洪水淹沒了家園，造成土石流，有一萬多人喪生，兩百萬人無家可歸。這場強烈颶風摧毀了家園，街道被堅硬如水泥般的土石覆蓋。

差不多就在此時，教會開始運送維生的食物、衣物、藥品和毯子前去協助教友和其他宗教信仰的人。這些物品一運抵目的地，就有數百位教友前來幫忙卸貨及裝箱。每箱的物品都足以讓一個家庭維持一週的生活。

我們敬愛的興格萊戈登會長是總會福利委員會的主席，他對中美洲所遭受的災害感到憂心。在一個無法成眠的夜晚，他受到

靈的提示，要去那裡向損失慘重的災民表達愛與支持。先知的造訪，提振了他們的精神，帶給數千人希望。他告訴他們：「只要〔教會〕有任何資源，在艱困的時刻裡，我們都將與你們同在。」⁶弟兄姊妹們，我向你們見證，他確實是神的先知，我全心支持他。

除了在幾次災害和危難中提供必需的補給品外，將近1,300名教友也接受了主的召喚，到許多國家去為貧困者提供服務。讓我舉兩個例子。

來自猶他州伊凡斯的大衛弟兄與葛林朵維姊妹目前居住在非洲迦納，他們在當地教導想改善工作情況的人有關商業、電腦及

辦公室管理等技能。

來自加州克雷頓的卡勒馬可弟兄是退休的外科醫生。他和妻子波妮目前在越南服務，卡勒弟兄擔任當地醫師的諮詢員和指導員，卡勒姊妹則教導醫院的醫師及工作人員英語和醫學術語。

福利與教友

除了協助他人，家庭與個人也應該檢視自己自立的程度，我們可以問自己幾個問題。

我們是否是個理財有道的管家？我們是否量入為出？我們是否避免不必要的負債？我們是否聽從領袖的忠告「儲存至少足夠一年的食物及衣物，可能的話也包括燃料？」⁷我們是否教導子

女珍惜他們所擁有的而不浪費？我們是否教導他們工作？他們是否瞭解什一奉獻這項神聖律法的重要？我們是否擁有足夠的教育和適合我們的工作？我們是否藉著遵行智慧語來保持健康？我們是否遠離有害物質的不良影響？

誠實作答後，如果有任何一項問題的回答是否定的，我們或許就要改進自己的自立計畫。眾先知已為我們提供了基本的方針。

首先，今日的罪惡之一就是貪婪。對物質需索無度的慾望會轉變成偏執的意念，而那會耗盡我們的思想，使我們精力枯竭，最後變得鬱鬱寡歡。由於這樣的罪，有些教友不斷增加不必要的負債。郭禧伯會長說：「如果有任何一件事能將平安與滿足帶進人們心中和家中，那就是過著量入為出的生活。如果有任何一件事會磨蝕我們，使我們感到氣餒、沮喪，那就是背負著我們無法應付的債務和責任。」⁸

教會福利執行委員會主席孟蓀多馬會長提出忠告：「勤勞、節儉、自力更生，一向是福利計畫的指導原則。我們應該避免不合理的債務。……『還了債，好好度日』（見列王紀下4：7）。對我們今天來說，這是多麼睿智的勸告啊！」⁹

第二，太初以來，神就命令我們要工作，¹⁰並警告我們不要閒散度日。¹¹可悲的是，現今世界上有太多事物助長閒散度日的行為，尤其是網路、電視及電腦

遊戲這些以膚淺、空洞的形式呈現的娛樂。

第三，我向你們推薦興格萊會長的忠告，他說：「儘可能去接受教育……培養心智和雙手的技能。教育是機會之鑰。」¹²是的，教育是催化劑，可以精鍊、琢磨我們的才能、技能和能力，使我們有一番作為。

第四，那些選擇跟隨救主榜樣去救助苦難者的人，可以想想他們在禁食捐獻中所奉獻的金錢。這些神聖的基金只用於一個目的：祝福患病者、遭受苦難者及其他有困難的人。

慷慨繳付禁食捐獻，會使施予者蒙受豐盛的祝福，並成為主和主教的合夥人，一同救助苦難者並鼓勵他們自立。我們在順利繁榮時，也許應該評估一下自己的各項捐獻，看看是否真的對主慷慨奉獻，一如祂對待我們那樣。

結論

如果救主和我們一樣處在今日的世界中，我們一定會看見祂施助貧困者、憂傷者及患病的人。甘賓塞會長要我們跟隨這個榜樣，因為他說：「我們以這樣的眼光來看時，福利服務不只是個方案，而是福音的精粹。也是福音的實踐。它是基督徒生活的至高原則。」¹³

福利計畫在經濟大蕭條時代剛起步時，很少人能想像在六十年後，它竟然開花結果，造福世界上數百萬困苦的人。

「因為我已獲賜良多」這首

優美的聖詩就談到有關施予這項受靈啟發的教導：

「因為我已獲保護，蒙受您照顧；

「我不能見他人缺乏卻不協助，
「我的衣裳，我的食物，我能遮
風雨的房屋，

「願意盡力為人服務。」¹⁴

弟兄姊妹們，救主已為我們樹立榜樣，祂對「在一切事上記得，貧窮和缺乏的及患病和受苦的人們」¹⁵的人非常喜悅。祂對聆聽祂的忠告：「援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝」¹⁶的人，亦感到十分喜悅。

願我們跟隨祂的榜樣，這是我的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1.” The Truth about Mormonism,” *Out West Magazine*, Sept. 1905, 242.

2. 教約104：15-16。

3. 教會指導手冊，第一冊：支聯會會長團及主教團，第14頁。

4. 1998年1月，聖徒之聲，第89頁。

5. 1997年7月，聖徒之聲，第93頁。

6. Address given in Honduras, 21 Nov. 1998; see also “President Hinckley: ‘We Will Not Forget You,’ *Church News*, 28 Nov. 1998, 3, 6-7.

7. First Presidency Letter, 24 Jun. 1988.

8. *Gospel Standards*, comp. G. Homer Durham (1941), 111.

9. 1989年1月，聖徒之聲，第46-47頁。

10. 見創世記3：19。

11. 見教約88：124。

12. *Teachings of Gordon B. Hinckley*, (1997), 172.

13. 1978年2月，聖徒之聲，第110頁。

14. 聖詩選輯，第134首。

15. 教約52：40。

16. 教約81：5。

歡迎回家

麥克慕林主教
總主教團第二副主教

要對基督有信心、信賴祂、歸向祂、跟隨祂。……道路會慢慢在你眼前開展，直到你……回到你所歸屬的地方。



親 愛的弟兄姊妹，在此次總會教友大會接近尾聲之際，我不禁想到那些孤單、害怕，或者已經迷途的人。倘若你自己或你認識的某個人正「在陰暗的角落裡」（興格萊戈登，1997年7月，聖徒之聲，第58頁），請注意聽！

塵世生活好比旅人走在返家的途中。路途彷彿遙遠無際、時間似乎緩慢難熬，每天的事務冗長無味。然而，熟悉的景象終究會映入眼簾。所見到的景象也許是山谷、鄉村風貌或高聳的大樓、交通擁擠的高速公路或安靜的鄰里街道。無論如何，那份熟悉的感覺都會令旅人加快腳步、

鼓舞他疲憊的靈魂，使他恢復那種期待與平安的甜美感覺。最後，他總算又回到家了。

在這熙來攘往的世間，這種趕路回家的經驗在數百萬人的日常生活中不斷重覆著。我們若用心觀察，就可以從這麼稀鬆平常的事情中學到與塵世生活相關的許多事情。其中有件事情是無庸置疑的：我們若漫不經心地面對這段塵世之旅，或者任意選擇眼前所見的道路，不加思索其目的地，便是犯了大錯。誠如一位令人愛戴的使徒所說的：「事實上，所有凡人能犯的錯誤中，最不能犯的錯就是誤會神的救恩計畫！誤會神的救恩計畫，其後果比犯普通的錯更嚴重更持久！」（麥士維尼爾，1984年7月，聖徒之聲，第28頁）。

成功的旅人瞭解四件事情並會採取正確的行動，那四件事是：生命的永恆、罪惡的本質、悔改的美好，以及贖罪的力量。

生命並不只是生物現象而已；我們來到這世上以前，是跟神住在一起的，祂的天庭就是我們的家園。我們每個人都是祂的靈體子女，祂是我們的天父（見

亞伯拉罕書3：23-25；約伯記38：4-7；耶利米書1：5）。由於耶穌基督福音的復興，我們知道誕生於世是由神所預派，而且是永恆旅程的必要步驟。主的先知興格萊戈登會長這樣說：一切生命都是永恆的。那是一項美好、偉大的真理。根據神聖的計畫，我們來到世上都有一個目的；當今生結束，若我們所過的生活與之配稱，就可以前往一個更好的境地」（priesthood leadership session, Charlotte North Carolina regional conference, 24 Feb. 1996, 5）。

然而，罪的本質使得今生這段塵世之旅不能有絲毫的鬆懈。使徒保羅寫道：

「你該知道，末世必有危險的日子來到。

「因為那時，人要專顧自己，貪愛錢財，自誇，狂傲，謗讟，違背父母，忘恩負義，心不聖潔，

「無親情，不解怨，好說讒言，不能自約，性情凶暴，不愛良善，

「賣主賣友，任意妄為，自高自大，愛宴樂，不愛神，

「有敬虔的外貌，卻背了敬虔的實意」（提摩太後書3：1-5）。

由於我們脆弱且容易受傷害，每位旅人的旅途中總免不了罪惡相隨。這是在律法、對立及選擇權的試煉下而來的結果（見阿爾瑪書42：17-24；12：31-34；尼腓二書2：11，15-16，25-27）。「人若知道行善，卻不去行，這就是他的罪了」（聖經雅

各書4：17)。

再者，無論我們的動機多麼正當、也不管我們如何小心謹慎，在旅程中我們都會遭遇誘惑試探，即使是救主也不例外，而且祂在塵世傳道之初所遭受到的誘惑，正是我們也將遭遇到的誘惑的典型。說到把石頭變成麵包、從聖殿頂端跳下，及為世上財富出賣靈魂等誘惑（見馬太福音4：2-10），麥基奧大衛會長說：「把所有罪惡分類後，你會發現都與上述三種誘惑脫不了關係；幾乎所有會玷污你我的誘惑，……都來自於（1）食慾的誘惑；（2）屈服於偏離屬神事物的驕傲、時尚和虛榮；或者（3）渴望世上的財富或世人的權勢，……並以此為滿足」（in Conference Report, Apr. 1911, 59）。

我們遭遇誘惑時，良心會受到煎熬。敏銳易感的良心是靈性健全的明證。我們所感受到的痛苦或愧疚都是靈性對誘惑、缺憾或罪惡的反應。良心是每位旅人的良伴（見摩羅乃書7：16-19）；由於「世人都犯了罪」，而且「主，不能以最小程度的容忍看待罪惡」，因此良心也會讓這趟旅程非常不自在（羅馬書3：23；教約1：31）。感謝神給予這項崇高的恩賜，因為它能引領我們悔改，並得到良心上的平安。（見摩賽亞書4：1-3）。

天父知道我們在人生的旅途中將面對危難險阻，但祂要讓祂每個孩子都回家的心願仍然堅定不移。因此，祂賜給我們一段時

間，好讓我們在這段期間中改正錯誤、克服罪惡、準備回家團聚。「有一段時間賜給了人，使他可以在這段時間中悔改；所以此生就成為一個考驗的階段；一個為迎見神而作準備的時期」（阿爾瑪書12：24）。

可是，天父知道就算我們再努力，若沒有神的幫助，仍然回不了家。因此，祂應許：「我們將為你們準備一位救主」（見尼腓一書10：4；13：40；摩西書1：6；尼腓二書25：23）。

為了實現這項應許，耶穌基督，即父神的獨生子，在全盛時期降生成為肉體凡軀。祂走過各種人生的道路與小徑，「使祂好藉著肉身而知道如何按照祂人民的軟弱而救助他們」（阿爾瑪書7：12；亦見第11節；以太書12：27；教約20：22；62：1）。我們的煩擾、憂慮或痛苦，祂毫不陌生。雖然祂未曾犯罪，卻對我們每一個人的悲傷瞭若指掌，也因此祂知道如何幫助我們（見以賽亞書53：3-6）。

基督為必死與不朽之間的鴻溝搭起了橋樑。墳墓不再有囚俘的力量；公道因慈悲而得到滿足；奇妙的贖罪居於適當地位，其規模永恆且無遠弗屆（見阿爾瑪書34：8-10，14-16）。基督是復活的主，我們的救主及救贖主，因此不要再等待了（見阿爾瑪書13：27；34：33-35）。

要對基督有信心、信賴祂、歸向祂、跟隨祂。（見尼腓三書27：13-16；摩羅乃書10：32-33）。在心中列出那些你明知不該做的

事。今天就停止做至少一件這樣的事，並以該做的事取而代之。祈求天父寬恕你，賜給你力量來走完這段旅程。當你克服一項障礙並且再接再厲時，我保證道路會慢慢在你的眼前開展，直到你這位疲憊的旅人回到你所歸屬的地方。

多馬（假名）是個曾經迷途的人。我們在一個特別的爐邊聚會裡認識，那時他35歲，在教會中不活躍已有20年。聚會前一天，多馬的父親邀請他參加。多馬說：「我考慮看看。」我現在要引用他父親來信的話：

「爐邊聚會開始前30分鐘，[多馬]打電話來，要我去接他。當我們走進會堂，看到您及其他40個人時，我心裡有一種莫名的期待。因為有一股特別的感覺和靈性觸動著[多馬的]內心，於是回家後便決定再次閱讀您所提及的摩門經章節。」

「結果他把整本書都讀完，而且開始繳付什一奉獻。他開始以不同的眼光看待自己的生命，……他不再吸食毒品和咖啡因。他不斷閱讀，不只讀摩門經，也讀教義和聖約。他開始參加聖餐聚會而且……簡直變成另一個人了。事實上，我們曾開玩笑地問他：『你把我們的兒子怎麼了？』

「對我們來說，最大的祝福是，他和主教面談，……想接受麥基洗德聖職。這二十年來，我們為他所作的祈禱，如今果真得到了回答」（私人書信，1997年8月1日）。

這件事讓我想到另一位為人

父母者的話：「因為我這個兒子是死而復活，失而又得的」（路加福音15：24）。

楊百翰會長曾說：「從高榮世界來到這世上的每個靈都是純淨聖潔的。……祂是我們靈體的父親；我們若能夠知道、瞭解，並遵行祂的旨意，每個靈魂就會作好準備回到祂的面前。到了那裡，他們就會知道自己曾在那裡待過一段漫長的歲月，並且早已熟悉那裡的每個角落、宮殿、走道和庭園；他們會擁抱天父，祂也會擁抱他們，並說：『我的兒子、女兒啊，我又可以和你們在一起了。』祂的孩子也會說：『我的父啊，我的父啊，我又回來了。』」（in Journal of Discourses, 4:268）。

我要盡我所能，為這些事情的真實性作見證。請從陰暗處走出來吧！請完全踏入福音之光中吧，請享受悔改、良心平安和聖靈安慰的甜美果實吧。讓這段旅程帶你回到你所歸屬的地方。我想起了一段非常熟悉的話，想以此作為我的見證：

聖哉天父，您的寶殿，在崇高光榮之處，何時再能到您跟前，何時再見您慈顏？

親愛救主，我心充滿愛慕，在祂面前，我頭低下，偉大贖罪，我心何等感謝，滾滾熱淚，洗祂雙足。

內心洋溢感激之情，知道我不會孤獨，我將感受到您的愛，聽見您的招呼——

兒女們，歡迎回家！

奉耶穌基督的名，阿們。■

你的名聲在我們家 安全無虞

柯福克里長老
七十員

我們之中有些人對於竊取他人金錢或財物的念頭避之唯恐不及，但對於損人美名或聲譽的行為卻不曾三思。



不知道各位是否知道你們有多麼讓人喜愛，而我又是多麼地愛你們。就在這場大會之前，幾個孫子到我們下榻的飯店房間來，他們顯然還在談論著早上簡森馬林長老的演講。其中有一位孫子問我：「爺爺，你怕不怕呀？」我騙他說：「不怎麼怕。」另一個又說：「別擔心，爺爺，如果你講得不好，我們還是愛你的。」但是接著又有人說了一句很實際的話：「不過，爺爺，如果說得不好會很難堪。」因此現在，我正戰戰兢兢地盡力把這個演講講好。

1858年6月26日，我想應該是美國有史以來規模最龐大的一批軍隊，按照他們原訂的計畫進入鹽湖谷；他們是為了平定一場莫須有的叛變而來的。凡是對教會歷史稍有認識的人都會告訴你，他們曾經行軍到這會堂的附近，無聲無息地走過一座被作家形容為「荒蕪」的城市，然後在離西部不遠的地方紮營。接下來的事情就更少有人知道了。這支軍隊最後行進至鹽湖城以南約40哩處的小鎮菲爾菲德，也就是香柏谷裡一個小型的農業社區，當地居民不到兩百人，那裡的精神領袖是卡森約翰，我的曾祖父。

請想想看這麼一小群會眾當時作何感想，畢竟誰也不想在某天早上醒來的時候，發現有幾千名士兵帶著三千多輛篷車、一萬頭牛和一萬兩千隻驃子搬進你們的支會。這可是突如其來的挑戰；從我們家口傳的歷史再加上其他人對這類歷史的繪聲繪影，我們得知卡森主教為了他所主領的人民的福祉憂心不已；那隨著當時軍隊駐紮當地而來的一切挑



戰，似乎在一夜之間臨到了菲爾菲德。

為了儘可能保護這群教友，卡森主教去和軍營的指揮官見面，由於這位指揮官經常在卡森主教的旅館用餐，他們互相尊重，因而培養了良好的關係。這兩位領袖研究了當時的情勢後，協議劃分疆界。軍方人員若沒有長官的特別允許，不能越界進入民眾的社區；教會教友若沒有卡森主教的特別允許，也不得擅自越界進入軍營。這條界線代表著一道無聲的諭令：「不可越界。」

小時候，地上的線對我們而言則有著特別的意義。男孩間只要意見不合，就會用那亘古不變

的方式解決：在地上劃一條線，敵對的雙方站在線的兩邊，極力作出威脅狀。有的人會說：「越過這條線，你就會後悔」，不過大部分的時候用字並沒有這麼客氣。我在這種場合中明白了地上那條線的重要，以及逾越那條線的後果；在往後的歲月裡我瞭解到，慈愛的天父為了保護我們不受路西弗的軍隊的傷害，也劃出了象徵性的界線。

儘管在我們今日的生活中可能劃出許許多條界線來，不過今天我只想談其中的一條。這條界線就是：「讓每個人的名聲在你們家安全無虞。」

早年我擔任總會當局人員

時，曾在某個場合中有幸與韓馬里安長老同行，當時他談到下面這個故事，如今我徵得他的同意，在此引用：

柯漢奧斯卡是教會的偉人之一，也是教會中最受尊敬的童子軍之一。他曾在七十員第一議會中服務過，所到之處都是眾所矚目的焦點。在會議中他常請求大家讓他「談談私事」，然後在眾人允許下稱讚某人。他晚年時曾到楊百翰大學以「說長不道短」為題發表短講。柯漢長老過世的那天早上，韓長老受邀到柯漢家去，有人交給他一本看來毫不值錢的小筆記簿，那是柯漢長老用來作筆記用的。筆記的最後兩行

字是：「說長不道短」，以及「你的名聲在我們家安全無虞。」(See Marion D. Hanks, foreword to Say the Good Word, by Oscar A. Kirkham [1958], 4)

倘若我們都能遵行這項建言，倘若我們的名聲在別人家裡真的安全無虞，那會是多大的福份啊。各位可曾留意，逾越本分界限去挑剔別人何其容易。我們往往譴責他人的某些行為，卻力圖為自己的相同行為脫罪。慈悲賜給我，公道留給別人是極為常見的惡習。我們在論及他人的名聲和風評的同時，正是在處理主眼中相當神聖的事情。

我們之中有些人對於竊取他人金錢或財物的念頭避之唯恐不及，但對於損人美名或聲譽的行為卻不曾三思。

有句老格言是：「還沒有踏著別人的腳印走上一里路，就不要論斷別人。」這番話在今天就像當初剛說出來時一樣是個好建議。正如前人說的：

惡極亦有善，
善極亦有惡，
要究人之錯，
眾人皆難過。(Hazel Fellement, Sel., *The Best Loved Poems of the American People* [1936], 615)

這項原則並不新奇，在我們這個時代也無特別之處。舊約的詩篇記載著主這項殷切的警告：「在暗中謾謗他鄰居的，我必將他滅絕」(詩篇101:5)。

主在全盛時期的僕人雅各重申了這項永恆的真理；他說：

「弟兄們，你們不可彼此批評。人若批評弟兄，論斷弟兄，就是批評律法，論斷律法。……

「……你是誰，竟敢論斷別人呢？」(聖經雅各書4:11-12)

值此末世，主也透過先知楊百翰賜下一項啟示，重申這項教導已久的諭令：「終止彼此講壞話」(教約136:23)。

對我來說意義最重大的是，主在闡明這項簡單的誠命之後，馬上就談到對於不服從者的懲罰：「要勤勉地遵守我的一切誠命，以免審判臨到你們頭上，以免你們的信心使你們失望，以免你們的敵人打敗你們」(教約136:42)。

對於質疑這項誠命重要性的人，我要提出兩個簡單的問題：第一，你怎麼能說你愛自己的同胞，卻又想在背後貶損他的美名與聲譽呢？第二，你連鄰人都不愛，又怎能說你愛神呢？

人若妄想為這種行為辯解，只會更清楚記得主在馬太福音當中所說的重話：

「毒蛇的種類！你們既是惡人，怎能說出好話來呢？……

「我又告訴你們，凡人所說的閒話，當審判的日子，必要句句供出來；

「因為要憑你的話定你為義，也要憑你的話定你有罪。」(馬太福音12:34, 36-37)

我要向在場可能正專心聽著演講的兒童會小朋友說幾句話。我一直試著教導你們的爸爸媽媽非常重要的事，但是我也需要你們幫忙。我們先說好，你們只要

答應我專心聽，我保證不會講太久。

你們還記得小鹿斑比的故事嗎？就是那隻小鹿和牠森林裡朋友的故事。要是記得，你們也應該記得斑比有個好朋友，是一隻名叫打手的兔子；打手的年紀和你們差不多，是隻很乖的兔子，可是打手卻有個毛病：牠老是說別人的壞話。有一天，斑比正在學走路，結果摔跤了。打手忍不住脫口說出：「牠不太會走路吧？」牠的媽媽很不高興地說：「你爸爸今天早上跟你說了什麼？」打手想了想就低著頭說：「你要是說不出一句好話，就什麼也別說。」這是我們都需要接受的好建議。小朋友，這就是我要你們做的事。從今天起，你們只要聽見家裡有人開始說別人的壞話，可不可以請你們跺腳，然後大聲說：「你要是說不出一句好話，就什麼也別說。」這雖然不是一句很道地的英文，不過每個人都會懂你的意思。好了，各位爸爸媽媽，這樣一來，要遵守這項誠命就比較容易了。

願主祝福我們每個人，讓我們永遠都不會越過地上的界線，也讓我們努力去做，這樣才能聽見別人說：「你的名聲在我們家安全無虞。」

在這特別的復活節，我要以從聖靈而來的鄭重宣言結束演講：耶穌基督確實是我們的救主及救贖主，救恩僅能藉由祂的贖罪犧牲而獲得，除此之外別無他途。奉耶穌基督的名，阿們。■

橋樑與永恆的傳家之寶

紐恩丹尼長老
七十員

家譜、家族故事、家庭記錄和家庭傳統……在過去和未來之間搭起一座橋樑，並將世世代代牽繫在一起，這是其他傳家之寶所做不到的。



弟兄姊妹，每個家庭都有傳家之寶。家人們收藏家具、書籍、瓷器及其他有價值的物品，傳給後代子孫。如此美麗的傳家之寶讓我們記起已逝的家人，並讓我們思及後代子孫，這些傳家之寶在祖先和子孫之間搭起了一座橋樑。

每個家庭還有其他更寶貴的傳家之寶，例如：家譜、家族故事、家庭記錄和家庭傳統。這些永恆的傳家之寶也在過去和未來之間搭起一座橋樑，並將世世代代牽繫在一起，這是其他傳家之寶所做不到的。

我想談談有關家譜、橋樑及

分享永恆傳家之寶的這項工作是每個人的責任，不容忽視，也不能由他人代勞。

沒有紀錄的生命會在一兩代之後就遭人遺忘，這對一個家庭來說是多大的損失啊！對祖先的瞭解能塑造我們的人格，灌輸我們價值觀，讓我們的生活有方向、有意義。多年以前，我遇到一位蘇俄希臘正教的領袖。他將他廣泛收集的多冊家譜拿給我看，並告訴我，家譜有一項價值——也許是它最主要的價值，就是在於能夠建立家庭傳統，並將這些傳統延續到往後的世代。他說：「認識家庭傳統和家譜能將世世代代緊密地維繫在一起。」他又說：「如果一個人知道他出身誠信之家，必會以誠信為己任，以誠信為榮。一個不守誠信的人絕對會使家中的每一份子蒙羞。」

如果你是家中第一個接受福音的人，就以記寫個人生平大事和鼓勵後代子孫的話在你們之間搭起橋樑。1892年，美國猶他州春城口拉卜支聯合會的姊妹們寫信給她們的後代子孫，並把這些信件封在一個「光陰之盒」裡，預定在1942年3月17日婦女會一百週年慶時拆封。拜爾凱薩琳在信中以追溯她家族中最早加入教會的人開始，簡要地描述她們的家譜，然後對她的兩個孩子寫道：「親愛的孩子，當你們讀到這封信時，爸爸媽媽和爺爺奶奶早已經躺在寂靜的墓穴中，這些為了愛你們而勞動的雙手將不再勞動，這些帶著愛意和讚許來凝視你們天真臉龐的眼睛將不再能

見，直到我們在天堂相遇。親愛的孩子，……願你們心中緊緊繫著手足親情，……在人類同胞之中做好事情，跟隨良心的指引，求神賜給你抵抗所有誘惑以及不做惡事的力量，讓神一直在你身旁。讓別人在談到你們的時候會說，『世界曾因你們的存在而更美好』。要遵守神的誠命；願你們在人生的大道上繁榮發達，願你們隨時從善行義，願你們不必嘗受困苦煎熬，願聖靈和神的祝福時時刻刻庇護你們，這是母親的心願。隨函附上家人照片數張；再見了，我的孩子，直到再相會。」²這些溫柔美好的字句至今已經為某個正義的家族維繫了六代的情感。

家譜及聖殿事工具有強大的力量，因為它們將實現經文上的神聖應許，也就是祖先的心必轉向子孫，子孫的心必轉向祖先。³威爾遜伍德羅說過：「一個對本身過往不瞭解的國家，對現在也會一無所知，對未來更是無所適從。如果我們不知道我們的來處，或所來為何，那麼我們所努力的一切都將徒勞無益。」⁴同理，論到家庭，我們也可以說：「一個對本身過往不瞭解的家庭，對現在也會一無所知，對未來更是無所適從。如果我們不知道我們的來處，或所來為何，那麼我們所努力的一切都將徒勞無益。」

再者，家譜搭起了通往教會聚會的橋樑。家譜能使歸信者及教會全體教友的見證穩固；收集家譜與提交姓名到聖殿去對於新教友的存留可能是最重要的。當

全家人都參與福音的救恩教儀時，信心與自信便會增長。我最近在一次支聯會教友大會上認識了剛受洗不久的戴約翰夫婦。他們告訴我，他們已把祖先的姓名準備好了，正計劃儘快送到聖殿去。想讓這樣的人留在教會裡這還是個問題嗎？新教友可以很快地經由傳教士、朋友、鄰居及聖職和輔助組織領袖認識家譜及聖殿事工。畢竟，參與聖殿教儀是我們福音生活的重點，參與家譜及相關的福音教儀是無需正式召喚的。

最近我在1940年8月份的進步時代 (*Improvement Era*) 裡讀到一篇文章。上面說：「在去年四月的總會教友大會上，十二使徒議會的維特蘇約翰長老問教會的傳道部會長，在結交新朋友、使人產生興趣和增加新歸信者等方面，福音的哪一個方面對他們各自的傳道部幫助最大？美東傳道部伊凡法蘭克會長看了看題目後，下了一個結論說，家譜及其相關的福音教儀與信念，是他傳道部最重要的一個要素。」⁵

教會最近的一份研究報告顯示，越早參與找尋並準備祖先姓名，並儘可能為他們執行替代洗禮教儀是新教友存留的主要因素。總會會長團和十二使徒定額組也鼓勵善加利用家譜及家譜中心，使新歸信者存留，並讓已經不常參加教會活動的教友再度活躍起來。若談到善加利用這些設備，聖職領袖、傳教士和家譜中心主任都扮演了相當重要的角色。

第三，家譜搭起了進入聖殿的橋樑。家譜事工促使我們進入聖殿。家譜和聖殿事工其實是同

一件事。家譜與聖殿兩個詞彼此永不分離，收集家譜是聖殿教儀中名字的主要來源。聖殿教儀則是收集家譜的主要理由。興格萊戈登會長說：「我們在家譜工作上所付出的一切龐大心力，都指向聖殿事工，不是為了其他任何目的。」⁶

收集家譜能為親族之間建立感情的橋樑，聖殿教儀提供了聖職的橋樑，聖殿教儀就是以聖職來正式認可我們內心中早已建立的這種維繫關係。德蕾莎修女曾說：「寂寞和不被需要的感覺是最可怕的貧窮。」⁷想到這種孤寂的貧窮，這種不被需要和與所愛之人分離的感覺可能要延伸至來生，真是令人難過。家譜和聖殿事工的應許就是要藉著愛和聖職教儀來達成永恆的連結。

弟兄姊妹們，家譜和聖殿事工是建構橋樑的永恆傳家之寶。這兩者為家族的世代搭起橋樑，也為通往教會活動和聖殿搭起橋樑。我希望每個人都知道我們從先人承繼而來的偉大傳家之寶，也記得將這一切傳給後代子孫，是我們個人的責任。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Dennis B. Neuenschwander, personal journal, 14 Aug. 1975.

2. Mariah Catherine Boyer, letter to her two children, Irena B. Mendenhall and Richard Lovell Mendenhall Jr.

3. 見瑪拉基書4：5-6。

4. Quoted in *The Rebirth of America*, (1986), 12.

5. *Improvement Era*, Aug. 1940, 495.

6. 「新的聖殿帶來福音無上的祝福」，1998年7月，聖徒之聲，第98-99頁。

7. Quoted in *Church News*, 20 June 1998, 2.

像熊熊不息的火焰

培勒羅素長老
十二使徒定額組

有一件事是無庸置疑的，那就是神的誠命不曾改變。……對的事情還是對的。錯的事情還是錯的——無論社會或政治上如何巧妙地接受錯誤的事。



弟兄姊妹們，這兩天真是充滿了靈性，但願我的演講也能為此次總會教友大會增添些許教導與靈性。

有時候，我也很榮幸地能夠在主的屋宇內為配稱的年輕人主持聖殿婚姻和印證，那是屬於他們親友們的特別時光。這些時刻的感覺總交織著塵世的快樂和永恆的喜悅，既甜美又令人滿足。這份歡喜洋溢在母親們充滿淚水的眼底，為了這一天她們曾傾全心祈禱。這份感受流露在父親的眼底，這可是他近幾個月來第一次想到婚禮開支以外的事。不過這份欣喜大部分仍展現在純潔的新娘和新郎的眼底；他們一直忠

於福音的教導，避開世俗誘惑，凡是保持潔淨、貞潔、純潔的人，都能擁有這份特別真實的感受。

太多年青男女屈服於世俗的邪惡信息和不道德行為的壓力。路西弗正在挑起邪惡戰爭，要擄獲年輕人及年長者的靈魂，而屈服的人數不斷增加。世俗的標準搖擺不定，就像狂風吹襲的沙漠裡的砂粒一般。以往未曾耳聞或令人無法接受的事，如今早已司空見慣。世人的觀點劇烈地轉變著，以致於固守傳統道德標準的人反被視為怪人，好像他們必須調整遵守神誠命的渴望才行。

但是有一件事是無庸置疑的，那就是神的誠命不曾改變。千萬不要誤以為神的誠命會改變。對的事情還是對的，錯的事情還是錯的——無論社會或政治上如何接受錯誤的事。我們永遠相信要保持婚前的純潔和婚後的忠貞；那項標準是一項絕對的真理，不受輿論投票所影響，也不因情況或環境而有所不同。對於種種的福音標準，我們無須爭辯。

但是我們亟需要父母、領袖

和教師來幫助年輕人學會瞭解、喜愛和重視福音標準，並加以遵行。父母和年輕人必須協力抗拒那狡猾、引人誤入歧途的敵人。撒但極力要毀滅福音和我們，我們也一定要抱持同等的決心與毅力來遵守福音才行。

眼前的挑戰是艱鉅的。我們所愛的不朽靈魂正面臨危險。容我提出四項建議，幫助大家在家中建立信心的堡壘，尤其是幫助男女青年保持潔淨、貞潔和純潔，使之能夠完全配稱進入聖殿。

第一點是福音知識。我所知道能改變生命的一項最重要的知識就是知道我們的確是永恆父神的子女。這不僅在教義上是正確的，對靈性而言也極為重要。救主在為門徒祈禱時便說：「認識您——獨一的永恆真神，並且認識您所差來的耶穌基督，這就是永生。」（約翰福音17：3）認識天父，認識祂是我們的父和神這層關係，能夠幫助我們找到今生的意義和來生的希望。我們的家人需要知道神是真實的，知道我們不論是現在或永恆，都確實是祂的兒女及祂所有一切的繼承者。家人若確信這項知識，就比較不會偏向邪惡，也比較容易仰望神而活。（見民數記21：8）

我們必須設法將對耶穌基督福音的堅強見證深植心中，就像我們先驅者祖先所做的那樣。回憶1846年9月納府被佔領時，當時聖徒幾乎貧困得無以為繼。消息傳到冬季營，楊百翰立即召喚弟兄們聚集起來。他說明當時的

情況，並提醒他們在納府聖殿內所立的聖約，也就是任何人不論多麼窮困，只要想來，絕不會被丟下。之後，他給了他們這項重大的挑戰：

「工作的時刻到了，願你們在主的屋宇內所立下的聖約之火，在你們的心中像熊熊不息的火焰燃燒起來……。」(Journal History of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 28 Sept. 1846, 5) 儘管冬季營也近乎貧乏，但幾天後，許多篷車仍向東駛去，前往密西西比河畔解救在當地紮營的窮苦聖徒。

經常聽聞早期聖徒所遭受的種種苦難和犧牲，我們不禁自問，他們是怎麼熬過來的？是什麼給予他們這麼大的力量？楊百翰會長有力的話語中，給了我們一部分的答案。這些早期的末世聖徒與神立了約，而那些聖約就像熊熊不息的火焰一樣，在他們的心中燃燒著。

有時候我們常會以事情方便與否來主導生活，而不是依照聖約來生活。依據福音標準生活、堅守真理、為福音的復興作見證往往不是很方便，與他人分享福音也往往不方便。響應教會中的召喚，尤其是能增強能力的召喚，往往也來得不是時候。我們曾立約要以有意義的方式服務他人，這樣的機會也很少在我們方便的時刻來到。萬事皆便利的生活是無法產生靈性力量的；這種力量只有在我們遵守聖約時才能獲得。回顧早期聖徒的生活，我們看到他們所立的聖約就是他們

生活中的主要力量。他們的榜樣和見證如此強大，足以影響他們的後代子孫。

子女在成長過程中，需要父母以更直接明白的方式教導他們哪些事情是對的，而哪些事情不可以做。父母要教導子女遠離色情圖片和故事，也必須告訴兒童和男女青年，任何形式的色情都是魔鬼的工具，任何人若沾染上它，就會上癮、麻痺、甚至招致靈性的毀滅。父母要教導兒女不可說粗鄙的話，也不可妄稱主的名，偶爾不經意聽到的粗俗笑話，也不可以向他人轉述；教導家人不要收聽會使人沈溺於肉慾氣氛的音樂，要明確而清楚地和子女談論性的問題，以及有關貞潔的福音教導。讓這信息由父母在家中以適當的方式教導。所有家人都需要知道規則，並且在靈性上得到鞏固，使他們能夠遵守這些規則。子女若犯錯，也必須瞭解並接受主耶穌基督偉大的贖罪，使他們能夠經由徹底但有時卻相當艱難的悔改過程，獲得寬恕和對未來的希望。我們絕不可放棄我們個人和家庭對永生的追求。

不幸的是，現今太多父母將教導家人這些價值及教會其他教義的責任棄置一旁，認為這些事其他人會去做：讓同儕、學校、教會領袖和教師、甚至媒體來教導。我們的子女每一天都在學習，他們用那些對個人價值觀具有深遠影響力的經驗和感覺來填滿心智。

弟兄姊妹們，我們需要彼此

教導，必須在我們的心中灌注更深的信心鞏固自己，以使我們有勇氣在這日趨邪惡的世界上遵守誠命。我們需要徹底歸信基督的福音，使聖約之火像熊熊不息的火焰在我們的心中燃燒。有了這樣的自信，我們就能夠做一切必要的事來保持忠實配稱。

第二點是溝通。對於家人關係而言，再沒有比開放、誠實的溝通更重要的事了，對那些想要教導子女福音原則和標準的父母而言更是如此。能夠和年輕人一起討論——或許更重要的是，能夠真正傾聽他們的感受，是建立良好關係的基礎。通常我們眼睛所看到和內心所感受的，會比所聽到的或說出的話更具溝通效果。有一句話是給為人子女的：不要藐視你的父母。你必須學會傾聽，特別是傾聽父母親的忠告以及聖靈的提示。我們要留意，並且把握家人關係中經常發生的特別教導時機，我們也要現在就下定決心在每週一晚上舉行家人家庭晚會。

經常作家庭祈禱及家庭經文研讀，就可達成有效的溝通。經文能幫助家庭確立價值觀和目標，全家人一起討論經文有助於家人學習獲得自信、擁有堅強的靈性並且自立。這麼做是需要時間的，因此家人需要共同商議要花多少時間看電視、看電影、看錄影帶、玩電動玩具、上網際網路或舉行戶外活動。

第三點是介入。父母看到子女作出錯誤的抉擇時，有責任介入。這並不是要父母剝奪子女的



自由選擇權這項寶貴的恩賜；由於自由選擇權是神的恩賜，因此，不管兒女選擇做什麼事，行為舉止要如何、或要相信什麼，決定權都在他們自己；然而為人父母者必須確使兒女明白什麼是合宜的行為舉止，以及追求邪惡的事物會帶來什麼後果。記住，在家中一切有關媒體的把關工作都是應該的。電影、雜誌、電視、錄影帶、網際網路或其他媒體有如訪客一般，必須合乎家庭娛樂的原則，才能進到屋裡來。讓你的家成為平安和正義的避風港，不要讓邪惡的影響力污染你自己特別的靈性環境。你的言談、待人處事要仁慈、體貼、溫和並為他人著想。然後，以福音標準為基礎設立家庭目標，會讓人更容易做正確的決定。

主教、教師及教會中其他領

袖都可以運用相同的原則來協助家庭。施助的對象若在道德上犯錯，不要袖手旁觀。任何一位男女青年若在道德的十字路口徘徊時，幾乎都是由於父母、領袖或教師以愛心仁慈的態度介入，才使得事情得以改變的。

第四點是榜樣。正如疲憊的水手若缺少羅盤的幫助就難以找到橫越無垠海洋的航線，同理，孩童和男女青年若缺乏良好榜樣的引導之光，就無法找到渡越人生海洋的航線。子女若看到父母在原則方面有所妥協、或並未依照福音生活，那麼我們便無法期望他們能避開不良的事物了。

身為父母、教師和領袖，我們的重責大任是在正義力量、勇氣、犧牲、無私的服務與自制等方面，樹立強有力的個人榜樣。這些特質有助於男女青年握緊福

音的鐵桿，並持守在這條直而窄的道路。

我很希望能夠告訴大家，如果專注於知識、溝通、介入和榜樣這四件事情，一定會使家庭美滿，美好的子女也永遠不會偏離福音的標準。然而不幸的是，事實並非如此。但是明白、教導並遵行福音原則及標準的家庭，是最有可能避免因犯下大錯而來的痛苦的。當早已確立的正面溝通和忠信榜樣的方式奏效時，要共同商議個人問題和進行必要的改變以造福每個家人，就容易得多了。

請聽聽班傑明王意義深長的忠告：「我不能把所有足以使你們犯罪的事都告訴你們；因為有種種不同的手段和方法，多得甚至我無法數得清。」

「但是我可以告訴你們這麼多，如果你們不留心你們自己，你們的思想、你們的言語、你們的所為，不遵守神的誠命，不守住你們所聽到的關於主的來臨的信心，直到你們生命的終結，你們一定要滅亡。世人啊，切記吧，不要滅亡」（摩賽亞書4：29-30）。

我的弟兄姊妹們，願神祝福我們每一位，讓那聖約之火像熊熊的火焰一樣在我們的心中燃燒。願我們在靈性上準備好每週領受聖餐，更新我們神聖的聖約；願我們在這令人興奮的偉大日子裡榮耀主、熱切作好我們自己的部份，藉由鞏固家庭來建立祂的教會，這是我謙卑的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

感謝主賜予祝福

興格萊戈登會長

我們的祝福何等美好，我們的責任何其重大。讓我們……毫不畏懼地向前邁進，將主的正義擴展至世界各地的人們之中。



我的弟兄姊妹們，這真是光榮燦爛的兩天。聖靈的啟發和力量降臨在我們身上，我們為此一同歡欣。在此次大會閉幕之際，我們實在要感謝主所賜予的祝福。

大會中的音樂太美妙了。為我們獻唱的唱詩班和合唱團提升、啟迪了我們。會中的祈禱使我們更加接近主，而對我們演講的人都是藉由聖靈的力量演說的。

現在，這個備受矚目又非比尋常的廿世紀即將落幕。從一方面來看，這個世紀在世界史上是一段令人汗顏的時期。這段時期是有史以來最敗壞的世紀，更多的戰爭、更多人與人之間不人道

的行為，更多的衝突和紛亂；這也是史上最血腥的時期，真理的敵對者以其邪惡的影響力，使數百萬人身處毀滅、悲慘和痛苦之中，就像目前在南斯拉夫發生的事一樣。當天父俯視祂這些爭吵不休的子女時，一定傷心垂淚。

但是若以較宏觀的角度來看，這也是最美好的世紀，沒有任何時期可與之相比。人類的壽命平均延長了25年。請想想看，這真是奇蹟；科學的成果隨處可見。大體而言，我們能活得更久，活得更好。這是個理解力更強，知識更豐富的時代，我們身處多元化的世界。我們愈認識彼此，惺惺相惜之情就愈發滋長。這是一個啟蒙的時代，現代醫學、旅遊、傳播的奇蹟，簡直令人難以置信，這一切都為我們開啟了新的機會，因此我們必須好好把握，用來推動主的事工。

在所有這些奇妙的禮物中，最重要的要屬耶穌基督福音的復興及隨之而來的所有奇妙的權柄和祝福。這的確是豐滿時代的福音期，此福音期所帶來的一切將不會再從地面上被取走。

我相信彼得在說以下這段話時，談到了我們：

「惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司、是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德」(彼得前書2：9)。

弟兄姊妹們，讓我們現在在心中懷著決心回到我們的家中，決心要做得比我們以前所做的更好一點。我們都可以對人更和善一點，更慷慨一點，多為彼此著想一點。我們可以對不同宗教信仰的人更加包容和友善，更努力去表示我們對他們的敬重。我們付不起驕傲或自以為正義的代價。我們有責任向人伸出援手，不只是幫助教友，也幫助其他的人。若能如此，他們對本教會必定會更感興趣、更加敬重。

我由衷感謝本教會能在有痛苦災難的地方，給予人道救濟。我們已做了很多事，也造福了許多不同信仰、卻同為天父兒女的人們。只要我們有物資，我們會繼續做下去。我們也要對所有在這項工作上投注心力的人致謝。

讓我們繼續努力鞏固我們的家庭。讓丈夫和妻子培養對彼此絕對忠誠的態度。讓我們不要視對方為理所當然，卻要不斷培養互愛、互重的精神。我們必須小心，彼此之間不要吹毛求疵、動怒或不尊重對方。



父母們，守護你們的家庭。如同主所吩咐的，在光和真理中教養你們的兒女。用愛滋潤他們，但不要溺愛他們。要和他們分享你們的見證，一起閱讀經文，引領並保護他們。你們最大的祝福與責任在於主託付你們照顧的這些人。要一起祈禱。沒有任何事可以取代一起在主前跪下所作的家庭祈禱。

讓我們成為誠實正直的人，在任何時間和任何場合中做正義的事。

我們的祝福何等美好，我們的責任何其重大。讓我們跪下來祈求主指引方向。然後讓我們起身，挺起胸膛，毫不畏懼地向前邁進，將主的正義擴展至世界各地的人們之中。

在結束前，我想向各位宣布我們除了正在興建多座聖殿外，也計劃重建納府聖殿。這是因為有位教友和他的家人提供了可觀的捐獻，使得這個計畫得以付諸實現，我們很感激他們。現在離竣工的日期還有一段時間，不過建築師們已經開始著手進行了。這座聖殿平時並不忙碌，會顯得有點孤立，但是我們預期到了夏天那幾個月，這座聖殿就會很忙碌了。其次，這座新的建築也會用來紀念那些最初在密西西比河畔建造納府聖殿的先人們。

我要重申先前所說的話：我愛你們。我要留下我的祝福及對此偉大奇妙之末世事工的見證。願主同在直到六個月後我們再相會。我奉耶穌基督的名祈求，阿們。■

總會女青年大會

1999年3月27日

在荒野中做你們的光

拉森雪倫姊妹

總會女青年會長團第二副會長

眼光牢牢地盯住妳……的目標，行走在子的——即神之子的那條直而窄的道路上。



不管妳們對露營瞭解多少，妳們對於在沒有經過城鎮、沒有燈光、甚至沒有火的荒野中以露營的方式旅行八年，會有什麼想法？這段描述的正是主吩咐身為父親的李海和他的家人離開耶路撒冷時的經驗。我敢說營隊裡一定有些人在抱怨，而且自願前往的並不多！毫無疑問的，在這段馬拉松式的旅程中，也有像妳們一樣的女青年。

主警告他們不可以生火，接著又教導他們：「我……要在荒野中做你們的光；我要在你們面前預備道路，如果你們遵守我的誠命；……你們必被領到

應許地；而你們也必知道那是我在領導你們。」（尼腓一書 17：13）

妳們一定都有自己想要去的應許地，而妳們在那片挑戰著現代青年的荒野中，也可以擁有自己的光。這光蘊含著愛，即主對祂所有子女的愛，對青年而言尤其如此。主知道妳們面臨了挑戰和誘惑，祂所提供的光會啟迪妳們的心靈、智力，使妳們充滿朝氣。祂曾說，祂的話語就是真理，而真理就是光，光就是耶穌基督的靈（見教約 84：45）。

珊妮是一位來自韓國的交換學生，現在身處陌生的新國度，接觸新的語言與新的家庭。學校功課很難，而且沒有朋友跟她一起吃飯、說話或參加學校的活動。她說：「我覺得很悽慘，於是開始想到祈禱這件事。我以前不曾想過要向天父禱告求助、尋求安慰或是自信。後來我開始在每天早晨讀摩門經，在上學之前作禱告；學校的功課開始變得比較簡單，也比較聽得懂了，讓我好驚訝！我覺得就好像有人在我

讀書時幫助我一樣。」(女青年辦事處存檔信函)

妳們都知道祈禱會點亮那光，不是嗎？當妳們讓祈禱成為生活中的例行事務時，妳們就開始在光中行走，在那條直而窄的道路上行走了。

我在妳們這年紀就學到了路直而窄的重要，以及專注地走在路上又不偏不離是多麼困難。我是在加拿大落磯山脈邊一個非常小的小鎮長大的。家父是個農夫，所以我學著工作。每年夏天我都幫他開牽引機、收割穀物、耙集乾草、載運一捆捆的乾草，還要犁田。我還記得第一次開始學著犁田、種田的情形。父親說明了犁出一道筆直的田溝或線條的重要。如果走歪了，田裡就會有些地方沒犁到，結果給雜草佔去了。他說：「如果妳的眼睛一直看著田地另一端的柵欄，把它當成妳的標的物，就會犁出一條筆直的溝來。不要因為地面崎嶇不平就犁歪了。這時妳會開始看牽引機的前端，然後地面的凹凸處使妳走岔了路，妳就開始犁歪了。」接著他就讓我自己動手。

前幾趟我還記著田地另一端的柵欄，但後來就開始唱歌打發時間。我唱著我會唱的每一首歌曲和聖詩，不會唱的就自己編。就在我引吭高歌、其樂無比的時候，我注意到家父越過了田地朝我走來。我把牽引機停下來，他說：「妳看這些直線怎麼了？」

我說：「我不懂您的意思。」

他說：「看看這條線；妳犁的前幾道都是筆直的，可是妳剛剛在犁田時顯然是心不在焉。妳一定是沒有看著田地那一端的柵欄——也就是妳的目標。妳看不看得出來，妳每走一趟就歪了一點，所以現在有一大塊田沒有犁到？」他爬上牽引機來回開了幾趟，把那些田溝拉直。當他下來讓我再試一次時，他說：「雪倫，不論走到哪兒都要專心。」

當世俗的壓力幾乎把我們淹沒，而我們受到誘惑，想要為了眼前的需要而放棄自己最想要的事物時，真的很難專心而不看現在，不看牽引機的前端。凹凸不平的地面，還有那些看似逍遙的朋友的花言巧語，都會使我們走偏了；然而田地另一端的目標，才是能幫助我們持守在筆直道路上的光。如果我們曾經分心而受到誘惑，主會在一旁幫助我們修正我們的道路。妳們可以離開黑暗，走進光中——祂的光中。

有個年輕朋友不明白擁有一個聖靈的重要，卻想向我解釋為什麼他認為觀賞目前坊間某些低俗、暴力的電影很重要；他說：「假如你不看那些東西，就會變得天真無知，世人就會佔妳便宜。」

我問這位年輕的朋友：「你是寧願自己從這個世界給你的一切當中獲得知識，然後自己作決定，或是選擇接受主的引導，讓你的生命洋溢著許多的光、真理和美德，不讓黑暗有容身之

處？」你無法同時處於光和黑暗之中。

這光正是女青年的火炬標誌所象徵的；妳們配戴的這枚火焰中有著女性臉龐的火炬，可以點燃妳捍衛真理、正義的渴望，也同時提醒妳：基督是妳的光，不論在快樂的時候或黑暗的迷霧中，祂都會為妳指引道路。妳永遠都不會覺得孤獨或遭到遺棄。

有位月桂組班長艾蜜莉想知道主對她一位副班長人選的旨意為何，她描述了她對這種光的感受。她說：「我為某位女孩祈禱，獲得了非常明白的啟示，就好像妳的心靈與理智相通，一切都那麼清楚，所以我一點也不懷疑她將是我的副會長。」(女青年辦事處存檔信函) 祈禱是與神的權能溝通的媒介，會引領著妳們去愛、去服務、去犧牲，並拓展自己的才能。

摩門經中那位耶銳特的兄弟也知道這段過程。他在主的指示下建造了八艘船艇，但這些船艇上都沒有燈光。他向主求助（我們也有機會），但答案並未如他所預期的方式來到。主本來可以輕易地在船上安置燈光，只是祂希望那光——聖靈之光——也能留在耶銳特的兄弟身上。

從明白主不會給他手電筒，一直到他熔出十六顆石子，求主觸摸這些石子，使這些石子發光的這段期間，妳們認為耶銳特的兄弟做了些什麼？我想他一定做了很多金珊妮和艾蜜莉做過的事：禁食、祈禱、沉思、研讀經

文、為人服務、愛人、寬恕人、試著去服從，這樣他才能有聖靈這種光來引導他。

儘管耶銳特的兄弟去做他所知道的每一件事、很努力工作而且利用每一項可用的資源——特別是對主的信心，他還是又帶著他的想法去找主，他的努力已足夠了。主觸摸了這十六顆石子，於是有了光（見以太書2：18-25；3：1-6）。總是會有答案的。

很多女青年都跟隨著這道光，而主也祝福了她們。聽聽這些讓主成為她們的光的人所作的見證。

〔註：幾位女青年在影片中作了見證。〕

讓主成為你們的光，讓祂在你們前面為你們預備那條通往應許地的道路。「沒有任何人的生命會黯淡到祂無法照亮」（Sam Cardon and Steven K. Jones, Come unto Him, New Era, Apr. 1995, 10）。你們不必像李海或耶銳特的兄弟那樣當個先知，只要做你們自己就好了——當個饑渴慕義的人。信任祂，眼光牢牢地盯住你們在田野另一端的目標，行走在子的——即神之子的那條直而窄的道路上。我見證光以及聖靈都是從耶穌基督而來的。

主是我的光；是我的一切。
世界臨黑暗，靠祂來發光。
耶穌是救贖主，我救主和君王。
（「主是我的光」，聖詩選輯，第45首）

奉耶穌基督的名，阿們。■

洗禮的靈性力量

多馬卡蘿姊妹
總會女青年會長團第一副會長

我們如何將洗禮的靈性力量應用在樸素的原則上？我們希望讓你們不同於世人的項目之一是你們的衣著方式。



親愛的青年朋友，我們是多麼地愛你們，今晚能與你們共聚一堂又是何等地榮幸。不久前，十二使徒定額組的成員海爾斯羅拔長老問過這樣的問題：「我們的女青年是否都明白她們的洗禮聖約有何意義？」之後他說：「希望你們會去教導她們。」我記得自己這麼想過：「我是否全然明瞭自己的洗禮聖約的重要性？」因此今晚我們就利用幾分鐘的時間來談談，成為耶穌基督末世聖徒教會的教友，其真正意義為何，以及洗禮如何能造福我們的生活。救主將我們的洗禮比喻為重生。

我要你們想一想你們生命中

的兩個重大時刻：你們出生的那一天，以及受洗的那一天，即今生兩次非常重要的出生。我們之中沒有人會記得自己出生那天的情形，祇能想像當時母親將你們緊緊抱在懷裡，夢想着你們的未來。

那麼，要回想你們受洗的日子——你們的第二次出生，大概就不會那麼困難了。聽聽蘭汀這位菲律賓的蜂巢組女青年是怎麼描寫自己的洗禮的：「我感覺我已重生。這種乾淨、無罪的感覺是多麼奇特！母親的淚珠紛湧而出，有如珍珠之泉，而我知道這是喜悅的淚水！母親和藹地告訴我：『蘭汀，今天我終於能放心地說我可以將你交付給主了。我相信祂會在你的人生旅途中一直伴隨著你。』」（女青年辦事處存檔信函）

洗禮是靈性的重生，將我們從頭到腳徹底洗淨，並容許我們透過聖靈的恩賜而有救主相伴，祂會在今生的路途中伴隨著我們每一個人。

我們受洗並接受證實，即意味著四件事：（1）我們成為基督教會的教友，並承諾要跟隨祂；（2）我們的罪得到赦免；

(3) 我們有機會進入高榮國度；而且 (4) 這是個人聖化的開始 (see Bible Dictionary, Baptism, 619)。我們也可以說我們已「成為神聖」。

前三點的意思很明確。不過今晚我的主題將著重在第四點：成為神聖。成為神聖的意思是什麼呢？由於你們接受了聖靈，因此你們都已有所改變，不同於以往，也就是說你們已不再屬於這個世界，再也不會像從前那樣了。海爾斯長老說過：「幫助我們的女青年了解，她們接受了洗禮，就『脫離世界』，而『走進天國』了。」(1997年12月5日，總會女青年理事會議程要點) 你們脫離了黑暗，走進基督的光裡。這是整個新生命的開始。

十二使徒定額組的另一位成員艾寧亨利長老，也記得他受洗時的情景。在回家的路上，他所能想的就是：「啊，再也不能放任自己了。」確實如此。受洗之後，我們每個人都蒙受了這項為人生各種行為負責的祝福。

有個故事談到法王路易十六的兒子。他還是個年輕人的時候，就被一群篡奪王位的壞人綁架，在六個月的時間裡，他歷盡人世間一切污穢下流的事物，但是從未在壓力之下屈服。這使得綁架他的人極為困惑，因此就問他為何有如此強大的道德力量。他的回答很簡單：「我不能做你們要我做的事，因為我生而為王。」(see Featherstone , The Kings Son, New Era, Nov. 1975, 35) 你們是生而為國王的女兒，



藉著受洗，你們只要能聖化自己並成為神聖，王室的祝福就將應許給你們。

因此我們要怎麼做？如何變得更加聖潔，以獲得王室的傳承？基督說過：「要跟從我，並做你們曾看到我所做的事情。」

(尼腓二書31：12)

我想要與你們分享一些女青年跟從基督之光的故事。

一位來自亞利桑那州的月桂組女青年寫道：「當時是十月，我們高中的年度舞會就要來臨。有位男孩邀請我參加舞會，但是我當時才15歲半。我想答應他，並在舞會中和他碰面，我的雙親不會知道這件事。但是後來我體會到父母不知道並不是重點——天父和耶穌基督一定知道，祂們才是真正要緊的。我沒有參加舞會，反而邀請一些女性朋友到家裡來。我感到很快樂，很自由，並且充滿活力。」(女青年辦事處存檔信函)

一位名叫利百加的蜂巢組女青年分享了這篇日記：「有些時候我會認為國中階段是很難熬

的。我的班上有位男孩經常口出惡言。所以我就作了禱告，讓自己不去注意他，也不讓這些惡言擾亂我的心思。這果然有用。只要妳祈禱，連妳最小的問題都會解決。」(女青年辦事處存檔信函)

還有位女青年說：「過去這一年來，我的朋友不多，但這沒有讓我沮喪，因為我的靈魂中洋溢著聖靈的平安。……就連我覺得寂寞或在人前出糗的時候，主都與我同在。」(女青年辦事處存檔信函)

一位猶他州的玫瑰組女青年這麼寫著：「過去這一年來，我有一些個人方面的挑戰，我失去了聖靈，不久就有難以置信的事發生。我去找主教；我不記得自己有過如此害怕的感覺。但是主在那房間裡陪著我，握著我那顫抖的手。我知道自己會被寬恕。這條路不好走——謙抑自己，悔改，重新學習作禱告。而祂就在那兒，從未離去片刻。我曾置身光明與黑暗，而光明的那一邊顯然才是我該去的。」(女青年辦



事處存檔信函)

謝謝妳們，女青年，謝謝，因為妳們渴望跟隨救主的光。妳們在生活中都有面臨困境的時候，但是妳們都知道自己靈性力量的來源。每當妳們祈禱、作見證或堅守正義時，妳們就擊倒了那些生命中的邪惡力量。

走在學校的走廊上，看著其他的同學，妳是否會覺得「我是與眾不同的」？妳並不是比他們好，是妳對救主的認識與忠信使得妳與眾不同，而這項差異會是一種優勢，一種祝福。

對妳們大多數人而言，最難的事就是樸素。我們如何將洗禮的靈性力量應用在樸素的原則上？我們希望讓妳們不同於世人的項目之一是妳們的衣著方式。伊利諾州芝加哥市的月桂組女青年馬太瑪西分享了她的故事：

「1998這一年，我觀察了自己應用女青年各項課程、演講及建言的結果。我是一名普通的摩

門女孩。要保持個人生活的定性與穩固並不容易。我一直在設立目標，好讓我鞏固自己的見證及標準。

「最近我們有一項協進活動，主題是樸素的重要。以前我上每堂課都覺得自己是個穿著樸素的人，不過我知道還有些地方可以做些改變——例如我的短褲以及裙子的長度。我知道我有這方面的弱點，不過我早就將這回事拋諸腦後了。每個人都在穿超短褲、熱褲和迷你裙，我也用自己的錢買了一些。後來我上了這堂有關樸素的課程。回家之後，我想直接走到衣櫥邊，把不樸素的衣服通通丟掉，免得在那裡誘惑我。後來我和父母說了；我想我是希望他們會告訴我，我的穿著沒有問題，然後就讓我過關。

「那晚稍後父親對我說，他以我為榮，還要為我買一、兩件上教會要穿的長度及膝的服飾，下一步就是要檢查我的所有衣

物，然後拿去送人。要與自己最喜歡的裙子和心愛的短褲分開，對我而言實在是困難的事，但是我做到了。妳再也不會見到我穿超短褲或是短裙了。」

「我對自己從來沒有那麼滿意過。我喜歡讓自己有資格走進聖殿和教堂，感受到自己是神的孩子，並且代表著祂……由於我的穿著。」

「我要鼓勵每位女青年都採取這個步驟，這麼做會讓妳明白自己是誰，所堅持的又是什麼。當我們不得不割捨屬於自己的一部分時，所帶來的祝福絕對超乎妳的想像。」（女青年辦事處存檔信函）

瑪西的好榜樣正是我們女青年主題的縮影。大家都知道有段話是這麼說的：「在任何時間內，任何事情上，……作神的見證」——在舞會的服飾上也是如此。

我們已經談了洗禮的靈性力量。我們可以藉著每週配稱地領受聖餐而更新這種力量。「再也沒有比聖餐祈禱文更撼動人心的文字了。敬邀各位用心學習麵包和水的祈禱文當中的聖約與應許。」（鄧克司達林長老，紀錄為作者所有）思量其中的意義，好讓妳們的生活得以蒙福。

但願妳們會小心留意自己的洗禮聖約。妳們在禱告時，特別是在每個星期六的夜晚，都要祈求天父能幫助妳們準備去領受聖餐，使得洗禮的靈性力量在妳們生活中發揮作用。奉耶穌基督的名，阿們。■

跟隨那道光

納德瑪格麗特姊妹
總會女青年會長

主邀請我們離開淒冷的俗世險途，投入祂溫暖的光中。



你們是否曾在黑暗之中摸索前進，結果腳趾頭踢到了東西，於是妳大叫道：「唉喲，好痛喔！」如果今天晚上這棟大樓停電了怎麼辦？我們必定是一片混亂！黑暗會危及我們的健康，不論是身體上或精神上的都一樣！在生命中擁有光是一項莫大的祝福——那是幫助我們認清事物本質的光，是啟發我們理解力的光，也是我們可以懷著信心及全然的信任加以追隨的光。請容我向諸位說個故事來解釋我這話的意思。

我們新婚時，在聖誕節的前幾天正好度完假要回家，雖然要開42小時的車，但我們並不覺得洩氣，因為我們又可以回家和家

人相聚，所以非常興奮！我們一整天都在路上，而且幾乎整個夜裡都遇上了可怕的暴風雪。我們發覺自己置身在伸手不見五指的風雪裡，每走一段，公路上的積雪就堆得愈厚。當時天色漆黑一片，我們根本不知道自己走到哪兒了，而且積雪很深，我們也看不見路上的分隔線，情況真的很恐怖！

突然地，我們看到了前方有輛巨型的卡車，正以緩慢而穩定的速度在前頭開著，我們幾乎看不見它的尾燈，可是看到了燈光仍帶給我們希望。當時我的丈夫開著車，緊盯著卡車上的燈光，我們就沿著卡車的輪印，開過愈積愈深的雪堆。我們的恐懼已因前方卡車的引導而稍微緩和了下來。卡車司機知道路，又坐在比我們高的地方，視野比較好，而且他一定有必要的通訊設備。

我們在嘴裡不停地禱告，手指的關節因緊握著而發白，就這樣跟隨著那道光通過了暴風雪，而我們經過的地方有很多車子打滑而偏到路的兩邊，這時我們才發覺卡車已經減慢速度，駛離公路了。藉著運用信心，我們跟著他，很快地便發現自己到了安全

的地方，到了一處「避難所」，不禁鬆了一口氣。我們衷心感激！也迫不及待地想告訴卡車司機，我們非常感謝他的幫助——感謝他在前頭帶路。

我們每個人都在回家的路上，但不是為了回家過聖誕節，而是為了永恆的緣故而回家的。我們希望平平安安地回到慈愛的天父那裡。祂希望我們可以平安地回到祂身邊，所以將引導之光送給我們，讓我們跟隨：即救主，主耶穌基督這完美的榜樣。祂認得路；祂在黑夜裡、在風雪中、在十字路口、在白天照亮我們的道路；祂永遠會指引我們回家的路。

祂告訴我們：「我也要……做你們的光；我要在你們前面預備道路，如果你們遵守我的誠命；……你們也必知道那是我在領導你們」（尼腓一書17：13）。

有位女青年曾寫信給我，提到她走過的路。她說：「有一次我和一群朋友在看錄影帶。我知道那種片子是我不該看的；聖靈提醒我離開，我聽進去了，於是起身離開。聖靈的感覺如此強烈，我知道這是因為我的選擇的緣故。」（女青年辦事處存檔信函）她隨著那道光到了安全的地方。

同樣的光在1833年一個極為恐怖的日子，也為兩個女青年指引道路。一群憤怒的暴民在米蘇里州獨立城寧靜的街道上滋事，當時15歲的羅林斯瑪麗和13歲的妹妹卡洛琳就住在那裡。可怕的暴民破壞民眾的財產、還放火作



亂。有些暴民闖入斐普威廉弟兄的家，那正是放置印刷機的地方。當時他正在印刷斯密約瑟先知所接受到的啟示。他們搗毀印刷機、並將之棄置街頭。他們把這些無價的印刷品拿到屋外，在院子裡丟成一堆，準備放火燒掉。

瑪麗和妹妹卡洛琳躲在籬笆後面目睹暴徒的破壞行為，嚇得渾身發抖。瑪麗深知憤怒的暴徒有多危險，但儘管如此，她仍覺得搶救珍貴的書頁才是要緊的。於是兩位少女跑到街上，一把抱起經文就逃。幾個暴徒看見了，一面追趕這對勇敢的姊妹，一面命令她們站住。她們跑進一大片玉米田裡，趴在地上不敢呼吸，把印好的啟示放在一排排玉米間的空地上，然後用身體蓋住。惡人在高聳的玉米梗中無情地搜索著這兩個女孩，幾度近在咫尺，但怎麼也找不到她們，最後只好放棄，回去繼續破壞小鎮。

主的光讓兩位女青年知道該怎麼做，哪裡才是安全的地方。

同樣的光也照耀著妳們，它也會像保護她們那樣保護著妳們的安全。女青年辦事處裡就有這對姊妹的雕像，不時讓我們記起女青年的勇氣。

貝里珍恩並不會放棄她這新信仰的光，也不會被懷俄明州平原上的酷寒、飢餓及疾病所擊倒。她緊抓著其他婦女的手，一起涉過冰冷的河水；上了岸後，她們的衣服都凍僵了，但她們還是繼續往前走。在這段旅程中，她18歲的兒子朗黎病得很重，而且因為太過虛弱，大部分的旅程都是躺在手推車上由人推著走的。有天早上他掀開結凍的帆布鋪蓋，從手推車上起來，走到隊伍的前面，打算躺在山艾樹下等死，因為他覺得自己造成沉重的負擔。當他忠信的母親發現他時，便責備他說：「上車去，我會幫你，但是你不可以放棄！」於是這家人隨著馬丁－威利手推車隊中倖存的人一同前進。

到了鹽湖谷，朗黎還活著！他18歲，只有28公斤重；這位18

歲的男孩就是我的曾祖父。感謝神保住了這個年輕的生命，也感謝他那位高貴、勇敢的母親有著堅忍不拔的精神；她是她家庭的光，儘管她兒子生命垂危，她依舊要他往前走。

姊妹們，妳們可能不用在暴風雪中推著手推車走過大草原，也不用躲避暴徒，可是妳們或許要避開那些會損及妳們良善標準的朋友、時尚及邀約。這也需要勇氣。妳們很快就會成為婦女會中的姊妹，有一天也會成為母親，必須為未來的世代提供力量和見證。在這段準備的歲月裡，妳們不能說：「我想放棄，教會的標準太高了。要那麼嚴格地遵守個人純潔的標準實在太難，我無能為力。」妳們可以的！為了妳們的將來，妳們一定要做到！

妳們可以生於世但不屬於世。主邀請我們離開淒冷的俗世險途，投入祂溫暖的光中。這需要正直、堅強的性格以及信心——對主耶穌基督所教導的真理的信心。「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光」(約翰福音8：12)。

主的光曾幫助史考菲德雪莉在年輕的時候面對一項可怕的考驗，但是她憑著對天父的無比信心和愛去接受考驗。有一天，雪莉開始覺得不舒服。她去看醫生，醫生診斷出她得了非常嚴重的病。雪莉說：「我好害怕。我的肺部有一大片不正常的細胞，而醫生開始談到癌症、化學治療、放射線治療一類的事。」但是她並未向恐懼讓步，卻忠於個

人進步計畫中的訓練課程，她在這段接受治療而不能上學的期間變得非常忙碌，還訂了一長串目標要達成；她藉著做好事來使自己忙起來。她謹記著自己的祝福，包括她那擁有聖職並向她施助的父親、美好的家庭，要好的朋友和了不起的醫生。「但最好的是，」雪莉說：「我對天父有見證，也就是祂愛我，會幫助我度過這個難關。」

雪莉把自己的想法記錄下來留給她的女青年朋友，我想在此與你們分享她說過的一些話：

「我希望你們明白，現在正是與天父親近的時候了。要努力向天父證明：你所承諾的一切，你都做得到；我也正在努力嘗試。在福音方面，我現在學到的，比我過去一輩子所學的都多，我也知道天父和我在一起。當我覺得痛苦和悲傷時，祂也感同身受；祂只希望我和你們每一位——當你們也有這樣的感覺時，跪下來祈求祂的幫助，因為祂非常樂意。祂是那麼地愛你們。但願在你們的一生當中，在你們的奮鬥過程中，你們都能從中學習，與祂接近，並充滿信心。要有見證，只要是對的就要堅持。」

史考菲德雪莉在1998年11月3日去世；她的信心堅定不移。

我親愛而寶貴的年輕姊妹們，我們不可能都有像雪莉那樣的經歷，或是今晚我與你們分享的種種，但我們每個人都必須在我們人生的旅程中親近主。

請容我們向諸位提出三項幫



助你們看見那光、並在生命中追隨那道光的建議。第一，也就是最重要的：禱禱。當你對天父說話，向祂傾訴你的心意時，你就會與祂更接近。接著要停下來聆聽內心的感受，努力瞭解聖靈的提示，你若誠心禱禱，就會感受到天父對你有極大的愛。

第二，研讀經文，經文教導我們主的道路，也回答現代生活的種種問題，經文可以為我們的生命帶來光和靈，而這是我們無法藉著其他方法獲得的。

第三，切望從事於善舉。這意味著：為你的家人及朋友服務，在教會和福音進修班中保持活躍，培養才能和技藝，作個好榜樣；在任何時間內，任何事情上，以及任何場合中作神的見證。你們若這麼做，那光會在你們的生命中愈發明亮璀璨，也會反映在你們的容貌上。

從女青年辦事處向外望去，可以看見神聖的鹽湖聖殿，我們也可以看見新娘從裡面走出來照相。這些在聖殿結婚的可愛新娘

看起來都好美麗，因為她們的臉上散發著光采，眼中閃耀著光芒。這光采是由於她們瞭解救主對她們生命的影響所致。一位準備充分，而且能配稱地訂立、遵守神聖聖約，接受聖殿教儀的年輕女性，確實是非常特別的。

正如我們在某個颳著暴風雪的冬夜跟隨著一輛大卡車的燈光，雪莉、瑪麗及珍恩跟隨主的光，你們也做得到。而且在你們面臨那些需要勇氣、力量和信心的時刻，請記得聖詩中的歌詞：

主是我的光；我有何所懼？
一日近一日，主就要來到。
(「主是我的光」，聖詩選輯，第45首)

我見證主時時刻刻都在一旁幫助你們。祂一生的榜樣以及祂的教導是可靠、明確的指引。我們可以懷著信心以全然的信任跟隨祂，因為祂是我們的救主。我愛祂，也愛你們；我要為祂對你們的愛作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

妳的高榮之旅

孟蓀多馬會長
總會會長團第一副會長

妳們每個人都會遇到一些教訓的時刻，而妳們會看到慈母的愛，嚴父的力量，以及神的靈感。



我 親愛的姊妹們，今晚站在妳們面前，想到除了聚集在大會堂這裡的女青年，還有成千上萬的人透過衛星傳送觀看並收聽大會的過程，這對我而言是何等的榮幸。我要祈求主的協助。

朗費羅在一首古典詩中，描述了各位及各位的未來。他寫道：

青春多絢麗，明亮閃爍，懷抱憧憬、希望和夢想！
生命的扉頁才開始，故事無止盡。

少女皆英雌，四海皆兄弟。¹

各位珍貴的女青年、妳們的母親、教師及女青年領袖們，容我為妳們提供些許看法和建議，

以引領各位的腳步，走過今生，邁向天父的高榮國度。

我審慎的篩選了四項需要付諸行動的目標，供作妳們的指引與永恆的喜悅，分別是：

1. 向上仰望，
2. 向內審視，
3. 向外伸出雙手，以及
4. 向前推進。

首先，讓我們談談祈求：向上仰望。

天父讓我們每一個人都有仰賴祂的渴望。經文中的話語說得既響亮又清楚：「仰望神而得到生命。」²沒有任何問題是過於渺小而遭祂忽視的，也沒有任何問題是過於嚴重而使祂無法依著信心的祈禱回答的。禱告確實會帶來靈性力量。當妳們知道自己是誰，也知道天父期望妳們成為怎樣的人，妳們作祈禱就有目的了。

妳們若記得使徒保羅的話，就會發覺要藉著真誠的禱告來接近祂一點也不困難：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？」³

若妳們想取悅天父，就要照祂所吩咐的去孝敬父母。他們十分疼愛妳們，妳們的喜悅就是他

們的喜悅，妳們的憂傷就是他們的憂傷；為了妳們，他們渴望接受主所提供的天上的指引。

我曾聽到一些沮喪的父母把自己的女兒或兒子稱作「可怕的青少年」。我倒是更喜歡稱妳們作「可愛的青少年」。

人生絕不是時時充滿歡笑和快樂的，妳們每個人都會遇到一些教訓的時刻，而妳們會看到慈母的愛，嚴父的力量，以及神的靈感。

在納爾遜羅素長老的同意之下，我想與妳們分享一堂悲傷的課程；這一課已經藉著對天父計畫的認識而緩和了。

納爾遜長老和納爾遜姊妹蒙福養育了9位千金，後來喜獲麟兒。他們一家幸福美滿，融洽無間。孩子們年幼時，有一晚圍著母親和父親，而父親開始教導他們。他說：「許多夫婦被召喚去傳教，如果是當傳道部會長，就要帶著孩子一同到工作所在地。」接著爸爸提出一個重要的問題：「如果你們的母親和我接到這樣的工作召喚，你們願意和我們一道去嗎？」

他等待著他們的回答，有個女兒說道：「爹，他們不會召喚你的，因為我是高中的啦啦隊隊長！」

一個年紀較長的孩子接著說：「我不能去，我在大學唸書。」

家中青少年的反應持續不斷，最後心地純真的小愛茉莉回答說：「爸爸，如果你被召喚了，我會跟你去。」

其實每個孩子都願意去，但是愛茉莉意義深遠卻簡單的回答讓人感動落淚。

歲月匆匆流逝，孩子們結婚成家，孫子女紛紛降世。可怕的癌症襲擊了愛茉莉，在一番勇敢而無畏的奮戰後，她蒙召回家了。

納爾孫長老在喪禮中致辭；我從沒聽過比那更優美或更感人的訊息。他提到救恩的計畫，並且敘述神在家庭永恆特質方面的應許。他語氣平靜地說：「愛茉莉只不過是早一點從人生畢業而已。」多麼發人深省的一刻！

這一家子的人跟在靈柩後面走著，納爾遜長老的雙臂挽著愛茉莉兩個年幼的子女。所有出席者皆融入了所教導的真理及所學習的教訓，我們都受到啟發，要仰望上天。

第二，向內審視。

且讓每個人捫心自問：我知道自己要往何處去，要成為什麼樣的人，以及想做什麼事嗎？

主已回答了這樣的問題：「你們要由最好的書本中尋求智慧的言語；藉著研讀並且也藉著信心尋求學識。」⁴

神聖的經文、父母的指引，以及教師在兒童會、女青年、主日學、聖餐聚會及福音進修班給妳們的諄諄教導，都會強化妳們追求個人最佳表現的決心。

在教會和學校裡讀書都要有其目的。寫下妳們的目標，還有妳們達成目標的計畫。目標要訂得高，因為妳們有能力獲得永恆的祝福。

不要指望人生之路在一個人還沒展開旅程以前就能盡收眼底，一覽無遺。妳們要有心理準備，在路上可能會碰到岔路和彎道。但妳們若是漫無目標地想著該往東還是往西，就不能冀望自己會抵達理想中的旅程終點。要作決定就必須要有目標。

就像卡洛路易士在他著名的愛麗絲夢遊奇境中所告訴我們的，愛麗絲在仙境中沿著森林裡的一條小路走著，後來路通往二個方向。她站在那裡猶豫不決，就問附近樹旁突然出現的開喜貓，她應當走哪條路。貓問她：「妳想去哪裡呢？」

愛麗絲說：「我不知道。」

貓說：「既然這樣，走哪條路都沒有關係，對吧？」⁵

我們知道自己要去哪裡。但我們是否有決心，甚至有信心抵達那裡呢？

主說：「學我的樣式；」⁶祂敦促著：「來跟從我。」⁷藉著堅定地響應祂溫柔的邀請，妳們每一位都將準備好邁向下一個目標，向外伸出雙手去服務。

使徒保羅給了各位這項明智的建言：「不可叫人小看你年輕，總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。」⁸

年輕的姊妹們，妳們向外伸出雙手、造福他人生活的機會是不可限量的。比方說，想想妳們有進聖殿的特權，在那裡藉著代替受洗來服務已逝的人，為他們提供洗禮的祝福。

有天早晨我走向聖殿，看到

一群女青年一大早就為那些已逝的人接受洗禮。她們的頭髮還是濕的，但是笑容燦爛奪目，內心充滿喜悅。有個女孩轉身面對聖殿，表達了她的感受：「這是我人生中最快樂的一天。」她說道。

還有其他為在世者服務的機會，妳們都做得到，也能為他人帶來無法言喻的喜悅。對於生了病或上了年紀、需要療養照顧的人來說，療養院成了他們的家。他們懷念自己的青春歲月，渴望家人的陪伴與家庭的慰藉。

我曾在療養中心參加一次教會聚會，當坐著輪椅的居民領受聖餐後，有位與妳們年紀相仿的女青年表演小提琴獨奏。年長的姊妹們十分感激。她們高聲說出感激的話語，像是「太美了」、「太棒了」、「我愛妳」。這類讓人分心的舉動並沒有干擾到這位小提琴演奏者，反而讓她的演出更上一層樓。

那天她對我說：「我這輩子從沒演奏得這麼精采過，似乎有什麼增加了我的能力，使我有超水準的演出。我感受到天父的愛所帶來的啟發。」

我提醒她：「當你們在為人類同胞服務時，你們祇是在為你們的神服務而已。」⁹

她點頭表示同意，小心翼翼地將她的小提琴放回琴盒裡，臉頰上淌著喜悅的淚水，走回自己的座位。

但願我們都記得向外伸出雙手。

最後，要向前推進，避免讓



自己習於怠慢聖靈的提示，或是拖延成長、服務的機會。拖延確為時間之賊。迎接人生中每一天的挑戰。妳們上一次看著母親的雙眸，毫不保留地說出「媽，我真的愛您」這句母親愛聽的話，距今已有多久了？至於每日辛勞工作，供養妳們的父親呢？父親同樣喜歡從孩子口中聽到這句珍貴的話語：「我愛您。」

我們太容易把父母的存在視為理所當然的事，而不能明白他們對妳們，妳們對他們的意義有多深。這一點從某個課堂上就能找到很好的說明。奧林匹克初中的學生研究完磁鐵（magnets）以後，被問到一個問題：「哪個詞是M開頭，而且又會揀東西的？」有超過三分之一的學生答道：「母親（mother）。」

對於有礙成長的世上考驗或阻礙，要採取行動加以克服。

妳們有資格獲得的祝福之一就是教長祝福。妳們的父母及主教會知道妳們接受祝福的適當時

間。教長祝福涵蓋了妳們人生遭遇的書中應有的章節。對妳們而言，它像高山上的一座燈塔，針對危險提出警告，並指引妳們抵達寧靜的平安港口。這是接受召喚、蒙按立來給予妳們這項祝福的人口中所發出的預言。

容我藉此機會代表妳們每位女青年，向妳們的雙親，妳們的教師及領袖表達衷心的感激。他們是妳們的典範。他們知道在妳們的人生中會有失望、沮喪的日子，也會有個人的挫折。他們會告訴妳們如何超越這些經驗，繼續走在那條向上、向前通往高級榮耀的人生大道。記住，一旦妳們經歷過卓越以後，就永不會再以平庸為滿足。

幾年前，那時才十二歲的可愛女青年帕莫珍咪，在父母的陪同下坐著輪椅來到我的辦公室。醫生診斷出她罹患癌症，需要動手術，還要接受很多治療，而復原之日漫長無期。我們見面的時候氣氛極為莊嚴肅穆，她父親請求我與他一同祝福他那沮喪的女兒；她所有的夢想、希望及計畫都已停擺。我們每個人都流著眼淚。她獲得了一個聖職祝福。

我繼續和珍咪一家人保持聯絡。幾年的時光飛逝而過，珍咪藉著擔任許願基金會的發言人而為他人提供了無數的服務；許願基金會造福了那些罹患不治之症的青年。珍咪長大了，成為一位亭亭玉立的小姐，現在是楊百翰大學的學生，身體很健康。她曾經歷過煉金者的火而且使生命得以延續。她對所有協助她度過這

些艱困歲月的人表達感激，並且特別為今日所擁有的生命而感謝天父。

珍咪人生的轉捩點早在她接受癌症治療時即已來到。當初她和支會裡的男女青年籌辦了一個廷潘諾哥山洞的健行活動。到那裡健行過的人都知道山路很陡峭，並且似乎永遠也走不到山洞。珍咪悲傷地對她的朋友說道：「我沒辦法和妳們一起去健行。」

她們問道：「為什麼不行？」

珍咪答道：「我不能走路。」

在片刻的沈寂後，有人說：「珍咪，如果妳沒辦法走的話，那麼我們可以帶妳上去。」他們說到做到——走上去，也走回來了。

女青年們，妳們會向上仰望，向內審視，向外伸出雙手，並向前推進嗎？妳們若是做到了，妳們的報償將是大的，妳們的榮耀將是永恆的。¹⁰

我親愛的姊妹們，我向妳們作我的見證：天父活著，耶穌是基督，而今日有這時代的先知興格萊戈登會長在帶領著我們。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Morituri Salutamus, in *The Complete Poetical Works of Longfellow* (1922), 311.

2. 阿爾瑪書37:47。

3. 哥林多前書3:16。

4. 教約88:118。

5. Adapted from Alices Adventures in Wonderland (1929), 76.

6. 馬太福音11:28-29。

7. 路加福音18:22。

8. 提摩太前書4:12。

9. 見摩賽亞書2:17。

10. 見教約76:6。

領袖的話

摘錄自1999年4月3-4日第169週年上半年
總會教友大會報告

興格萊戈登會長：聖職是神在世上的權柄，是祂的神聖恩賜。聖職裡有權力和權柄，能管理教會的事務；也有權力和權柄，奉主的名給予祝福，按手在病人頭上，祈求天上的權力。聖職是神聖莊嚴的。

孟蓀多馬會長，總會會長團第一副會長：你若希望照亮別人，必須先讓自己發光。……願我們的光永遠這麼明亮，能夠榮耀我們的天父和祂的兒子耶穌基督，在普天之下，唯有藉此尊名，我們才得以獲得救恩。

博士德雅各會長，總會會長團第二副會長：面臨抉擇時，服從會帶來平安。若下定決心遵守誠命，當面臨誘惑，我們就不需再為該走哪條路作決定了。

鄧克司達林長老，十二使徒定額組：經文上說：「憑兩三個人的口作見證，句句都要定準」（哥林多後書13：1；教約6：28；亦見申命記19：15）。而救恩最重要的一些教儀--洗禮、婚姻以及其他聖殿教儀，也都需要見證人（見教約127：6；128：3）。

培勒羅素長老，十二使徒定額組：有一句話是給為人子女的：不要藐視你的父母。你必須學會傾聽，特別是傾聽父母親的忠告以及聖靈的提示。

胡適令約瑟長老，十二使徒定額組：救主已為我們樹立樣式，祂對「在一切事上記得，貧窮和缺乏的及患病和受苦的人們」的人非常喜悅。祂對聆聽祂的忠告：「援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝」的人，亦感到十分喜悅。

艾寧亨利長老，十二使徒定額組：神的話就是耶穌基督和祂的眾先知所教導的教義。阿爾瑪知道教義具有強大的力量，能開啟人的心智，看到肉眼看不見的靈性事物，也能敞開人心去愛神、愛真理。

柯福克里長老，七十員：小朋友，這就是我要你們做的事。從今天起，你們只要聽見家裡有人開始說別人的壞話，可不可以請你……大聲說：「你要是說不出一句好話，就什麼也別說。」……每個人都[會]懂你的意思。

魏司提反長老，七十員：救主[在這世上生活時，]曾在這裡伸手觸摸一下，在那裡給句慈愛的言語，使饑餓者得到（屬世及屬靈的）食糧，使求助者得到忠告與建言。祂與擔心受怕的人一同祈禱，善待那遭受冷落的人，祂尊重也疼愛兒童，真心關懷那些身負重擔的人。「由此我們知道藉著微小的媒介，主能促成偉大事工的實現」（尼腓一書16：

29）。「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎。從微小的事可產生偉大的事」（教約64：33）。

惠騰羅伯特長老，七十員：救主希望我們……像祂一樣，以更無條件、更純粹、更完全的愛去愛別人。

杜雪麗姊妹，總會婦女會會長團第二副會長：生活艱苦時可能快樂嗎？……是的。這答案是肯定的，因為耶穌基督的贖罪使我們不必再單獨背負死亡的重擔。

多馬卡蘿姊妹，總會女青年會會長團第一副會長：我對聖殿的第一印象始於當我還是個小女孩時。那時我知道聖殿一定是個十分美好的地方，因為我的父母親非常忠信地去聖殿，而且總是帶著十分愉悦的心情一起回到家裡。我從母親談起聖殿服裝時，那種帶著愛意與敬意的表達方式中，了解到聖殿服裝的神聖本質。■



1999年2月21日

尋找羊、餵養羊

興格萊登會長

這是我們的責任，是我們每個人的責任，……看到受洗的每個人能獲得鼓勵，並感受到我們主此項福音的無比溫暖。



我 親愛的弟兄姊妹，首先，
容我感謝各位能在此盛會
與我們共聚一堂，同時也感謝各
位所從事的諸多美好事務。在成
就主的事工上，你們付出了時
間、精力和財力，由於你們的奉
獻和心甘情願地去作被吩咐的一
切事情，我確信主很愛你們。

對你們演講，是一項美好且
神聖的責任。有人猜測興格萊會
長這次會宣布一些令人興奮的新
計畫。我向你們保證並非如此。
我的十二使徒弟兄們，深切關心
著我們世界各地傳教的事工，於是
請我就傳教這項最重要的事
工，來與你們分享一些感想。

這次聚會的會眾大概是有史
以來，以傳道事工為由所召開的
集會人數最多的一次。大會堂都
坐滿了。世界各地將近五萬九千
名的全部時間傳教士也將收看這
次大會的轉播實況。不僅如此，
還有成千上萬對這事工有興趣也
有責任的教會職員會與我們齊聚
一堂，或是會收看這次大會的實
況轉播。我先提醒各位，這將是
很長的一個演講。我年事已高，
不知道還能活多久，所以我想趁
著我還有體力說話的時候，說些
我該說的話。我不知道我是否還
能再講這麼長的演講。我將發表
兩個演講，中間會唱聖詩，演講
一共約40分鐘。有了這警告，我
想在座的各位有人會想要坐得舒
服一些。祝你們有個美夢。

有一天我和我見過的一位最
熱心的歸信者聊天。當時我們參
加在芝加哥聯合體育館所舉行的
聚會，那個地方就是芝加哥公牛
隊藍球比賽的地方。有將近兩萬
名教友參加。柴歐司崔蘭帝是一
位新教友，我們在當地是由他負
責接送。在芝加哥市內漫長的車
程中，他談到傳道事工，並稱讚

教會是世界上最美好的組織，他也提到福音和救恩計畫是在他生命中所發生最美好的事。藍帝是在與蘭絲約會時認識教會的；有一天，他請她吃晚飯，就在這第一次的約會中，她說她不喝酒。她真的不喝酒。他心想，這真是奇怪，她說喝酒會違背她的信仰，抽煙也是。她的信仰就這樣成了他們談話的主題。

就在第一次約會的一年後，他們結婚了，但是藍帝卻無法接受蘭絲的信仰。然而，他花了將近八年的時間才解除心中的疑惑。

一對又一對的傳教士教導過他，最後，他藉著聖靈的教導，在去年三月受洗。

他去過克謨拉山，到過納府。他說：「我到過17座聖殿，都只待在外面，並沒有進去。」他去了每一座他能去的聖殿。現在，他期待著進入聖殿的那一天到來。進入聖殿的那一天將會是明年四月，在芝加哥聖殿。他會接受自己的恩道門，然後在隔天他將和蘭絲印證。

受洗後，藍帝立即被指派事
工，他被授與亞倫聖職；受洗九
個月後，被授與麥基洗德聖職。
他愛教會，他燃燒著對福音的熱
愛。福音已成為他生命中最關切
的事，他無法閉口不談。每天早晚
他都在祈禱中為這發生在他生
命中的美好事物而感謝主。感謝
主。

我從聆賞藍帝的談話中學到
一些事，首先是教會教友的榜樣
所帶來的極大力量。蘭絲在第一

次約會時，不喝酒的堅定立場，引起了他的注意。當然還有傳教士在這幾年中對他的教導，但是蘭絲才是讓他敞開心扉去愛主，開啟心智去瞭解救恩計畫的關鍵。

我所學到的第二件事是，即使對方只有一絲絲的興趣，也不可以放棄。他花了八年的時間才歸信。他的心智雖被打開，卻總是害怕勇敢地踏出第一步。他終於將祖先的傳統拋在一邊，去接受新穎、新奇且難以理解的事物。

第三，他受洗後隨即接受召喚。他的主教看到他還需要克服一些挑戰。他能勝任這個召喚嗎？主教並不在意這個問題。他看到的是一個熱切的新歸信者，他給他一個能夠讓他進步的責任。

主教知道他在教會裡有朋友。第一個當然就是他的妻子蘭絲，此外也有幾個福音知識廣博的教友能夠回答他的問題，並在他不懂時耐心傾聽。他並沒有被孤立，或獨自在黑暗中摸索。他有一些願意花時間來與他談話的朋友。

他瞭解所有關於教會的事嗎？當然不是。他不斷地學習，從學習中迸發出熱忱。

他對自己的新發現很興奮。他渴望接受聖殿中更高的祝福。他的見證在不到一年的時間裡，變得越來越堅強且確定。我相信他百分之百徹底地歸信了，他的熱忱也感染了他人。我們需要更多這樣的人，也需要更多幫助他們的人。

帶人們到教會來

這傳道事工有史以來就有四個步驟：

- 1.找尋慕道友。
- 2.教導慕道友。
- 3.為配稱的歸信者施洗。
- 4.與新教友交誼，並鞏固他們。

去年，全教會有將近30萬名歸信者受洗。這是非常了不起的數字，相當於擁有2,500位教友的120個新支聯會。想想看，一年成立了120個新支聯會！太好了。但是這還不夠。有了大家具體的努力、也有了我們對每位教會教友所肩負職責的認識、更有著真心祈求主幫助的禱告，因此當我說我們可以讓數字加倍時，此話並非不切實際。這個艱鉅的工作首先要找到有興趣的慕道友。我們有許多人認為傳教不過就是敲門，但熟悉這事工的人就知道其實有更好的方法，那就是透過教會的教友。教友每介紹一位慕道友，就立即形成了一個支持系統，該教友為這事工的真實性作見證，他為他的慕道友朋友的幸福著想，他會因為他的朋友學習福音有所進步而感到快樂。

全部時間傳教士作的是實質的教導，可行的話，教友可以提供自己的家來從事傳道事工、給予支持。他會為這事工真誠地作見證。可以在傳教士不在的時候回答問題。可以在歸信者作重大且困難的轉變時，作他的朋友。

福音是值得驕傲而非可恥的事。保羅在寫給提摩太的信中

說：「你不要以為我們的主作見證為恥。」（提摩太後書1：8）分享福音的機會俯拾皆是。

葛姆利博士在德州的可柏司克司蒂支聯會擔任支聯會會長，他固定會在一家加油站加油。每次他加滿了油後，一定留一份教會刊物給加油站老闆。一本小冊子、一本教會雜誌，或是教會新聞，從沒有一次例外。加油站老闆讀了這些刊物後，受了聖靈力量的影響而歸信。我上次查問時，他已經是主教了。

帶新的人加入教會並不僅是傳教士的責任。當教友成為新歸信者可得到的最佳資源時，傳教士才會最成功。

我要建議教會裡每位主教都給他們的教友一句座右銘：「眾志成城，拓展支會」。我不知道這句英文的文法是否正確，但概念是對的。

願每位教友心中都瞭解他們有帶領他人認識真理的潛能，讓每個人都致力於這事工，讓他以更大的渴望來祈求。讓每位教友都像老阿爾瑪一樣的求問：

「主啊，求您允許我們，使我們能成功地藉著基督而將[他人]再帶到您跟前。」

「主啊，他們的靈魂是寶貴的，他們的許多人是我們的弟兄；主啊，所以求您賜給我們權力和智慧，使我們能再將這些我們的弟兄們帶到您跟前。」（阿爾瑪書31：34-35）

我的心關懷著你們傳教士，你們無法單憑一己之力來做，也无法獨自作好它。你們需要他人



雖然全部時間傳教士是實際進行教導的人，然而教友也能藉著誠懇地為主的事工的神聖性作見證，來支援此一教導工作。

的協助，而這股協助的力量來自於我們每一個人。但你們仍須盡力，應當切望從事善舉；你們無法得到教友提供的回條時，你們就必須自己靠敲門或其他方式來獲得回條。

有一次，我在一個朋友的喪禮上致辭。許多年前，他擔任過傳道部會長。在他抵達傳道區時，認為自己完全無法勝任。後來，他成為一個非常好的人，一個大有能力的人，一個傑出的領袖，一個能幹的會長。

這個新來的人上任接管傳道部以後，首次與傳教士集會時，便對他們說：「我年輕的時候沒有傳過教，因此無法瞭解你們所經歷的事。但是請你們盡力去作，竭盡所能去作。作你們的祈禱，努力工作，把收穫之事交給主。」

整個傳道部因為瀰漫著那股

精神和愛而有了一種全新的態度，教友們大力支持傳教士，歸信者人數在一年間就增加了兩倍。

以下這段話是摩羅乃針對傳教士和歸信者說的：「留神你們不要不配稱地受洗；留神你們不要不配稱地領受基督的聖餐；卻要留神你們要在配稱中做一切的事，並奉那位活著之神的兒子耶穌基督的名而做；如果你們這樣做，並持守到底，你們決不會被趕出。」(摩門書9：29)

談到配稱地加入教會，斯密 F. 約瑟會長曾經寫道：「人們在成為可洗禮的人之前必須接受教導。那麼，接受什麼樣的教導呢？就是對神、對耶穌基督、對聖靈要有信心；對祈禱的功效和對耶穌所教導的福音教儀和原則有信心；對本福音的復興和授予先知斯密約瑟的所有福音權能有

信心；對他受指示而建立的教會有信心；對聖職，即對活神所授權的僕人有信心；對近代所接受的啟示有信心；對必須由末世聖徒執行的事工有信心；對什一奉獻及神在其他律法中提到的一切屬靈與屬世的要求有信心；最後，對在主面前過正義生活更要有信心。」(*Baptism, Improvement Era*, January 1911, p. 267-68).

身為教友應負的責任

現在，我親愛的弟兄姊妹，我們要讓傳教士獨立做這件事，還是我們要從旁協助。如果讓他們獨力去做，他們很可能會日復一日地敲門，卻成效不彰。或者，我們身為教友的人，可以協助傳教士找到慕道友，並教導他們。

這倒底是誰的責任？我要先從支聯會會長和他們所主持的議會開始說起。每個支聯會都應該有一個支聯會傳道部和一位支聯會傳道部會長。他們的責任是在支聯會會長的指示下，經常從事尋找並鼓勵慕道友的工作。這些尋找的人指的就是本教會的每一位教友。

但願本教會的每個支聯會都明白他們有找尋願意聆聽福音信息之人的機會。在尋找的過程中，我們不要變得魯莽無禮，也不要驕傲自大。最有效的方式乃是我們美好的生活及良好的榜樣。在從事這項事工時，我們的生活會有所改進，因為對那些我們嘗試將真理帶給他們的人，我們會小心，不會說出或做出一些妨礙他們進步的事情。

我請求各位支聯會會長和區會會長能在各位的支聯會或區會裡，負起尋找慕道友並與他們交誼的全部責任。我請求每位主教和分會會長也在各支分會裡負起相同的責任。各位弟兄，你們在主的面前對這事工負有神聖的義務。你們要為那些在你們靈感領導下的人樹立良好榜樣。我們完全相信各位的能力和意願。

教會裡各階層都需要散發這樣的一股熱忱。讓這個主題經常在聖餐聚會裡討論。讓聖職和婦女會在每週的聚會中討論。讓男青年和女青年討論如何協助推展這項最最重要的事工，並訂定實行的計畫。甚至，讓兒童會小朋友也想一想。許多家長之所以到教會來是因為有人邀請他們的孩子參加兒童會。我的一個孫女有一個非教友朋友，她帶她到教會去。有一天，這個女孩的母親絲毫沒有惡意的對自己的女兒說：「你作的祈禱就像摩門教徒作的一樣。」

支會和支聯會議會在議程上應該列有每位由支會教友找到的慕道友和受洗加入教會不久的歸信者的近況。

這樣的話，傳教士會更忙碌，會更快樂，會更有成就。有一則啟示對他們說：

「你們要藉著我靈的權能，奉我的名，兩個兩個地出去傳我的福音，提高你們的聲音像喇叭的聲音那樣，像神的天使那樣宣講我的話語。」

「你們要出去用水施洗，說：你們要悔改，……因為天國

已近了。」（教約42：6-7）

主又說：「任何去傳播國度的福音，並且沒有失喪繼續忠信於一切事的人，在心意上不會疲倦，……在身體上，四肢上，關節上也不會；並且他的一根頭髮不會落在地上而不被注意。並且他們不會受饑餓也不會口渴。」（教約84：80）

主又說：「凡接待你們的，我也必在那裡，因為我要在你們前面走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中，而且我的天使必在你們周圍，支持你們。」（教約84：88）

傳教士可以請教友提供回條。我們都知道要求回條的傳教士都非常希望能收到回條。

在許多地區，由教友提供的回條數都減少了許多，因為這件事並未受到重視。舉例來說，美國和加拿大有42%的慕道友來自1987年教友提供的回條。到了1997年，這個數字下滑了20%。同樣的情形也在世界各地發生。

現在，各位弟兄姊妹，這種下滑的趨勢必須扭轉過來。我們必須再次正視這件事工的重要性。主會祝福那些協助這件最最重要事工的人。

「假如你們辛勤終生，向這人民呼籲悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，同他在我父的國度中，你們的快樂將是多麼大啊！」

「並且假如你們與你們所帶領的一個靈魂歸向我，到我父的國度裡，你們的快樂就是大的，那麼，如果你們帶領了很多靈魂歸向我，你們的快樂該是多麼大

啊！」（教約18：15-16）

斯密約瑟說過：「在說了一切的話後，那最偉大而最重要的職責是宣講福音。」（斯密斐亭約瑟編纂，斯密約瑟先知的教訓，第113頁）

又說：「讓聖徒們記住偉大的事情有賴於他們個別的努力，也記住他們是被召喚要做我們和神聖之靈的同工來完成末世的偉大事工的」。（斯密約瑟先知的教訓，第178頁）

本教會從斯密約瑟以後的每一位總會會長都講過這個重要的題目。

我們的事工是偉大的，我們在協助找尋教導之人的責任是重要的。主已賜給我們一條誠命，就是要把福音傳給每一個人。這就需要每位全部時間和支聯會傳教士盡最大的努力。需要每位主教、每位副主教、支會議會每位成員全力以赴，也要每位支聯會會長、副會長、尤其是教友傳教士協調議會全力投入。

我親愛的弟兄姊妹，願神在我們面對這艱鉅的挑戰時祝福各位。我們無法輕忽，不能逃避，反而要勇敢面對。機會是無窮的；我們也有相當的能力去做。主會在我們努力嘗試時，祝福我們。

鞏固新教友

找到一位歸信者，並使他受洗後，我們所面臨的挑戰是一與他交誼、鞏固他對於此事工真實性的見證。我們不能讓他們從前門進來，由後門出去；加入教

會是一件很嚴肅的事。每一位歸信者都承受了基督的名，其中也包含著承諾要遵守祂的誠命。但加入教會可能會成為一個冒險的經驗，除非那裡有溫暖而又堅強的手臂歡迎歸信者，除非那裡洋溢著愛與關心，否則他會開始懷疑自己所做的決定是否正確。除非那裡有友誼之手和歡迎之心一路引導他走過來，否則他們可能半途而廢。

除非我們保住這努力的果子，否則從事傳道事工就毫無意義了，這兩者是不可分的。這些歸信者非常寶貴，每一位都是神的兒女，每位歸信者都代表著一份偉大而嚴肅的責任，他們成為我們當中的一員，我們有絕對的義務來照顧他們。用救主的話說，傳教士就是讓全世界的人都受洗，但除非他們留在教會中，否則有什麼益處呢？（見馬可福音8：36）

不久前我收到一封很有趣的信，是一位在一年前加入教會的婦女所寫的，她寫道：

「我加入教會的過程非常特別，也充滿挑戰。過去的一年，是我生命中最艱苦的一年，也是收穫最多的一年。身為新教友，我每天都不斷地在面臨挑戰。」

她繼續說，她加入教會的時候，無法感受到來自支會領袖的支持，她的主教似乎對她這位新教友漠不關心，她感到被拒絕，因而轉向她的傳道部會長，這位傳道部會長為她開啟了機會之門。

她說道：「教會教友並不知

道身為新教友的感覺，因此，他們幾乎無法知道如何來支持我們。」

四

弟兄姊妹們，我像你們提出挑戰，如果你們不知道新教友的感受，你們試著去想像那種感受。可能是極度的孤單，也可能是非常的失望，可能會覺得很嚇人。我們教會的教友與這世界的差異，遠超過我們平日所想的。這位婦女繼續寫到：「當我們這些慕道友成為教會的教友時，很意外的發現我們進入了一個完全陌生的世界，一個有其自我傳統、文化及語言的世界。我們發現這裡沒有一個人或一個資訊站可以讓我們從那裡獲得在這個新世界旅行的指南。剛開始時，這個旅程令人興奮，甚至我們所犯的錯誤也很有趣，然後這個旅程變得令人沮喪，而且到了最後，我們從沮喪變成憤怒。就在這個沮喪和憤怒的階段，我們離開了。我們回到從前的世界，在那裡，我們知道自己是誰，知道自己所扮演的角色，在那裡我們可有所貢獻，能說熟悉的語言。」

我以前曾提過，現在再重複一次，就是每一位歸信者都需要三件事情：

1.一位他可以隨時求助的教會朋友，會走在他身旁，解答他的疑問，也瞭解他問題的人。

2.指派工作。活躍是本教會的一項特質，是我們藉以成長的過程。對主的信心與愛，就好像我手臂上的肌肉，如果我使用它們，它們就會長得強壯，如果我把它們放著不用，它們就會變得

軟弱。每位歸信者都配得到一份責任，主教可能會覺得他還沒有準備好承擔責任。給他一次機會，想一想主召喚你們時所冒的風險。

當然這個新歸信者還不會知道所有的事。他很可能會犯錯，但這有什麼關係呢？我們都會犯錯，重要的是經由活躍所帶來的成長。

在給予責任的過程中，一個適當且重要的部分是——如果這位歸信者是位男士，就應該授與他亞倫聖職。之後，不要等上太多個月份，他就可以被授與麥基洗德聖職。他將得到來自長老定額組成員的友誼，他將成為這遍佈全球聖職組織的成員，而他們是一群正直、有信心、愛主，努力推動祂事工的弟兄。

3.每位歸信者都必須以神美好的話滋養。（摩羅乃書6：4）他或她必須要與聖職定額組或婦女會、女青年、主日學或兒童會有密切的來往。他或她應該受到鼓勵參加聖餐聚會並領受聖餐，好更新洗禮時所立的聖約。

不久前，我在自己的支會聽到一位弟兄和一位姊妹的演講，此人曾在教會擔任許多事工，包括主教。他們最近被指派去和一位單身的母親和她的孩子聯誼。他說，這是他擔任過所有教會事工中最快樂的一項經驗。

這位年輕的姊妹有著許多疑問，充滿了恐懼與憂慮，她不想做錯什麼事，或說錯什麼話，讓自己難堪或被別人取笑。這位弟兄和他的妻子很有耐心地把這個

家庭帶到教會來，和他們坐在一起，並在他們周圍豎起一道盾牌，以避免任何使他們難堪的事。他們每週花一個晚上的時間和這家庭在一起，到他們家教導他們更多有關福音的事，也回答他們許多疑問。他們帶領著個小家庭前進，就如同牧羊人引領他的羊。最後這個家庭因環境需要搬到了另一個城市。他說：「但是，我們仍然繼續和那位姊妹聯絡，我們十分感激她，她現在在教會非常堅定，我們不必再擔憂她了。能和她一起努力，真令人高興。」

我堅信如果我們好好看顧這些加入教會的人，那麼只有很少數的人會離開教會。他們可能沒有完全的歸信，他們只上過六個課程而已，如何能完全歸信呢？他們可能無法符合一切理想的資格，但他們已被喚醒，已經認識到新的價值觀和機會；他們已受到教導——他們是神的兒女；他們已奉父、子和聖靈的名受洗；他們已經被證實為本教會的教會，並且接受了聖靈的恩賜。

我最近拜訪加拿大，到了一些城市，我去了利宅那市。在那裡，我們受到撒卡全灣撒卡度支聯會會長潘納會長的款待。他是一個非常好的人，一位優秀的管理者。他20歲時受洗，對他來說，那是邁了一大步。他是由教會教友介紹給傳教士的。傳教士立刻就去探訪他。他們和他談話、教導他、為他施洗，就像當地的同工一樣去鼓勵他。他被按立得到聖職，被分派事情去做。一年以



除非那裡有溫暖而又堅強的手臂歡迎歸信者，除非那裡洋溢著愛與關心，除非那裡有友誼之手和歡迎之心一路引導他走過來，否則他們可能半途而廢。

後，他蒙召喚去日本傳教。傳教返鄉後，傳教的經驗使他變得更堅強了。他一路上靠著許多協助他的人們的鼓勵，如今成為此偉大錫安支聯會的主領大祭司。他是一個優秀家庭的丈夫和父親，家中每位成員都很活躍，對於像他這樣應該來教會成為歸信者、並且留下來成為領袖的人而言，他是個楷模。

持續長期的交誼

現在，各位傳教士，你們在讓你們的歸信者緊緊依附著教會一事上，也負有責任。你們可能無法繼續探訪他們，但是你們可以偶爾寫信給他們、鼓勵他們。我希望你們每一位在自己的經文裡，都有一份你們所施洗的男女老少的紀錄，並且附有他們的地址。你們的字跡可能不怎麼樣，但是你們偶爾的一張字條會讓他們恢復信心、獲得安慰、並再度點燃喜悅的火花。在你們返鄉時別忘了他們。每分每秒都要活得

能值得他們信賴。偶爾寫信給他們，向他們確保你們的愛。

我要向傳教士再重覆一次，為某人施洗，這人不久卻離開教會，對你們而言一點好處也沒有。你們完成了什麼？你們可能辛苦工作了很長的時間，你們可能在教導特定的某人福音時會禁食、祈禱。但是如果他並沒有在教會保持活躍，你們所付出的一切努力皆付諸流水，而這整個過程也白費了，任何值得受洗的慕道友都是值得拯救的歸信者。

七十員的波特長老敘述了這一經驗：「大約25年前，我在德國傳教，來到了伍帕塔市，我是一位新的地帶領袖。在我之前不久的傳教士，他們在一些家庭和個人的洗禮方面有非凡的成就。他們的洗禮對那個分會而言，代表著一項實質的貢獻，那分會有將近100位的教友。我們決定身為傳教士的我們，要全力以赴、專注在與這些新教友交誼並融為一體的目標上，好讓他們從此都

是分會中活躍的教友。我們教導他們所有的新教友課程，還有我們自己所規劃的額外課程。我們讓他們登記上傳教士所教導、長達一年的福音要理班。我們和分會的領袖一同合作，確定他們接受召喚，並經由教友所辦的社交及聯誼活動而與分會打成一片；我們安排他們彼此認識、去教導其他慕道友，所以讓他們之間形成聯繫，這有助於他們整組人在未來繼續保持活躍。總之，我們在他們受洗後花了六個月的時間、盡我們所能的來確保他們有堅強的見證，與教會融成一體。

「25年後的今日，幾乎所有這些家庭和個人都依然保持活躍和忠信。他們的許多孩子都去傳教，並在聖殿中結婚。我們現在有第二代，甚至第三代的人都在教會保持活躍。有一對變得不活躍的夫婦，然而他們有一個女兒依然保持活躍，而且在聖殿中結婚。雖然這只是一個例子，但我的經驗讓我相信：傳教士花時間和教友共同努力，使新教友和教會融成一片，以長遠來看，成果將很豐碩。」（司考德李察長老的私人信函）

議會之重要

這是我們可做些什麼事的一個有力的見證。不論如何，傳教士都不需要為了協助教友的交誼而忽略了傳播福音，這兩項努力可攜手並進。你們擁有每一位聖徒的協助。你們有主教和他們的支會議會，你們有支聯會會長和他們的支聯會議會，最特別的

是，你們會定期開教友傳教士協調議會，關心支聯會內傳教士的問題，並且特別對加入教會的每位新教友保持追蹤和提出報告，你們全部時間的傳道部會長也會經常出席此議會。

在此議會的指導下，其他六個課程將會更穩固地幫助新教友建立起的他們的信心。

現在，對召開支會議會的主要教而言，在此議會中討論歸信者的情況，可能會是你們主持這項會議最重要的事了。你們並非被嚴格的規則所約束，你們有無限的彈性，你們有權獲得祈禱的答案，並在處理此事上有權獲得來自主的靈感和啟示。當我聽到有一個主教對來教會的人很冷漠時，我嚇壞了。他們在那時可能並非十分吸引人，但是如果好好對待他們，福音將琢磨他們。他們的服裝、舉止和態度都將有所改進。我們每個人都曾目睹奇蹟的產生。我們有著無比的機會，我們的挑戰也非常的大。

我親愛的弟兄姊妹，看到每個受洗的人都獲得鼓勵，並感受到主的福音的無比溫暖，是我們的責任，是我們每個人的責任，是支聯會會長團、是高級諮詢會、是主教團、是主日學會長團、是兒童會會長團、是男青年會長團、是女青年會長團、是婦女會會長團、也是聖職定額組職員的責任。我很高興的告訴你們，我們正在進步當中，然而還有很多很多的事等待我們去做。

此事工多麼榮耀，它充滿了奇蹟。我們目睹奇蹟的發生，我

們可以整晚都談論它們。

所有你們在各支會、支聯會、區會、分會的弟兄姊妹們，我邀請你們成為一支壯盛的軍旅，以雄心壯志來從事此項事工，以無比的渴望來協助傳教士完成重責大任，把福音傳往各國、各邦、各族、各民中。「田地已經白得該收穫了」（教約4：4）主一再這樣地宣告，我們難道不聽祂的話嗎？

在教會成立以前就有傳道事工；自此以後，我們的人民不管歷經多少艱辛的時期，傳教的事工仍持續著。讓我們每個人自己下定決心，開始一個嶄新的機會，一個新的責任，接納一個新的義務，來協助我們天上的父的榮耀事工，促成祂世上子女的不死和永生。

這是神的神聖事工，這是祂的教會和祂的國度，在聖林裡發生的異象正如約瑟說的那般。我們正在建造一座新的聖殿，這座聖殿將俯瞰著這塊神聖的土地，以進一步為這最神聖事件的真實性作見證。我最近站在雪地中，想為該在哪個地方興建聖殿作決定時，心中忽然對發生在聖林中的事的重要性有了真正的瞭解。摩門經是真實的，它見證了主耶穌基督，祂的聖職已經復興，為我們所擁有。來自天上人物的聖職權鑰為我們永恆的祝福而運用著。這就是你、我的見證，一個我們必須與人分享的見證。我對你們每一位留下這見證、我的祝福、我的愛，奉主耶穌基督的名，阿們。■

重建納府聖殿

納府聖殿是教會所興建的第二座聖殿，於1846年奉獻。當教會早期教友被迫離開親手創建的城市時，一度曾屹立在伊利諾州密西西比河東岸的納府聖殿不幸於1848年慘遭大火焚毀。後來又遭龍捲風吹垮了外牆，再加上拾荒者搬走了大塊的石灰石，所以整棟建築的結構如今只留下一些裝飾性的石塊而已。

在1999年4月總會教友大會接近尾聲之際，興格萊戈登會長宣布了下面這則令人驚喜的消息：「我們……計劃重建納府聖殿。這是因為有位教友和他的家

人提供了可觀的捐獻，使得這的計畫得以付諸實現。我們很感激他們。現在離竣工的日期還有一段時間，不過建築師們已經開始著手進行了。這座聖殿平時並不忙碌，會顯得有點孤立，但是我們預期到了夏天那幾個月，這座聖殿就會很忙碌了。其次，這座新的建築也會用來紀念那些最初在密西西比河畔建造納府聖殿的先人們。」

今天，教會所擁有1.6公頃的聖殿土地除了有庭園造景外，四周並圍以鑄鐵的圍籬，遊客清晰可見聖殿地基及地下室遺址所發掘的遺跡。去年教會買下聖殿地基以西約3公頃的土地；那塊

土地原先是一座歷史悠久的天主教修道院及學院。教會已在此重建了數棟先驅者時代的建築，並在饒富歷史意義的納府建蓋一座寬敞的訪客中心。

納府聖殿共有60個房間，完全啟用僅僅八週的時間；外牆以1公尺 x 2公尺大小的淺灰色石灰石修砌而成，並有一座高50公尺的高塔。聖殿的鐘以篷車運至鹽湖谷，現今放置於聖殿廣場。■

新任七十員

戴米安尼亞荷馬長老
七十員



戴米安尼亞荷馬長老在教會的領導階層服務多年後，最近被召喚到七十員第二定額組。善於接受總會當局領袖指示行事的他，現在必須有所調整，思考一下當自己成為總會當局人員時，應如何給予他人建議。

他說道：「這都是靠著主的幫助，我才會有今天。而將來也唯有藉著主的幫助，才能繼續完成此事工。」

他在接受此項召喚之前是區



納府聖殿長128呎，寬88呎，其高塔頂端聳立著一座貼有金箔的天使雕像。

域當局七十員，現在仍繼續在南巴西區域會長團中服務；他先前的召喚包括傳道部會長、聖保羅傳教士訓練中心會長團的副會長、地區福利代表、支聯會副會長、高級諮議及主教。

戴米安尼長老是巴西人，生於1939年12月18日，於1961年5月受洗；介紹他認識福音的布朗茲娃琪瑞亞姊妹後來成為他的妻子。戴米安尼姊妹於1961年3月受洗，兩人於1963年3月結婚，育有兩名子女及五名孫子女。

戴米安尼長老說，戴米安尼姊妹不管是在靈性、還是在情感方面，都「全力支持」他，此外她其他許許多多的優點也對他助益良多，才使他有可能從事這些服務。

戴米安尼長老從商，以西達科技公司所有人及合資人的身分退休；這家公司專門為客戶提供商業應用軟體。他希望汲取多年來在事業上的行政經驗和領導經驗，為當地的領袖提供訓練，以因應教會在巴西快速的成長步調。

戴米安尼長老說，更重要的是，他對耶穌基督作見證的責任已經加重了；他的見證是建立在他最先透過摩門經中有關救主的見證而學習到的真理。透過在教會中的種種服務，他的見證愈發堅強；特別是在他擔任傳道部會長期間（巴西庫睿提巴傳道部，1995-98），他目睹福音改變了傳教士的生命，也改變了他們所教導對象的生命。

他很喜歡分享的見證是：

「我知道斯密約瑟是位先知，興格萊戈登會長是現在的先知，這點我毫不懷疑。」■

奧維森司提反長老 七十員



七十員第二定額組的新成員奧維森司提反長老說：「我們來這裡是要建立錫安，每位教會教友都應致力使之實現，而我也計畫盡全力協助建立此國度。」奧維森長老接到召喚時，是阿根廷布宜諾斯艾利斯傳道部的會長。

奧維森長老是俄勒岡州草原谷人，生於1936年7月9日。他在家中四個兄弟姊妹裡排行老三，父母是奧維森梅睿爾及奧維森梅蓓。他是在俄勒岡州長大的，於1956-1959年前往北墨西哥傳道部傳教前，就讀於楊百翰大學。傳教返鄉後，他回學校繼續攻讀財金與金融，並遇見來自亞利桑那州庭波市的藍達玎絲。他們在1960年9月7日於亞利桑那聖殿結婚，並在1961年從楊百翰大學畢業後，舉家遷往庭波市。

在其事業的最初十年，奧維森長老在財政與金融界服務；1970年，他到格拉納達皇家家庭旅館的創辦人旗下工作，這家公司是美國第一家全套房連鎖店。後來這家連鎖公司成為大使套房旅館。1985年，奧維森長

老自己創辦了旅館開發及管理公司，取名叫欣可恩套房公司。

奧維森長老現在住在加州的聖漢卡比特諾，與妻子育有六個兒子，有15個孫子女。由於家中都是男孩子，奧維森長老一家人一直都很喜歡運動及戶外活動。過去25年來，他們最美好的回憶是到波衛湖共度家庭假期以及到猶他州滑雪；他每一個兒子都傳過教。

奧維森家庭也嚐過椎心之痛，他們曾有個兒子在兩歲半時夭折，所以至今仍十分關心受苦的孩童。奧維森長老在參與眾多繁忙的活動之餘，仍抽空前往印度馬德拉斯的培德衛殘障兒中心。

曾擔任過主教、支聯會傳教士、支聯會高級諮議以及加州聖地牙哥聖殿教儀工作人員的奧維森長老說：「我堅信我必須遵行天父為我所作的計畫。我把這項召喚視為另一項來自主的祝福及機會，我會全力以赴來達成它。」■

史東大衛長老 七十員



近日被召喚至七十員第二定額組中服務的史東大衛長老於1936年6月16日生於阿根廷布宜諾斯艾利斯。他在成長過程中，養成在家中說英文，在學校裡說西班牙文。十歲時，他

雙親離異，青少年時期就讀於寄宿學校，夏天則是在科朵班附近的牧牛場度過。

他的母親在1951年受洗，後來搬到猶他州普柔浮，以便讓她的孩子都能到楊百翰大學就讀。大衛在18歲時進楊百翰大學讀書；有一次去保健中心時，他告訴醫生他曾經在教會慕道，醫生問他慕道多久，他答：「有兩、三年。」醫生注視著他說道：「如果你不及時做決定，那只有等著時間為你做選擇了。」這句話一直縈繞在他的心懷，於是決定為此事祈求答案，六個星期之後，他受洗了。

史東長老曾在美國西班牙語傳道部服務，從楊百翰大學畢業後，就前往俄亥俄州辛辛那提工作。有一天回老家探望時，遇到了艾立克森蘿莎麗。他們第一次約會即對彼此產生好感，九天之後，就在轉機等飛機時，他從芝加哥打電話給蘿莎麗，在電話中就訂婚了。1966年2月，他們在鹽湖聖殿結婚。

1967年，他成為阿根廷吉利公司的行銷部經理。他在這家公司待了16年，這段期間，他與妻子生育了六名子女，分別是：艾瑞克，生於紐約；安琪拉，生於阿根廷；茱麗，生於祕魯；卡洛琳，生於波士頓；米迦勒，生於阿根廷；約拿單，生於英國。在這幾年，他分別在四個不同國家的六個主教團裡服務，其他召喚還包括在支聯會高級諮詢會、支聯會會長團中服務，也當過地區代表。

1986年，他為布來克及達克(Black & Decker)公司工作，於1994年退休；1996年與妻子接受召喚主領多明尼加西聖多明哥傳道部。史東長老說：「我先前的行政執行職位只不過是為我的傳道部會長工作做準備。我們一直樂意去做主要我們做的事。」■

席杜克布魯斯長老 七十員



當席杜克布魯斯長老談及與妻子琪麗歐及六名子女的生活時表示：「不管我們做什麼事，總是全家人一起去做。我的妻子做了一面全家福旗子，上面寫有小孩的名字，以及『我們共同去做』的標語。我們一起釣魚、泛舟、打獵、工作、揀柴。我們雖努力工作，但總是樂在其中，而且最後也都會得到報償，像是來一趟野炊或是吃一頓冰淇淋大餐。」

接受召喚到七十員第二定額組中服務時，席杜克長老是英國曼徹斯特傳道部的會長，他說：「我們把那個標語也帶進了曼徹斯特傳道部，傳教士也都是我們的家人——我們的兒子和女兒。身為傳教士、當地領袖及教友的我們一起來從事主的事工。」

席杜克長老於1937年12月1日生於猶他州的聖喬治，在猶他州聖塔克拉拉附近的農業社區長大。1955年與寇克斯琪麗歐結

婚，並於1957年在聖喬治聖殿印證。他們現在有17個孫子女。從狄克西學院及猶他大學的管理系畢業後，席杜克長老即進入食品派遞事業，後來在美西從事不動產開發事業。

他說：「如何組織及計畫的知識在我從事教會活動時幫助頗多，而教會長久以來的影響力讓我成為一個更好的雇主。」他曾經在聖喬治公營事業、猶他州的大學評議理事會以及猶他經濟發展合作社裡工作。後來，他開始在猶他州籌設的一家航空公司服務，這家公司後來發展成西穹航空公司。

在教會中，席杜克長老曾擔任過童子軍及男青年領袖、主教、支聯會會長、地區代表以及區域當局人員。他說：「主非常善待我們，家中曾經一度有人重病，亟需主的幫助及祝福，而我們獲得從主而來的特別祝福，我們永遠感激祂，也深覺虧欠祂。但是我們也學習到，當我們愈試著要回報祂時，祂就賜給我們愈多祝福。所以，我們唯一要做的事就是將焦點放在為祂服務的喜悅及幸福上。」■

溫凱李察長老 七十員



七十員第二定額組的溫凱李察長老將他個人堅強的見證歸功於家庭的影響，以及

一生的傳教經驗。年輕時在智利傳教的那兩年，影響尤其深遠。溫凱長老於1962年前往智利，當時智利傳道部才剛成立不久。他見證當智利人渴望擁抱復興的教義時，福音即在當地生根。

他還記得他所接觸過的一個年輕家庭，他說：「我先為那位妻子施洗，然後與她丈夫一同在童軍活動中努力。我在日記中寫道，有一天，這位丈夫一定會受洗的。」

二十年後，溫凱長老接到兩位傳教士姊妹從德州艾馬利諾打來的一通電話，告知他，她們遇到這對夫婦。他們已經移民美國，現在有五個小孩。那位妻子如今已不活躍，可是她仍記得一位叫做「溫凱」的長老，其中一位傳教士姊妹於是循線找到了他。溫凱長老說：「這對傳教士姊妹希望我在這對夫婦上完傳教士課程的第一課後，打電話去向他們作見證。我於是照著作了。對於能在電話中再次重逢，我們都非常興奮。」幾個星期之後，他飛到艾馬利諾去為那位丈夫及他們的孩子施洗。

溫凱長老於1942年5月17日生於加州的奧克蘭。他在楊百翰大學取得學士學位，並在培比戴恩大學取得企管碩士學位。就讀於楊百翰大學期間他遇見了哈特凱倫，兩人於1966年8月31日在鹽湖聖殿結婚。他們現在住在猶他州的普柔浮，育有九名子女。

溫凱長老的父親在加州創立

了木材事業——海灘木材公司，溫凱長老繼承父業，在加州的亞卡達買了一座鋸木場，他有七個子女在成長的過程中積極地協助父業，在暑假及週末期間幫忙。他說：「我們常說我們的指甲中留有木屑。」

溫凱長老曾當過主教、支聯會會長以及西班牙馬德里傳道部會長，他表示：「我愛福音，我愛救主，我愛先知。我隨時隨地都樂意接受召喚任主差遣，我一直都知道福音是真實的，我的見證也在不斷地滋長。」 ■

伍羅伯長老 七十員



七十員第二定額組的伍羅伯長老回憶道：「當我12歲的時候，接受了教會的第一個召喚，那是在協進會中擔任音樂指揮。」然而，他必須先克服兩樣挑戰，第一是，他不會唱歌，第二件事是，他對音樂一竅不通。「當時的女青年會長把我拉到一邊說：『這樣，羅伯，一、二、三、四。』」他一面回憶著這段往事，一面將手臂在空中打著四四拍子。他說：「『就這樣我學會了怎麼指揮。』」

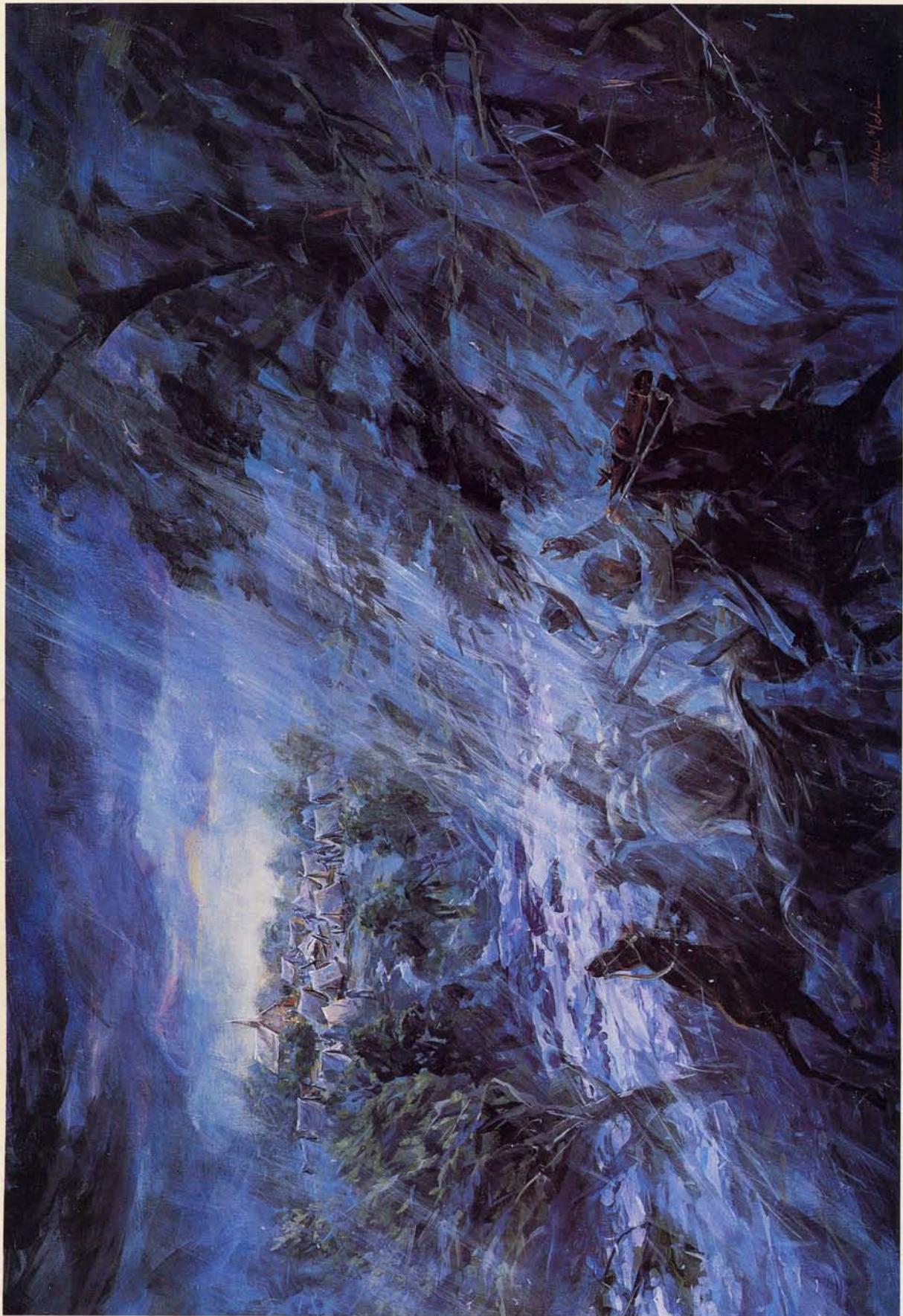
伍羅伯長老在家中四個孩子裡排行老么，1936年12月25日生於艾達荷州的艾達荷瀑布市，雙

親是伍捷克與伍白藍琪。高中畢業後，他就讀於史丹福大學，並在那裡遇見了瓊斯玎絲。他在1957-1959年間到法國傳道部服務，當羅伯返鄉回校繼續研習歷史時，開始與玎絲交往。他回憶道：「在我們交往了一陣子以後，有一次她直視著我的雙眼，問了我一個可能是最重要的問題，那就是：『羅伯，你會一直在教會中保持活躍嗎？』」他的回答十分肯定，於是他們在1961年3月27日於愛達荷瀑聖殿結婚。

他們後來搬到麻薩諸塞州，伍長老在哈佛大學獲得了政治學方面的碩士及博士學位。伍長老是國際事務專家，曾在哈佛大學、班特利學院以及維吉尼亞大學教書。最近，他擔任美國羅德島紐波特美國海事大學海事研究中心院長一職。

伍家庭有四個女兒，八個孫子女。伍長老說：「有兩件事可以說明我們家的情形，第一是天父送給我們四個非常美好的孩子；第二是，她們的母親，……如果我沒有跟那位問我：『你會一直在教會中保持活躍嗎？』這個問題的女孩結婚，我在我的專業領域或教會中是無法有所成就的。」

由於七十員身負許多重責大任，伍長老又說：「無論我有什麼弱點，有一件事我可以憑著全然的信心去做，那就是為耶穌基督作見證。」 ■



錫安營，米爾萊蒂繪

1834年6月中旬，暴徒在米蘇里州克雷郡的釣魚河被一場突如其來的猛烈暴風雨所驅散。稍早，斯密約瑟先知即有預感，暴徒正準備攻擊聖徒，於是向主祈求錫安營能平安無事，並得到來自主的保證，知道主會保護他們。由於暴風雨非常猛烈，錫安營成員紛紛離開營帳，到附近的浸信會教堂避難（背景）。



從1867年以來，教會領袖在聖殿廣場上的大會堂裡教導耶穌基督復興的福音，並給予末世聖徒適時的忠告，已經有132年了。封面：在迷失的羊的比喻中，救主說：「我失去的羊已經找著了，你們和我一同歡喜吧！」（路加福音15：6）。

第169週年上半年總會教友大會報告
1999年4月3-4日

CHINESE



4 02999 87265 9